BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Le Droit

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Edition nationale

38e année — No 302 | OTTAWA, LE SAMEDI 30 DECEMBRE 1950 | Le numéro: 5 sous

Demain: N...

LE SENAT
O-OI4-1JANV51
OTTAWA ONT

Le parlement se réunira le 29 janvier

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

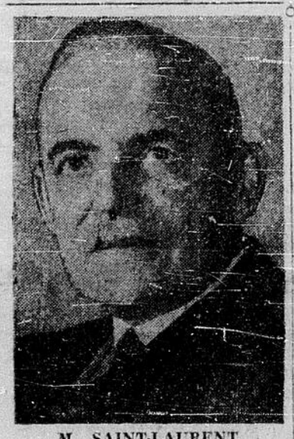
ON PRÉVOIT UNE HAUSSE DU TRANSPORT À HULL

Des plans militaires dévoilés à la session

Le Gouvernement gardera secret,, jusqu'à l'arrivée des députés à Ottawa, son programme stratégique pour l'Europe et la Corée

Par Jean-Marie GELINAS

Ajourné depuis la session d'urgence du mois d'août, le Parlement fédéral se réunira de nouveau le 29 janvier. Dès le lendemain de la rentrée des Chambres, le peuple canadien saura combien de divisions le Canada enverra en Europe en 1951 et si le budget de réarmement dépassera ou non le milliard. Mais, d'ici là, il faudra — tant parmi les députés et les sénateurs que dans le public — se contenter d'hypothèses au sujet de notre future politique militaire. Car seul le discours du Trône, qui comme toujours, en début de session, renfermera le programme gouvernemental, en exposera les grandes lignes et les détails.



M. SAINT-LAURENT
Vers Londres et Paris . . .

Voilà pourquoi le premier document parlementaire officiel est-il attendu, partout au Canada, avec plus d'impatience que jamais. Car il donnera la clef des plans stratégiques secrets qui détermineront l'étendue de notre participation à la guerre de Corée — si elle n'est pas encore finie — et à la défense de l'Europe, menacée de l'invasion russe.

C'est moins de deux jours avant son départ pour la conférence impériale de Londres, où les nations britanniques resserreront les mailles de leur réseau de sécurité, que le premier ministre Louis Saint-Laurent a révélé l'agenda des quatre premiers jours de la session fédérale. Le lundi 29 janvier sera consacré uniquement aux forma-

(Suite à la page 16, col. 1)

Que 1951 vous apporte la joie, la santé et la prospérité

"Bonne, heureuse et sainte année! Que 1951 vous apporte la joie, la santé et la prospérité!" Voilà le souhait traditionnel qui sera prononcé des milliers et des milliers de fois, en cette fin de semaine qui marquera une transition entre 1949 et 1950, entre la première et la seconde moitié du 20e siècle.

Dans nos bons foyers canadiens-français, tout spécialement dans le Québec, on tient à la tradition plus qu'à toute autre chose. Les familles nombreuses se rassembleront, demain et lundi, personne n'osera manquer la réunion de famille.

Par permission spéciale du chef spirituel du diocèse, une messe de minuit précédée d'une heure d'adoration peut être célébrée, dans la nuit du 31 décembre au premier janvier.

(Suite à la page 16, col. 1)

4 billets d'autobus pour vingt-cinq cents

Après Ottawa, le 2 janvier, ce serait le tour de Hull — (Voir aussi article éditorial en page 3)

Par Guy de MERLIS

La ville de Hull, dernière citadelle du transport à cinq cents, verra bientôt le tarif de son transport urbain haussé à quatre billets pour vingt-cinq cents.

Malgré cette hausse, les citoyens de Hull bénéficieront encore d'un taux favorable car les plus importants centres canadiens, sauf la ville de Toronto, ont déjà porté leur tarif à trois billets pour vingt-cinq cents ou même à dix cents du passage.

A Ottawa, le prix du passage sur les autobus de la Commission du transport d'Ottawa sera porté, le 2 janvier, à trois billets pour vingt-cinq cents.

Plusieurs facteurs importants qui militent en faveur d'une hausse prochaine du tarif actuel, entre autres, la hausse toujours croissante de l'indice du coût de la vie. Ainsi, le prix de l'essence a augmenté de près de 20 p. 100, celui des pneus de 49 p. 100 et celui des parties de plus de 140 p. 100.

Mais le facteur le plus important qui apportera une hausse du tarif du transport à Hull est celui des salaires. En effet, les salaires représentent, pour la compagnie Transport Urbain, près de 60 p. 100 de la dépense totale.

Le contrat collectif, entre la compagnie et ses 110 employés, expirera à la fin de janvier. A cette date, le syndicat présentera un nouveau contrat demandant,

(Suite à la page 16, col. 2)

M. GARDINER
Il sera premier ministre!

Le 3e conflit, pas de mon vivant, dit M. Saint-Laurent

Aussi optimiste qu'en 1948, le premier ministre Louis Saint-Laurent a exprimé hier soir l'avis que le troisième conflit mondial n'éclatera pas de son vivant.

Et, a-t-il ajouté aussitôt, ma santé est tout à fait florissante.

Durant sa dernière conférence de presse de 1950, le chef du gouvernement a rappelé qu'il y a un peu plus de deux ans, quand il accéda au plus haut poste administratif du pays, il se déclara confiant de ne jamais être témoin d'une nouvelle Grande Guerre.

Je suis toujours aussi confiant, déclara-t-il tout en reconnaissant la grande gravité de la situation internationale.

Le premier ministre a annoncé qu'il quittera la capitale dimanche après-midi, à destination de Londres, où il assistera à la conférence des premiers ministres du Commonwealth. M. Saint-Laurent doit

(Suite à la page 16, col. 2)

Une hausse aux employés de la ville d'Eastview

Le conseil d'Eastview a approuvé hier soir des augmentations de salaire pour les policiers et les journaliers de la municipalité. La hausse représentera une dépense additionnelle d'environ $4,000 par année pour la ville. Vingt employés municipaux bénéficieront de la décision du conseil.

Les membres de la Sûreté recevront $250 de plus par an. Les journaliers auront, de leur côté, 5 cents l'heure, ce qui portera à 85 cents leur salaire horaire. Ces augmentations sont rétroactives au 1er décembre dernier et les bénéficiaires toucheront leur chèque d'arrérages au début de janvier.

Les édiles ont siégé longuement, hier soir, pour adopter les comptes du mois et décider de la hausse à accorder aux personnes à l'emploi de la ville. Le maire Gordon Lavergne présidait. C'était la dernière réunion de la présente année et la prochaine se tiendra le premier mercredi du mois de janvier, alors que de nouveaux échevins feront leur apparition sur la scène de la politique municipale.

INCENDIES À OTTAWA

Le Pape lancerait un nouvel appel en faveur de la paix

CITE DU VATICAN (A.F.P.)— Selon la coutume, le Pape recevra au début du mois prochain les membres du corps diplomatique pour la présentation des voeux du Nouvel An.

L'audience revêtira cette année une importance particulière du fait que les diplomates, au nombre de dix-huit ambassadeurs, seize ministres et trois chargés d'affaires, exprimeront au Souverain Pontife les félicitations de leurs gouvernements pour le succès de l'année jubilaire qui vient de s'achever.

On s'attend que Pie XII prononce à cette occasion un discours contenant un nouvel appel aux gouvernants en faveur de la paix. Une adresse d'hommage sera auparavant présentée au Saint-Père par M. Luis Subercaseaux, ambassadeur du Chili, qui est en fait le doyen du corps diplomatique

(Suite à la page 16, col. 2)

Une collision cause un feu, Dalhousie et Rideau

Une collision — la plus violente et la plus spectaculaire survenue dans la Capitale depuis très longtemps — s'est produite vers 10h. 30 hier soir, à l'angle des rues Rideau et Dalhousie, entre un lourd camion de transport et un tramway. La violence du coup a enfoncé le devant du tram d'un pied environ et mis feu à la cabine du camion. C'est par miracle que le chauffeur du véhicule et le conducteur du tramway ont échappé à la mort ou à de très graves blessures.

M. Marcel-Maurice, de Lachine, Qué., camionneur à l'emploi de la maison Montréal-Ottawa Express, se dirigeait en direction ouest, rue Rideau, montant vers la Plaza, lorsqu'en approchant de la rue Dalhousie, il vit un tramway roulant en direction contraire. Comme le tram portait la lettre "B" et qu'il ne semblait pas vouloir tourner, le camionneur n'y porta guère attention et continua sans modérer.

(Suite à la page 16, col. 2)

Destruction de la salle paroissiale Saint-Charles

Un violent incendie, qui a fait rage durant trois heures, a complètement détruit, hier, l'intérieur de la salle paroissiale Saint-Charles, avenue Beechwood, où se trouvaient, entre autres choses, tous les colis recueillis la veille à l'intention des familles pauvres de la paroisse, par les travailleurs bénévoles qui prirent part à la traditionnelle guignolée. Les pertes, estime-t-on, s'élèvent à $50,000 environ; personne n'a cependant été blessé.

Bien qu'on n'ait pris encore aucune mesure en vue de la reconstruction, les autorités paroissiales ont laissé entendre que l'érection

(Suite à la page 16, col. 3)

Les Trois auraient reconnu leur échec; nouvelle médiation

LAKE SUCCESS (P.A.) — La Commission du cessez-le-feu en Corée, qui compte trois membres y compris R.C. Riddell du Canada, s'est réunie hier après-midi afin de rédiger son rapport au Comité politique auquel sont représentées soixante nations.

Bien que les trois membres — le président de l'Assemblée, Nasrollah Entezam, de l'Iran, sir Benegal N. Rau, de l'Inde, et Riddell, du Canada—aient refusé de révéler la teneur de leur rapport, ont croit que ce dernier soulignera l'échec de la Commission qui n'a pas réussi à amener la Chine communiste à consentir à un armistice en Corée.

M. Riddell, chef de la délégation permanente du Canada à l'O.N.U., remplace à la Commission L.B. Pearson, ministre des Affaires étrangères du Canada, qui avait été désigné au poste mais qui a été obligé de rentrer à Ottawa.

(Suite à la page 16, col. 1)

Pleven pose la question de confiance

PARIS (P.A.) — Le premier ministre René Pleven a posé hier soir au Parlement la question de confiance en son nouveau programme de réarmement et des impôts à prélever à ce sujet.

Auparavant, l'Assemblée nationale a approuvé des crédits budgétaires au montant de $2,142,000,000 pour les forces armées. La proposition a été acceptée au vote de 416 à 180 voix. Cependant, on croit que la grande difficulté sera de faire accepter les impôts requis pour l'exécution du programme.

Pleven est entré dans le débat sur le programme d'armement afin de poser la question de confiance; on croit que le vote sur la question de confiance sera pris vers minuit ce soir.

La session extraordinaire se poursuit afin de parer à la tenue d'une séance la veille du Jour de l'An. La constitution stipule qu'il doit s'écouler une journée entière entre le moment où la question de confiance est posée et le scrutin sur cette dernière.

(Suite à la page 16, col. 1)

Deux payeurs sont soulagés de $7,000 lors d'un hold-up

TORONTO (P.C.) — Deux bandits, dont un armé d'un revolver, ont arrêté hier après-midi deux préposés à la paye dans une manufacture de l'ouest de la ville et se sont évadés avec la somme de $7,000. Ils ont cependant laissé à l'arrière d'eux deux bons tuyaux, leurs chapeaux.

Selon toute apparence, les chapeaux furent perdus au cours d'une bataille avec l'officier-payeur Earl Haley, 39 ans, et son adjoint, Percy Carey, 27 ans, au moment où ils descendaient un escalier afin de payer les employés de la "Graham Nail and Wire Products Ltd."

Le bandit armé, pointant son revolver, s'écria: "Donnez-nous le".

"Nous en sommes venus aux prises, déclara Haley par la suite, mais il n'a pas tiré. Les bandits réussirent à s'emparer de la caisse et lorsque j'ai appelé au secours ils se sont enfuis."

(Suite à la page 16, col. 2)

La bombe seulement en cas de désespoir

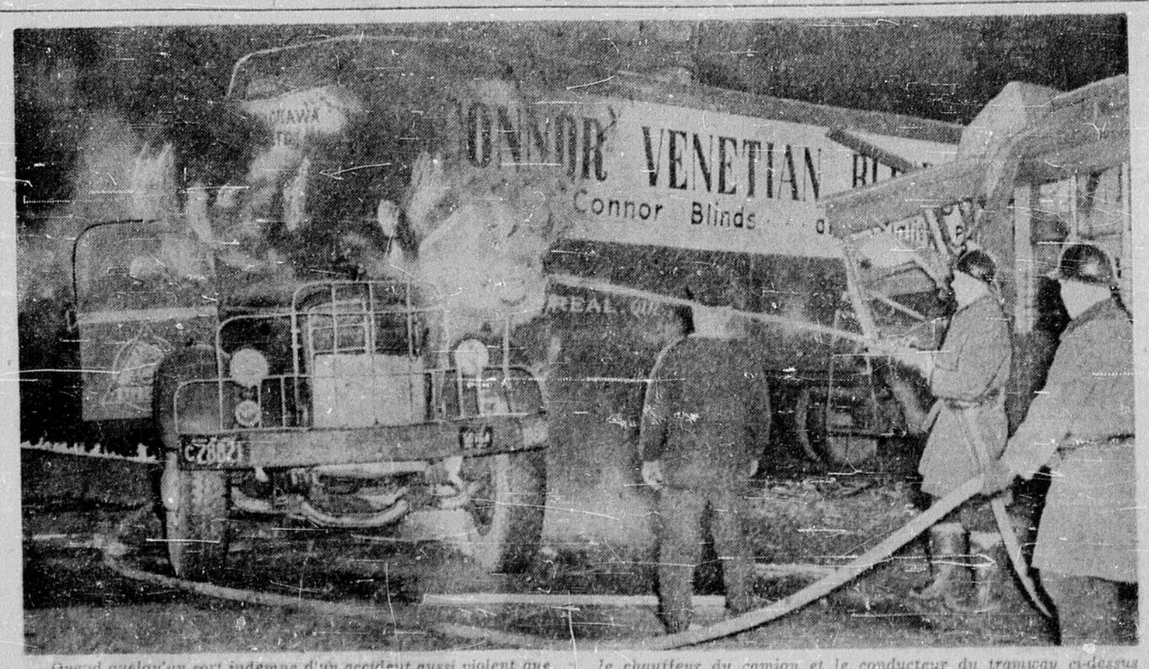
Selon Pearson, une explosion atomique maintenant serait la rupture de l'unité de la communauté atlantique

ROME (A.F.P.) — Dans un article écrit pour la Rassegna italiana, organe du Centre italien pour la Réconciliation internationale, M. Lester B. Pearson, ministre des Affaires étrangères du Canada, se prononce contre l'emploi de la bombe atomique en Corée.

"Le bombardement atomique des villes chinoises, pour des raisons stratégiques, dit notamment M. Pearson, renverserait vraisemblablement le cours des événements militaires en Corée. Mais le prix en serait la rupture possible de la cohésion et de l'unité d'action de la communauté atlantique. Il est certain que l'usage de la bombe atomique, pour la seconde fois, contre les peuples asiatiques, affaiblirait gravement les liens qui rattachent encore le monde occidental aux nations de l'Orient. La bombe atomique est l'arme la plus puissante de l'arsenal du monde libre, mais elle est universellement considérée comme un instrument dont il ne faut se servir que dans un cas désespéré; et elle devrait être traitée comme telle."

M. Pearson considère de ce fait que toute décision relative à l'emploi de la bombe atomique devrait être prise au sein de l'O.N.U. et tout particulièrement avec l'accord du Canada, qui a été l'un des pays associés dès l'origine au développement des études atomiques.

Le ministre canadien ajoute qu'il est nécessaire de tout mettre en oeuvre pour éviter un troisième conflit mondial, mais qu'il faut également fixer de façon inexorable les responsabilités pour le cas où ce conflit éclaterait. "C'est en ayant une attitude de fermeté et de décision contre toute agression en Europe occidentale, conclut M. Pearson, et en fournissant une aide aux efforts des peuples asiatiques pour atteindre un meilleur niveau d'existence que les démocraties libres de l'Occident pourront faire vivre un monde pacifique au sein duquel la collaboration l'emporterait."



Quand quelqu'un sort indemne d'un accident aussi violent que celui qui s'est produit à l'intersection des rues Rideau et Dalhousie hier soir, il faut croire au miracle! De fait, les témoins oculaires de l'accident d'hier n'en ont pas cru leurs yeux lorsque le chauffeur du camion et le conducteur du tramway ci-dessus ont quitté leurs véhicules avec quelques coupures seulement. Un incendie spectaculaire a suivi la collision.

(Photo "Le Droit" — par Pierre Normandin)

La pierre retournée aux Anglais, mais...

... elle devrait rester en Ecosse — Un marché proposé au souverain britannique

LONDRES (P.A.)—Une lettre anonyme adressée à un journal de Glasgow a fourni hier soir ce que l'on croit être la première bribe d'information sur l'endroit où pourrait se trouver la pierre du couronnement.

La lettre contient une pétition au Roi et pose certaines conditions en vertu desquelles la relique de 485 livres peut être retournée aux autorités. Une des conditions posées est que la pierre soit retenue en Ecosse à un endroit désigné par Sa Majesté.

La pétition souligne à titre de bonne foi les défauts, non publiés jusqu'ici, d'une montre échappée dans l'abbaye de Westminster lorsque la pierre fut volée de bonne heure le matin de Noël. La police n'a offert aucun commentaire au sujet de cette nouvelle information.

Depuis que le vol a été découvert, la police soupçonne que ce fut là l'oeuvre des nationalistes écossais. La pierre fut utilisée pour le couronnement des rois écossais longtemps avant de tomber aux mains des Anglais.

Les limiers de Scotland Yard ont dragué le fond du lac Hyde Park hier, mais tout ce qu'ils ont pu en retirer fut un immense morceau de béton, un vieux coffre-fort rouillé et une chaise de fer.

La police persévérante a laissé entendre qu'elle continuerait de fouiller le fond du lac jusqu'à ce qu'elle soit tout à fait assurée que la pierre historique, que le roi Edouard 1er a enlevée aux Ecossais au 13e siècle, ne s'y trouve pas.

Les détectives ont repris espoir lorsqu'on a aperçu hier après-midi un mystérieux objet sur le fond boueux du lac. En regardant à travers le fond en verre d'un baril, ils ont confirmé que l'objet en question avait bien la forme et la dimension de la pierre recherchée. L'obscurité est venue interrompre leur tentative en vue de hausser l'objet à la surface. Ils ont repris leur travail ce matin.

LES SANTONS

Vaqui moun bres, Mario
Sias plus pauré que ieu
Couchas — ié voste fieu,
Noste divin Messio
Laissa mi d'ageinoum
Beisa vostre nistoum
Marie, voici mon berceau,
Vous êtes plus pauvre que moi,
Couchez-y votre enfant,
Notre divin Messie,
Et laissez-moi baiser a genoux
Votre nouveau-né.

Le petit peuple d'argile de la crèche provençale a, par sa grâce et son aimable bonhommie conquis l'amitié de tous. Edmond Jaloux a écrit de ces naïves figures enluminées qu'elles sont "aussi fraîches, aussi pures que les saints des portraits du Moyen Age". C'est qu'en effet l'origine des santons puise aux mêmes sources d'amour sa spontanéité. Nos lecteurs s'en rendront compte en lisant l'article que l'abbé Toutain lui-même Santonnier a écrit à ce sujet. L'abbé Toutain, curé de Mar-Vivo, dans le Var près de Toulon, est un régionaliste très remarqué en Provence. Curé dans une région communiste, il doit pour vivre fabriquer des santons par temps perdu. Il se propose de fonder un atelier pour orphelins où l'on vivra par la fabrication des santons de Provence, unissant ainsi la charité et le culte des savoureuses traditions régionalistes françaises.

Peut-on rêver quelque chose de plus délicieusement simple, de plus gentiment naïf et candide, quelque chose surtout de plus parfaitement noëlique que nos crèches provençales? où tout se confond étroitement pour célébrer la divine naissance de l'Enfant Jésus.

Voici les calendes de Noël. Oh, que j'aimerais vous faire comprendre toute la féerique poésie qui se dégage de ces paysages provençaux reproduits dans toutes nos églises, chapelles, jusqu'aux plus humbles demeures de chez nous en miniatures exquises et savoureuses.

Bethléem n'est plus pour le Provençal le village de Palestine, mais bien un village du terroir. La plupart du temps, c'est la reproduction des mas du midi accrochés à un flanc de montagne. Les arbres sont des branches d'olivier (comme en Palestine) de pins, de cyprès, et autres arbustes tout parfumés de nos collines bleues.

Un sentier descend de la montagne vers une plaine tapissée de mousse épaisse. Au fond, dans les rochers de papier, une grotte qui sera le point central du paysage; là nous verrons: La Vierge, Saint Joseph, l'Enfant Jésus, le boeuf et l'âne. Dans la plaine paissent de blancs moutons tandis que leurs gardiens en des poses charmantes offrent l'Enfant Dieu des présents aussi humbles que leur condition: pain, fromage blanc, lait, ou jeunes agneaux.

Dévalant des sentiers, ou au milieu des rues du bourg en miniature, une foule bariolée paraît s'agiter. La foule des petits santons comprend tous les personnages du village qui avec leur fougue et leur bonne humeur coutumière accourent vers la crèche où repose l'enfant divin.

Dans un article de journal, on ne saurait donner tous les détails intéressant crèche et santons. Néanmoins, nous voulons rappeler dans leurs grandes lignes les manifestations de la foi chrétienne en l'honneur de la nativité. On a beaucoup discuté pour savoir quelle était l'origine des crèches que la plupart des historiens font remonter seulement au XIIIe siècle (à Saint François d'Assise "Fils de la Provençale"). Nous croyons, sans crainte d'exagération, pouvoir faire remonter plus loin et même aux premiers siècles de notre ère les reproductions de la nativité. Si vous avez l'occasion d'aller à Arles, vous en aurez la preuve dans la représentation de la naissance du Christ sur les sarcophages chrétiens du musée lapidaire, en particulier les sarcophages à strigiles de la chapelle VIII qui datent du IIe ou IIIe siècle de notre ère et qui reproduisent l'adoration des mages et l'adoration des bergers.

C'étaient ce qu'on pourrait appeler des crèches fixes comme on en trouve dans les sculptures qui ornent les églises du Moyen Age, les unes à l'intérieur, les autres à l'extérieur.

Les crèches telles que nous les connaissons sont dûes à l'initiative de saint François d'Assise. L'ami de la nature, des animaux et des simples, l'homme au coeur divinement candide eut le premier l'idée de représenter, pendant le temps de Noël, la reconstitution de la grotte où Jésus est né. Hanté par cette pensée, il alla jusqu'à Rome pour voir le pape Honorius III (1210-1227) qui l'autorisa à représenter le divin mystère.

Nanti de sa précieuse permission, il revint dans les Abruzzes et là, au milieu des bois, selon son historien, le P. Marchetti, "il fit choix d'une longue et chétive étable que les injures du temps avaient tellement ruinée qu'elle n'avait plus que la moitié de couvert. Les ornements que sa piété lui donna consistaient en un ingénieux mélange qu'il fit de papier, de mousse et de paille, de quantité de cierges et de lampes éclairant ce lieu; et les figures de bois qui représentaient le saint Enfant Jésus, la Sainte Vierge sa Mère et Saint Joseph son bienheureux Père y étaient posés auprès d'un âne et d'un boeuf qu'il avait fait venir avec de la paille et du foin pour leur nourriture".

Avec sa flamme coutumière, François chanta (peut-être en notre belle langue provençale qu'il parlait couramment et qui lui a lui son nom de François) les louanges et le doux avènement du Sauveur. Cette nouveauté, cette paraliturgie, dirions-nous aujourd'hui, toucha le coeur d'un grand nombre de religieux qui vinrent faire leurs dévotions devant la crèche de Greccia. Les humbles paysans des alentours se joignirent à eux en grand nombre et ils pensèrent prendre réellement le rôle des bergers de Judée qui vinrent les premiers adorer le Messie.

C'était dans la nuit de Noël du 24 décembre 1223 que devant ce décor ogreste fut célébrée la messe de Minuit.

Tous les habitants du lieu étaient accourus au milieu de l'allégresse générale, en longues files cheminant à travers les sentiers au son de la musique, des fifres et des tambourins. Bientôt les crèches se multiplièrent; l'idée passa rapidement des Alpes grâce aux ordres mendiants Dominicains et Franciscains, et dès 1620, dans l'église de l'hôpital Sainte Marthe à Marseille, les Pères de l'Oratoire montrèrent au public la première crèche.

Comme une traînée de poudre la formule se répandit. Les années suivantes, nous trouvons des crèches dans les vieilles et pittoresques églises des Accoules, de Saint Martin, de Saint Laurent, de la Charité, des Observantons. La cité de Lazarre rivalisa de goût et d'intelligence pour l'arrangement de ses statuettes.

Des paroisses, cette habitude passa dans les familles où la fête de Noël était représentée jusqu'à la Chandeleur en des dimensions plus réduites mais avec un goût aussi charmant.

La Nativité avait trouvé à Marseille sa ville de prédilection. Pour vous en convaincre, allez voir à l'occasion le joyau que possède le Musée du Vieux Marseille, cette crèche de l'époque de Louis XIV placée dans une sorte de petite vitrine portative.

Parlons un peu maintenant en particulier des personnages qui animent nos crèches, les "santouns" ou "santons".

Les santons sont des humbles, des petits, mais en leur qualité de fils authentiques de la grande cité phocéenne, ils sont fiers, harmonieux. D'où nous viennent-ils? De bien loin sans doute. Leurs ancêtres ne seraient-ils pas ces délicieuses figurines de glaise grecques et romaines que possède la Maison Carrée de Nîmes? comme l'ancêtre des crèches ne serait-il pas dans les représentations noëliques des sarcophages gallo-romains d'Arles?

Certes, ces petits santons ne sont pas sortis des mains de sculpteurs illustres; ce sont des artisans, de modestes potiers qui les ont façonnés. Avec l'argile malléable ocre et rouge de chez nous, la vie a pris forme et s'est incarnée dans ces personnages bien vivants.

C'est Cassaire, le chasseur à l'allure martiale, son carnier bien bourré de gibier, son chien entre les jambes.

Là pliant sous le poids des ans, c'est la vieille Provençale au bonnet de dentelle; elle a mis sa casaque à fleurs et son plus riche tarian, ses escarpins, sa jupe chamarrée, c'est la bonne vieille grand-maman.

Puis, Miquéou qui porte un agneau sur la nuque. Il est bien le berger d'un mas de Provence, qui s'abrite derrière les genêts d'or au milieu des lavandes odorantes.

Le Rémouleur, ce marcheur infatigable, cet aiguiseur forain qui bien souvent demande à sa gourde remplie d'un vin de coteau la chaleur nécessaire pour pousser la lourde roue de sa meule.

Là-haut, se penchant à sa fenêtre au risque de tomber, c'est le Ravi. Il a encore sur la tête le bonnet de nuit surpris en plein sommeil par ce soleil éclatant de minuit.

et aussi... Bonnes Lectures!
à tous nos amis et à notre très distinguée Clientèle.
SERVICE GENERAL D'ABONNEMENT
REVUES du MONDE ENTIER
Benoit Baril
Tél. FR. 7383
4234, de la Roche, Montréal-34

L'année 1950 à la Carnégie

LA CIRCULATION

La circulation générale des livres a conservé, cette année, une allure ascendante. Il en résulte une forte augmentation sur l'an dernier. Pour leur part, les volumes français n'ont pas chômé sur les rayons. Selon la tradition, la biographie et la littérature ont gardé leur avance sur les autres classes, suivies de près par l'histoire. Cependant, au cours de l'année, les ouvrages religieux ont connu un grand regain de popularité, dû sans doute à l'Année Sainte, mais aussi grâce à l'acquisition en ce domaine d'oeuvres récentes de première valeur.

Le public semble s'intéresser de plus en plus aux ouvrages de vulgarisation, que ce soit dans les sciences ou dans les arts. Pour ne donner qu'un exemple: "La physique nouvelle et les quanta" du duc de Broglie fut l'objet d'une demande constante.

Dans le théâtre, la palme va à Montherlant et Anouilh. Claudel suit de près et n'a rien perdu de sa faveur.

La Cendrillon des lettres, dans notre ville, est, sans conteste, la poésie.

LE ROMAN

Le roman est encore et pour longtemps ce qu'il y a de plus populaire et de plus recherché. Quelles sont les vedettes, cette année, dans la circulation du roman? Tout d'abord, saluons la vieille garde qui tient toujours: Bordeaux, Bourget, Bazin (René), Benoit, Ardel. Seul Bourget a subi une légère baisse.

Parmi les romanciers en vogue, citons: Mauriac, Duhamel, Giraudoux, Julien Green, Dostoïevsky, Simenon, Mazo de la Roche. Parmi les auteurs canadiens d'expression française (?) Binguet, Lemelin, Mme Guèvremont, Françoise Loranger, Yves Thériault, Gabrielle Roy.

Dumas, Féval, Verne et Leblanc ont conservé leurs positions. Conscience a sombré lamentablement.

Le pilier de la bibliothèque, c'est encore et pour des siècles à venir, et pour toutes les bibliothèques du monde où fréquentent des jeunes filles, le trio Delly-Max-du-Veuzit-Magali. A l'instar des livres à l'index, on doit leur appliquer l'étiquette "NOT FOR THE OPEN SHELVES", et on les garde dans la réserve, dans un endroit spécial, aménagé exprès pour eux, près de la porte, afin de ne pas prolonger les courses multiples des pages qui vont y quérir ces précieux volumes de "fleur bleue".

Quelques titres très en demande:

Soubiran: Les hommes en blanc.
Guilloux: Le jeu de patience.
Bazin (Hervé): La tête contre les murs.
Gheorghiu: La 25ème heure.
Greene: La puissance et la gloire.
Le fonds du problème.
Van der Meersch: Corps et âmes.

L'auteur le plus lu cette année: Van der Meersch.

Le livre qui n'a jamais dormi un seul instant sur les rayons: "Crime et châtiment" de Dostoïevsky.

SUGGESTIONS:

La bibliothèque est l'endroit tout désigné pour ceux qui sont friands d'actualité, pour ceux qui veulent connaître la dernière question débattue, la dernière information dans tous les domaines. Nos revues et journaux de France d'Angleterre et des Etats-Unis les renseigneront sur les toutes dernières données de la situation internationale; nos revues canadiennes, sur ce qui se passe en particulier dans notre entourage immédiat. On peut également consulter nos almanachs des sciences, des lettres, de la musique, du cinéma. Ils contiennent une infinité de détails sur les écrivains, les savants, les musiciens, etc.

Les amateurs d'art auront aussi leur compte. Voici, par exemple, les titres de certains numéros d'Art et Style, dont la bibliothèque possède presque toute la collection:

No 3 — Les nouvelles acquisitions du Louvre: Bérard, Van Gogh, Degas, Manet.
7 — Les collections de S. M. le Roi d'Angleterre.
8 — Les trésors de Vienne.
9 — Le Musée Français d'Art Moderne.
10 — La pinacothèque de Munich: Dürer, Granach, Le Titien, Le Tintoret, Botticello, Goya, etc.
13 — Le musée du Vatican. La Chapelle Sixtine. Michel-Ange et Raphaël.
15 — L'art médiéval yougoslave.
16 — La Vierge dans l'art français (ce numéro ne nous est pas encore parvenu; nous l'aurons éventuellement).

La bibliothèque possède en outre une imposante discothèque pour le plus grand plaisir des fervents de la musique. Tout abonné de la bibliothèque peut louer des disques au coût minime de deux cents par jour. Notre cinémathèque fournit des films à la plupart des institutions d'Ottawa et des environs.

QUELQUES REALISATIONS:

Les abonnés de langue française se font plus nombreux, et nous avons eu le plaisir d'inscrire cette année plusieurs centaines de nouveaux lecteurs français.

Au mois de mai dernier, la bibliothèque inaugurait un service de prêt à l'Hôpital Général, avec une collection de livres neufs, procurant ainsi aux malades une saine lecture, susceptible de les distraire et d'inculquer chez un certain nombre d'entre eux le goût des livres.

Un nouvel édifice sera bientôt terminé dans Ottawa-Sud. Il abritera la succursale Sud qui loge actuellement dans un magasin. Cette succursale neuve sera spacieuse, décorée avec goût, alliant dans un ensemble harmonieux le moderne au traditionnel.

Un bon nombre de volumes français, mis à la retraite cette année après un long usage, ont été remplacés par des éditions nouvelles. En plus, la bibliothèque s'est efforcée de se maintenir à date dans la production courante.

PROJETS:

L'acquisition d'un bibliobus: voilà la prochaine réalisation que se propose la bibliothèque. Il s'agit d'un type de voiture assez particulier, mi-camion mi-autocar, ayant quelque ressemblance de famille avec la remorque. Cette bibliothèque roulante, munie de rayons et pouvant contenir dans les deux mille volumes, procurera un service de lecture adéquat et peu coûteux aux localités dispersées à la périphérie de la ville. Souhaitons seulement que cette dernière réalisation ne tarde pas trop.

Claude Aubry
Conservateur adjoint

Moïra...

Que prouve ce roman? Rien, et c'est pourquoi il est bon. Julien Green n'a voulu, ni peindre les protestants américains, ni les blâmer. Il le dit clairement dans une note liminaire: "Il va sans dire que les protestants que j'ai mis en scène n'expriment en aucune façon mon opinion du protestantisme. J'ai eu à coeur, surtout, de les montrer tels que je les ai connus jadis, avec leurs faiblesses que rachetaient souvent d'admirables qualités." Une oeuvre d'art n'est pas une démonstration. Elle est toujours gâtée par une thèse explicite. Si elle instruit, c'est par son existence même, et comme la cathédrale conduit à Dieu. Ce que nous demandons à un roman, c'est de créer un mystère analogue à celui de la vie, et des personnages inoubliables.

C'est à quoi Julien Green a souvent réussi, et cette fois encore. Il sait plonger lentement le lecteur dans un climat d'angoisse et d'épouvante. Non par l'horreur des images, mais par la montée, autour des héros, de l'implacable destin qui les engloutira. C'est un art qui évoque celui des tragiques grecs et auquel s'ajoute celui de faire vivre, par quelques traits, en quelques répliques, des hommes et des femmes. Au sortir de cette lecture, je demeure obsédé par ce beau sauvage aux cheveux de flamme, au teint d'une blancheur laiteuse; par les étudiants qui l'entourent: Simon Demuth, le havard officieux et irritant que Jo repousse et qui en meurt; Bruce Praileau, l'aristocrate sadiste, élégant de tenue et de coeur, dont la cravate noire fait une grande tache orgueilleuse; David Laird, futur pasteur dans les mots déjà coulent comme de l'huile. Et aussi par des objets, par le lit où Moïra a dormi encore plein de parfums et d'impuretés, et par la Bible de Jo où il cherche, avec une application passionnée, cette paix que le Puritain a cherchée en vain pendant des siècles.

André MAUROIS
de l'Académie française
(Chez Plon)

La 25e Heure

Le succès de **La Vingt-cinquième heure** ne cesse pas de croître à l'étranger. De nouveaux contrats ont été signés pour le Danemark, le Portugal, le Japon. En outre, une traduction turque a paru dans un journal d'Istanbul; le quotidien **Ta Nea** a donné une version grecque et c'est en langue arménienne que le roman de Gheorghiu est publié à Boston par le journal **Hairenik.** C'est donc en quinze langues que **La Vingt-cinquième heure** est ou va être diffusé. En Argentine, la première édition, tirée à 15,000 exemplaires et lancée au début du mois d'août, se trouvait pratiquement épuisée dès le 15 — cas presque unique dans l'édition sud-américaine. Aux Etats-Unis le volume est présenté au public après une importante campagne de publicité, sous une jaquette illustrée saisissante. Et les demandes continuent à affluer d'Allemagne, de Suisse, d'Angleterre, etc. . .

"RISQUES D'HOMMES"

RISQUES D'HOMMES que vient d'éditer FIDES dans sa collection "Rêve et vie" est un roman régionaliste qui raconte l'étrange destin de Trefflé Cabana et de Mélina Branchaud.

Trefflé Cabana est un homme qui a atteint la trentaine et dont la vie est bousculée vers une voie apparemment sans issue. Depuis douze ans, il vit d'un métier qui comporte des risques et des périls souvent mortels. Malgré toutes les vicissitudes, il tient bon; son audace en fait même un héros de légende.

Grâce à un subterfuge, Trefflé Cabana réussit à persuader son ami intime Edgar Branchaud, surnommé Tit-Homme, à retourner à la maison paternelle qu'il a quittée deux ans plus tôt. Trefflé Cabana est pris à son propre piège: le charme de Mélina Branchaud, la soeur de Tit-Homme, le fascine, lui qui n'a jamais fréquenté. Mlle Branchaud ne tarde pas à deviner que cet étranger charpenté en hercule l'aime réellement. Hélas! elle est la "promise" d'Aurèle Gaudette qu'elle doit épouser l'année suivante. Mais le maricra-t-elle?

Véritable incarnation de la hardiesse, Cabana vit durant trois ans au milieu de dangers menaçants. Son rival, Thomas Bisson, tente par tous les moyens de le faire disparaître. Cabana doit se surpasser en audace pour l'emporter sur un ennemi implacable; leur lutte, veiille de plusieurs années, se dénoue par la mort tragique de Bisson, surnommé le Diable. Trefflé décidera-t-il d'abandonner sa vie de solitaire et son âpre métier pour épouser la bien-aimée Mélina? Comment retrouvera-t-il la charmante adolescente?

Le roman de Rolland Legault renferme une belle analyse de caractères masculins et féminins. Trefflé Cabana est un canadien authentique dont les gestes merveilleux d'audace évoquent un âge qui tend à disparaître. Charlie Latimer incarne bien le contre-maître brutal qui subjugue par sa force herculéenne. Bisson représente l'homme redoutable dont les vilenies indignent. Edgar Branchaud est le type du téméraire qui paiera cher ses folles prouesses. Mélina Branchaud décrit bien la jeune fille perplexe en face de l'avenir mystérieux.

Les scènes se passent dans des milieux différents et avec des personnages fort divers. L'auteur reconnu pour son talent dans le genre anecdotique nous offre des scènes d'un grand réalisme.

Semaine sociale

La Commission générale des Semaines sociales du Canada vient de se réunir à Montréal. Il a été décidé que la Semaine sociale de 1951 aurait lieu à Sherbrooke, sous le patronage de S. Exc. Mgr Desranleau, du jeudi soir 20 septembre, au dimanche 23. On y étudiera le rôle social de la Charité.

I. S. P.

L'abbé LOUIS-EUGENE OTIS, D.Ph., vient de publier aux Editions Fides dans la collection "Philosophie et problèmes contemporains", un livre intitulé: "LA DOCTRINE DE L'EVOLUTION". L'auteur y fait d'abord une analyse critique de l'expression "Evolution des espèces", puis une synthèse des positions actuelles de la science concernant le fait, les facteurs et l'étendue (relativement au début et au terme) de l'évolution. Le premier volume a été écrit en vue d'un deuxième qui traitera d'un autre aspect de la même question.

UN CONTE...

Madame Denys jette avec impatience la plume qu'elle torture depuis cinq minutes entre ses doigts nerveux. La sonnerie brutale du téléphone vient de l'arracher au noir qu'elle broye si consciencieusement.

— Allô. Qu'est-ce qu'on me veut encore? . . . Une visite à l'orphelinat. Ah, non! Vous dites? . . . Mon mari a promis. Alors s'il prend mes engagements sans me consulter maintenant, c'est du joli . . . Très bien, dites que j'irai.

Elle raccroche brusquement. Personne, non personne au monde ne peut soupçonner l'existence d'enfer imposée à la femme d'un haut fonctionnaire. Parce que son mari est sous-ministre et qu'elle-même s'est intéressée à la vie politique du pays, tout le monde se croit obligé d'abuser de son bon vouloir. Depuis trois ans, madame Denys est prisonnière d'un dédale sans issue, le dédale de ses obligations sociales et mondaines. Elle est de tous les comités, de toutes les fêtes. Jean, son mari, la talonne, la fait marcher sans répit, exploite sûrement son élégance et sa popularité.

— Nous n'avons plus d'enfants, lui répète-t-il souvent. Tu te dois au monde que tu as choisi en m'épousant.

Il oublie qu'en l'épousant elle a choisi jadis un jeune avocat plein de promesses mais qui ne comptait pas monter plus haut que le Palais. Ils devaient avoir beaucoup de mioches, vivre heureux. Les enfants sont venus, ont grandi, les ont quittés. Aujourd'hui, leur bonheur est devenu stérile alors que la carrière de Jean s'avère d'une fertilité étonnante.

Dans leur ménage à l'envers, qui cadre bien il faut l'admettre avec la navrante situation mondiale, Hélène Denys s'est habituée à sourire aux puissants, à "couper" ceux qui ne peuvent rien pour l'avancement de son mari. Elle se réjouit des succès, s'irrite nerveusement des obstacles. Ses réflexes sont devenus quasi métalliques. Malgré ses cheveux grisonnants, elle continue de marcher, de rire, de parler automatiquement comme la poupée des contes d'Hoffmann, alors qu'en son moi réel tout s'effondre et se détraque lamentablement.

Dès cet après-midi, il lui faudra, nouvelle corvée, se rendre à l'orphelinat. Elle y recevra les hommages de la supérieure. Un petit bout d'homme lavé et peigné jusqu'à en reluire lui lira un compliment. Une fillette pâlotte présentera une gerbe de fleurs. Elle connaît la scène par coeur. En compagnie d'une bonne soeur, elle devra parcourir les salles naïvement décorées à l'approche de Noël, salles débordantes d'enfants. Et le coeur d'Hélène, sevré, se cuirassera d'autant plus qu'en lui une affection moribonde tentera vainement de se ranimer, d'aller vers ces minois si tristes de n'avoir jamais connu de mère.

Hélène secoue la tête d'un geste volontaire.

— Eux, du moins, ils ont leurs illusions d'enfants. Ils ne connaissent pas encore les hommes, ces loups dévorants. Ils ne savent pas que l'enfant Jésus ne vient plus sur terre au coup de minuit. C'est un beau conte qu'ils auront à désapprendre.

Vite, un dernier ordre aux domestiques avant de partir.

— Marie, dites à monsieur que je rentrerai tard pour dîner. Ces machins des religieuses sont toujours interminables. Léo, n'oubliez pas de commander les deux caisses dont monsieur vous a parlé. Nous recevrons une quarantaine d'invités l'après-midi de Noël.

L'auto file, file vers l'orphelinat dont la masse austère domine la butte aux arbres squelettiques. Voici la grille dépassée, le perron escaladé. Hélène a maintenu jusqu'au bout le rythme essoufflant d'une ère atomique. Maintenant, la voilà rendue trop tôt dans une maison où les horloges se synchronisent sur l'heure du Père Eternel. Les corridors sont silencieux, vide est le parloir.

Comme tous les gens du monde quand ils n'ont rien d'autre à faire, elle entre à la chapelle où elle récitera quelque prière dont le souvenir s'est ancré en elle.

Un harmonium, caché dans l'ombre, égrène les notes d'un cantique.

. . . que Jésus est charmant,
Qu'il est aimable
dans son abaissement!

C'est un lent chapelet de musique que filtre l'air tamisé de la chapelle.

Madame Denys se souvient des jours où ces vieux airs la ravissaient. Elle devait être bien jeune alors!

Près du maître autel, une religieuse est à préparer la crèche modeste. Elle guette le retour d'un de ses petits qu'elle a envoyé en mission au grenier. Il revient enfin, portant avec tendresse un enfant-Jésus aux bras déployés. Apercevant la dame agenouillée, l'enfant s'approche curieusement, tend la statue de cire.

— Il est beau, n'est-ce pas?

Hélène, surprise, regarde longuement l'orphelin. Lui aussi a des cheveux bouclés, des yeux bleus. Sa bouche est un bouton de rose. Il y a de l'admiration dans son regard et aussi un peu de compassion. On croirait qu'il a reconnu chez elle une détresse muette qui s'apparente à la sienne.

— Venez vite, Noël, appelle la religieuse.

Après une messe de minuit d'antan on a trouvé à la porte de l'institution cet enfant enveloppé de langes. Les Soeurs lui ont donné le nom qui s'imposait.

Délicatement, il dépose sur la paille le bébé de cire, puis reprend sa course vers la dame en laquelle il a deviné un besoin de consolation. Hélène récompense son attention d'un doux sourire, puis elle sursaute car le petit subitement s'est assis sur ses genoux, entoure son cou de ses bras potelés.

Emue au plus intime de son être, elle se penche sur lui. Noël dit:

— Je t'aime, madame.

Sans honte, Hélène laisse couler une larme. Elle en croyait la source disparue et voici qu'elle retrouve des gestes de jeune femme pour caresser les boucles blondes. Le bonheur des simples, auquel elle ne croyait plus, un pauvre enfant inconnu le lui rend un instant.

La religieuse est venue, prête à gronder, mais elle s'arrête et contemple ce tableau sans âge de la madone au profil pur penchée sur son enfantelet.

— En vérité, c'est bien plus beau que les personnages de ma crèche, murmure-t-elle.

Le parloir là-bas commence à s'éclairer, à se parer de beaux visiteurs; dans la chapelle, l'ombre s'étend, piquetée de la flamme des cierges. Le refrain court encore le long des murs nus.

. . . qu'il est aimable
dans son abaissement!

Pierre Benoit.

Nous vous souhaitons
SANTE
BONHEUR
PROSPERITE
Surplus Products Co.
266, rue Dalhousie. 4-7857

Bonne et Heureuse Année

EDGAR MARCIL

Il n'y a pas de formule plus simple et plus heureuse à la fois pour exprimer les voeux que l'on formule à cette époque de l'année.

Du fond du coeur, nous souhaitons que l'An Nouveau apporte à tous—dans le monde entier—paix et prospérité à pleine mesure!

EUGENE MARCIL

307, RUE DALHOUSIE, OTTAWA
MARCIL FRERES BROS.
BIJOUTIERS—DIAMANTAIRES
TELEPHONE 3-6788

A toutes mes bonnes gens du comté de Prescott je souhaite une BONNE ET HEUREUSE ANNEE avec la vieille formule "le Paradis à la fin de vos jours!"

Raymond Bruneau
Député de Prescott au Fédéral

"L'avenir est à ceux qui luttent".

Le Droit

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

LE DROIT est publié par le SYNDICAT D'OEUVRES SOCIALES (Ltée), siège social **368, rue Dalhousie**; téléphones: **Ottawa, 3-4061; CKCH, 2-1701.** Services télégraphiques: **Presse Canadienne, Presse Associée, Reuter, Agence France-Presse; Service CIP et Fides;** Correspondants dans les principales villes et campagnes. Seule, la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du "Droit", attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droit de reproduction des dépêches particulières au "Droit" sont également réservés.

TARIF DES ABONNEMENTS

Par la poste: OTTAWA ET LA BANLIEUE: 1 an, $8.50; 6 mois, $4.50, 3 mois, $2.50.
CAMPAGNE: 1 an, $6.00; 6 mois, $3.25; 3 mois, $1.75

Par porteur: 1 an, $12.50; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.25; la semaine, $0.25

"Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa."

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne des Quotidiens.

LE SAMEDI 30 DECEMBRE 1950

PROPOS DU DIMANCHE

D'une année à l'autre

Le passage d'une année à l'an nouveau est un moment solennel. Que des gens en profitent pour s'étourdir ! Ils finissent l'une et commencent l'autre dans des amusements sans mesure. Voilà ce que nous n'avons jamais pu comprendre. Le chrétien, au contraire, se recueille et dégage les leçons de cet événement.

Une fin d'année ne comporte aucun caractère de tristesse pour un chrétien. Voit-on le matelot dont le navire, poussé par le vent, approche de la patrie, soupirer de regret ? Après avoir franchi une longue distance à pied, le voyageur qui se dirige vers la maison paternelle éprouve-t-il un sentiment de douleur, à la vue du toit qui se profile à l'horizon ? Le passage d'une année à l'autre remet en mémoire au chrétien le sens de la vie. C'est un chemin qui conduit à l'éternité, sa véritable demeure. Les jours de l'an constituent, en quelque sorte, les bornes de la route. Lorsqu'il en dépasse une, loin d'en ressentir quelque chagrin, le chrétien exulte de joie.

La fuite du temps en rappelle aussi le prix. Le temps bien employé à remplir ses devoirs, si humbles soient-ils, est la monnaie avec laquelle le chrétien achète son éternité bienheureuse. On ne comprend jamais aussi bien qu'en une fin d'année la valeur du temps. Plus d'un éprouvera peut-être quelque regret, à ce moment-là, devant le nombre d'heures gaspillées. Qu'est-ce qu'on aurait pu accomplir si l'on avait bien utilisé son temps ? Le passage d'une année à l'autre nous le fait saisir, pour ainsi dire, d'une façon sensible. Pour le chrétien, cet aveu d'une erreur passée est le ferment de sa résolution actuelle de ne plus rien perdre de ce temps précieux mis à sa disposition.

C'est avec joie et avec un esprit résolu à mieux faire que le chrétien sort de l'année qui s'éloigne et entre dans la nouvelle qui se présente à ses yeux, pleine de mystère et d'espoir.

Les peuples ont l'habitude de célébrer la naissance de la nouvelle année par une fête particulière. Cette célébration, a chez nous, un caractère traditionnellement chrétien et familial, qu'il faut lui conserver.

Parmi nos traditions du jour de l'an, il en est une sur laquelle nous aimerions insister: la bénédiction paternelle. Toutes les familles franco-ontariennes ou canadiennes-françaises de l'ouest du Québec doivent la maintenir ou, si quelques-unes d'entre elles l'avaient laissé tomber, la faire revivre.

Arrivé à un certain âge dans la vie, il est peu de souvenir qui laisse une impression plus forte et plus touchante que celui de la bénédiction paternelle. Cette cérémonie comporte une profonde philosophie. Elle rappelle quelque chose de l'antique famille latine où le *paterfamilias* était non seulement le chef temporel, mais le grand-prêtre de la famille. Lorsque le père élève les mains au-dessus de ses enfants dans un geste de prière et qu'il demande à Dieu de faire descendre ses bénédictions sur tous les siens, les petits agenouillés à ses pieds comprennent mieux le sens de la famille chrétienne et temporelle. Plus tard, ce souvenir tenace aidera à ces enfants devenus adultes à conserver à notre fête traditionnelle du jour de l'an son véritable caractère chrétien et familial.

A ces considérations de fin d'année et de commencement de nouvel an, qu'on nous permette d'ajouter nos meilleurs voeux de bonheur à la grande famille que constituent les milliers de lecteurs de notre journal.

Camille L'HEUREUX.

Les charges municipales

Nous déplorions hier le fait qu'il n'y ait plus de représentant canadien-français à la Cour de revision. Ce n'est pas la seule anomalie que nous avons constatée en analysant la répartition des charges municipales pour la prochaine administration.

Au Comité de pension, formé de cinq membres dont trois du Conseil municipal, il se trouvait auparavant un échevin canadien-français en la personne de M. Aristide Bélanger; comme il a été défait aux dernières élections, on l'a remplacé par l'échevin A. E. Campbell; les deux autres représentants du Conseil de ville sont le maire G. W. Goodwin et le commissaire L. L. Coulter.

En reconstituant partiellement la Commission de l'Hôpital municipal, on a perdu une bonne occasion de donner aux Canadiens français la représentation promise de longue date. Cette commission comprend neuf membres: le maire, deux membres du Conseil municipal et six contribuables. D'après la promesse, déjà accomplie d'ailleurs, nous avions un membre du Conseil et un contribuable parmi les membres de cette commission.

Voici que l'échevin Henri Rhéaume prend la place de l'échevin Aristide Bélanger, mais qu'on ne corrige pas l'anomalie qui existe depuis que M. J. M. Kitchen a remplacé M. C. Labarge. Il est vrai que les six contribuables n'étaient pas tous à remplacer cette année, mais il y en avait tout de même deux dont le terme expirait. Or, on a remplacé le Dr G. M. Geldert par M. C. E. Pickering et on a confirmé M. J. P. Ebbs dans ses fonctions. Espérons qu'on s'empressera de nommer un contribuable canadien-français, lorsqu'il se créera une vacance à cette commission importante.

Il nous semble encore qu'on aurait pu tirer meilleur parti de l'expérience des Canadiens français qui se trouvent à l'hôtel de ville. Alors qu'il y en a davantage dans les comités moins importants — jusqu'à trois dans le Comité des arbres et parcs —, il n'y en a qu'un dans d'autres comités qui nous semblent posséder plus d'importance, comme ceux de la circulation et de l'Exposition; il n'y en a aucun dans les comités d'aménagement de la Capitale et de la région.

En particulier, nous nous demandons pourquoi le commissaire Tardif n'a pas, comme ses collègues, de fonctions déterminées dans les divers comités municipaux. Il est vrai qu'il est responsable du Service d'aqueduc et des Marchés, mais ses collègues ont aussi leurs responsabilités particulières, plus lourdes encore. Il y a deux ans, on s'était entendu pour éviter de "surcharger" M. Tardif, parce que le maire était un Canadien français; ce motif a pourtant disparu.

Nous voulons bien croire qu'à l'hôtel de ville personne ne songe à ignorer le point de vue d'une partie tout de même assez importante de la population. En dépit des anomalies que contient la nouvelle répartition des charges municipales, nous espérons que l'administration 1951-1952 servira la cause de la bonne entente entre les deux groupes ethniques.

Germain BRIERE.

Une hausse inévitable

La hausse du prix des billets de tramways et d'autobus d'Ottawa invite les Hullois à réfléchir sur leur situation, à cet égard. Le service du Transport Urbain de la ville voisine est encore à cinq cents, mais si nos renseignements sont exacts, il sera augmenté avant la fin de l'année 1951.

Il fallait s'y attendre: Hull est sûrement l'un des derniers endroits en Amérique du Nord où le transport en commun soit aussi peu élevé. Sans doute, l'étendue de la ville ne se compare-t-elle pas à celle d'Ottawa ou de Québec, où les billets sont déjà à trois pour vingt-cinq cents. Chose certaine, cependant, le prix de l'essence est le même à Hull qu'à Québec et dans ces deux cités, il est plus élevé qu'en Ontario. Il faut ensuite prendre en considération la hausse du coût des pneus, de la main-d'oeuvre et de nombreux autres facteurs.

Pour toutes ces raisons, il n'est donc pas étonnant qu'il soit question d'augmenter le prix du passage sur les autobus hullois. Naturellement, le principal problème consiste à savoir quel sera le taux de l'augmentation. Tout est là. Actuellement, il est parmi les plus bas. Aucune objection ne se dresse à l'encontre du principe en jeu. La discussion portera plutôt sur son application.

La seule alternative susceptible d'éviter cet accroissement consisterait à porter le nombre des voyageurs à un tel niveau que le volume des affaires de la compagnie compenserait, par son ampleur même, l'augmentation des dépenses. Et encore, cette solution ne vaudrait-elle qu'à la condition de bloquer le prix de revient du service à son niveau actuel. Toute nouvelle hausse exigerait d'autres compensations en volume, de sorte qu'à la fin on serait entraîné vers des hypothèses absurdes. D'ailleurs, le développement d'une ville, seule source possible de cette augmentation du nombre des voyageurs, ne s'opère pas au doigt et à l'oeil, dans des délais déterminés coïncidant avec l'exercice financier d'une compagnie.

En somme, les Hullois peuvent se compter chanceux de bénéficier encore aujourd'hui d'un taux de transport aussi minime. Sans doute, cette augmentation ajoutera-t-elle sa goutte d'eau à la marée qui fait constamment grimper l'indice du coût de la vie. Mais, c'est justement à cause de l'existence de cette vague qu'on réclame une politique générale de déflation qui, en contenant ce flot, empêchera les gouttelettes de s'y jeter. Mais, c'est là un tout autre problème. Pour le moment, on se trouve en face d'une impasse.

Georges-Henri DAGNEAU.

AU JOUR LE JOUR

Le rapport de la 55e assemblée annuelle de la Société du Bon Parler Français mentionne l'adoption d'une résolution de félicitations à l'adresse du premier ministre Louis Saint-Laurent, "qui vient de mettre à l'honneur le français sur le papier officiel de son cabinet". Le fait mérite en effet d'être souligné et justifie certainement les félicitations adressées au chef du gouvernement canadien. Ce changement a eu lieu il y a déjà sept ou huit mois, mais il faut néanmoins le mettre en relief.

* * *

Le "Daily Mail" de Londres, dans un éditorial réclame la formation d'un cabinet impérial ou d'un secrétariat impérial permanent. Trop tard! Il ne fallait pas relâcher les fils du réseau impérial: aujourd'hui, aucun pays du Commonwealth ne voudra courir de bon gré le risque de resserrer des liens qu'on a eu tant de misère à délier un tant soit peu.

G.-H. D.

BILLET

La course au trésor!

"Le trésor de l'île" ou "L'île au trésor", combien de romans, de contes, de légendes, de films même, portent un titre à peu près semblable. Si toutes les richesses qu'on prétend ainsi enfouies aux quatre coins du globe existaient réellement, elles engloberaient sans doute tout l'or et tous les diamants de la terre.

Mais on oublie trop souvent qu'il y a bien des sortes de trésors. Certains ne consistent pas en métal, ni en minerai précieux. Ils se présentent sous la forme d'une idée, d'un principe, d'un sentiment. En léguant son champ à ses trois fils et en leur faisant croire qu'il recelait un trésor, le paysan du fabuliste La Fontaine savait ce qu'il faisait! A force de retourner le sol pour y découvrir la somme cachée, les héritiers obtinrent... la prospérité !

N'est-ce pas la preuve qu'il n'est pas du tout nécessaire de placer sous une roche ou dans le creu d'un arbre un nombre imposant de pièces de monnaie ou de pierreries pour déclencher une course au trésor ? L'esprit humain renferme d'avance certains mythes qu'il cherche sans cesse à concrétiser. Il suffit de leur offrir une localisation déterminée pour qu'aussitôt ils prennent corps et provoquent les démarches les plus étonnantes. La soif de l'or est un de ces mythes, le nationalisme exacerbé en est un autre.

Un événement tout récent permet de croire que les Anglais ont commis l'erreur de fournir aux Allemands le prétexte d'alimenter leur nationalisme à une source d'inspiration, géographiquement bien déterminée, bien précise. En d'autres termes, l'Angleterre a donné à l'Allemagne une "île au trésor" et le mysticisme germanique est déjà lancé sur cette nouvelle piste.

En effet, selon une récente dépêche, le prince de Lowenstein, qu'on donne comme un aristocrate autrichien et un antinazi notoire qui fit des tournées de conférences aux Etats-Unis, pendant la dernière guerre, vient d'entreprendre une sorte d'expédition destinée à repeupler l'île d'Helgoland.

Helgoland, petite île de la mer du Nord, au large des estuaires de l'Elbe et de la Weser, appartint d'abord aux Allemands, pour passer aux Anglais en 1814, qui la cédèrent aux Allemands en 1890. En fin août 1914, elle donna son nom au premier grand engagement naval anglo-allemand dans les eaux européennes. Le traité de Versailles la laissa aux Allemands. Hitler la fit fortifier. Le 13 mars 1945, les Alliés s'en emparèrent. En 1946, à l'aide d'un nombre formidable de tonnes d'explosifs, dont la déflagration fit l'objet de photos qui circulèrent dans la presse mondiale, la marine anglaise faisait sauter toutes les installations de l'île.

Sans s'en douter, les Anglais venaient d'enfouir, sous les débris fumants, un "trésor" qu'on commence déjà à rechercher: la destruction d'Helgoland symbolise aux yeux de certains Allemands un acte de vengeance qu'ils veulent effacer. Le prince de Lowenstein se charge de replanter le drapeau allemand sur les rochers dénudés de l'île. Son geste a un double but: faire revivre cette terre germanique et faire cesser les exercices de bombardement auxquels se livrent l'aviation et la marine anglaises à cet endroit. En effet, depuis 1946, Helgoland est devenue une cible pour les canons et les bombes de la R.A.F. et de la R.N. Cela s'explique par l'évacuation complète des lieux, qui date, naturellement, d'avant la fameuse explosion. L'établissement de quelques personnes, sous la direction du prince autrichien, aurait certainement forcé avions et navires à suspendre leur tir.

Aux dernières nouvelles, le prince avait échoué, parce que le navire à bord duquel il conduisait son expédition, eut une panne de moteur qui le força à rebrousser chemin. Par ailleurs, les autorités anglaises, alertées, semblent décider à prévenir la répétition de cette tentative, car elles affirment que Helgoland est une cible essentielle aux manoeuvres aéro-navales. Néanmoins, le gouverneur de la province de Schleswig-Holstein, à laquelle est rattachée l'île, a formellement protesté contre cette utilisation auprès des autorités d'occupation et du gouvernement britannique.

La course au trésor est commencée, mais son symbolisme, entouré des éclatements de bombes et des éclairs des canons, sent terriblement la poudre !

LaPRISE.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

30 DECEMBRE 1930

Lord Willingdon, gouverneur général du Canada, annonce qu'il quittera la Capitale pour Londres le 14 janvier prochain. Il se rendra ensuite aux Indes, où il vient d'être nommé vice-roi.

Un demi-million de mineurs du pays de Galles menacent de se mettre en grève. Les délégués des bons se réunissent en séance plénière pour étudier les recommandations d'une commission nationale au sujet d'un "armistice" temporaire.

COMMENTAIRES DE "NOTRE TEMPS"

La commission Hope et nos frères de l'Ontario

La publication de quelques-unes des recommandations du rapport de la Commission Hope, chargée par le gouvernement torontois de faire rapport sur le régime d'éducation en Ontario, il y a près de six ans, a soulevé, dans la presse française du Canada, un sentiment d'indignation fort compréhensible. Dès la semaine dernière, **Le Droit**, d'Ottawa et **Le Devoir** de Montréal ont publié, sous d'énormes manchettes, la traduction de dépêches expédiées de Toronto par **La Presse canadienne.** Cette semaine, M. Louis-Philippe Roy, rédacteur en chef de l'**Action catholique** de Québec, et M. Roger Duhamel, directeur de la rédaction à **Montréal-Matin,** ont commenté d'une façon vigoureuse ces premiers renseignements. Ce que l'on redoute le plus, il va sans dire, c'est la renaissance des luttes scolaires qui ont, durant une vingtaine d'années, usé tant de précieuses énergies qu'on eût pu utiliser avec beaucoup plus d'avantages à des oeuvres constructives.

J'en sais quelque chose. Je suis né à Ottawa. J'y ai fait mes études. Ma vénérable mère, qui vit encore, fut une **gardienne des écoles.** J'ai vécu cette résistance longue, passionnée, coupée de divisions malheureuses. Il faut avoir connu, durant sa jeunesse, ces heures d'enthousiasme et ces moments d'angoisse, pour comprendre ce qui commence à s'agiter dans bien des généreuses poitrines. Fort heureusement, nos compatriotes d'Ontario ne sont plus le petit groupe ethnique d'autrefois, pauvre, mal organisé, que l'on pouvait persécuter à loisir. Ils constituent aujourd'hui un groupe nombreux et compact, qui s'est donné d'efficaces moyens de défense. Et ils peuvent, mieux qu'autrefois peut-être, compter sur l'appui rapide de la population du Québec, ainsi que le disaient clairement MM. Roy et Duhamel au début de cette semaine.

De quoi s'agit-il, au juste? Sans contredit, d'une manoeuvre pour décapiter l'enseignement religieux et français en Ontario et, en même temps, pour ramener à la sixième année ce même enseignement. Depuis longtemps déjà on connaissait les principales recommandations du Rapport Hope, mais on ne voulait pas y croire, tellement il est difficile de s'habituer à la pensée que des Canadiens puissent suggérer, d'une manière froide et sèche, qu'on fasse disparaître les principaux avantages du régime scolaire que les Franco-Ontariens ont gagnés de haute lutte. De là les magnifiques et douloureuses déclarations de Son Eminence le cardinal McGuigan, archevêque de Toronto, et de Son Excellence Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa.

Pour le moment, **Le Droit** d'Ottawa s'abstient de toute virulence. Il déclare: **"Le contenu du Rapport de la Commission Hope a été accueilli avec consternation par les catholiques français et anglais d'Ottawa et de toute la province. Le rapport est trop volumineux, cependant, pour qu'on obtienne l'opinion d'organismes importants tout de suite. Lorsque les chefs de ces groupements auront pris connaissance du rapport en entier, alors nous connaîtrons mieux les réactions des milieux autorisés".** Pour sa part, Son Excellence Mgr Vachon a dit: **"Une étude approfondie du contenu du Rapport par le Conseil ontarien d'éducation catholique, conseil qui comprend Nosseigneurs les Archevêques et Evêques, ainsi que les représentants de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario et de l'English Catholic Education Association of Ontario, nous permettra de mieux saisir les propositions de la Commission d'enquête et de nous prononcer d'une façon précise, La proposition, faite par la majorité des Commissaires, de limiter la juridiction des écoles séparées à la sixième année, et celle d'abolir l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa, nous cause une douloureuse surprise."**

Le plus étrange de l'affaire, c'est que le Rapport Hope ne soit pas encore document public ! D'après la procédure habituelle et normale, rapport majoritaire et rapports minoritaires devraient être déposés par le gouvernement à l'ouverture de la prochaine session de la Législature ontarienne. Les textes complets de ces importants documents ne sont pas encore publiés. Ce que les journaux et la **Presse canadienne** en ont dit s'appuyait sur un résumé préparé on ne sait par qui, bien que l'on soupçonne d'empressement publicitaire un membre de la Commission Hope. A-t-on voulu forcer la main au gouvernement de Toronto et le mettre en mauvaise posture ? On sait, en effet, que le rapport était prêt depuis assez longtemps déjà et que le gouvernement de Toronto ne savait trop qu'en faire.

Le rapport lui-même compterait 1,179 pages. Ce serait une masse d'un demi-million de mots, comportant environ trois cents recommandations d'inégale importance. Vaste document dont on ne possède pas même un résumé officiel ! Ainsi s'explique la prudence des chefs de nos groupements ontariens. Ils n'osent pas se prononcer catégoriquement sur les comptes rendus des journaux, de peur d'ignorer des points majeurs du rapport majoritaire et des rapports minoritaires. Tactique de la part de la Commission Hope, à n'en pas douter. Mais tactique à laquelle il convient de répondre par une autre tactique: celle de la dignité et de la prudence. Nos compatriotes sont assez forts et suffisamment organisés pour mesurer tout le danger de la manoeuvre et pour y faire face de la façon la plus efficace.

D'après des renseignements puisés en lieu sûr, le gouvernement ontarien aurait déjà pris les devants et donné suite à au moins une recommandation du rapport Hope, en promulguant, il y a environ un an et demi,—on voit ainsi qu'il ne s'agit pas d'une affaire toute neuve,—une réglementation établissant de nouvelles catégories de scolarité. On rapporte, et je transcris ces notes avec toutes les réserves qui s'imposent, que le danger, pour nos compatriotes ontariens, ne viendrait pas tant du Rapport Hope, vulnérable à mille points de vue, que de cette nouvelle réglementation. Il y a là un vaste champ d'action et nos frères de l'Ontario sont déjà à l'oeuvre. Quoi qu'il en soit de ces informations, nous avons tous le devoir de suivre avec beaucoup de sympathie les développements de la lutte. Ce qu'il y a de grave et d'infiniment regrettable en l'occurrence, c'est que des Canadiens de langue anglaise, si peu nombreux soient-ils, puissent avoir le triste courage de faire les recommandations dont les journaux ont parlé la semaine dernière, à l'heure précise où le monde est de nouveau engagé dans une lutte pour la liberté de conscience et la liberté de religion. C'est bien cet aspect de la question qui rappelle d'une manière trop exacte l'effroyable lutte scolaire qui a éclaté durant la première guerre mondiale et qui s'est prolongée durant plusieurs années. On fait appel à notre générosité pour combattre les dictatures athées en Europe et en Asie, alors qu'on brime nos minorités religieuses et ethniques dans notre propre pays !

Quoi qu'il advienne, restons en état d'alerte. Et assurons les Franco-Ontariens de notre appui total.

Léopold RICHER
("Notre Temps")

Regards en arrière

Par PIERRE COURTINES, Ph.D.
Professeur de langues romanes à Queens College, Flushing, L.I., N.Y.

Le grand public américain se rend compte qu'il ne suffit pas, pour avoir la paix, de se réunir autour d'une table à tapis vert ou de signer des pétitions. Certains s'aperçoivent qu'il y a de bons et de mauvais voisins, des frères authentiques et de faux frères. Ce sont choses bien connues de l'ancienne diplomatie européenne mais un peu nouvelles pour le peuple américain, préservé jusqu'à ce jour de dangereux voisins. Alertés par les événements de Corée, certains Américains s'étonnent de ne pas voir les Européens partager ipso facto leurs alarmes. Ils oublient qu'ils ont pris leur temps, eux, pour comprendre les liens étroits qui les unissent aux destinées de l'Europe. La vérité est que les Européens, les Français en particulier, étudient avec passion tout ce qui peut les éclairer sur ce qui s'est passé dans le monde, sans eux et souvent contre eux, pendant l'occupation de leur territoire par la soldatesque allemande. Dès qu'un ouvrage est publié aux Etats-Unis ou en Angleterre par l'un des principaux artisans de la politique anglo-russo-américaine des années de guerre et d'après-guerre, ils se hâtent de le traduire en français, de l'imprimer et de le répandre.

Ils connaissent les Allemands et les Russes mieux que quiconque. Cette connaissance leur a coûté fort cher. Ils s'efforcent aujourd'hui de mieux comprendre ce qui fait agir les Américains, hier dans un sens, aujourd'hui dans l'autre. Parmi les ouvrages américains importants publiés en France en 1950, il convient de citer **Le mémorial de Roosevelt** (Paris, Librairie Plon, 1950, vol. 1, 387 pages). M. Robert Sherwood, qui s'est servi des papiers de feu Harry Hopkins pour rédiger son ouvrage, nous rappelle un trait caractéristique du président Roosevelt: son besoin d'une opposition sérieuse pour pouvoir donner toute sa mesure. "Quand je regarde en arrière, nous dit M. Sherwood, comme j'ai sans cesse dû le faire au cours de cet ouvrage, il m'apparaît que l'hostilité témoignée à son gouvernement par une grande partie de la presse eut pour Roosevelt une importance capitale. Loin de le décourager, elle fut pour lui un stimulant; on peut même dire que, sans cette hostilité, il n'aurait pas été le grand Président qu'il fut. Il n'aurait jamais donné toute sa mesure dans la tiédeur d'une atmosphère d'unanimité." (p. 9)

Le président des Etats-Unis prit pour confident et pour intermédiaire un individu qui, dans des circonstances particulièrement difficiles, n'était pas même membre du gouvernement américain. "Parmi les meilleurs amis et les collaborateurs les plus dévoués du Président — qu'ils fissent ou non partie du cabinet — beaucoup éprouvaient une violente antipathie à l'égard de Hopkins et s'irritaient de le voir occuper une situation où il jouissait d'une influence et d'une autorité extraordinaires. Il est hors de doute que sa présence était, du point de vue politique, nuisible à Roosevelt: Hopkins offrait une cible commode aux attaques de toutes sortes dirigées contre le Président et bien des gens se demandaient pourquoi ce dernier le conservait auprès de lui.", (p. 15).

Ce qui importe le plus dans ce premier volume de M. Sherwood, c'est la possibilité qu'il nous donne d'entrer dans les vues du grand président, de le voir à l'oeuvre, d'examiner sa méthode de travail et d'évaluer ses qualités d'homme et de citoyen. "En ma qualité d'écrivain, nous dit Sherwood, je cherchais toujours à l'étudier, j'essayais de découvrir ce qu'il y avait au delà de son extérieur charmant, amusant et chaudement cordial et je m'efforçais de m'introduire dans cette forêt impénétrable. Mais je n'ai jamais pu vraiment comprendre ce qui s'y passait. Son caractère n'était pas seulement multiple, il était contradictoire à un point déroutant. Roosevelt était dur et il était tendre. Tantôt il se montrait capable de rancune jusqu'à la mesquinerie, tantôt il manifestait le sentiment chrétien du pardon et de la charité sous sa forme la plus pure. Il se conduisait parfois comme un politicien sans entrailles, mais par ailleurs il se faisait le champion d'amis et de collaborateurs qui étaient pour lui de néfastes poids morts — Hopkins plus que tout autre — et il soutenait des causes dont des conseillers apparemment avisés lui affirmaient qu'elles équivaudraient à un suicide politique." (pp. 25-26).

Si Sherwood admirait l'intelligence de Roosevelt, il s'étonnait parfois de sa pusillanimité quand il s'agissait de passer aux actes décisifs. Là, l'on voyait apparaître le politicien qui attend la poussée de son public pour se mettre à sa tête. "Mais quand les Alliés — en particulier la France — demandèrent à Roosevelt: **Qu'allez-vous faire pour nous aider?** force lui fut de répondre qu'il n'avait en fait rien de plus tangible à offrir que sa bienveillance. Il n'hésitait pas à prononcer des discours courageux, mais quand il aurait fallu des actes il se trouvait ligoté par la force des sentiments isolationnistes des Etats-Unis." (pp. 34-35)

Il est bon de rappeler que pendant que l'Europe, c'est-à-dire la France, la Belgique, la Grèce et d'autres pays se sacrifiaient pour arrêter l'ennemi, l'Amérique se préparait tout doucement. "Pendant les deux années qui furent nécessaires aux Etats-Unis pour devenir une force déterminante dans le conflit, la loi Prêt-Bail devait permettre aux Alliés de tenir sur tous les fronts. Elle devait fournir par la suite un précédent historique capable de faire face à une crise internationale analogue, par des méthodes écartant l'intervention directe immédiate." (p. 115)

Il va de soi que dans la plupart des pourparlers qui se déroulent sous nos yeux, dans **Le mémorial de Roosevelt,** le rôle de la France est assez effacé. Néanmoins, çà et là, se glissent quelques remarques qui prouvent que ses fils rendirent à la cause alliée des services incomparables et, à bien des égards, indispensables. L'ouvrage de M. Robert Sherwood est riche d'enseignements. Après Churchill, Leahy et quelques autres mémorialistes, l'auteur nous fait connaître certains aspects de l'attitude américaine, des débuts de la **drôle de guerre** jusqu'à Pearl-Harbour. Le lecteur perspicace y verra déjà se dessiner, surtout en ce qui concerne les Russes, les germes de la guerre froide que nous connaissons. En somme, les leçons de l'histoire ne sauraient être dédaignées, même à l'époque de la bombe atomique ou à l'hydrogène. **Le mémorial de Roosevelt** mérite une étude sérieuse de la part de ceux qui se flattent de diriger les peuples.

Le foyer, base de la société

PUBLICATION DU VOLUME DE LA SEMAINE SOCIALE DE NICOLET

Les déclarations répétées de Pie XII sont nettes et pressantes: la famille est l'arc fondamental sur lequel repose la société, mais de violents assauts l'ébranlent. Rien donc de plus urgent que de lui porter secours.

Mais un secours approprié à la situation si on le veut efficace. D'où notre premier devoir est de connaître cette situation, de savoir ce dont souffre la famille dans notre milieu et par quels moyens nous la relèverons, nous lui rendrons sa force et sa splendeur natives.

Telle est la tâche opportune à laquelle se sont employées les Semaines sociales du Canada, à leur session de Nicolet, en septembre dernier. Juristes, moralistes, sociologues, hommes d'Etat, pères et mères de famille se penchèrent sur ce grave problème et unirent leurs efforts pour lui apporter une solution bienfaisante. Par la présence d'un grand nombre de ses membres, l'épiscopat canadien témoigna quelle confiance il mettait dans ces assises. Il faut maintenant poursuivre, d'étapes en étapes, ce travail si sérieusement entrepris. La première vient de connaître un beau succès. C'est la publication intégrale des cours et conférences dans un beau volume de 300 pages, ouvrage indispensable à tous ceux qui s'intéressent à la survivance et au rôle de la famille canadienne-française.

Ce volume se vend au secrétariat des Semaines sociales, Maison Bellarmin, 25, rue Jarry-Ouest, Montréal.

"Mes Fiches"

Voici le sommaire de la livraison de janvier de "MES FICHES", revue mensuelle de documentation sur feuilles mobiles:

Couverture: p. 1. **La Laitière.** Tableau peint par Jean Vermeer (1632-1675) de Delft vers 1658, et exposé au Rijksmuseum d'Amsterdam. Philosophie moderne et néo-thomiste, F.-J. Thonnard, a.a.; Les Psaumes, prière du peuple de Dieu, L. Bouyer; L'Encyclique "Humani Generis", Pie XII; Le témoignage chrétien, André Marc, S.J.; La résurrection de la chair et le jugement général, A. Michel; Le respect des passions, Maurice Zundel; Mahomet et l'Islam, Daniel-Rops; L'aspect économique du problème national canadien-français, Esdras Minville; Orientations actuelles de la pédagogie soviétique, C. Wilczkowski; La physique nucléaire, Dr Carl Faesler; Etiologie, J. H. Bless; Kafka et son oeuvre, Maurice Besset; Saint François de Sales (1567-1622), L. Petit de Julleville et A. Rébelliau; Les "Histoires" et les "Annales" (de Tacite), F. Doudinot de la Boissière; Les leçons de la Fronde, Jacques Bainville; Sainte Jeanne de France, Eugène Jarraud.

Villes et villages au Canada

ROSSLAND

La ville de Rossland, dans le district de Kooteray-Ouest, en Colombie-Britannique, est située près de la frontière américaine, à 235 milles à l'est de Vancouver. Son nom lui vient de Ross Thompson, son fondateur.

La région avoisinante est consacrée à l'industrie laitière, à l'élevage et à la culture des fruits. On y trouve aussi des mines d'or et de cuivre et l'on a extrait, depuis 1895, pour au delà de $86,000,000 d'or. Environ 2,500 employés travaillent au raffinage de l'or et plusieurs d'entre eux demeurent à Rossland. L'industrie forestière est aussi considérable dans la région.

Les Soeurs de Saint-Joseph, de Newark, y dirigent l'Hôpital de Miséricorde.

La population est d'environ 4,000 âmes.

La bible vous parle...

Malheur à ceux qui appellent le mal bien, et le bien mal, qui font des ténèbres la lumière, et de la lumière les ténèbres, qui font ce qui est doux amer, et ce qui est amer doux!

Malheur à ceux qui sont sages à leurs propres yeux, et intelligents à leur propre sens! Malheur à ceux qui sont des héros pour boire le vin, et des vaillants pour mêler les liqueurs fortes! A ceux qui justifient le méchant pour un présent, et qui privent les justes de leur droit!

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible.)

LUCIEN MASSE, C.A., LL.D. DONAT VIEN, C.A.
JEAN-PAUL MARCHAND, C.A.
Lucien Massé & Compagnie
COMPTABLES - VÉRIFICATEURS - SYNDICS
Edifice Union St-Joseph, 325, rue Dalhousie — Ottawa
189, rue Principale — Hull

DIMANCHE le 31 DEC. 1950
365e jour de l'année
Soleil ——— 7.41 4.25
Lune ——— mat. 11.30

Le Droit

TEL: BUREAU DE HULL—3-4061 — POSTE CKCH—2-1701

DIMANCHE le 31 DEC. 1950
Fête
Le dim. dans l'oct. de Noël.
QUARANTE-HEURES
31 déc., 1 et 2 janv.
Couvent de Hawkesbury

Quatre — HULL, LE SAMEDI 30 DECEMBRE 1950 — PRONOSTICS: NUAGEUX

Le beurre se fait rare: de la margarine à Hull?

Les marchands se verront-ils dans l'obligation d'en vendre en contrebande? Ou d'intensifier ce procédé illégal?

Par suite d'une soudaine rareté du beurre, on se demande, à Hull, si les épiciers et bouchers de cette ville ne seront pas induits par la concurrence que leur livre la vente de la margarine à Ottawa, à en vendre, eux aussi, même en contrebande, ou à l'intensifier!

Hier, dans certaines épiceries et boucheries, on a constaté un resserrement notable des approvisionnements de beurre. Il ne s'agissait pas d'une véritable disette, mais simplement de la conséquence des achats massifs de beurre effectués par le gouvernement fédéral en prévision de la rareté saisonnière de ce produit, à la fin de l'hiver. La chose est normale et la législation fédérale, à cet égard, très sage.

Mais dans la province de Québec, la fabrication et la vente de la margarine sont interdites, tandis qu'elles ne le sont pas en Ontario. A cause de la diminution des approvisionnements de beurre, nombre de ménagères à Hull, sans manquer réellement de beurre, ont dû cependant multiplier les appels et les courses pour réunir les quantités voulues. Il a quinze jours, ne l'oublions pas, le gouvernement fédéral a enjoint aux grossistes de ne pas garder d'approvisionnements pour plus de quinze jours. De là le resserrement en question.

Même normal et louable, il suffit cependant à créer des ennuis et surtout à rappeler au public hullois que, de l'autre côté de la rivière, faute de beurre, on se procure facilement la margarine en n'importe quelle quantité. La difficulté d'acheter du beurre à Hull pousse donc la ménagère à faire ses emplettes, au complet, dans la capitale. Et c'est autant de perdu pour le commerce hullois.

Devant ce conflit de législations, auquel il ne peut rien, l'épicier ou le boucher de Hull esquisse naturellement une réaction de défense. Et il n'y aurait rien d'étonnant qu'elle se traduise par un accroissement de la vente de la margarine en territoire québécois. D'autant plus que la mise en vigueur de la loi provinciale interdisant la distribution de la margarine semble inexistante.

C'est un argument de plus pour protester contre la loi interdisant la margarine dans le Québec.

D'ailleurs, la législation fédérale au sujet du beurre est peut-être normale et sage, mais elle peut également être appliquée de façon à produire en même temps d'autres effets, moins heureux. Ainsi, le resserrement des approvisionnements de beurre augmente la demande. Cela a pour premier effet d'empêcher les marchands de continuer à faire du beurre un produit dont le prix réduit soit attrayant et incite le client à acheter autre chose. A venir jusqu'à il y a quelques jours, des marchands, à cette fin, détaillaient leur beurre à 60 ou 61 cents la livre, ce qui équivalait presque au prix de revient. La rareté de la fin de semaine a fait hausser immédiatement les prix à 63, 64 et 65 cents.

Un autre effet de cette façon de constituer des approvisionnements en prévision de la rareté saisonnière de la fin de l'hiver, réside dans la pression qui s'exerce sur les crèmeries. A cette époque-ci de l'année, la crème n'est pas abondante. D'un autre côté, la demande de beurre augmente. Ces deux éléments suffisent amplement à accentuer la hausse du prix du beurre de crèmerie. Naturellement, le consommateur fais les frais du système.

Comme on le voit, la législation fédérale n'est pas au-dessus de tout reproche. Pris entre la législation fédérale qui restreint les approvisionnements, tend a faire monter les prix et permet la vente de la margarine, et la législation provinciale qui interdit cette vente, les épiciers et bouchers de Hull sont soumis à un régime d'exception tout à fait préjudiciable.

Sans doute, depuis longtemps déjà, certains facteurs, comme la taxe de vente, contribuent à pousser les Hullois à acheter à Ottawa, mais c'est la première fois, semble-t-il, que le beurre, produit essentiel, entre en jeu dans ce domaine.

Le sort du projet d'Aylmer décidé par un plébiscite

Le sort du gigantesque projet d'habitations du syndicat Caine et Miller, qui veut construire mille maisons à Aylmer, semble rester aujourd'hui entre les mains d'une vingtaine de contribuables de Hull-sud, qui occupent les 200 acres sur lesquels s'édifieraient ces maisons.

M. H. Vipond, maire de Hull-sud, a déclaré hier soir qu'il appartient aux contribuables affectés de se prononcer sur l'annexion, par la municipalité d'Aylmer, par le truchement d'un plébiscite.

Le terrain acheté par ce syndicat de Montréal se trouve dans les limites de Hull-sud mais on compte sur la municipalité d'Aylmer pour les services d'aqueduc. Son Honneur le maire J.-René Thérien a déclaré aux deux représentants du syndicat, lorsqu'ils se présentèrent jeudi soir devant le conseil, que la municipalité d'Aylmer devait d'abord annexer ces deux cents acres avant de faire quoique ce soit.

Le maire Vipond a précisé, hier soir, que les quelque 20 propriétaires concernés par l'annexion auront à décider eux-mêmes de leur sort.

Il a toutefois déclaré que la municipalité de Hull-sud ne pouvait pas voir d'un bon oeil le départ de vingt contribuables car cela signifierait une perte appréciable en revenus pour la municipalité.

Les représentants du syndicat doivent rencontrer le conseil de Hull-sud à sa prochaine réunion, le 8 janvier, pour y exposer leur projet d'habitations. C'est à cette occasion que le conseil décidera de la tenue d'un plébiscite.

M. Lionel Corneau, 144, Saint-Laurent, Hull, fête aujourd'hui son 24e anniversaire de naissance. Son épouse et ses deux enfants, Pierre et Claude, lui offrent leurs meilleurs voeux avant son départ de Fort Lewis, Washington, pour le front coréen.

M. D. Lachapelle décédé à 77 ans

M. Damasse Lachapelle, époux de Philomène Morin, est décédé à sa demeure du Lac Sainte-Marie, le vendredi, 29 décembre, à l'âge de 77 ans et 2 mois.

Né au Lac Sainte-Marie, le défunt était le fils de feu Stanislas Lachapelle et feu Mélina Henri. Il avait épousé Philomène Morin en 1898 et était demeuré toute sa vie dans la localité.

M. Lachapelle a été conseiller et commissaire d'école de 1925 à 1928. Il a transporté le courier, pendant 12 ans, entre Lac Sainte-Marie et Kazabazua.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte: un fils, Ovila, de Lac Sainte-Marie; deux filles, Mme Emmanuel Courchesne, de Blue Sea, et Mme Ernest Lachapelle, de Hull; trois frères, Jules, de Gracefield, Camille de Fort-Coulonge, et Amable, de Eardley, Manitoba; une soeur, Mme Charles Morin, de Lac Sainte-Marie; plusieurs petits et arrières-petits-enfants.

La dépouille mortelle quittera la demeure du défunt, au Lac Sainte-Marie, le mardi, 2 janvier à 9h.15, pour l'église de Marie-Immaculée où le service sera chanté à 9h.30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Les funérailles sont sous la direction de la maison Emond, angle des rues Kent et Saint-Laurent, à Hull.

Duplessis donne à sa province... Permis par poste aux chauffeurs

Les automobilistes n'auront pas à se déranger pour obtenir et payer leur licence

QUEBEC (P.C.) — Les propriétaires d'automobiles de la province de Québec n'auront pas besoin de se tenir à la file pour acheter leurs permis pour la nouvelle année. Au fait, le trésorier provincial Onésime Gagnon a annoncé, hier soir, que l'Office central du revenu enverrait à chaque propriétaire d'auto en janvier une formule d'enregistrement déjà remplie.

Tout ce que l'automobiliste aura à faire sera de signer la formule et de la retourner au trésorier avec le chèque requis. Les plaques de 1951, de couleur aluminium avec numéros en noir, seront alors envoyées aux propriétaires par la poste.

Cependant, on devra enregistrer aux bureaux régionaux les nouvelles automobiles et les transferts de propriété. Les propriétaires de taxis, de camions, de remorques et de tracteurs achèteront également leurs nouvelles plaques aux bureaux régionaux où ces dernières seront distribuées à dater du 3 janvier. La date d'échéance pour les renouvellements a été fixée au 28 février.

Le renouvellement des permis de conduire et les permis de circuler a été prolongé du 28 février au 1er juin.

LUSKVILLE, Qué.

LUSKVILLE, Qué. (D.N.C.) — La messe de minuit a été célébrée par le R. P. Dominique Langlois, O.P., assisté de M. l'abbé Camille Robert, curé, comme diacre, et de M. l'abbé René-Charles Alary, comme sous-diacre. L'église était remplie de fidèles. M. le curé Robert a fait le sermon. M. Léon Alary était à l'orgue, et le chant, sous la direction de M. Liguori Alary.

Tous les jeunes gens et jeunes filles fréquentant les collèges et couvents sont chez leurs parents pour les fêtes.

PENDLETON, Ont.

PENDLETON, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Belmar et leurs enfants ainsi que M. et Mme Levesque, de London, visitaient récemment M. Taillon.

M. et Mme Johnson, de Toronto, M. et Mme Aylwin Harrigan, de Prescott, Ont., ainsi que M. Wilfrid Harrigan, de Montréal, passaient la Noël chez M. et Mme Leslie Harrigan.

MM. Gerald et Harold McHugh visitèrent leur mère, Mme Dennis McHugh, récemment.

M. et Mme J. S. Franklin et leur fille Mavis étaient à Ottawa au milieu de la semaine.

M. Gordon Maloney décédé à 34 ans

Gordon Maloney est décédé hier, 29 décembre, dans un hôpital local, après une courte maladie. Il était âgé de 34 ans.

Né à Gatineau Mills, il était le fils de M. Peter Maloney, et de Kathleen Cullen, décédée. Il épousa, il y a six ans, Micheline Ladouceur, qui lui survit. Mécanicien de garage, il était paroissien de Sainte-Brigitte et habitait le 275, rue Dalhousie, Ottawa.

Outre son épouse et son père, il laisse dans le deuil, une fillette, Barbara, et une soeur, Mme Hugh Diggins.

Les funérailles auront lieu le mardi 2 janvier 1951 des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice; le départ se fera à 7 h. 30 pour service en l'église Sainte-Brigitte à 7 h. 45. L'inhumation aura lieu au cimetière de Gatineau Mills.

Les neuf premiers mois fructueux à la Gatineau Power

Le revenu net de la compagnie Gatineau Power pour les neuf premiers mois de l'année s'est élevé à $5,278,709, en comparaison de $5,193,315 en 1949. Ces chiffres ne tiennent pas compte des intérêts, de la dépréciation et des dividendes.

C'est ce que révèle le dernier rapport soumis aux actionnaires par M. G. Gordon Gale, président de la compagnie, et couvrant les neuf mois qui se sont terminés au 30 septembre dernier.

Si l'on déduit les intérêts, la dépréciation, la perte sur le change et l'amortissement de l'escompte et des frais, la solde s'établit à $2,492,993, à rapprocher de $2,459,780 pour l'an dernier.

Le revenu total consolidé pour la même période a atteint $9,874,054 contre $9,533,714 en 1949. Comme on le constate, tous les chiffres ont légèrement monté en comparaison de 1949.

Les dividendes trimestriels ordinaires sur les actions privilégiées à 5 p. cent, soit $1.25 l'action, et sur les actions privilégiées à 5½ p. cent, soit $1.38 l'action, seront payables le 1er janvier prochain aux actionnaires inscrits au régistre, le 1er décembre 1950. Un dividende supplémentaire de 30 cents l'action sur les actions ordinaires sera payable le 1er janvier 1951 aux détenteurs d'actions enregistrés le 1er décembre 1950.

Paniers de vivres préparés par les filles d'Isabelle

Le cercle Notre-Dame de Hull des Filles d'Isabelle a distribué, hier soir, une vingtaine de paniers de provisions dont le généreux contenu, évalué à une quinzaine de dollars, permettra à des familles nécessiteuses de Hull de faire bonne table à l'occasion du Jour de l'An.

Ces paniers de provisions furent préparés jeudi soir, à la demeure de Mme Yvonne Charbonneau, par un imposant groupe de Filles d'Isabelle sous la direction de leur régente, Mlle A. Thibault.

La distribution de ces paniers de provisions est une tradition chez les Filles d'Isabelle de la paroisse Notre-Dame. Gaiement décorés, les paniers contenaient des victuailles diverses et subtantielles ainsi que des paires de mitaines en laine.

Vous pouvez obtenir un meilleur résultat avec du poli à meubles, si vous le chauffez d'abord. Mettez simplement la bouteille dans l'eau chaude jusqu'à ce que son contenu soit chaud. Le bois s'imbibe plus vite avec une solution chaude.

Le Jeune Commerce passe la guignolée

Une vingtaine de membres de la Chambre de commerce des Jeunes de Hull — ayant à leur tête, le président, M. Claude-B. LeDuc, et le responsable, M. Grégoire Girard — ont participé joyeusement à la tournée de "la guignolée" dans la paroisse Saint-Joseph de Wrightville, mercredi soir.

En compagnie de deux braves Pères Noël (MM. Marcel D'Amour et Cartier Mignault), le Jeune commerce hullois poursuivait ainsi une de ses traditions, celle d'assister la Société Saint-Vincent-de-Paul lors de sa quête annuelle dans les différentes paroisses de la ville.

Dr Henri Pilon
MEDECINE GENERALE
ANESTHESIE
HEURES DE BUREAU:
1 h. à 3 h. — Le soir 7 h. à 8 h. — Le matin par rendez-vous — Tous les jours sauf les jours de fête.
251, boul. St-Joseph, Wrightville
Tél.: 2-0563

—ABSENT—
Dr Paul-Emile Labelle de 4, Boul. Montclair, Hull, sera absent de son bureau pour trois mois, du 1er janv. au 1 avril, afin de poursuivre un cours post-gradué en chirurgie à l'hôpital Polyclinic, New-York.

Bal du Régiment de Hull
SAMEDI LE 30 DEC. à 9 h. 30
AU
Manège de Salaberry
Ce bal devait avoir lieu dimanche soir

Dr Benoît Lambert
Spécialiste:
YEUX — NEZ — GORGE
OREILLES
Heures de bureau:
2 à 6 et 8 à 9
192, rue Principale, Hull
(Edifice du Dr Perras)
Pour rendez-vous appelez après 2 heures p.m.
3-4144

DEMANDEZ
DE NOVO
POUR MAL DE REINS
En vente à la
Pharmacie UNION

Tél: 5-6150
FRANCOIS GROULX
NOTAIRE
191, rue PRINCIPALE, Hull

Mme A. Morin
du
Salon Wellington
61, RUE WELLINGTON, HULL
TEL. 2-5257
Offre au public de Hull les services de son personnel compétent.
OUVERT LE SOIR DU 18 AU 23 DEC.

ST-LOUIS Machine Shop
Ouvrage général et soudure
236, rue Notre-Dame, Hull
Tél: 2-2704

Nos meilleurs voeux POUR 1951
Une très heureuse année!
Puissent tous vos désirs se réaliser pleinement . . . dans la nouvelle année que nous commencerons bientôt.
☆★☆
Nanette Corsetière Ltée
Angle Principale et Dupont
HULL

POUR TROUBLE DE BRULEURS A L'HUILE
Referez à
ATELIER D'AJUSTAGE
J.-E. GAVARD, T.D.
187, rue Champlain, Hull. 3-7236
Soudure générale
Reconditionnement de machines

15 CAPSULES, 35c
48 CAPSULES, 95c

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, HULL, P.Q. Téléphone: 2-2802

Dr J. C. SIMARD, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
MALADIES DES ENFANTS
Consultations:
209, boul. St-Joseph: 2 à 4 p.m., 8 à 9 p.m.
108, rue Papineau: 7 à 8 p.m.
Tél. 2-4732

W. J. CARSON
LIMITED
Exigez la nouvelle
PEINTURE "SPEED-EASY" SATIN
Ottawa, Téléphone: 2-1713 — Signalez 2107
147, rue Principale, Hull, 5-8301
291, ave Laurier-Ouest, Cornwall

ELOI ST-LOUIS & FILS
Entrepreneurs — Ferblantiers
Couvreurs
Couvertures de tous genres
Installations de fournaises à air chaud
Tél: 2-9596
246 MAISONNEUVE

LES RABAIS DE LA
VENTE DE FOURRURES
DE JANVIER
sont maintenant en vigueur
Conditions de 12 à 18 mois
J. P. LEVESQUE
5, RUE MOSGROVE (Vis-à-vis Freiman) 3-6406

Pour un rendez-vous signalez 5-2434
JACQUES VINSON, L.Sc.O., optométriste
Examen de la vue
Hull, 206, rue Principale, — Gatineau, Qué. Tél. 765

JOS. PILON LTÉE
HULL — 3-1116
Manufacturiers de
- BOIS
- MOULURES
- CADRES
- PORTES
- FENETRES
- ARMOIRES
- MEUBLES
- COLONNES

Marchands de
- PLACAGES
- PLANCHES MURALES
- LAINES ISOLANTES
- MOULURES D'ALUMINIUM
- PAPIER A COUVERTURE
- BARDEAUX D'ALPHALTE
- IMITATION DE BRIQUE
- IMITATION DE PIERRE

. . . Pour mieux vous servir notre magasin est
OUVERT CE SOIR
JUSQU'A 10 HEURES
A. L. Achbar LTÉE
85-95, RUE PRINCIPALE - HULL
Tél.: 6-2323 — J.-C. BONHOMME, gérant — Tél.: 6-2323
LE CENTRE DES CADEAUX PRATIQUES

INSULATION
TEN-TEST — GYPROC
BOIS DE CONSTRUCTION
CHARBON & COKE
BOUCHER FRERES
Visitez notre nouveau local, rue Crémazie
30, St-Jacques — 5-7231 — Hull, Qué.

BONS SOUHAITS
POUR LE
Nouvel An...
C'est mon désir d'exprimer, à l'occasion de la nouvelle année, ma profonde gratitude à tous ceux qui ont mis leur confiance en moi, au cours de l'année qui s'achève.
Puisse 1951 apporter à tous, mes voeux les plus chers
SANTE — BONHEUR — PROSPERITE
A. BEAUCHAMP
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
171, rue St-Laurent — HULL. Tél: 2-6763

Pour vos cadeaux DU
JOUR DE L'AN
Choisissez Chez BELANGER
Notre magasin sera
OUVERT CE SOIR
jusqu'à 10 hres
FERME MARDI LE 2 JANVIER

MANUFACTURIERS DU FAMEUX POÊLE "BÉLANGER" DEPUIS 1867
A. BÉLANGER (HULL) Ltée
J.-M. NORMAND, Gérant
215, rue Montcalm, Hull — Tél: 3-8447

A tous nos Clients et Amis

Bonne et
Heureuse Année

Paix, Bonheur et Prospérité !

L'Année Nouvelle

Avec nos souhaits sincères à tous nos clients et amis, nous adressons nos remerciements à tous ceux qui nous ont témoigné leur encouragement au cours de 1950.

Lacroix et T De Coeli
Successeurs de D.-C. Simon
ASSUREURS
163, rue Principale — HULL 2-2083

Personnalités décédées en 1950

La mort de l'ancien premier ministre Mackenzie King vient en tête d'une longue liste de personnages éminents qui ont perdu la vie au cours de 1950.

Le grand chef libéral est décédé à l'âge de 75 ans, à sa demeure de Kingsmere, P.Q., et, quelques jours plus tard, le 1er août, le ministre fédéral du Travail, Humphrey Mitchell, mourait à Ottawa, à l'âge de 56 ans.

Cinq sénateurs, quatre députés et plusieurs anciens députés sont morts en 1950; la liste comprend aussi J. A. Glen, ancien président de la Chambre des communes, et Alexander D. Skelton, sous-ministre du Commerce, décédé à l'âge de 44 ans lors d'une visite à Lagos, Nigéria.

Le monde religieux a perdu plusieurs dignitaires, dont le révérend G. F. Kingston, primat anglican de tout le Canada, Son Exc. Mgr John T. Kidd, évêque catholique de London, et trois autres prélats catholiques: Son Exc. Mgr James Morrison, évêque d'Antigonish, N.-E., et LL. Exc. NN. SS. E.-P. Roche, archevêque de Saint-Jean, Terre-Neuve, et Georges Courchesne, archevêque de Rimouski.

Plusieurs juges sont aussi décédés cette année; on compte parmi eux les juges G. F. McFarland, de Toronto, Lucien Cannon, de Québec, Pierre Casgrain et Arthur Trahan, de Montréal.

Voici quelques-uns des décès de l'année:

JANVIER
4—T. W. Holmes, 50 ans, de Toronto, le plus jeune détenteur de la Croix Victoria méritée durant la première guerre mondiale.
5—Alexander Laforge, 100 ans, de Windsor, Ont.
16—Lady Pope, 84 ans, de Guelph, Ont., veuve de sir Joseph Pope.
21—N. B. Walton, 65 ans, vice-président du National-Canadien, Montréal.
23—Mme Annie Walton, 100 ans, de Montréal.
28—Mme Helen Kilismanis, 106 ans, de Toronto.
29—Le juge J. S. Campbell, 89 ans, de St. Catharines, Ont.
31—Le sénateur E.-C. Saint-Père, 73 ans, de Westmount, P.Q.

FEVRIER
5—Lady Fitzpatrick, 101 ans, veuve de l'ancien lieutenant-gouverneur de Québec.
7—T. L. Church, 77 ans, de Toronto, député conservateur-progressiste.
8—Mme Emma Swift, 102 ans, de London, Ont.
14—Le juge Lucien Cannon, 63 ans, de Québec.

MARS
1—Mme Donald Gordon, 47 ans, de Montréal, épouse du président du National-Canadien.
5—George Moore, 84 ans, de Toronto, organisateur du Jour du Coquelicot au Canada.
9—Le sénateur J.-A. Lesage, 68 ans, de Québec.
12—J. H. F. Timmins, 72 ans, de Toronto, directeur de mine.
15—Maurice Hartt, 54 ans, de Montréal, député libéral.
24—Ross Trimble, 42 ans, de Toronto, ancienne étoile du football.
26—George Cumming, 70 ans, de Toronto, professionnel au golf.
27—Charles Ogilvy, 88 ans, homme d'affaires d'Ottawa.
28—L'ambassadeur des Etats-Unis à Ottawa, Lawrence Steinhardt, 57 ans.

AVRIL
2—Mlle Annie Foser, 102 ans, de Toronto.
5—C. L. (Charlie) Querrie, 71 ans, de Toronto, ancienne étoile de lacrosse.
7—Walter Huston, 66 ans, de Hollywood, acteur de cinéma originaire de Toronto.
7—Le sénateur A.-J. Léger, 69 ans, de Moncton, N.-B.
12—Cesar Borre, 70 ans, de Toronto, musicien.
13—Son Exc. Mgr James Morrison, 83 ans, archevêque d'Antigonish, N.-E.
18—Mme Dorothea Heise, 100 ans, de Preston, Ont.
24—Le juge J.-A. Robillard, de Montréal.
27—Le sénateur G. B. Jones, 84 ans, de Sussex, N.-B.
28—Le Dr Mercier Fauteux, 52 ans, de Montréal, spécialiste en maladies cardiaques.

MAI
11—Henri Hébert, 66 ans, de Montréal, sculpteur.
11—Mme Christina Gillies, 100 ans, de London, Ont.
13—J. Earl Lawson, 53 ans, de Toronto, ancien ministre fédéral.
15—Le juge Honoré Achim, de Hull, P.Q., décédé à Paris, France.
15—Hervé Brunelle, 58 ans, ancien député du Cap-de-la-Madeleine.
16—Arthur Martel, 79 ans, de Montréal, dirigeant syndical.
17—Soeur Mary Electa, 73 ans, supérieure du Collège du Saint-Nom, Windsor.
19—Hervé de Saint-Georges, 42 ans, de Saint-Bruno, P.Q., journaliste et écrivain.
26—J. T. Lauder, 100 ans, de London, Ont.

JUIN
2—Son Exc. Mgr John T. Kidd, 81 ans, évêque de London, Ont.
18—John R. MacNicol, de Toronto, ancien député.
21—Cléophas Soucy, 71 ans, d'Ottawa, sculpteur.
27—J. A. Glen, 72 ans, ancien président de la Chambre, à Ottawa.

JUILLET
4—W. M. Birks, 81 ans, de Montréal, marchand et philanthrope.
4—Le Dr R. K. Anderson, 90 ans, de Hamilton, ancien député.
6—Mme Rachel Ann Washington, 102 ans, de Niagara Falls, Ont.
8—S. R. Moffatt, 103 ans, de Renfrew, Ont.
10—Silas Griffis, 66 ans, de Vancouver, membre du Hall of Fame au hockey.
11—Mme Margaret Ure, 101 ans, de Montréal.
21—Alexander D. Skelton, 44 ans, sous-ministre adjoint du Commerce, décédé à Lagos, Nigéria.
22—William Lyon Mackenzie King 75 ans, ancien premier ministre du Canada.
25—Gleason Belzile, 51 ans, député libéral de Rimouski, à Ottawa.
29—Mme Vincent Massey, épouse de l'hon. Vincent Massey, décédée à Port Hope, Ont.
30—F. P. Day, 68 ans, éducateur et auteur, de Yarmouth, N.-E.

AOUT
1—Humphrey S. Mitchell, 46 ans, ministre fédéral du Travail, à Ottawa.
3—Le juge P.-E. Côté, 63 ans, de Québec.
10—Mgr J. F. Nicholson, 61 ans, vicaire-général du diocèse de Kingston.
12—Thomas Cloran, 69 ans, sportsman de Montréal.
16—J. W. Savidant, 65 ans, de Rawdon, P.Q., industriel.
17—Le juge D. F. McCuaig, 60 ans, de St. Thomas, Ont.
26—Le juge Pierre Casgrain, 64 ans, de Montréal.
28—Sir Henry Drayton, 81 ans, ancien ministre fédéral des Finances, mort à Muskoka.

SEPTEMBRE
2—F. A. Acland, 89 ans, d'Ottawa, ancien imprimeur du Roi.
12—J. B. Ryan, 46 ans, propriétaire d'un lieu de villégiature des Laurentides, mort à New-York.
19—Mme Esther Blackman, 102 ans, de Port-Arthur, Ont.
22—Le juge Arthur Trahan, 73 ans, de Montréal.
23—Son Exc. Mgr E. P. Roche, 75 ans, archevêque de Saint-Jean, Terre-Neuve.
24—A. J. Haines, 72 ans, de Toronto, ancien président de l'Association libérale d'Ontario.
26—Mme Margaret McLachlan, 105 ans, de Strathroy, Ont.
28—S. W. Armitage, 100 ans, de Newmarket, Ont.
30—J. L. Douglas, 69 ans, député de Charlottetown.

OCTOBRE
7—F. A. Gardhouse, 70 ans, de Weston, Ont., ancien député libéral à Ottawa.
7—Mme Alma Gardyne, 101 ans, de Stanstead, P.Q.
8—Mme Grace Gagnato, 61 ans, de Toronto, mère de 23 enfants.
9—George Hainsworth, 55 ans, de Gravenhurst, Ont., ancienne étoile au hockey majeur.
12—Le lieutenant-colonel G. W. Birks, 78 ans, de Montréal, bijoutier.
17—Le juge S. E. Richards, 72 ans, de Winnipeg.
18—Joseph Wright, 86 ans, de Toronto, ancien athlète et échevin.
19—Le sénateur C. C. Ballantyne, 85 ans, de Montréal.
22—H. H. Cox, 77 ans, de Morell, I.-P.-E., ministre provincial des Travaux publics.
22—L'inspecteur Alex Innes, 49 ans, de Windsor, chef de la brigade des moeurs.
28—J. O. McCarthy, 59 ans, de North Bay, juge du patinage de fantaisie, mort à Winnipeg.

NOVEMBRE
8—Son Exc. Mgr Albini Lafortune, 57 ans, évêque de Nicolet, mort à Montréal.
10—J.-A. Choquette, 79 ans, d'Ottawa, ancien ministre des Postes.
11—Le Dr J. K. Blair, 77 ans, de Guelph, ancien député.
14—Son Exc. Mgr Georges Courchesne, 70 ans, archevêque de Rimouski.
18—Douglas Mann, 32 ans, de London, ancien skieur des Olympiques, mort à St. George, Ont.
20—Le très révérend G. F. Kingston, de Toronto, primat de l'Eglise anglicane.
24—J. E. Matthews, 81 ans, de Brandon, député libéral.

DECEMBRE
4—P.-E. (Red) Tassé, 62 ans, célèbre barbier d'Ottawa.
13—J. W. Osborne, 100 ans, de Simcoe, Ont.
20—J.-P. Lamarche, 65 ans, directeur de la police provinciale de Montréal.

Tous les amis, bienfaiteurs et résidents d'été de la paroisse St-Médard de Deschênes sont priés d'agréer mes sincères remerciements pour leurs souhaits.

Une bonne, heureuse et sainte année à tous

Ls-Adolphe Lemieux,
Ptre-curé

A TOUS MES CLIENTS
ET AMIS

Meilleurs voeux pour une

BONNE HEUREUSE et PROSPERE ANNEE

Roy Typewriter Reg'd
EUGENE ROY, prop.
Machines à additionner — Dactylographes
Vendus — Loués — Réparés — Articles de bureau
PORTATIFS
Underwood — Remington Rand — Royal — Corona
149, rue Principale — HULL. Tél: 2-0889

MEILLEURS SOUHAITS
POUR
L'ANNEE
NOUVELLE

A tous nos clients et amis, nous offrons nos voeux sincères de bonheur, santé, prospérité.

OSWALD PARENT
ET COMPAGNIE
10, rue Leduc, Hull — Tél: 2-0278
331, rue N.-Dame, Gatineau — Tél: 765

. Bonne et
Heureuse Année
à tous

Que l'An Nouveau vous apporte la santé, le bonheur et toutes ces mille et une choses qui rendent la vie meilleure.

Un merci chaleureux à nos clients pour le patronage accordé au cours de l'année qui s'achève.

J.-H. MEILLEUR
Entrepreneur ferblantier Couvreur
238, rue Montcalm. 2-1356

Heureuse Année
Meilleurs Voeux
et
Bons Souhaits
A NOS CLIENTS ET AMIS

Il nous est très agréable de présenter à tous nos meilleurs voeux de bonnes fêtes en souhaitant pour tous et chacun qu'elles soient les plus heureuses et les plus joyeuses.

Lemay Electric Enr'g
Distributeur des produits WESTINGHOUSE
92, rue Principale, Hull. Tél: 5-7529
369, ch. Richmond, Westboro. Tél: 72-3548

Souhaits du Jour de l'An

A tous nos amis, et nos clients, nouveaux et anciens, à notre personnel en entier, nous voulons exprimer nos meilleurs voeux de la saison.
Le même souhait que tous apprécient toujours.

Bonne et Heureuse Année

J. A. LALONDE ENRG.
J.-PAUL LALONDE, prop. LUCIEN LALONDE, prop.
175, Blvd. St-Joseph — HULL Tél: 2-5768

Bonne et
Heureuse Année

. . . A TOUS MES
CLIENTS ET AMIS
ELECTEURS DE LA
VILLE DE HULL

Alexis Maurice
échevin du Quartier 3A
HULL

M. ALEXIS MAURICE

Bonne et Heureuse Année

A tous nos clients et amis de Hull, Ottawa, et les environs.

Tous nos remerciements sincères au très grand nombre de clients que nous avons pu servir et satisfaire au cours de l'année qui se termine.

NOS MEILLEURS VOEUX POUR 1951

MANUFACTURIERS DU FAMEUX POÊLE "BELANGER"
DEPUIS 1867
A. BÉLANGER
(HULL) Ltée
J.-M. NORMAND, Gérant
215, rue MONTCALM, HULL Tél.: 3-8447

A tous
nos nombreux clients et amis nous souhaitons en

1951

Bonne et Heureure Année

Nous remercions tous nos clients pour le bel appui qu'il nous ont donné pendant l'année qui se termine.

LA COMPAGNIE LEGARÉ LIMITÉE
75, RUE PRINCIPALE
HULL

Bonne et Heureuse Année

1951

Nos remerciements sincères pour le bel et magnifique encouragement reçu durant 1950.

A tous nos clients et amis: veuillez prendre note que nous serons fermés toute la journée, dimanche et lundi, les 31 déc. et 1er janvier.

Hotel Windsor, Hull
Lionel BOUCHER, gérant

Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis

Puisse ce souhait vous apporter une ère de prosperité

☆★☆

Alie Machine Shop
150, rue Montcalm, Hull Tél: 3-5816

M. MAURICE ROGER

Gaie — Joyeuse
Bonne et Heureuse Année

Avec ces simples souhaits traditionnels des fêtes, nous voudrions ajouter un mot de reconnaissance non moins sincère pour le chaleureux accueil que nous recevons de la part du public depuis plusieurs années.

Maurice ROGER et Cie
"LES TAILLEURS DE LA FOURRURE"
175, rue Principale — HULL. Tél: 6-2369

M. GASTON ROGER

A tous mes amis du comté de Hull et de la région mes meilleurs voeux de bonne et heureuse année

☆★☆

HONORABLE ALEXANDRE TACHE
C.R., D.LL.

Orateur de l'Assemblée Législative de Québec
et Député de Hull

A Ottawa, Hull, Eastview, en 1950

JANVIER 1950

1. A la suite des annexions, la superficie d'Ottawa passe de 6,000 à 28,000 acres.
3. Le Canada s'engage à fournir 60,000,000 de livres de bacon à la Grande-Bretagne.
3. Les échevins de Gloucester et Nepean siègent pour la première fois au conseil de ville d'Ottawa.
4. Le mercure atteint 54 degrés au-dessus de zéro.
4. Quatrième tentative d'incendier l'école Brébeuf.
6. Première neige importante de la saison.
6. M. Abbott refuse, pour le moment, d'augmenter les fonctionnaires.
7. Quatre enfants périssent dans un incendie à Duhamel
8. Cinquième tentative d'incendier l'école Brébeuf.
8. Deux incendies, rues O'Connor et Cooper, font 27 sans logis.
9. On révèle l'existence d'un cartel des allumettes au Canada.
9. Congédié deux mois auparavant, Carman Guest redevient greffier de Gloucester.
9. M. Dana Porter inaugure officiellement le High School d'Eastview.
10. La conférence fédérale-provinciale s'ouvre à Ottawa.
11. Un incendie, 3e avenue, Gatineau, jette 23 personnes sur le pavé.
11. On décide de former un comité constitutionnel des onze procureurs généraux fédéral et provinciaux.
12. On apprend qu'Eastview demanderait d'être desservi par la C.T.O.
13. Le Cie Eastview Bus se déclare prête à céder la place.
14. Outaouais et Hullois s'émerveillent devant un arc-en-ciel en janvier, puis frissonnent sous un vent de 80 milles à l'heure.
15. On lance une entreprise de logements, à Eastview, au coût de $2,000,000.
18. M. Walter Harris devient ministre de la Citoyenneté, tandis que M. Colin Gibson est nommé juge.
19. Entreprise de logements, à Billings Bridge, au coût de $1,000,000.
23. On accorde des augmentations aux employés municipaux de Hull.
26. Un incendie, rues Bank et James, fait des dégâts de $500,000.
28. Le congrès régional des Caisses populaires se tient à Windsor.
29. Troisième incendie en un mois aux logements d'urgence d'Uplands.
30. Son Exc. Mgr Vachon bénit les deux nouveaux étages de l'Hôpital Général d'Ottawa.

FEVRIER

1. Le sénateur E.-C. Saint-Père meurt à l'âge de 73 ans. Le premier ministre Louis Saint-Laurent fête son 68e anniversaire.
2. M. George Drew, chef de l'opposition au Parlement, est doté d'une résidence à Rockcliffe.
3. M. Laval Fortier devient sous-ministre de l'Immigration. Un incendie ravage les laboratoires du département des Mines à Ottawa.
4. L'Hydro réduit ses taux pour les municipalités annexées à la Capitale. Le Canada a admis près de 400,000 immigrants en l'espace de cinq ans. L'Association d'Education d'Ontario dit que la Commission Hope outrepasse ses pouvoirs d'enquête.
5. Des cambrioleurs s'emparent de $10,000 dans le coffre-fort de l'entrepreneur Eugène Daoust à Embrun, Ontario.
6. Son Excellence Mgr Alexandre Vachon, archevêque, remet des décorations papales à des dignitaires civils.
7. M. Camille L'Heureux, rédacteur en chef, représentera le journal "Le Droit" au congrès de la presse catholique, à Rome. L'évaluation immobilière est majorée de trois millions de dollars à Hull. Ottawa embauche 25 nouveaux pompiers à cause de l'annexion.
8. L'Université d'Ottawa acquiert le site de l'ancienne patinoire Minto. Le compositeur canadien Maurice Blackburn est primé par Radio-Canada.
9. On accorde des augmentations de salaires au personnel enseignant des écoles séparées d'Ontario. M. A. de Gaspé Taché devient adjoint exécutif du ministre des Postes.
10. M. Guy de Merlis, journaliste du "Droit", est envoyé comme correspondant spécial aux manoeuvres militaires canadiennes arctiques au Yukon. Le nombre des appareils téléphoniques double en dix ans à Ottawa et à Hull. L'Université d'Ottawa remporte le trophée oratoire "Villeneuve".
13. Le R. P. Gustave Sauvé, O.M.I., directeur de l'Association d'Education d'Ontario, revient d'un voyage de trois mois en Europe.
14. Des cambrioleurs pillent, de nuit, l'église du Sacré-Coeur à Ottawa.
16. Une tempête de dix pouces de neige s'abat sur Ottawa et Hull. La session fédérale s'ouvre par le discours du Trône.
17. La commission du service civil prolonge la limite d'âge des fonctionnaires.
18. M. Henri Dagenais, entrepreneur d'Ottawa, laisse un héritage de $200,000.
19. Un incendie jette à la rue 36 personnes, rue Wellington, à Ottawa.
21. La famille d'Albert Graveline périt dans les flammes à Aylmer, Québec.
22. Le Gouvernement remporte le premier vote de la session fédérale.
24. M. Emile Vaillancourt devient ambassadeur du Canada au Pérou. M. Edmond Cloutier, Imprimeur du Roi, est décoré de l'Ordre de la Fidélité Française.
25. Un premier crédit fédéral de $1,500,000 est affecté à la construction de la future Imprimerie Nationale, à Hull.
27. M. Camille L'Heureux, rédacteur en chef du "Droit" est reçu, en audience, par Sa Sainteté le Pape Pie XII.
28. Il ne reste plus de charbon que pour dix jours chez les marchands d'Ottawa et de Hull.

MARS

3. M. l'abbé Emile Vézina est nommé curé d'Overbrook.
4. Grand succès du festival des écoliers à l'Auditorium.
5. On annonce à Hull la construction de l'église Saint-Joseph, au coût de $750,000.
7. Une hausse de salaire est annoncée pour les sténographes des Communes.
8. Hull sera doté d'un collège classique durant 1950.
9. Le prince Bernhard des Pays-Bas est accueilli royalement à Ottawa.
12. Mgr Alexandre Vachon remet la décoration Pro Ecclesia et Pontifice à M. Esdras Terrien.
15. Le restaurant Locanda, coin des rues Bank et Laurier, est la proie des flammes; dommages de $500,000.
16. Le budget ontarien prévoit un octroi de $125,000 pour l'Université d'Ottawa.
17. L'Eastview Bus Co. annonce qu'elle est prête à vendre.
19. Fêtes du cinquantenaire de l'école Sainte-Anne d'Ottawa.
20. Le comité des bills privés approuve la réduction du nombre de syndics pour les écoles séparées d'Ottawa. Le nombre est à 9.
22. Henri Tassé est nommé président général de l'organisation des fêtes du jubilé de l'Académie De La Salle. Mort de M. l'abbé Ernest Béchard, curé du Christ-Roi.
23. Congrès annuel des papetiers du Québec, à Hull.
24. Guy Perrier et Jacqueline Bertrand, proclamés lauréats du concours régional de français.
26. M. Charles Ogilvy décède à l'âge de 88 ans.
28. L'ambassadeur des Etats-Unis au Canada, M. L. Steinhardt, meurt dans un accident d'aviation.
29. Marion, Davis, trouvée morte, à Hull. M. l'abbé Calixte Landry est nommé curé de la paroisse du Christ-Roi.
30. Le Vicomte du Parc, ambassadeur de Belgique au Canada, remet la décoration de l'ordre de Léopold à M. McKenzie King.
31. M. N. A. Bordeleau, échevin du quartier Ottawa, est mort aujourd'hui.

(Suite à la page 7)

NOUS DESIRONS SOUHAITER A TOUS
NOS CLIENTS ET AMIS, UNE

Bonne et Heureuse Année

DAVID DALY

PLOMBIER

15, RUE ST-PIERRE, HULL. TEL: 2-4762

M. WILFRID DUSSAULT

Souhaits pour le Nouvel An

A tous mes amis et électeurs de Hull, mes souhaits les plus sincères à l'occasion du Nouvel An.

Wilfrid Dussault

échevin du Quartier 5

HULL

M. LOUIS GAGNON

Voeux sincères pour le Nouvel An

Tous les électeurs de Hull sont priés d'accepter mes meilleurs voeux pour l'année nouvelle.

Louis GAGNON

échevin du
Quartier Montcalm No 2
HULL

A tous nos amis et clients,
nos sincères remerciements pour leur encouragement.

MEILLEURS VOEUX POUR LE NOUVEL AN

JOS. PETIT
et
W. J. SAUVE

Tél: 5-0245

102, boul. Sacré-Coeur, Hull — W. J. SAUVE, prop.

VOEUX SINCERES
à tous nos clients
et amis à l'occasion de la
NOUVELLE ANNEE

SHELL

POSTE DE RELAIS

GARAGE DUPONT

53, rue St-Bernard, Hull — Tél.: 5-6043

Que 1951 apporte des bénédictions dans tous les foyers

Oui, bénédictions à tous. Aux petits, aux grands, aux parents, au clergé, aux membres des professions, aux travailleurs, à notre immense clientèle.

Bénédictions qui donnent accroissement à la santé, à la prospérité, au bonheur.

Bénédictions sur les villes-soeurs, vivant déjà dans l'harmonie et dans la paix, et toutes deux appelées à un magnifique avenir.

Bénédictions sur toutes les oeuvres, sur toutes les entreprises, sur tous ceux qui leur insufflent vie et fécondité.

Bénédictions selon l'esprit de Noël qui est un esprit de confiance, de paix, de concorde et de progrès.

Que maintenant, selon la plus belle des traditions canadiennes-françaises, ces bénédictions, au matin du jour de l'an, passent, des mains des pères de famille à tous leurs enfants, et reviennent sur chaque foyer en joies plus saines et plus nombreuses.

☆★☆

TRANSPORT URBAIN DE HULL LIMITÉE

par ses directeurs et ses employés

Veuillez agréer nos . . .

Meilleurs voeux
POUR LA
Nouvelle Année

A tous nos clients et amis,
puisse l'année 1951 vous apporter
BONHEUR — SANTE — PROSPERITE

A. AMYOT & FILS

Manufacturiers — Marchands de bois

275, Blvd St-Joseph, Hull — Tél: 2-8637

JOIE — BONHEUR ET PROSPÉRITÉ

EN

sont les souhaits formulés en ce jour, avec l'espoir qu'ils seront le prélude d'une

Bonne et Heureuse Année

THOMAS HONCION
Magasin à Rayons
825 rue CHAMPLAIN HULL P.Q.

Nos souhaits à l'occasion de la Nouvelle Année

Nous remercions sincèrement tous nos clients pour leur encouragement au cours de l'année qui se terminera bientôt et nous leur offrons nos meilleurs souhaits de

SANTE, BONHEUR et PROSPERITE

PILON LIMITÉE

MANUFACTURIERS ET MARCHANDS DE BOIS

71, BOUL. SACRE-COEUR — HULL. 77-4348

La direction
et les employés
de chez

A. L. Achbar LTÉE

85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL

vous transmettent
leurs voeux
pour

1951

Une Année de... Bonheur Santé et la Réalisation de tous vos désirs

- M. A. L. Achbar
- M B. Achbar
- M. J.-C. Bonhomme, gér.
- M. E. Châteauvert
- M. G. Lefort
- Mlle M. Robitaille
- Mme P. Gibeault
- M. R. Gauthier
- M. R. Filon
- M. R. Tardif
- M. J. Villeneuve
- M. F. Tessier
- M. M. Simard
- M. A. Tremblay
- M. L. Massie
- M. R. Jean
- M. J. Brunette
- M. E. Dompierre
- Mme G. Désormeaux

Aussi veulent-ils ne pas oublier de remercier cordialement tous les clients qu'ils ont eu le bonheur de satisfaire en 1950. Puisse la nouvelle Année leur donner le même bonheur et voir nombre d'autres se rendre compte du grand service que chez Achbar se préoccupent de donner.

A tous mes concitoyens, mes souhaits sincères pour une

Heureuse et Prospère Année

Que l'arrivée de 1951 ne soit pour vous tous qu'une source de bonheur et de prospérité.

ARTHUR LAVIGNE
ECHEVIN

VOEUX SINCERES ET CORDIAUX
à nos clients et amis
à l'occasion du
NOUVEL AN

LUCIEN DESJARDINS
QUINCAILLERIE
276, Boul. St-Joseph — HULL. Tél: 2-6609

A TOUS
Nos meilleurs Souhaits de Bonne et Heureuse Année
1951

Soublière-Lepage Ltée.
Quincaillerie — Peinture — Tapisserie — Meubles
109, rue Champlain, Hull.
Tél: 2-8553 — 77-7007

BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A tous nos nombreux clients, à tous nos amis et au public en général, il nous fait plaisir d'offrir nos meilleurs voeux à l'occasion de la nouvelle année.

Mme J. A. Charbonneau
EPICERIE
101, rue Montcalm, Hull Tél.: 5-1405

À tous — Meilleurs Souhaits
POUR UNE
Bonne et -1951- Heureuse Année

JULES LAVERDURE
Représentant "BRADING" dans Hull et région

A L'OCCASION DU
Nouvel An

Veuillez agréer mes souhaits les meilleurs.
A tous mes clients, je désire leur dire combien je suis reconnaissant pour leur bel encouragement en 1950.

Omer Régimbald
Epicier-Boucher
Restaurateur
155, rue Leduc, Hull. 2-9835

Nous prions nos nombreux clients et amis d'agréer nos
Souhaits sincères
pour le
NOUVEL AN
Un cordial merci pour votre très bel encouragement au cours de l'année qui s'achève.

ALP. COUTURE CIE
BIJOUTIERS
A. COUTURE, opticien
49-51, rue Principale, Hull Tél: 2-4017

A Ottawa, Hull, Eastview, en 1950

(Suite de la page 6)

AVRIL

3. Le gouvernement refuse une hausse générale aux fonctionnaires.
4. Le coût de la vie a monté de 2.1 points. La rue Parent sera fermée entre Bruyère et Cathcart. Ottawa annonce une hausse des impôts.
5. L'école Saint-Paul d'Aylmer sera agrandie: $100,000.
6. La rivière Rideau rentre dans son lit.
8. Une explosion chez Freiman fait un mort.
10. 1,000 logis seront construits à Ottawa.
11. La taxe municipale baisse; la taxe scolaire monte, à Ottawa.
12. Deux violents incendies à Ottawa. La grève des plombiers est illégale.
13. Un Antillais est accusé du meurtre de Patrick Donaldson. Les pompiers interjettent appel.
14. Guy Perrier et Pierrette Quenneville sont lauréats du grand concours de français.
17. Censure efficace des revues demandée. Quatre descentes nocturnes à Hull: 19 arrestations.
19. Les conservateurs demandent l'établissement de plusieurs lois. Une amende de $500 est imposée aux plombiers.
20. Fin de la grève des plombiers.
21. Gérard Grandmaitre démissionne à Eastview. Enquête sur la récréation dans la Capitale.
22. Le Québec refuse de signer l'accord pour la route transcanadienne.
25. La route Ottawa-Sudbury sera parachevée.
26. Le fédéral fera des travaux de $4,000,000 à Ottawa.
27. L'Auditorium sera agrandi.
28. Le budget fédéral est adopté en principe.
29. Nouvel immeuble de la Statistique à Tunney's Pasture.

MAI

1. Bagarre à Maniwaki: trois personnes hospitalisées. 7,300 concurrents participent à l'ouverture du festival de musique d'Ottawa.
2. Visite de journalistes à Fort-Churchill, Man. Guy de Merlis y représente **Le Droit.** Le conseil de ville d'Ottawa accorde une partie de la rue Parent à l'hôpital général. Poursuite des travaux.
5. Le magasin Bryson-Graham vendu à M. O. A. Awrey, pour la somme de un million de dollars.
8. L'abbé V. Croteau devient camérier secret. Jacques Varaleau remporte le trophée Julien. Forte tempête de vent dans la région: deux pertes de vie.
9. Charte au Richelieu de Papineauville. Début de la campagne de souscription de l'Association c.-f. d'Education: chèque de $1,000 de M. J.-F. Simard. M. L. Hunter succède à M. C. D. Wight comme ingénieur de la ville d'Ottawa.
11. L'Université d'Ottawa décerne quatre doctorats: Mgr Chaloux, MM. Bourque, Désy et Forde.
13. Grandes fêtes à l'occasion du cinquantenaire de l'Académie-de-la-Salle.
15. S. Exc. Mgr Vachon nommé président des congrès eucharistiques internationaux. Le juge H. Achim décède subitement à Florence, en Italie.
18. Incendie de l'école normale de Hull: quatre religieuses perdent la vie.
19. Décès du chanoine J.-J. Desjardins, de Vankleek Hill.
23. Inauguration de la construction du pont Mackenzie King, au-dessus du canal Rideau.
30. Retour de Rome de S. Exc. Mgr Vachon et d'un important groupe de pèlerins du diocèse d'Ottawa.
31. Clôture du congrès des Chambres de Commerce à Kazabazua.

JUIN

1. Le coffre-fort du bureau de poste de Gatineau est dévalisé; les voleurs emportent $3,300.
4. La collation des grades à l'Université d'Ottawa.
6. Au conseil de ville d'Ottawa, on vote 17 à 10 contre une augmentation de salaires aux hauts fonctionnaires municipaux.
7. Premier surplus de Hull depuis 9 ans. On annonce un excédent administratif de $8,896.22 pour l'année financière se terminant en avril.
8. Les correspondants parlementaires sont humiliés par une défaite de 15 à 6 dans une joute de balle molle contre les Parlementaires.
10. Journée du C.A.R.C. Rockcliffe admet de nombreux visiteurs à admirer les prouesses aériennes des pilotes de l'Aviation canadienne.
11. Dimanche de la Fête-Dieu. De grandes processions ont lieu par une très belle journée.
12. Plusieurs associations font pression pour qu'on défende le port de "shorts" dans les rues de la ville.
15. Inauguration du nouveau réservoir du "West End" par le commissaire Paul Tardif.
17. Le maire E.-A. Bourque se prononce en faveur de l'emplacement de l'hôtel de ville rue Nicolas.
20. Inauguration officielle des festivités qui marqueront le 150e anniversaire de la ville de Hull, 1800-1950.
23. La Commission d'arbitrage recommande des salaires plus élevés à la police d'Ottawa.
24. L'Université d'Ottawa annonce que la construction d'un pavillon de médecine et d'un pavillon des arts commencera en mai 1951.
26. Bénédiction de la croix lumineuse à Hull, apothéose aux glorieuses fêtes du 150e anniversaire.
30. Le service d'autobus d'Eastview s'est amélioré au point que les édile ne songent plus à la C.T.O.

JUILLET

2. Trois jeunes joueurs de balle-molle, tous d'Ottawa, perdent la vie quand l'automobile qui les ramène dans la Capitale, après une joute disputée à Stittsville, vient en collision avec un train à Bell's Corners, huit milles au sud-ouest d'Ottawa. Un troisième jeune homme est gravement blessé.
4. Le Bureau de la statistique annonce que l'indice du coût de la vie a grimpé de 1.5 durant le mois de mai, à cause surtout du renchérissement des viandes.
5. Un bambin de Sainte-Rose-de-Lima, Gérard-Denis Breton, est broyé à mort sous les roues d'un camion.
   Des cambrioleurs font main-basse sur un chèque de $35,000 à Perth, et volent près de $2,000 à l'établissement Desroches Motors, rue Rideau.
6. On annonce la construction de 17 maisons de rapport, boulevard Taché, Hull, au coût de $700,000.
   Le Conseil municipal révèle qu'il considère déjà l'organisation de la défense civile de la Capitale.
7. Un homme de 38 ans meurt électrocuté en travaillant dans le sous-sol du théâtre Régent.
   Le 15e Congrès annuel de la Fédération des Chambres de commerce des Jeunes de la Province de Québec s'ouvre officiellement au Château Laurier.
8. On annonce la nomination de Me Jacques Boucher, C.R., procureur de la Couronne de Hull, au poste de juge de la Cour du magistrat.
11. Trois personnes se noient en moins de 12 heures, dans la région: un jeune homme et sa soeur se noient à Long Island, tandis qu'un marin est victime de l'onde près du Pont Cummings.
12. Le premier ministre annonce que trois destroyers canadiens seront mis à la disposition des Nations Unies pour service en Corée.
13. Ottawa annonce qu'il n'y aura pas de session de guerre immédiate.
    Le maire E.-A. Bourque signe une entente d'option avec la Congrégation des Soeurs Grises de la Croix pour l'achat du terrain nécessaire à la construction de 1,200 maisons.

(Suite à la page 8)

SOUHAITS SINCERES
pour une
Bonne, heureuse et prospère année
du MAGASIN DE MERCERIES
YVON BRAULT
226, rue Montcalm — HULL. Tél: 2-9274

Meilleurs Souhaits
Pour l'année 1951, il me fait plaisir d'offrir mes Meilleurs Souhaits à tous les électeurs de Hull.

Emile Dompierre
échevin du Quartier 3
HULL
M. EMILE DOMPIERRE

Pour cette nouvelle année...
1951
Nous souhaitons que 1951 soit pour tous une année de . . .
JOIE et BONHEUR

I. Ducharme & Fils
MARCHAND DE CHAUSSURES
157, rue Principale — HULL. 3-1923

1951
AVEC NOS
meilleurs voeux
DE
BONNE
ET HEUREUSE ANNEE
à tous nos clients, futurs clients et amis
LA MAISON
J. A. DESJARDINS
276, boul. Saint-Joseph — HULL. Tél: 2-6609

Nos souhaits
pour
1951
Paix - Bonheur - Prospérité
Choses très essentielles
pour en faire une
Bonne et Heureuse Année
Puisse cette nouvelle année être pour notre fidèle clientèle et nos dévoués employés, la plus belle et la plus prospère de toute leur vie.

BOUCHER FRÈRES
30, rue St-Jacques, Hull. Tél: 5-7231

Que l'année 1951 soit pour tous une ère de Paix, Bonheur et Prospérité

Léo Labelle
Echevin du quartier no 1
53, rue Delanaudière
Val-Tétreau
M. LEO LABELLE

Bonne et Heureuse Année

Au seuil de l'An nouveau, nous sommes heureux d'offrir à nos clients et amis nos voeux sincères de
PAIX — JOIE — BONHEUR

DONAT PAQUIN
LIMITEE
Propriétaire du théâtre Laurier
Le seul théâtre à Hull opéré avec du capital local

SOUHAITS SINCERES
POUR LE
NOUVEL AN

C'est avec une joie profonde que je profite de l'occasion pour offrir à tous mes concitoyens de la ville de Hull, mes voeux les plus sincères pour l'année nouvelle.

L'an 1950 termine la première moitié du 20ème siècle, mais ce qui est plus pour nous, citoyens de Hull, 1950 marque de très doux souvenirs de faits historiques de notre belle ville.

Puisse 1951 continuer de compter de grands progrès dans notre cité et combler notre population toujours grandissante de

JOIE — BONHEUR — PROSPERITE

Alphonse Moussette
Maire de la cité de Hull

Pour cette nouvelle année . . .
Nous souhaitons . . .
que 1951 soit pour vous
une année de
Joie et Bonheur

KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD FERRONNERIE
Ferronnerie — Articles de sport
67, rue Wellington, Hull. Tél: 2-9411

A TOUS
nos clients et amis il nous fait vraiment plaisir de dire un gros merci pour leur encouragement en 1950.
MEILLEURS SOUHAITS
POUR LE
NOUVEL AN
DOMPIERRE ELECTRIC
56, rue Eddy — HULL
Tél: 5-5252

M. LEON DOMPIERRE

☆★☆ *1951* ☆★☆
La MAISON FUNERAIRE EMOND
offre ses Meilleurs Souhaits d'une Bonne et Heureuse Année à ses clients et amis de Hull et des environs
En cette fin d'année, nous prions nos clients et amis de bien vouloir accepter l'expression de nos remerciements sincères pour l'encouragement qu'ils nous ont prodigué au cours de l'année qui s'écoule.

MAISON FUNERAIRE EMOND
Angle Kent et Saint-Laurent
Boulevard Saint-Joseph, Hull, P.Q.

Bons souhaits
POUR
1951
A l'occasion du NOUVEL AN, nous sommes heureux de présenter nos meilleurs voeux à tous nos clients et de leur exprimer nos sincères remerciements pour le bienveillant encouragement qu'ils ont voulu nous accorder durant l'année.
☆★☆
La gérance et le personnel
du
Magasin MICHEL
52, rue Eddy, Hull — 2-1051

SOUHAITS DE MONSIEUR LE MAIRE DE PTE-GATINEAU

En ma qualité de maire de Pointe-Gatineau, j'ai l'honneur d'offrir à toute la population mes meilleurs souhaits de Bonheur, Santé et Prospérité.

Que l'année mil neuf cent cinquante et un soit pour chacune de vos familles et chacun de nos citoyens, une année de paix, bonheur, bonne entente et prospérité.

M. Daniel Lafortune
Maire de Pte-Gatineau

A Ottawa, Hull, Eastview, en 1950

(Suite de la page 7)

15. Un incendie détruit une usine de textile à Appleton, près d'Almonte; deux blessés et $100,000 de dégâts.
16. Un garçon de 16 ans se noie à Sandy Beach, Britannia.
17. Un homme perd la vie quand l'ambulance qui le transporte à l'hôpital vient en collision avec un camion, chemin de Chelsea; un bambin est gravement blessé.
    La foudre tombe en plusieurs endroits dans la région; des milliers de caves inondées; des incendies à Aylmer et à North Gower.
19. Nos "North Star" iront en Corée.
20. Formidable expansion du système d'aqueduc; des travaux de $4,265,000.
    Un incendie, rues Bank et Gilmour, fait $50,000 de dégâts; 28 personnes, dont 11 enfants, sont sur le pavé.
22. Mackenzie King meurt à l'âge de 75 ans.
    Graham Lapierre, d'Ottawa, abat son père à bout portant dans une taverne de Hull.
26. Une foule immense assiste aux obsèques de King.
28. La France décerne la Légion d'honneur à plusieurs Canadiens éminents.

AOUT

1. Humphrey Mitchell, ministre du Travail dans le cabinet fédéral, meurt à Ottawa à l'âge de 55 ans.
    Le magistrat Jacques Boucher est assermenté à Hull.
4. Funérailles d'Etat de Humphrey Mitchell.
8. Le recrutement pour le contingent spécial de l'Armée canadienne débute avec succès.
    Le testament de feu W. L. Mackenzie King est rendu public. Il laisse $750,000 dont la majeure partie va au gouvernement ou en bourses.
9. Le brigadier John M. Rockingham, commandant du Contingent spécial, arrive dans la Capitale.
    Par un vote de 23 contre 7, le conseil de la Capitale décide de construire l'hôtel de ville rue Elgin.
12. Longue série d'accidents dans la région. Le R.P. Eugène Kettle, C.S.Sp., se noie.
19. Un violent incendie cause $60,000 de dommages aux bâtiments de la ferme des Pères Montfortains, à Papineauville.
21. La 51e exposition de la Capitale s'ouvre au parc Lansdowne.
22. La Capitale est durement frappée par la grève du rail qui paralyse les réseaux ferroviaires du pays et ferme les portes du Château Laurier.
28. Clôture de la semaine de l'exposition: 451,771 personnes l'ont visitée.
29. Ouverture de la session d'urgence à Ottawa pour mettre un terme à la grève du rail et pour sanctionner la participation du Canada à la guerre de Corée.
30. Des accusations sont portées contre des bouchers de la région pour avoir vendu illégalement de la viande de cheval à l'exposition de la Capitale.
31. La vie normale reprend dans la Capitale alors que les trains roulent de nouveau.

SEPTEMBRE

6. Un contrat de $1,711,219 est accordé à la Concrete Construction, de Montréal, pour l'érection de la charpente en béton de la future Imprimerie nationale à Hull.
7. Dans son discours sur le budget, M. Douglas Abbott, ministre des Finances, annonce une augmentation des impôts fédéraux. L'impôt sur le revenu personnel reste le même.
13. Congrès régional de l'Union catholique des Fermières à Sainte-Rose-de-Lima.
14. La Commission du District fédéral octroie un contrat de $199,207 pour l'aménagement du lit d'une voie ferrée de ceinture et de la nouvelle gare de triage, dans le sud d'Ottawa.
15. Le Parlement fédéral ajourne jusqu'au 14 février.
16. Des hommes d'affaires projettent la construction de 500 nouvelles maisons à Aylmer.
17. A l'occasion de son 40e anniversaire, l'Association d'Education d'Ontario, organise un grand pèlerinage au sanctuaire de Midland.
19. L'Université d'Ottawa décerne un doctorat honorifique en Droit à Son Excellence M. Jean Désy, ambassadeur du Canada en Italie.
23. La Société centrale d'Hypothèque et de Logement annonce qu'elle se construira un édifice de deux millions de dollars à Eastview.
24. Décès du R.P. Henri Morisseau, archiviste de l'Université d'Ottawa.
25. Un permis est accordé à l'Hôpital Général pour la construction d'une nouvelle section à l'hôpital, au coût de $2,400,000.
27. La maison A.J. Freiman, d'Ottawa, marque son jubilé d'or par une grande fête, au Colisée du parc Lansdowne.
29. Un incendie cause $15,000 de dégâts, rue Gladstone, et chasse 23 personnes de leurs logis.

OCTOBRE

2. Trente mille fidèles assistent à l'Université à la plus grande manifestation mariale depuis le Congrès de juin 1947.
5. Rockcliffe est doté de son premier appareil d'atterrissage par radar.
7. Le conseil de ville approuve deux recommandations du projet Bourque, i.e., la construction de 1,000 logis à bon marché.
9. Le pont Picanock est inauguré à Gracefield.
10. Le Saint-Père envoie un message de félicitations à l'Université d'Ottawa.
13. La compagnie J.-F. Simard achète $330,000 d'obligations de la Commission scolaire de Hull.
13. Un incendie détruit une fromagerie à Sainte-Rose-de-Prescott; dommages: $11,000.
15. Ouverture du pont Lynch, près de Waltham.
16. Son Exc. Mgr Alexandre Vachon part pour Rome, via New-York.
16. Bénédiction de la nouvelle école Notre-Dame-Auxiliatrice, à Masson.
19. On approuve des travaux de $2,230,000 dans Nepean.
23. Les employés de la Commission des transports reçoivent 15c. l'heure d'augmentation.
24. Après une nuit de recherches, on retrouve, à moitié mort de faim, le petit Robert Thayer, 2 ans et demi, de Carlsbad Springs.
25. M. Henri Lessard, rédacteur au "Droit", meurt.
26. Des poursuites sont intentées contre cinq bouchers de la région, accusés d'avoir vendu de la viande de cheval.
27. Les autobus d'Eastview haussent leurs tarifs de 5c. à 6¼c.
    On décide de construire une grande filature à Hurdman's Bridge, au coût de 1 million.
28. Une personne meurt dans un incendie, rue Cathcart.

NOVEMBRE

2. 150 porteurs du "Droit" vont à Massena, N.-Y.
3. MM. Shinwell et Fockema-Andreae arrivent à Ottawa.
    Un météore fait frissonner les gens de la région.
4. Menace d'une grève à la C.T.O. Saint-Laurent aura une escorte secrète.
7. Jules Moch rencontre le premier ministre.
8. Enquête sur la Sûreté provinciale dans la région.
9. Permis accordé pour la construction de l'hôpital d'Eastview: $1,500,000.
10. Hausse de l'impôt sur le revenu en 1951.
    Ouverture du grand congrès Richelieu.
11. Le Canada se prépare à interner les Rouges.
13. Congrès des Saint-Jean-Baptiste à Ottawa.
14. Congrès de l'Association d'Education.
    Enquêteur canadien au mont Obiou.
15. Mine de mica découverte près d'Ottawa.
16. Les taux de téléphone monteront encore.
17. Un jury recommande des réparations au pont Alexandra.
18. De nombreuses candidatures aux élections municipales.
20. M. Frank Sullivan est trouvé mort dans sa chambre: Mme Sullivan est accusée de meurtre.
21. Ottawa est en quête d'ingénieurs pour canaliser le Saint-Laurent.
22. Une taxe spéciale de $3.50 sera perçue à Hull.
23. Levée partielle du secret atomique.
    Quatrième phase des pourparlers constitutionnels.
25. Hull songe à réduire le nombre d'échevins.
27. Présentation des candidats à Ottawa.
    Une tempête cause de lourds dommages.
28. Le vaste plan de Colombo est révélé.
29. Le Cabinet étudie la situation en Corée.
    Nouveau programme de pensions de vieillesse.

DECEMBRE

1. Les employés de la C.T.O. votent sur la question de grève.
2. La campagne électorale se termine à Ottawa et Eastview. Les Associations canadiennes-françaises demandent aux "électeurs de voter "Non" au plébiscite".
3. Le congrès de la Jeunesse Franco-Ontarienne a eu lieu en fin de semaine. On a tracé les jalons de l'avenir en 22 résolutions.
4. Le maire E.-A. Bourque est défait aux élections municipales à Ottawa. M. Grenville Goodwin remporte la victoire par le compte de 28,698 contre 18,668 pour le maire. M. Gordon Lavergne est réélu maire d'Eastview et M. Léo Cantin, préfet du canton de Gloucester. Le commissaire Paul Tardif est réélu à Ottawa. L'hôpital Saint-Vincent annonce un grand programme d'expansion au coût de $2,500,000.
6. Ottawa aura un club de balle dure dans la ligue "Internationale". Ce sont les "Giants".
9. La paroisse Saint-François-d'Assise fête son 60e anniversaire en fin de semaine, ainsi que le Collège Bruyère son 25e anniversaire. L'évaluation immobilière de Hull est de $56,399,695. La population atteint 42,468 habitants.
13. Les employés de la C.T.O. ne feront pas la grève. Ils acceptent les conditions de leurs employeurs, au cours de négociations.
14. Les 29,000 fonctionnaires du gouvernement fédéral à Ottawa auront des augmentations de salaires de 4.5 à 12 pour cent à compter du 1er décembre. Il en ira de même pour les autres fonctionnaires répartis d'un océan à l'autre.
15. La Commission hydroélectrique n'augmentera pas le prix de l'électricité fournie à domicile.
15. Ottawa vend une émission d'obligations de $2,936,000.
18. Un vol de $6,000 au grand magasin Landriault suscite des commentaires sur la possibilité que ce soit les mêmes bandits ayant perpétré le vol de $20,000 au Bureau de poste de Hull.
22. Le rapport Hope sur l'éducation en Ontario, cause la consternation chez les catholiques de la province d'Ontario et tout spécialement chez les Canadiens français. Il recommande l'abolition de l'Ecole normale bilingue de l'Université d'Ottawa et limiterait les écoles séparées aux 6 premières années.
25. A l'occasion de la fête de Noël, Sa Sainteté le Pape Pie XII, remet des décorations pontificales à 19 personnes de la région d'Ottawa.
26. La Commission du Transport d'Ottawa annonce une augmentation du prix des billets. Ils seront à 3 pour 25c au lieu de 4.

Une Année de Bonheur et de Prospérité

Tels sont les voeux que je formule pour tous les électeurs de Hull pour l'an 1951.

M. HENRI GAUTHIER

HENRI GAUTHIER
Echevin du Quartier 4
Hull.

Voeux Sincères

à tous les électeurs de Hull j'offre mes voeux les plus sincères à l'occasion de la nouvelle année.

☆★☆

J. David Joanisse
Echevin du Quartier
Frontenac 3-A
Hull

M. J. DAVID JOANISSE

Voeux sincères de Bonne et Heureuse Année

M. MANTHA
Entrepreneur-plombier — Poseur de système de chauffage
409, rue St-Patrice, Ottawa. Tél.: 4-2792

Nos souhaits sincères

. . . sont que l'An Nouveau vous apporte JOIE, BONHEUR, SUCCES, et la réalisation de vos plus chers désirs.

JOCELYNE Enrg.
Mme AGNES DE B. THIBERT, prop.
131, rue Principale, Hull. Tél: 5-5650

Bonne et Heureuse Année!

Puisse cette nouvelle année 1951 être la meilleure entre toutes.
Le privilège de vous servir fait notre bonheur. Puisse la nouvelle année voir se continuer nos bonnes relations d'affaires et vous apporter
BONHEUR et SUCCES

J. Gérard Lortie
Vendeur chez
COLONIAL FURNITURE Co.
403, rue Bank. 6-2371

Meilleurs voeux et bons souhaits à tous nos clients et amis

Il nous est très agréable de présenter à tous nos meilleurs voeux de bonnes fêtes en souhaitant pour tous et chacun qu'elles soient les plus heureuses et les plus joyeuses.

PHARMACIE SIMARD
LIVRAISON RAPIDE
267, rue Champlain — HULL Tél: 2-6104

Meilleurs voeux!

- JOIE
- SANTE
- PROSPERITE

Voilà les voeux que nous formulons pour vous et les vôtres.
Votre patronage en 1950 a été très apprécié et nous espérons pouvoir vous servir en plus grand nombre durant le cours de cette nouvelle année.

J.-G. Lortie
Vendeur chez
COLONIAL FURNITURE Co.
403, rue Bank. 6-2371

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

. . . et le meilleur de tout pour vous et les vôtres durant l'année nouvelle qui s'annonce et toutes celles à venir.

NETTOYEURS **HULL** INCORPORES
91, rue Laval, Hull. Tél: 5-7209

À tous nos clients et amis

☆

Nos meilleurs voeux pour une *Bonne et Heureuse Année*

Sincères remerciements pour votre encouragement.

☆

Armand Lagassé
Entrepreneur-plombier — Poseur d'appareils de chauffage
35, ave. Myrand — OTTAWA. Tél: 3-8283

Bonne Année

Lorsque l'horloge indiquera minuit . . . pour annoncer la nouvelle année . . . elle exprimera à vous et aux vôtres nos meilleurs souhaits de Bonne et Heureuse Année!

Prosperity Cleaners Ltd.
NETTOYEURS
233, rue Rideau. Tél: 4-2212

Bonne et Heureuse Année

Nos meilleurs voeux à l'occasion de l'année nouvelle. Puisse l'an 1951 vous combler de bonheur.

☆★☆

McIntosh & Watts
CHINA HALL
247, rue Bank. 2-6383

Meilleurs Souhaits et Voeux de Bonheur pour cette Nouvelle Année

Que l'An Nouveau vous apporte avec la Santé, le Bonheur et la Prospérité, toutes ces choses qui font la vie heureuse. Nous avons grandement apprécié votre encouragement au cours de 1950 et espérons que 1951 nous fournira encore l'occasion de vous servir.

Duford LIMITED
70, rue Rideau Tél: 3-4031
269½, rue Dalhousie Tél: 3-1195
Ottawa, Canada

A nos clients, à nos amis, à tous, nous présentons nos souhaits de bonne année.

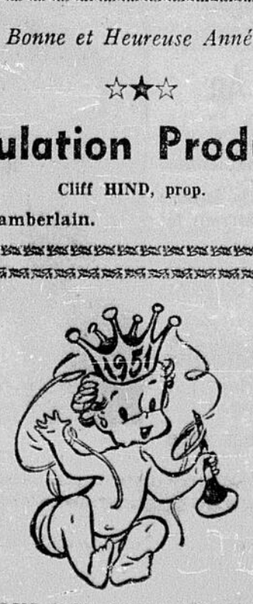
☆★☆

J. D. SANDERSON CO.
COUVREURS DE TOIT
575, rue McLeod. Tél: 8-3125

Bonne et Heureuse Année

☆★☆

Insulation Products
Cliff HIND, prop.
51-53, ave Chamberlain. Tél: 2-0334



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS NOUS SOUHAITONS UNE

Bonne et Heureuse Année

Que 1951 vous apporte
Santé, Bonheur et Prospérité

Builders Sales Limited
531, rue Sussex. Tél: 3-5617

L'avènement de l'Afrique chrétienne

Au mois de juin dernier, la France métropolitaine a découvert, à Paris, non sans étonnement et sans émotion, qu'il existe une Afrique chrétienne. Elle le savait mal, bien qu'elle l'ait faite, bien qu'elle ait été la principale ouvrière de cette construction dont un avenir proche dira la magnifique ampleur.

Devant les résultats concrets et bien vivants, on se rappelait le laborieux passé, non certes le lent travail des jours que les spécialistes connaissent à peine, mais les grands noms et quelques grandes étapes: Vincent de Paul organisant au milieu de tragiques difficultés des communautés chrétiennes à Madagascar et en Barbarie, à Tunis et à Alger; Lavigerie fondant ses villages chrétiens en pays musulman; Charles de Foucault implantant l'Evangile au désert, chez les Touareg, par sa vie et par sa mort.

Il y a beaucoup d'autres amis des noirs; et les livres ne manquent pas qui rappellent aux plus inattentifs cette vivante histoire, depuis les récits pittoresques de Mgr Le Roy en passant par les savants travaux qui ont ajouté de nouveaux chapitres à l'ethnographie jusqu'aux ouvrages d'information générale, comme Monseigneur Jarosseau de Gaëtan Bernoville, paru récemment, qui retrace en prenant pour cadre la mission, la vie politique, sociale et religieuse de l'Abyssinie depuis trois quarts de siècle.

Ce qui s'est fait là-bas dans le continent noir depuis trois siècles, et spécialement depuis cinquante ans, nous l'avons subitement compris en voyant arriver à Paris une délégation compacte du continent noir. Ces chrétiens de couleur étaient plus de cinq cents. A l'occasion de l'année sainte, ils faisaient le pèlerinage de Rome, et avant ou après Rome, ils venaient à Paris. Ils allaient à Rome comme au centre de leur foi, de leur vie religieuse et comme à la demeure de leur père; ils allaient à Paris et à la France comme à la source d'où ils ont tiré, avec cette foi et cette vie leur culture. Pour eux Rome et Paris ne se séparent pas; et comme pour marquer cette indissoluble unité, à Rome ils ont tenu à assister en corps et officiellement à la canonisation de sainte Jeanne de France et à la réception solennelle des Français par le Pape. A cette heure, eux aussi, ils représentaient la France. Un roi noir, un roi authentique, d'un groupe de tribus africaines était là, comme tel, revêtu de sa chlamyde rouge et la couronne d'or sur la tête. Au beau milieu de la basilique romaine et de la délégation française ce souverain qu'on ne pouvait pas ne pas voir avait grande allure et haute signification.

Quand ces chrétiens sont arrivés à Paris, on a cité, comme on débite un palmarès, les noms des peuples qui étaient représentés: Cameroun, Niger, Togo, Tchad, Guinée, Soudan, Sénégal, Haute Volta, Côte d'Ivoire, Cazamance, Bobo-Dioulasso, Dahomey, Congo, Oubanghi, Gabon, Sierra-Leone, Gold-Coast, Cape-Coast, Madagascar. Par leur nombre, ces noms faisaient un bruit glorieux. Le groupe composé d'environ trois cents hommes et deux cents femmes, était conduit par Mgr Lefebvre, délégué général apostolique pour l'Afrique noire française, et par Mgr Ramarosandratana, évêque malgache de Madagascar, par des vicaires apostoliques des divers vicariats d'Afrique et par un nombre important de prêtres indigènes. Ces noirs étaient beaux et ne paraissaient nullement étonnés ni intimidés dans un cadre si nouveau pour eux. Chrétiens, ils étaient à l'aise dans la communauté chrétienne, et dans ce pays à qui ils devaient tant, ils se sentaient aimés. On les recevais avec dignité et avec gentillesse à l'Elysée, à l'Hôtel de Ville, à Notre-Dame, dans une atmosphère de manifestation nationale.

A Notre-Dame, que la foule emplissait et d'où elle débordait, il y eut une minute d'émotion, de cette émotion spéciale qui occupe l'esprit en même temps que le coeur, parce qu'elle a ses racines dans le souvenir du passé et dans le pressentiment de l'avenir; ce fut lorsque Mgr Ramorasandratana, évêque malgache, parut dans la chaire qu'ont illustrée les plus grands prédicateurs français. Il parla avec une parfaite aisance, dans une langue d'une pureté étonnante, avec des mots choisis pour leur résonnance simple et cordiale, avec des allusions émues à tant de choses inexprimables que l'on sentait flotter sous ces voûtes historiques. La culture chrétienne et la culture française, unies dans un long effort, avaient produit ce chef-d'oeuvre. Le Ministre et le Secrétaire d'Etat de la France d'Outre Mer, représentant le Gouvernement, l'Archevêque de Paris et son clergé sentaient toute la fierté que l'Eglise et la France en éprouvent. Il est rare qu'on puisse ainsi mesurer en un instant l'importance d'une victoire spirituelle.

La présence à Paris de la délégation noire manifestait clairement que nous sommes arrivés en 1950 à une étape décisive dans le développement de ce patronage spirituel que la France a donné à l'Afrique et dont l'Afrique a si largement profité. J'ai pu m'entretenir assez longuement avec un pèlerin de Brazzaville et avec l'évêque malgache de Madagascar. Le Brazzavilain parlait le français avec hésitations bien placées qui traduisaient des réticences timides; il y avait beaucoup d'esprit dans les plis maladroits de sa syntaxe. Dans un balancement sinueux, il me rappela fort à propos que si la Cathédrale de Dakar, égale en dignité aux basiliques de la métropole, fut entre les deux guerres la manifestation glorieuse de l'esprit de l'"empire" français, la cathédrale Sainte-Anna de Brazzaville serait en 1950 la manifestation de l'esprit de "l'union" française. Elle a été conçue à Brazzaville dans le lieu même et au moment où se précisaient les idées et les résolutions d'où allaient sortir en grande partie la résistance nationale et la libération. Les Africains ne sont pas peu fiers d'avoir ainsi donné asile à un grand sentiment et de l'avoir servi dans le concret de leurs bras et de leur sang. Ceci n'était pas exprimé en mots directs et aigus, mais apparaissait en filigrane à travers la trame de son propos qui était de reconnaissance envers les missionnaires qui lui ont appris la loi du Christ, toute d'amour et de paix.

Le Christianisme, me fait-il entendre, pénètre facilement dans le centre du continent noir. Il y a comme une harmonie préétablie entre le message de fraternité de l'Evangile et l'âme des populations africaines. L'obstacle quasi insurmontable que l'Islam oppose à l'évangélisation n'existe pas dans ces régions restées païennes. L'Islamisme est une civilisation et une nationalité en même temps qu'une religion, une nationalité mêlée étroitement à la religion, fondée sur la religion. Pour un mahométan, devenir chrétien, c'est changer de patrie. Au Dahomey, au Congo ,au Cameroun, aucun mélange de ce genre: le païn qui se fait chrétien reste membre de sa communauté nationale, et les missionnaires français ont grand soin de lui faire découvrir dans sa nouvelle religion de nouveaux motifs d'aimer sa patrie temporelle, l'Eglise Catholique devenant sa patrie spirituelle. Aussi dans ces régions qui ne sont atteintes que depuis cent ans d'une manière effective et pratique, les progrès de l'Evangile sont prodigieux. Ce qui frappe l'observateur, ce n'est pas seulement le nombre des chrétiens, c'est la qualité des âmes: au Congo, au Cameroun, on revit à la lettre la jeunesse de l'Eglise.

L'évêque malgache dirige un vicariat apostolique important et n'a sous ses ordres que des prêtres indigènes. L'autonomie est totale. Il en parle avec quelque fierté; il parle de la grande île simplement, avec la nuance qui convient à sa situation politique et administrative. Il abonde en détails sur la vie des populations agricoles des plateaux; et à mesure qu'il parle, il me semble qu'il raconte, se développant dans un cadre exotique, la vie des paysans français: c'est la terre qui commande le régime de vie, et d'une certaine manière les sentiments élémentaires. Sur cinq millions d'habitants, on compte à peu près un million de catholiques; leur nombre grandit chaque jour. C'est avec une entière confiance que Mgr Ramarosandratana envisage l'avenir religieux et l'avenir économique de son île.

Nous nous entretenons ainsi d'intérêts communs. C'est sans doute la communauté de foi qui nous unit, mais c'est aussi comme une communauté de patrie qui nous rapproche: Mgr Ramaro n'est pas un étranger que l'on accueille comme un hôte cher, en France il est chez lui; on le sent et il le sent.

Ces cinq cents noirs qui ont visité Paris, si visiblement heureux d'être là et d'y être si fraternellement reçus représentaaient une victoire française. Elle n'a pas été gagnée en un jour. Il a fallu que de Bretagne, d'Alsace, de Vendée et d'ailleurs, des jeunes gens et des jeunes filles entendent l'appel mystérieux de l'Afrique, qu'ils deviennent membres de la Congrégation du Saint-Esprit, des Missions africaines de Lyon, des Lazaristes, qu'elles deviennent filles de l'Immaculée-Conception ou soeurs de Saint-Joseph de Cluny, acceptant la longue formation, puis le grand risque. Le mouvement ne se ralentit pas, la source n'est pas tarie. Etrange prestige de l'Afrique: elle prend aux entrailles ceux qui vont à elle. Il faut entendre sur quel ton ils en parlent. Et ceux qui s'abandonnent à des rêves et à des anticipations disent volontiers que l'Afrique, arrivée demain à la maturité et, par le Christianisme à la pleine conscience de son devoir, jouera dans le monde et dans la civilisation un rôle prépondérant.

Mgr J. CALVET
(S.I.F.)

Intention de la prière pour janvier

Intention générale pour le mois de janvier: **Un seul troupeau, un seul Pasteur.**

Prions avec le Pape pour que tous les hommes sans exception entrent dans l'Eglise fondée par Jesus-Christ. Il veut que tous soient sauvés et il a placé saint Pierre et ses successeurs pour paître ses agneaux et ses brebis. Malheureusement, un grand nombre sont encore en dehors de cette Eglise: protestants, Juifs, musulmans, communistes, païens et les frères séparés qui se disent orthodoxes. Ceux qui sont de bonne foi peuvent se sauver s'ils n'offensent pas Dieu et se repentent de leurs fautes. Mais ils doivent entrer dans l'Eglise dès qu'ils savent que c'est la seule vraie.

Mots d'ordre: Unissons-nous au Pape, par la prière et le sacrifice pour la conversion du monde.

—Demandons à Jésus Enfant de nous conserver dans la foi et l'obéissance aux lois de son Père.

Intention missionnaire: **Plus de missionnaires en Afrique.**

Depuis cent ans les missionnaires ont converti 10,000,000 d'Africains sur une population de 165,000,000. Les chrétientés sont florissantes, mais il reste un nombre énorme de païens à conduire au Christ, de 60 à 70 millions. Et le bloc des musulmans n'a pas encore été entamé. Il faut de plus ramener les protestants à l'Eglise et les communistes font un travail diabolique. Il y a un prêtre pour 35.000 âmes dans ce continent. Les prêtres indigènes ne suffiront pas à la tâche avant longtemps. Il faut donc que plus d'étrangers s'y dévouent au travail missionnaire. Prions pour que Dieu suscite encore plus de vocations pour convertir les noirs.

VIE RELIGIEUSE
ACTION CATHOLIQUE

Essor de Saint-Jean-Bosco

On y compte 908 familles et 4,050 âmes

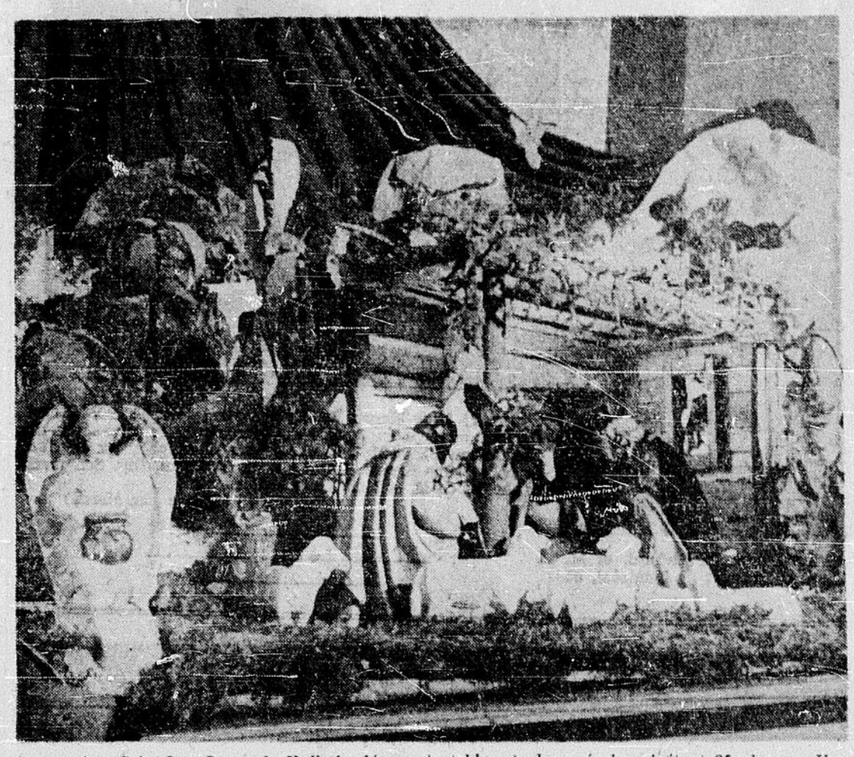
La paroisse Saint-Jean-Bosco de Hull accuse un développement rapide, comme tout le quartier de Wrightville d'ailleurs. Fondée en octobre 1945, elle compte déjà 908 familles avec une population de 4,050 âmes environ. Une école en voie de construction ouvrira ses portes le printemps prochain à plus de 400 garçons. Si l'on songe que le coefficient de cette jeune paroisse est de 5.0 (le plus élevé de toute la région urbaine) il n'y a pas à douter de l'avenir.

Autre fait, l'esprit qui anime cette population laborieuse. Elle est déjà en possession d'une solide petite église de béton, d'un très beau style religieux et pouvant contenir 800 personnes assises. On trouve en outre à Saint-Jean-Bosco un bon presbytère et deux grosses écoles totalisant un ensemble de 25 classes. Bien que la paroisse ait déjà des sociétés actives, on ne peut pas dire cependant qu'elle a franchi le stade toujours onéreux de la construction. Ainsi pour Noël, 200 bancs en beau chêne doré, sortis de la maison J.-B. Harper, ont fait leur entrée triomphale dans la petite église sous le regard émerveillé et satisfait des paroissiens.

Ces progrès matériels rapides ont demandé autre chose que des oraisons jaculatoires; les paroissiens le savent mais c'est avec une générosité souriante qu'ils ont su faire **"la part du Bon Dieu"**. Ils ont donné à leur église sans qu'on ait eu besoin de faire miroiter à leurs yeux des batteries de cuisines, des lampes torchères, des radios ou des automobiles. Et l'esprit surnaturel avec lequel ils donnent a pour le moins triplé leur aumône. Finies les messes dans la petite école où l'on s'entassait comme des sardines, finis l'humidité du sous-sol grêle, les chapeaux dans la poussière et les "échelles" au contact des vieilles chaises. Tout de même on parle de ce temps de misères avec joie et l'on ne regrette pas les sacrifices consentis.

Puisse la piété des paroissiens de Saint-Jean-Bosco s'accentuer au même rythme que celui des réalisations matérielles. Les enfants de choeur ont fait leur apparition au sanctuaire et 3 ou 4 chorales rehaussent l'éclat des cérémonies religieuses. Cette année encore la crèche de Noël avec son petit Jésus de cire, ses personnages nombreux et expressifs, son paysage en miniature, ses effets lumineux et sonores continuent d'attirer les petits, des plus grands et même des têtes blanches et des dos voûtés. Saint-Jean-Bosco reste toujours la petite église en retrait de toute agitation trépidante, où l'on aime à venir prier dans un mystère de quiétude et de beauté.

(Communiqué)



La paroisse Saint-Jean-Bosco de Hull, fondée en 1945, a connu depuis, un développement prodigieux. On y trouve une coquette église pouvant recevoir 800 personnes; un presbytère confortable et deux écoles abritant 25 classes. Une troisième est actuellement en construction. Cette photographie représente la crèche exposée dans l'église à l'occasion de Noël.
(Photo J. Simard)

Nouvelles des Oblats de M.I.

Université en Afrique

Alors que 2,500,000 Blancs possèdent, en Afrique du Sud, 8 universités florissantes dont quelques-unes comptent plusieurs milliers d'élèves, les jeunes Noirs ont pour tout partage un unique et modeste collège universitaire, celui de Fort Hare, qui est loin d'être le milieu idéal pour de jeunes catholiques, attendu qu'il s'agit d'une institution neutre ou protestante. C'est dire que la jeunesse étudiante actuelle, qui est pourtant la future élite du Basutoland, échappe à toute influence catholique dès lors qu'elle s'engage dans les études supérieures.

Justement alarmés de cet état de chose, les 25 évêques du Sud Afrique ont décidé de fonder à Roma, Basutoland, le Collège Universitaire Pie XII. Pour favoriser l'unité de direction et assurer la subsistance de l'oeuvre, ils viennent de la confier définitivement aux Oblats de Marie-Immaculée. Le R.P. Gilles Marchand, O.M.I., canadien, en a été nommé recteur.

* * *

Mgr Alfred Guyomard

Son Excellence Monseigneur Alfred Guyomard, O.M.I., évêque de Jaffna (Ceylan) depuis 1924, vient de démissionner pour raisons de santé. Son siège passe à son jeune coadjuteur, Monseigneur Emilianus Pillai, O.M.I., ceylanais d'origine.

Vicariat apostolique

En juillet 1950, Rome érigeait en vicariat apostolique l'ancienne préfecture de Pilcomayo, Amérique du Sud, où missionnent depuis 25 ans les Oblats d'origine allemande. Le 12 septembre dernier, dans la ville d'Asuncion, capitale du Paraguay, Monseigneur Walter Vervoort, O.M.I. était sacré évêque et prenait charge du nouveau vicariat apostolique.

* * *

"Pôles et Tropiques"

"Pôles et Tropiques", revue missionnaire oblate de Lyon, France, a consacré en entier sa livraison d'octobre 1950, au Chili, surtout à la région de la pampa du salpêtre où missionnent les Pères Oblats de Marie-Immaculée, depuis 1948.

581 missionnaires Oblats de M.I.

La congrégation des Oblats de Marie-Immaculée est de toutes les congrégations religieuses d'hommes, au pays, celle qui fournit le plus de missionnaires à l'étranger. Sur un total de 1,336 prêtres et frères que le Canada compte en effet en pays de mission de par le monde, les Oblats seuls en comptent 521, soit une proportion de 39%. Nous ne comptons ici que les Oblats originaires de l'Est du Canada, c'est-à-dire du Québec, de l'Ontario et des provinces maritimes.

Les Oblats de Marie-Immaculée comptent en effet 7 évêques, 334 prêtres et 180 frères originaires de l'Est du pays, en mission dans l'univers, soit un grand total de 521 missionnaires.

Combattons le blasphème

"La victoire gagnée sur ce point pour la prochaine fête de Pâques", tel est l'objectif fixé par la Croix de l'Année sainte en lançant son invitation à toutes les associations et clubs sportifs, sociaux ou autres.

Voici la lettre que M. H. Taffet, le secrétaire du Comité de la Croix de l'Année sainte a fait parvenir à diverses associations et qu'il transmet maintenant par la voix des journaux à toutes les associations qui voudront prendre part à l'offensive générale.

Messieurs ou Mesdames,

Veuillez regarder la présente comme une invitation toute fraternelle.

Nous avons pensé, et c'est aussi votre avis sans doute, qu'il est grand temps de vaincre la vieille habitude du sacre et du blasphème. Mais comment en triompher si tout le monde se contente de laisser tel ou tel groupement s'atteler à la tâche? Ce qu'il faut, c'est un effort d'ensemble, une collaboration de tous les groupements, clubs et associations de tous genres. Chaque société a des moyens distinctifs d'action et d'influence, et peut pénétrer dans des milieux fermés à d'autres.

Il s'agit donc d'une offensive vraiment nationale, sous l'étendard de la Croix de l'Année sainte, ralliant toutes les sociétés diverses dans une action simultanée, mais dans laquelle chaque groupe garde ses propres initiatives.

L'objectif commun, c'est-à-dire une victoire gagnée sur ce point, est fixée pour la prochaine fête de Pâques.

Quel groupe, quel club sportif ou social, quelle association professionnelle, nationale, ou autre, ne peut pas, d'ici Pâques, tout au moins par la publicité faite chez ses membres, aider à sa manière à la réalisation de cette importante victoire?

Peut-être avez-vous déjà à votre actif de belles réalisations à ce sujet. En nous faisant parvenir votre adhésion, vous aideriez déjà la cause en nous les faisant connaître.

Dans l'espérance de recevoir sous peu l'assurance de votre précieux concours, jusqu'à Pâques prochain, nous demeurons

vos tout dévoués

Pour le Comité de LA CROIX DE L'ANNEE SAINTE

Hubert Taffet,
secrétaire.

Paroisses à Halifax

Depuis bientôt deux ans les Oblats irlandais de la province canadienne de Saint-Pierre de New Westminster ont accepté, à la demande de S. Exc. Mgr McNally, de Halifax, la direction de deux paroisses particulièrement délaissées de son diocèse: Digby et Annapolis. On y signale déjà les résultats les plus consolants. L'assistance à la messe et la fréquentation des sacrements ont doublé dans ces paroisses. A Digby seulement, sur 133 baptêmes, presque la moitié sont des baptêmes d'adultes.

La semaine religieuse

Dimanche, 31 déc. — Dimanche dans l'octave de Noël.
Lundi, 1er janvier — Circonscision de Notre-Seigneur. Fête d'obligation.
Mardi, 2 janvier — Le Très Saint Nom de Jésus.
Mercredi, 3 janvier — Sainte Geneviève, vierge.
Jeudi, 4 janvier — Saint Robert, évêque et confesseur.
Vendredi, 5 janvier — Saint Télesphore, pape et martyr.
Samedi, 6 janvier — Epiphanie. Fête d'obligation.

Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis

Sincères remerciements pour votre encouragement en 1950

AGENCE

H. J. E. CÔTÉ

Assurances de tous genres — Immeubles

120, rue Clarence. Tél: 4-0670

HOLT RENFREW

sera fermé lundi, le 1er janvier

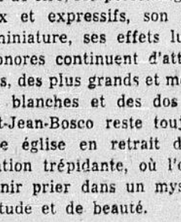
et sera rouvert

Mardi, le 2 janvier

Bons Souhaits

et

Bonne et Heureuse Année



A TOUS NOS CLIENTS
un merci sincère

Nous sommes heureux de manifester notre reconnaissance à ceux qui nous ont si bien encouragés.

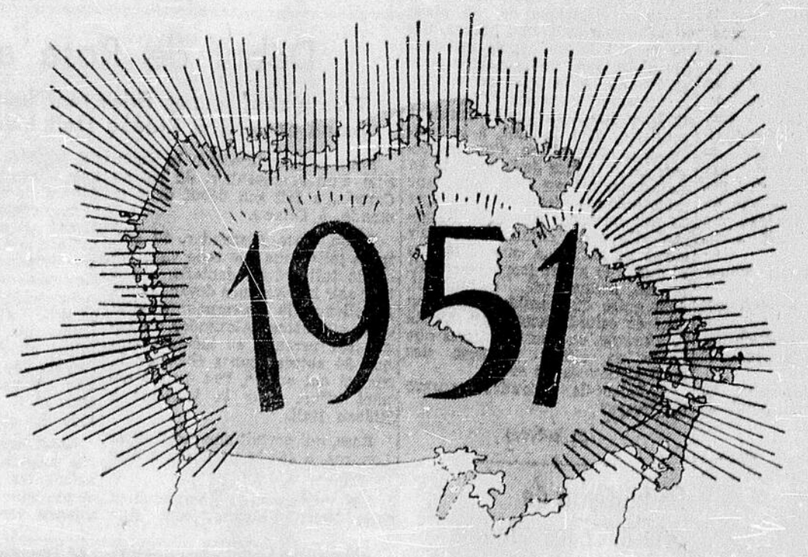
LEPAGE-RAYMOND

PEINTRES DECORATEURS

Peintures — Tapisserie — Vitres

Ferronnerie — Accessoires électriques

201, rue Rideau — OTTAWA. Tél: 5-8747



Bienvenue à l'année 1951

. . aurore de la seconde moitié du vingtième siècle . .

Puisse ce nouvel an être l'aube d'une ère nouvelle où l'humanité plus sage comprendra la vanité des luttes fratricides et ne combattra plus que le besoin, la misère et la haine! Puisse chacun de nous, en ce beau Canada, s'armer de courage et de foi et travailler d'un cœur ferme et généreux à la grandeur de notre patrie qui nous a comblés de ses dons magnifiques!

Bonne et heureuse année

★ ★ ★

HOLT, RENFREW & COMPANY, LIMITED

Pour vous mesdames

Ci-dessus, **le lieutenant d'aviation et Mme Maurice Charlebois** dont le mariage a été béni cette semaine en l'église Sainte-Anne par M. le curé William Scantland. La mariée, née Yolande, est la fille de M. et Mme Henri Legault. Le marié, fils de M. Charles Charlebois, et Mme Charlebois, décédée, est attaché à l'état-major conjoint à Washington, D.C. Les mariés éliront domicile à Washington. A droite, **M. et Mme Jacques Beaudet,** née Cécile-Louise Richard, après leur mariage au début de la semaine en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. La mariée est la fille de Mme Thomas-L. Richard, et M. Richard, Commissaire des Brevets, décédé. Le marié est le fils de M. Mercier Beaudet de Montréal, et Mme Beaudet, décédée.

M. et Mme Marcel Beaudoin signant le registre à l'issue de leur mariage en l'église du Sacré-Coeur le lendemain de Noël. Mme Beaudoin, née Jacqueline Charlebois, est la fille de M. et Mme Ernest Charlebois, de L'Orignal, Ont. Son mari est le fils de M. et Mme Léopold Beaudoin.

(Photos par Marcil)

FEUILLETON DU "DROIT"

"L'ILE DES HOMMES DE FER"

par LUCIEN PRIOLY

(Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres.)

41 —

La voix de l'officier l'arracha à ses pensées. Il se retourna et vit que Le Houédic lui faisait signe de venir le rejoindre dans le poste.

Le commandant de l'Auroch était assis devant une table sur laquelle il avait déployé une carte et ouvert un livre. Près de lui, debout, le lieutenant de vaisseau Conan, dont c'était le tour de quart, lui parlait et Le Houédic hochait la tête en signe d'approbation.

Le Marec poussa la porte vitrée et s'approcha des deux marins.

C'était la carte 5523 et les Instructions Nautiques qui étaient sur la table. Le journaliste les connaissait toutes deux pour les avoir étudiées chaque jour, depuis son départ de Brest.

Les îles du Prince-Edouard étaient figurées, dans la partie supérieure gauche de la carte 5523, d'après un levé anglais de 1873 — l'île du Prince-Edouard, qui donnait son nom au groupe, plus petite, au nord, et, au sud-ouest, l'île Marion, beaucoup plus vaste et de forme trapézoïdale.

—Le mouillage est assez bon. Nous pourrons donc accoster dès qu'il fera jour, dit le commandant Le Houédic.

Cela aussi, Le Marec le savait. Il aurait pu réciter par coeur la partie des Instructions Nautiques relatives aux îles du Prince-Edouard.

Le mouillage de l'île Marion était — sur la côt enord de l'île, juste à l'endroit où celle-ci s'infléchit vers le sud-est — une étroite bande de sable protégée au nord par un récif et, à l'ouest, par une forêt d'algues gigantesques qui brisent le flot comme une digue. "Bon mouillage, disaient les instructions, sauf par vent N.E., Est ou S.E."

—Quel vent avons-nous, demanda-t-il.

—En l'occurrence, le meilleur: vent de noroit.

—Quelle est notre position actuelle? interrogea à nouveau le jeune journaliste.

Ce fut Conan qui répondit, en posant le doigt sur un point de la carte.

—Ici.

L'endroit indiqué était situé à vingt milles environ à l'ouest de l'île du Prince-Edouard et à la hauteur de la côte sud.

—Nous sommes donc à seize milles et demi, à peu près, de l'île Marion?

—Oui. A seize milles et demi et au nord-ouest...

—C'est pourquoi je viens de donner l'ordre de changer de cap et de croiser dans ces parages jusqu'au lever du soleil, ajouta le commandant Le Houédic en se levant.

Le Marec et Conan le suivirent sur la passerelle.

Une à une, à l'est, les étoiles se fondaient dans l'aube qui s'élevait lentement au-dessus de la ligne d'horizon. Sur l'océan calme comme un lac, l'Auroch glissait entre deux franges d'écume et le doux ronronnement de ses machines berçait la rêverie des trois hommes.

Quand, ce dimanche 5 février, le jour fut complètement levé, le contre-torpilleur Auroch n'était plus qu'à treize milles de son but.

.....

A quatre heures, ce dimanche 5 février, comme ils en étaient convenus la veille, le brigadier-chef Delage de la police judiciaire avait téléphoné au préfet pour lui annoncer que l'homme venait d'arriver au rendez-vous.

Dans la salle enfumée du café "Bergerac", toutes les tables étaient occupées. Autour d'elles, des joueurs élégants et corrects abattaient silencieusement leurs cartes en commentant discrètement les coups entre chaque partie. De temps à autre, l'un d'eux s'excusait auprès de ses partenaires, enfilait son pardessus, rejetait son chapeau en arrière d'un mouvement machinal et disparaissait dans la nuit du boulevard, pour revenir, du même pas félin, quelques minutes plus tard. Souvent, avant de reprendre place à sa table, il s'arrêtait auprès d'un autre joueur et lui désignait le boulevard d'un geste de la tête; celui auquel il s'adressait se levait alors à son tour et sortait.

Il n'y avait qu'une femme dans le café.

Quand elle était arrivée — un peu avant quatre heures — les têtes s'étaient tournées vers elle avec surprise et les joueurs avaient porté leur regard sur ceux qu'elle allait rejoindre. Puis, rassurés en voyant qu'ils étaient des leurs, ils avaient repris leurs parties.

Dehors, le boulevard de Clichy était désert. Toute l'activité équivoque du Montmartre nocturne s'était concentrée dans les salles brillantes et chaudes des cafés et des boîtes de nuit.

Devant l'entrée du dancing du Moulin-Rouge, deux agents de police battaient la semelle pour se réchauffer et regardaient, tantôt du côté du café "Bergerac", tantôt du côté des taxis en station de l'autre côté du boulevard. Quand, par trois fois, des clients du "Bregerac" s'étaient, à moins de cent mètres d'eux, pris de querelle, les deux agents n'étaient pas intervenus. Nul événement, semblait-il, n'eût pu les faire changer de place.

Ils étaient là depuis minuit et l'horloge électrique de la place Blanche marquait cinq heures. Gelés jusqu'à la moelle, ils restaient sur place, sans même savoir pour quel motif. A la prise de service, le brigadier les avait envoyés là, en leur annonçant qu'ils auraient peut-être, dans la nuit, à se mettre à la disposition d'un inspecteur de la police judiciaire. Il en était venu un, en effet, qui leur avait ordonné d'empêcher qui que ce soit de sortir du café "Bergerac" dès qu'ils entendraient trois coups de sifflet. A quatre heures et quart, le même inspecteur était revenu, accompagné, cette fois, d'un autre qui semblait être son chef et celui-ci leur avait répété la consigne, en leur spécifiant que l'ordre au sifflet partirait des taxis stationnés en face.

Allaient-ils attendre encore longtemps?

(A suivre).

On boit plus de café chez les citadins qu'à la campagne

Le café est bien plus populaire dans les villes de l'est du Canada que dans les campagnes, tandis que dans l'ouest, ce breuvage est presque aussi populaire dans les régions rurales qu'urbaines.

Voilà l'une des nombreuses coutumes des Canadiens sur la consommation du café, révélée par une enquête faite récemment par l'American Can Company, un important fabricant de boîtes à café.

Si l'on considère les achats du café dans tout le Canada, on voit que les familles urbaines boivent plus de café que les familles des districts ruraux. Ce penchant est surtout manifeste dans les Maritimes, le Québec et l'Ontario. L'ouest est la seule région où la population rurale boit un peu plus de café que celle des villes.

L'étude faite pour cette fabrique de boites montre aussi que 90 pour cent des ménagères canadiennes servent le café dans leur foyer. Comme on peut le supposer, le déjeuner est le repas principal ou l'on boit le plus de café.

Beaucoup d'élégantes préfèrent le talon bas à toute heure du jour, sauf pour accompagner la robe du soir. Les manufacturiers de chaussures canadiens font face à cette demande en offrant des souliers très attrayants à talons de hauteur moyenne. Voilà où le confort ne saurait nuire à la beauté.

C'EST AVEC L'AIDE D'UN EXPERT que le comité chargé de la décoration pour le Bal des Petits Souliers se prépare au grand événement du 5 février prochain, au Château Laurier. On voit ci-dessus Mmes Jean Boucher et Paul Farley discutant de leurs projets avec M. Aldège Tremblay, de Hull, l'ingénieux étalagiste de la maison Freiman ici. Le bal, donné annuellement par la Ligue en faveur de ses oeuvres, est sous le distingué patronage de Leurs Excellences le gouverneur général et la vicomtesse Alexander qui y assisteront également.

(Photo par Newton)

Début de Rose au bal de la jeunesse

Trente-cinq jeunes filles font leur révérence au bal annuel offert pour la jeune société, à Rideau Hall hier soir

Pour la première fois la jeune fille d'un représentant du roi au Canada, a fait son début dans le monde, à Ottawa.

L'hon. Rose Alexander, 18 ans, toute jolie dans une robe vaporeuse de tulle et de dentelle, a fait hier soir la révérence devant Leurs Excellences le gouverneur général et la vicomtesse Alexander de Tunis, ses parents, en même temps que 34 autres jeunes filles de la société outaouaise, lors du bal annuel offert pour la jeunesse à Rideau Hall.

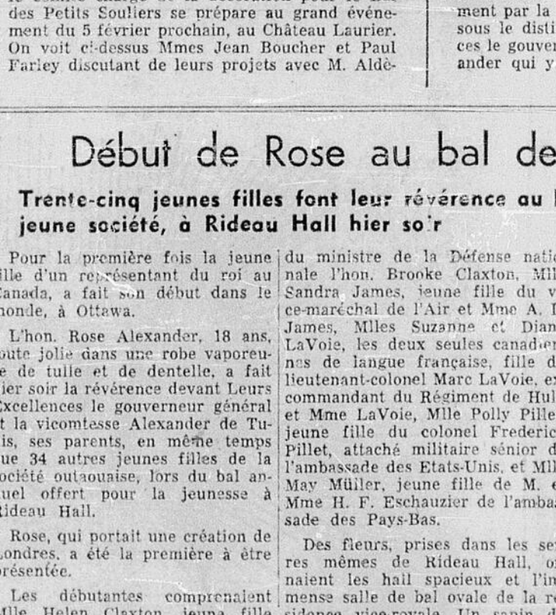
Rose, qui portait une création de Londres, a été la première à être présentée.

Les débutantes comprenaient Mlle Helen Claxton, jeune fille du ministre de la Défense nationale l'hon. Brooke Claxton, Mlle Sandra James, jeune fille du vice-maréchal de l'Air et Mme A. L. James, Mlles Suzanne et Diane LaVoie, les deux seules canadiennes de langue française, fille du lieutenant-colonel Marc LaVoie, ex-commandant du Régiment de Hull, et Mme LaVoie, Mlle Polly Pillet, jeune fille du colonel Frederick Pillet, attaché militaire sénior de l'ambassade des Etats-Unis, et Mlle May Müller, jeune fille de M. et Mme H. F. Eschauzier de l'ambassade des Pays-Bas.

Des fleurs, prises dans les serres mêmes de Rideau Hall, ornaient les hall spacieux et l'immense salle de bal ovale de la résidence vice-royale. Un sapin de Noël, brillamment illuminé, les portraits officiels du roi d'Angleterre et de la reine, ont vu tournoyer les quelque 800 jeunes venus pour célébrer le Jour de l'An et les débuts de leurs amies.

Ont été présentées également: Mlles Lynn Watson, Andrea Hadley, Phyllis Mayburry, June Bingham, Barbara Hutchison, Miriam Rainboth, Ann Maynard, Pamela Rogers, Diana Davis, Elizabeth Wilson, Diana Hooper, Joell Hodgkin, Penny Fraser, Andrea Richardson, Helen Speers, Daphne Laird, Judy Nesbitt, Shirley Stanfield Smith, Mary Jane Maunder, Noami Siddall Smith, Mary Margaret Davis, Judith Dillon, Joan Matthew, Lorna McDougall, Betsy Alexandor, Barbara Fraser, Catherine May et Elora Constable.

Contrairement aux autres jeunes filles qui avaient toutes choisi du blanc, l'hon. Rose, jolie brunette aux yeux bleus, portait une robe à la jupe de tulle blanc, entièrement faite de petits plis et posée sur un jupon rose clair. Une seconde jupe de dentelle argent recouvrait celle-ci. Le corsage de même dentelle était maintenu par de minces bretelles, et orné d'un ruban rose foncé.



UN SAC A MAIN CHATOYANT ajoute certainement beaucoup à la toilette la plus élégante. Celui-ci, de Josef, est de satin Beauvais, brodé de perles de toutes les grosseurs. Fait en France il a toute la richesse d'une pièce rare.

Carnet mondain

Déplacements

M. et Mme Henri Laurier, de Montréal, sont de passage à Ottawa pour la fin de semaine.

* * *

Mlles June et Charlotte Blouin, de Montréal, passeront la semaine prochaine en ville.

* * *

M. et Mme Guy Parent, de Montréal, ainsi que M. et Mme Terrence O'Neil, d'Almonte, sont les invités de Mme J.-A. Parent.

* * *

M. et Mme A. A. Peterson sont arrivés jeudi soir de Hollande pour un séjour d'un mois dans la Capitale.

* * *

Mme Joseph Deloge et sa fillette Nicole passent une quinzaine à Victoriaville, P. Q.

* * *

M. et Mme Denis Gagnon sont de passage à Québec pour le Jour de l'An.

* * *

Mlle Jacqueline Viau passera la fin de semaine de Jour de l'An à Windsor.

* * *

Mme Robert Taschereau et Mlle Simone Taschereau sont de passage à Québec cette semaine.

* * *

Réceptions

Mlle Rita Laflamme a reçu à la Savoie en l'honneur de mademoiselle Jeannine D'Arcy dont le mariage eut lieu le 26 décembre.

* * *

En l'honneur du début de leur fille Helen, M. et Mme F.P. Steers ont offert une soirée dansante hier au club de golf Royal Ottawa.

* * *

M. H.-F. Eschauzier, conseiller de l'ambassade des Pays-Bas, et Mme Eschauzier ont reçu à leur résidence de l'avenue Accadia hier à l'occasion du début de leur fille, Mlle May Müller.

* * *

Fiançailles

M. et Mme A. Desrochers, de Hull, ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille Gisèle, à M. Roger Presseault, fils de M. D. Presseault, de Wrightville.

* * *

On annonce les fiançailles de Mlle Pauline Nault, fille de M. et Mme Paul Nault, de Hull, avec M. Raoul Grandchamp, fils de M. et Mme Raoul Grandchamp, de Hull également.

* * *

M. et Mme Eugène Bruyère, d'Ottawa-est, annoncent les fiançailles de leur fille Françoise, bénies à Noël à M. Jean-Louis Allard, B.A., L.Ph., professeur à l'Institut de philosophie de l'Université d'Ottawa. Il est le fils de M. et Mme Donat Allard, de Saint-Robert, P.Q.

* * *

On annonce les fiançailles, à Noël, de Mlle Marie-Rose Ardouin, fille de M. et Mme Georges Ardouin, décédés, de Hull, avec M. Léo Martineau, fils de M. et Mme J.-A. Martineau, de Toronto. Le mariage aura lieu au printemps prochain, en l'église Notre-Dame de Hull.

* * *

On nous prie d'annoncer les fiançailles de Mlle Thérèse Thériault, de Hull, fille de Mme Omer Thériault, de Rivière-du-Loup, P.Q., à M. Fernand Houle, fils de M. et Mme Jean-Marie Houle, de Maniwaki. Les fiançailles ont été bénies le 23 décembre par le R. P. André Gay, directeur du Centre Catholique d'Ottawa.

* * *

On annonce les fiançailles de Mlle Jacqueline Brunet, fille de M. et Mme A. Brunet d'Arléans, à M. Fernand Rancourt, fils de M. et Mme Philibert Rancourt, de Navan, Ont.

* * *

Naissances

A l'Hôpital général d'Ottawa, vendredi 29 décembre est né à M. et Mme Eugène Parent, née Rita Sauvé, un petit frère pour Marc. La mère et l'enfant se portent bien.

* * *

M. et Mme Paul Bonneville, née Cécile Martel, de Hull, ont la joie d'annoncer la naissance, le 16 décembre, d'une petite soeur pour Bruno, Lucie, baptisée le jour de Noël.

Mlle Pauline Nault et M. Raoul Grandchamp dont on annonce les fiançailles. Mlle Nault est la fille de M. et Mme Paul Nault, de Hull; les parents du fiancé sont M et Mme Raoul Grandchamp, de Hull, également.

Farrell-D'Arcy

A dix heures le 26 décembre, à l'église Saint-Joseph de Wrightville, le R. P. Paul Gay, c.s.sp., bénissait le mariage de Mlle Jeannine D'Arcy, fille de M. et Mme Joseph D'Arcy, à M. Grégoire Farrell, fils de M. Joseph Farrell et de Mme Farrell, décédée. Les époux avaient leurs pères pour témoins. La mariée portait une robe à la cheville, de dentelle métallique dorée, au corsage ajusté et à la jupe très ample. Son chapeau et son manchon, de même tissu que la robe, étaient garnis de gardénias et de stéphanotis. Sa soeur Marguerite, dame d'honneur, portait une robe de taffetas vert foncé, avec accessoires dorés, manchon recouvert de roses jaunes. Les placiers étaient MM. Bert Cyr, Rhéal Drolet et Guy D'Arcy. Les solistes, Mme Félix Desrochers et M. Roland Dompierre. M. Michel Hurtibise était à l'orgue. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Salon d'Or de l'hôtel Chez Henri. Le toast aux nouveaux mariés fut porté par Son Exc. Mgr J.-E. Jetté, évêque auxiliaire de Joliette, cousin de la mariée. Les nouveaux mariés sont partis en automobile pour les Laurentides. Pour voyager la mariée avait choisi une robe deux-pièces en lamé rouge et velours noir, avec accessoires de velours noir. Parmi les invités de l'extérieur, on comptait:

Son Exc. Mgr J.-E. Jetté, M. et Mme Léo Piquette, M. et Mme Léo Desrochers, tous de Joliette; M. et Mme C. Roy, d'Edmundston, N.B.; M. Rhéal Drolet, Hamilton; M. B. Giroux, Montréal.

Le but de notre vie, c'est Dieu; la règle de notre vie, c'est le devoir.

LACORDAIRE.

Annonces du Carnet

Pour avis de fiançailles, mariages, naissances, veuillez signaler 3-4066 ou écrire au DROIT, 368, rue Dalhousie, Ottawa, ayant bien soin de signer chaque communication. Prix d'une insertion: $1.

Les autres annonces du Carnet Mondain (3-4061, local 23) sont publiées gratuitement, de même que les comptes rendus et photos de mariage.

Vous épargnerez jusqu'à $100 et plus dans la plus grande Vente de fourrure de janvier chez

LES FOURRURES ONT EDIFIE CETTE MAISON
Dworkin Furs
256, RUE RIDEAU
EPARGNES DE L'ATELIER A LA PORTEUSE

BONNE et HEUREUSE ANNEE

Que l'an nouveau vous apporte Joie, Santé, Bonheur.

Merci pour votre encouragement durant l'année écoulée

L. R. LAPORTE

PEINTURE — FERRONNERIE

276, rue Dalhousie, Ottawa. Tél: 4-1490

Joyeuse Année

Nous formulons à votre égard des voeux de prospérité et de bonheur. Et nous espérons mériter la continuation de votre clientele avec de plus grandes aubaines en 1951 !

Murphy Gamble LIMITED

La Beauté: Atout ou Obstacle?

Soyez content si vous n'êtes pas beau. Plaignez vos amis qui le sont, ne les enviez pas, déclare le spécialiste en relations domestiques. Des recherches démontrent qu'une beauté de surface peut être un obstacle à l'école, dans une carrière ou dans le mariage. Lisez dans SELECTION de janvier comment les gens au visage ordinaire tirent un meilleur parti de leur vie, vieillissent plus gracieusement et trouvent le succès plus facilement.

Voilà un des 25 articles inoubliables qui vous donneront des heures et des heures de lecture captivante. Ne manquez pas d'acheter dès aujourd'hui votre exemplaire de SELECTION du Reader's Digest maintenant en vente.

OPTOMETRISTE

ARMAND POMMIER

Spécialiste dans les prescriptions et l'ajustement des verres.

NOUS ASSUMONS LES FRAIS DES APPELS TELEPHONIQUES INTERURBAINS POUR RENDEZ VOUS

105 CHEMIN MONTREAL → Cornwall, Ont. Tel: 395 J

Pour vous mesdames

Jeunes femmes au travail (14)

Une autre Mariette est assistante

(Photo "Le Droit"—par Pierre Normandin)

MARIETTE LAVOIE

Par Jacqueline DELANEY

Vous aimez les gens? Vous êtes intéressée à la classe ouvrière? Vous êtes compréhensive et sympathique? Vous seriez une excellente assistante sociale industrielle.

C'est le travail que fait une jeune fille d'Ottawa à l'emploi de la compagnie de biscuits Stuart de Montréal, Mlle Mariette Lavoie, fille de M. et Mme J.-M. Lavoie, 121, rue Osgoode.

"Notre travail consiste à voir à ce que tous les employés soient contents," nous explique Mariette qui fait partie du bureau de l'assistante sociale de cette compagnie de biscuits, depuis plus d'un an.

C'est ainsi que, pour mieux se mettre à la portée des ouvriers et ouvrières, l'auxiliaire sociale, Mlle Rita Bibeault, et son adjointe, Mlle Lavoie, portent le même uniforme blanc, et vivent au milieu d'eux, dans un petit bureau vitré. "Nous prenons tous les moyens possibles pour nous rapprocher," dit Mariette.

Brune, le sourire facile, les yeux brillants, elle a une personnalité enjouée, dynamique et communicative qui inspire tout de suite la confiance et la sympathie.

Cet intérêt intense qu'elle a dans les questions ouvrières, Mariette le tient de son activité dans la J.O.C.F. Elle rappelle comment au cours de ses années d'enseignement dans une école primaire de Welland, Ont., elle a pris l'initiative d'organiser les loisirs de la jeunesse ouvrière.

"On n'y faisait absolument rien pour les ouvriers, raconte-t-elle. Pour ceux des usines de guerre... comme ceux du "vieux coton et du coton nu", ainsi qu'on disait là!"

Depuis ce temps, elle s'intéresse donc aux centres ouvriers.

Son travail actuel, qui la met constamment en contact direct avec les quelque 200 employés de la compagnie Stuart, comprend spécifiquement l'embauchage, le placement et l'ajustement du personnel.

Comprendre l'ouvrier

Le travail d'une assistante sociale industrielle ressemble beaucoup à celui de l'auxiliaire sociale ordinaire, nous dit Mariette. Sauf naturellement que son champ d'action est réduit aux employés et à leurs familles."

L'auxiliaire sociale et son assistante voient à l'adaptation des nouveaux ouvriers et ouvrières, visitent ceux qui sont malades, et par des contacts quotidiens essaient de connaître tous les employés, de découvrir et résoudre leurs problèmes, de faciliter leur travail, de les protéger des accidents.

"On organise même des prêts pour ceux qui en ont besoin," dit-elle, des services que peut rendre l'assistante.

Le bureau de l'assistante sociale sert souvent aussi de lien entre patrons et employés. Du côté moins sérieux, c'est de là qu'émanent les fêtes et les divertissements.

Un des meilleurs moyens qu'a Mariette de prendre contact, consiste dans un cours d'anglais qu'elle donne deux fois la semaine, et pendant lequel les ouvriers sont payés comme s'ils étaient au travail.

"Ce n'est pas un hommage à leur professeur!" dit la jeune fille en riant. Un autre est encore un cours, celui-ci sur la vie en général, pour jeunes filles de 16 à 19 ans.

Mariette, qui habite un grand appartement avec cinq autres jeunes filles de la Métropole, a des occupations qui la rapprochent encore de son travail: elle est chroniqueuse pour **Le Front Ouvrier**, et collabore depuis longtemps à la rédaction des cours de préparation à l'avenir et au mariage de la J.O.C.

Nombreuses ouvertures

"Si le cours de service social est long (un bac, puis deux ans d'études), il a l'avantage d'offrir aux diplômés de nombreuses ouvertures.

"On emploie des assistantes sociales dans les hôpitaux, dans les agences sociales, les industries... le domaine est très vaste. Les chances d'avancement aussi sont bonnes, dit-elle. Je connais des jeunes filles qui sont devenues directrices de personnel, et professeurs d'université."

"Mais je suis sûre qu'on en a besoin de beaucoup plus! Ainsi il est surprenant de voir combien de grosses industries n'en ont pas. Il suffirait probablement de convaincre les propriétaires de notre utilité, pour que les ouvertures soient encore plus nombreuses," ajoute-t-elle.

Voilà qui aiguillonnera celles qui désirent aussi travailler avec les ouvriers!

PARENTS ET ENFANTS

L'incompréhension chez l'adolescent

Il n'est pas question d'attaquer directement ce problème, déclare ici Mlle Monique Béchard, jeune psychologue de Montréal, dans un cinquième article sur les parents et leurs enfants

Nous entendons par là cette espèce d'angoisse, d'inquiétude de soi-même qu'éprouve plus ou moins consciemment le garçon et la fillette en croissance.

Causes de cette angoisse

La cause de ce malaise est facile à expliquer: du point de vue développement physique d'abord, l'enfant découvre sa masculinité ou sa féminité avec tout ce que cela comporte de responsabilités, de souffrances et de possibilités aussi. Du point de vue psychologique, il découvre sa capacité d'aimer en homme ou en femme. Et, enfin, du point de vue intellectuel, le pouvoir — et parfois le devoir — de juger, de raisonner, de vouloir par lui-même. Il est rendu à l'âge où il doit se créer une mentalité, bien personnelle, sur un tas de problèmes graves auxquels il ne songeait pas avant et que d'autres réglaient à sa place.

Se découvrant lui-même, l'adolescent s'aperçoit aussi de sa faiblesse, de ses lacunes, de sa misère. Et d'autre part, il rêve d'un grand idéal. Or, c'est ce gouffre entre son idéal et sa misère qui l'effraie. Evidemment, cette angoisse peut subsister à l'âge adulte, mais chez les individus bien équilibrés, la prise de conscience et l'acceptation de certaines réalités, surtout des réalités éternelles, finissent par concilier les deux extrêmes; tandis que chez l'adolescent, la pression extérieure (i.e. la découverte de soi) est trop forte pour l'organisation intérieure (l'équilibre émotif). Le choc est si violent que l'enfant le refoule, nie son inquiétude, essaie de l'ignorer, et comme résultat, ne se comprend pas lui-même. Ajoutons à cela l'attitude agressive de certains adultes en face de ces phénomènes, ajoutons leurs mauvais exemples ou leurs trop grandes exigences, et le tableau est à peu près complet.

Beaucoup d'autres facteurs entrent en jeu, à part ceux-là, mais contentons-nous, pour le moment, d'une simple esquisse psychologique.

Attitude à prendre

L'attitude à prendre n'est guère compliquée. L'adolescent est inquiet: il faut donc le rassurer. Mais pas en dramatisant, pas en nourrissant chez lui ses goûts plus ou moins morbides de romantisme. Il faut éviter de lui donner l'impression qu'il est un être à part, pitoyable, ou encore un intéressant cobaye de laboratoire. Pour lui, très peu de théories. Par "il faut le rassurer', nous entendons ceci: il faut créer autour de lui une atmosphère de sécurité, lui faire confiance en maintes occasions, lui confier des responsabilités, lui demander son avis, discuter fraternellement avec lui. De plus, on fera bien de lui répéter, chaque fois que les circonstances le permettront, les multiples raisons ue la Foi nous donne d'être heureux, confiants en la nature humaine et surtout en la Providence.

Il n'est pas besoin d'attaquer directement "le" problème de l'incompréhension; mais il s'agit surtout de résoudre dans le sens du réalisme chrétien, "les" problèmes de vie à mesure qu'ils se présentent. En vieillissant, jeunes garçons et jeunes filles arriveront à faire ce travail d'eux-mêmes.

A moins d'être très compétent en la matière, on ne doit pas aborder de front l'angoisse de cet âge. C'est trop délicat: on risquerait soit d'amener l'adolescent (et surtout l'adolescente) à se complaire dans cette inquiétude, à le "fixer" dans cet état d'incompréhension de soi; soit à le déprimer. Rien de très constructif, par conséquent. Préférons plutôt l'attitude camarade de la grande soeur ou du grand frère. Ce dont les adolescents ont surtout besoin, c'est une amitié discrète, enthousiaste, empreinte d'une maturité et d'une supériorité réelle qui ne s'impose pas; une amitié, enfin joyeuse et sereine parce que les vérités de Foi incitent à aimer la vie, les gens et les choses. Cela, encore mieux que les meilleurs manuels de psychologie, aidera nos jeunes à devenir des adultes heureux et utiles.

LES JEUNES FILLES ONT ACCEPTÉ avec plaisir la mode nouvelle qui consiste a porter ensemble, à les changer, à les faire se multiplier en quelque sorte, des jupes, blouses et corsages de tissus différents pour en faire un grand nombre de toilettes. Ici une jupe de gros satin brun d'Emili Wilkens est combinée avec un corsage de velours noir. On peut de même porter la jupe avec une blouse de lainage beige, de crêpe orange, et le corsage avec d'autres jupes.

Quelques femmes ont décroché de hauts postes durant 1950

(P.C.) — Des gains notables dans la lutte pour l'égalité des droits de la femme avec ceux de l'homme, ainsi que plusieurs réussites personnelles ont marqué le monde féminin à travers l'univers, au cours de 1950.

D'autre part, l'année écoulée a remis en évidence des régions ou des pays où le progrès commence à peine à s'infiltrer. Un rapport des Nations Unies, par exemple, révèle que l'esclavage et autres pratiques similaires dont les femmes et les enfants sont les principales victimes, existent toujours au Nigeria, en Malaisie, à Hon-Kong, à Singapour et dans l'Afrique équatoriale française.

Un pas remarquable a été franchi par les femmes d'El Salvador qui allèrent aux urnes pour la première fois lors des élections présidentielles de mars, dans cette minuscule république de l'Amérique centrale.

Plusieurs nominations importantes ont marqué l'année: Mme Anna Rosenberg, Hongroise de naissance, première femme à remplir le poste d'assistante-secrétaire de la Défense aux Etats-Unis; en Grande-Bretagne, le Dr E. Summerskill, ex-secrétaire parlementaire au ministère des Vivres, maintenant ministre de l'Assurance nationale; Mme Helga Pederson, devenue ministre de la Justice du Danemark.

LEGER RECUL

Deux élections de l'année ont cependant réduit le nombre des femmes dans des corps législatifs. En février dernier, en Grande-Bretagne 20 femmes retournèrent à la Chambre des Communes, comparativement à 22 précédemment. L'élection de novembre, aux Etats-Unis, a réduit de neuf à huit, le nombre des femmes à la Chambre.

Une élection complémentaire a ramené une représentante féminine à la Chambre des Communes canadienne qui n'en comptait plus depuis l'élection générale de 1949. Mme Ellen Fairclogh, progressiste-conservatrice, a défait deux adversaires du sexe masculin, dans Hamilton Ouest.

Gwendolyn Brooks, de Chicago, a remporté le prix Pulitzer pour son livre "Annie Allen", traitant de la vie des noirs.

Carson McCullers, à 32 ans, l'auteur des deux romans qui se sont le plus vendus, s'est attaquée au domaine dramatique avec une pièce qui est à l'affiche sur le Broadway, depuis bientôt un an.

Dans les sports, l'exploit de Florence Chadwick qui a traversé la Manche en août, abaissa le record établit en 1926 par Gertrude Ederle. Nageuse professionnelle de San Diego, Calif., âgée de 31 ans, elle compléta la distance en 13 heures et 28 minutes.

Le Courrier de Jeanne

Q.—Y a-t-il moyen de savoir, au tout début, quand on se sent terriblement intéressé à quelqu'un, s'il s'agit de l'amour pour vrai ou tout simplement d'un engouement? J'ai 22 ans, et j'ai été amoureuse un grand nombre de fois. J'ai eu beaucoup de peine quand j'ai rompu avec certains de mes amis. Mais après, j'ai rencontré à nouveau ce que je croyais être l'amour et tout a bien été... jusqu'à l'autre fois! Est-ce possible de reconnaître l'amour véritable?

Augustine

R.—Disons tout d'abord que vous êtes "terriblement sentimentale et romanesque" pour vos 22 ans! Pour vous éclairer un peu sur vos sentiments complexes, je dois vous dire qu'il est assez facile de reconnaître l'engouement: il est provoqué par un sourire, un geste, une façon de se vêtir même... le tout pouvant être le propre de bien des personnes. D'où de nombreux engouements successifs, comme c'est votre cas. Tandis que dans l'amour véritable, il s'agit d'une affinité presque entière entre deux personnes. Dans le premier cas vous aimez un aspect d'un être, tandis que dans l'autre c'est toute la personne. D'ailleurs, pourquoi discuter, quand vous rencontrerez l'amour véritable, vous ne vous poserez plus toutes ces questions.

Q.—Où m'adresser pour vendre des os?

Cultivateur

R.—Je suppose que vous voulez parler des os qui servent à la fabrication de la farine d'os? Je ne connais malheureusement aucun établissement de ce genre, mais je soumets avec plaisir la question à nos lecteurs.

* * *

Q.—J'ai toujours voulu voyager en Amérique du Sud. J'en ai les moyens maintenant, mais ne parle pas un seul mot d'espagnol. Pensez-vous que je jouirais quand même de mon voyage? De plus, je veux apprendre cette langue, mais à 40 ans, je me sens beaucoup trop vieille!

Mme Voyageuse

R.—Mais non, au contraire vous n'êtes pas trop vieille! C'est au contraire une bonne occasion de vous cultiver. Naturellement vous jouirez certainement de votre voyage sans connaître le moins du monde la langue, mais pensez à tout le plaisir que vous auriez à pouvoir converser facilement avec les habitants des pays que vous visiterez, et comment plus vous goûterez de tout.

Q. — Nous avons un argument et nous nous adressons à vous pour le régler: En quelle année M. Leblanc, de Wrightville, a-t-il gagné le sweepstake irlandais? Moi, je dis que c'est en 1933.

UNE AMIE.

R. — C'est, à ce qu'on me dit ici, aux environs de 1935.

* * *

Q.—Je perds continuellement gants, parapluies, billets, argent. Il m'est impossible de rien garder. Je passe mon temps à courir, non seulement chez mes amis pour retrouver mes choses, mais dans ma propre maison même je suis toujours à la recherche de quelque chose. Y a-t-il un remède?

Florelle

R.—Je n'en vois qu'un seul, mais très efficace si bien employé: c'est d'avoir de l'ordre! Au lieu de déposer vos choses un peu partout, prenez la peine de les serrer: chaque chose à sa place, et une place pour chaque chose, c'est le remède le meilleur pour votre maladie. Aussi, il faudrait faire des exercices de mémoire. J'ai l'impression, à la façon dont vous écrivez, que vous n'en avez aucune. Mais il est possible de la cultiver. Essayez par exemple de serrer une douzaine de petites choses, puis remarquer bien l'endroit en faisant des notes mentales, puis un peu plus tard dans la journée, essayez de les retrouver sans hésiter le moins possible et sans avoir à retourner à chaque fois sur vos pas.

Un conseil de Hollywood

avec Leslie BROOKS

Pour rafraîchir votre teint, suivez le conseil de Leslie Brooks. Avec un papier-tissu humecté de lotion astringente, enlevez légèrement le surplus de "fond de teint" sur votre visage. Vous n'aurez même pas besoin d'ajouter de maquillage. A la maison, rappelez-vous que les compresses faites avec des cubes de glaces ou des tampons froids ajouteront cette teinte fraîche et rosée à votre figure, avant l'application de la lotion astringente.

Faites une petite fête quand vous dévêterai l'arbre

Cette année, comme à l'ordinaire, il y aura bien des pleurs et des protestations quand viendra le temps de défaire l'arbre de Noël, si patiemment décoré et illuminé.

Mais il y a un bon moyen de faire de cette occasion une petite fête. Cela leur fera oublier la peine qu'ils ont à se séparer du beau sapin. Il suffit de faire revivre l'ancienne tradition de la Nuit des Rois.

Faites-en une partie de famille, en donnant à chacun une petite boîte pour ramasser les ornements, et servez ensuite des rafraîchissements. Mais cela seulement quand la pièce sera rentrée dans l'ordre.

En même temps, vous pouvez enrôler votre monde pour soigner les maux de vos meubles! Par exemple, il y aura sans doute des marques dans vos tapis faites par les meubles. Demandez à l'un de vos aides de tenir au-dessus de ces marques un fer à vapeur. Cela les fera disparaître. S'il y a des égratignures sur vos meubles, un autre pourra les recouvrir avec du poli de couleur.

Danièle Delorme veut devenir parfaite ménagère

Danièle Delorme que l'on verra bientôt dans les deux films "Rendez-vous avec la chance" et la "Cage aux Filles" est une femme très occupée. Elle répète tous les jours "Colombe", la nouvelle pièce de Jean Anouil au théâtre de l'Atelier. Son partenaire ne sera autre que son mari Daniel Gélin. A part "Poil de Carotte", qu'ils ont joué à leurs débuts, c'est la première fois qu'ils paraîtront ensemble sur une scène. Pour créer "Colombe", Danièle a dû renoncer à la pièce de Louis Ducreux, et jusqu'à présent elle a refusé tout contrat cinématographique. Elle occupe ses loisirs (quand elle en a) à faire des émissions de radio, (ça l'amuse). Mais le plus grave de ses soucis est actuellement de meubler son appartement, et elle a déjà acheté deux amours de petits lits en bambou pour sa chambre. Evidemment les factures s'accumulent, mais Danièle garde le sourire: ne veut-elle pas devenir une parfaite maîtresse de maison?

INDIGESTION!

Ne souffrez pas après les repas! Obtenez un prompt soulagement de l'estomac acide, de la flatulence et de l'indigestion — en prenant une Digestif Rennie Tablet pour contrecarrer l'acidité. Les RENNIES à prompte action sont enveloppées individuellement — faciles à transporter dans la bourse ou la poche. Essayez des RENNIES aujourd'hui. 25c dans toutes les pharmacies.

PRENEZ UNE RENNIE

MAINTENANT! FORMAT POUR ENFANTS

ASPIRIN

MARQUE DÉPOSÉE AU CANADA

SANS SAVEUR

NE PEUT ÊTRE CONFONDU AVEC DES BONBONS!

La même action douce et sûre qui a fait la renommée de l'Aspirin depuis un demi-siècle. Les mamans peuvent maintenant en donner aux enfants par petites doses, tel que prescrit.

30 COMPRIMÉS 29¢

MAGASIN FERME TOUTE LA JOURNEE LUNDI

Jour de l'An

OUVERT MARDI 9 h. a.m.

Caplan's

C. CAPLAN LIMITED

FERME

Notre magasin sera fermé, toute la journée

LUNDI ET MARDI les 1 et 2 janvier

Woodhouse Co., Limited.

194, rue RIDEAU

Bienvenue 1951

Nous joignons nos souhaits aux vôtres dans l'espérance que la Nouvelle Année soit remplie de toutes les joies possibles.

BONHEUR — SANTE — PROSPERITE

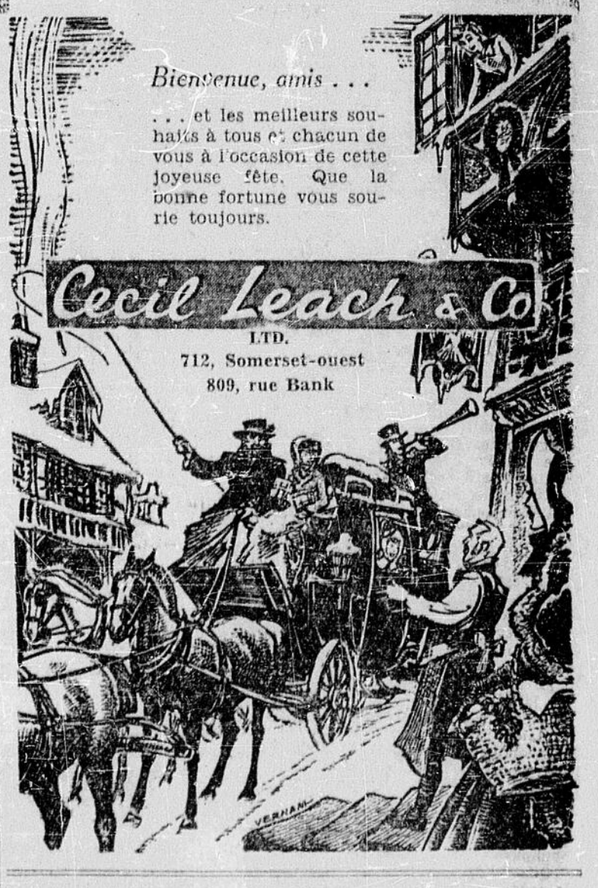
ESLOVER LIMITED

LIMITED

MAGASIN A RAYONS

Marché By Ottawa

Bonne et Heureuse Année



Bienvenue, amis . . .

. . . et les meilleurs souhaits à tous et chacun de vous à l'occasion de cette joyeuse fête. Que la bonne fortune vous sourie toujours.

Cecil Leach & Co

LTD.

712, Somerset-ouest

809, rue Bank

Coca-Cola FAIT PARTIE DES BONS MOMENTS

Ne préféreriez vous pas un manteau de fourrure avec l'étiquette H.R.?

Il n'en coûte pas plus!

HOLT RENFREW . . . Fourreurs depuis 1837

Radio Théâtre Musique

PROGRAMMES DES EMISSIONS

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
975 Kilocycles

6.00—Menu musical
6.15—Radio-journal
6.25—Intermède
6.30—Album de la chansonnette
6.45—Jeune Brigade de Hull
7.00—Forum sportif
7.30—Moi j'ai dit ça?
7.45—Musique
8.00—Aux rythmes du vieux temps
8.30—Soirée à Québec
9.00—Radio-journal
9.05—Radio-hockey
10.30—Nos modernes
11.00—Bonsoir les sportifs (Z. Lespérance)
11.10—Bonsoir les sportifs (G. Renaud)
11.15—Paris-soir
12.00—Nouvelles et résultats sportifs
12.05—FIN DES EMISSIONS

CKOY
1310 Kilocycles

5.00—Actualités
6.05—Sport par Ted Root
6.10—Baker Boulevard Ballroom
6.55—Actualités
7.00—Guy Lombardo Show
7.30—Musical Mysteries
8.00—Events Question
8.30—Cdn. Sports Roundup
9.00—Hayloft Hoedown
9.30—Dennis Day Show
10.00—Judy Canova Show
10.30—Actualités
10.55—Sports Personalities
10.40—Meet the Band
11.00—News & Sports
11.15—Allen at the Standish Montréal à Ottawa
12.00—Actualités
12.05—House Party jusqu'à 7h. du matin

CFRA OTTAWA
550 Kilocycles

6.00—Sports at Six
6.15—Silver & Crystal
7.00—Newest in News
7.10—Safety Talk
7.15—Silver and Crystal
7.30—The Racheone
8.00—The Rhythm Room
8.30—Songs by Nina Dova
8.45—Army Show
9.00—Actualités
9.05—Rideau Capers
9.15—Q.S.H.L. —
7.00—My Favourite Story
10.30—Bermuda Bound
11.00—Actualités
—FIN DES EMISSIONS

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

6.00—Pgm. Summary
6.15—Actualités CBC
6.25—Météo et sport
6.30—John Sturgess
6.45—Meet the hockey stars
7.00—Armdale Chorus
7.15—Scenic from Lake Surprise
7.30—John Bull's Band
8.00—Music in Review
8.30—Share the Wealth
9.00—CBC National News
9.05—Imperial Esso Hockey
10.30—Organ Music
11.00—Prairie Schooner
11.30—Dance Orch.
12.00—Actualités

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Notre français sur le vif
6.15—Radio-journal
6.25—Chronique sportive
6.30—Musique populaire
7.00—Musique
7.30—Paris a 2000 ans
8.00—Trois de Québec
8.30—Soirée à Québec
9.00—Radio-journal
9.05—Radio-Hockey: Chicago-Canadiens
10.00—Musique légère
10.30—Musique légère.
11.00—Adagio
11.30—Orchestre de danse
12.00—FIN DES EMISSIONS

DIMANCHE

CKCH—OTTAWA HULL
970 Kilocycles
A.M.

9.00—Nouvelles et variétés
9.30—L'heure du concerto
10.30—Récital
11.00—Musicale

P.M.

12.00—L'heure dominicale
12.15—Tableaux d'opéra
12.30—Jardins piantureux, jardins fleuris
12.45—Radio-journal
1.00—Cours d'histoire du Canada
1.15—Album de la chansonnette
2.00—Saint-Jean-Baptiste
2.30—Variétés
3.00—St-Joseph de Hull
3.30—Album "Victor"
4.00—Les Chevaliers de Colomb (Cuge T.-A. Fontaine)
4.15—L'heure du thé
4.45—La Survivance française
5.00—Le ciel par-dessus les toits
5.30—Le Forum de l'Heure dominicale
6.00—Les missions sur les ondes
6.15—Radio-Journal
6.25—Intermède musical
6.30—Revue des événements de l'année
8.00—Nos futures étoiles
9.00—Jour de l'An du Québec
9.30—T. B. A.
Journal.
10.10—Message du Jour de l'An par le premier ministre Saint-Laurent
10.15
10.30—Concert dominical
11.00—Bonsoir les sportifs (Z. Lespérance)
11.10—Bonsoir les sportifs (G. Renaud)
11.15—Claire des Maîtres
12.00—Souhaits de la Direction
12.55—Nouvelles
1.00—FIN DES EMISSIONS

CKOY
1310 Kilocycles
A.M.

7.55—Actualités
8.00—Back to the Bible Hour
9.00—Actualités
9.30—Bethel Tabernacle
10.00—Actualités
10.05—First Church of Christ Scientist
10.15—British Israel World
10.30—Voice of Prophesy
11.00—News Headlines
11.01—St. John's Anglican Church

P.M.

12.00—Actualités
12.00—Time for ¾ Time
12.15—Four Knights
12.30—Salvation Army
1.00—Actualités
1.05—World of Sports
1.15—Rendezvous with Melody
1.30—Show Time

CKCH—OTTAWA HULL
970 Kilocycles
A.M.

2.00—Actualités
2.05—Show Time
3.00—Actualités
3.00—Show Time
4.00—Actualités
4.30—Bing Crosby
4.30—Cuckoo Clock House
5.00—Actualités
5.00—World of Sports
5.15—Pipes of Melody
5.30—Aldrich Family
6.00—Roy Rogers Show
6.30—Our Miss Brooks
7.30—Amos n Andy
8.00—Edgar Bergen Show
8.30—Leslie Bell Singers
9.00—Sining Stars of Tomorrow
9.30—Cavalcade of Music
10.30—Don Wright Chorus
11.00—Skiesat
11.15—News and Sports
11.30—Say it with Music
12.00—Actualités
12.05—House Party (Jusqu'à 7 heures du matin)

CFRA OTTAWA
550 Kilocycles

7.30—Morning Melodies
8.00—Actualités
8.05—Morning Melodies
8.30—Footlight Fancies
9.00—Actualités
9.05—The Sunny Spot
10.00—Crawford at the Console
10.30—Songs for Sunday
11.00—The Hymnary.
11.30
12.00—Actualités
12.05—Music for You
12.30—Luncheon Musicale
12.55—Book of Memories
1.30—Doctor's Orders
1.45—Ron Crosby Show
2.00—News of 1950
2.30—Spice of Victor
3.05—Musical Bouquet
3.15—Q.S.H.L. Game Ottawa à Québec
5.00—These were Tops
4.30—Featured Today
5.00—Silver & Crystal
5.30—Actualités
6.05—Sunday Sports Extra
6.40—Here's Health
6.50—Interlude
7.00—Family Theatre
7.30—Bermuda Bound
8.00—Pages of Melody
8.30—Symphony Hall
10.30—Lean Back and Listen
11.00—Actualités
11.15—The Maestro Conducts
12.00—Actualités
12.05—It's Monday Again.
1.30—FIN DES EMISSIONS

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

9.00—Météo et actualités
9.05—Piano Recital
9.30—Music of the Dances
10.00—CBC News.
10.05—Neighbourly News & Views
10.00—Weeklies — Météo
10.30—Recital.
11.00—Fine Arts Quartet
11.30—Concert Album
12.00—Actualités CBC
12.15—Mechanized
12.30—Harmony Harbour
12.59—Dom. Obs. Time Sign
1.00—Folk Songs.
1.15—Just Mary
1.30—The Way of the Spirit
2.00—Actualités
2.00—Capital Report.
2.30—Religious Period
3.00—N.Y. Phil. Symph.
4.30—Concert Hall.
5.00—The Footlighters
5.30—Critically Speaking
6.00—John Farmer Reports
6.15—News and Weather
6.30—Ask the Weatherman
6.30—My Uncle Louis
7.00—National Sunday Hour
7.45—The Four Gentlemen
8.00—Starttime
9.00—Stage "51"
News
10.10—New Year's Message
10.30—Christmas Eve Fantasy
11.00—Music for a New Year's Eve
11.45—T. B. A.
12.00—Actualités CBC

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
A.M.

8.00—Radio-journal
9.05—Musique légère
9.30—Heures du concerto
10.30—Miro Mesesnel, ténor
11.00—Dimanche de la Bible
11.15—Musicale

P.M.

12.00—Heure dominicale
12.15—Tableaux d'opéra
12.30—Jardins piantureux, jardins fleuris
12.45—Radio-journal
12.59—Signal-horaire
1.00—Concert populaire
2.00—Vous aimez la chanson!
2.30—Vous aimez la chanson!
3.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Souhaits des Chevaliers de Colomb
4.15—L'heure du thé
4.45—La Survivance française
5.00—Le ciel par-dessus les toits
5.30—Forum de l'Heure dominicale
6.00—Conte d'André Giroux
6.15—Radio-journal
6.25—Chronique sportive
6.30—Revue des événements de l'année
7.00—La nuit de Noël
8.00—Nos futures étoiles
9.00—Jour de l'An du Québec
9.30—Nouvelles dramatiques
10.00—Heure dominicale
10.15—Le T. H. Louis Saint-Laurent
11.00—Orchestre de danse
12.00—Souhaits de Nouvel An et FIN DES EMISSIONS

LUNDI

CKCH-OTTAWA HULL
970 Kilocycles
A.M.

7.00—Radio-Secrétaire
7.15—Nouvelles à l'aube
7.20—Réveil au chant du
7.45—Horloge musicale
8.00—Nouvelles et pronostics
8.05—Intermède
8.15—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-journal
9.05—Un peu de tout
9.05—Musique et chansons
9.22—Musique
10.00—Concert léger
10.30—Chansonnettes
10.45—Musique
11.00—Etienne Lemaire
11.15—Vogue et variété
11.30—Les Joyeux Troubadours

P.M.

12.00—Bulletin de nouvelles
12.05—Café-concert
12.30—Le Réveil rural
1.00—Mélodies populaires
1.15—Radio-journal
1.25—Intermède
1.30—Voeux du jour de l'An et musique légère
2.00—Récital de violon
2.15—Maman Jeanne
2.30—Ardent Voyage.
3.00—Studio 3 p. m.
3.45—Musique légère
3.55—Nouvelles
4.00—Récital de chant
4.30—M. A. Gratton, du "Droit" offre ses voeux
5.00—L'heure du thé
5.30—Casino de la chanson
5.45—Menu musical
6.30—Maîtrise de Notre-Dame
6.45—Intermède
7.00—Menu musical

CKOY
1310 Kilocycles
A.M.

7.00—Actualités
7.30—Actualités
8.00—Actualités
8.15—Sports by Ted Root
8.15—Musical Clock
8.25—Weather Strips
8.30—Musical Clock
9.00—Actualités
9.05—Canada's Hit Parade
9.55—Monarch Money Man
10.00—Actualités
10.05—Make believe Ball room
10.30—Kate Aitken
11.00—Actualités
11.05—Make believe Ball room
11.30—CKOY Party Line

P.M.

12.00—Actualités
12.15—Top Tune Hits
12.20—Actualités
12.30—Around the world in news
12.45—The Stars Sing
12.50—The Stars Sing
1.00—Actualités
1.05—Tops in Pops
1.30—Christmas Corals
1.45—Tops in Pops
2.00—Actualités
2.05—Music Hall
3.00—Actualités
3.05—Make believe Ball room
3.15—Ten with the stars
3.30—Music Hall
4.00—Actualités
4.50—Christmas Story
4.55—Actualités
5.00—When a Girl Marries
5.15—Portia Faces Life
5.30—Make believe Ballroom
6.00—Actualités

P.M.

CKOY-OTTAWA

6.00—News
6.05—Sports by Ted Root
6.10—Make Believe Ballroom
6.55—Actualités
7.00—Beulah
7.15—Jack Smith
7.30—Club 15
8.00—Court of Opinions
8.30—Opportunity Knocks
9.00—Jazz unlimited
9.30—Meet the Band
9.45—Excursions in Science
10.00—Piano Magic
10.05—Stamp Corner
10.15—Here's Health
10.30—Press Conference
11.00—Actualités
11.15—Allen at the Standish
12.00—Actualités
12.05—House Party (jusqu'à 7h. du matin)

CFRA OTTAWA
550 Kilocycles

5.30—Rural Route 550
6.00—Actualités
6.05—Route de 550
6.30—Jamboree
7.00—Actualités
7.05—Wake Up and Listen
7.29—Breakfast Jamboree
7.30—Actualités
7.35—Breakfast Jamboree
8.00—Actualités
8.05—Sportscast
8.10—Breakfast Jamboree
8.30—Actualités
8.40—Jamboree
8.55—Gospel Singers
9.00—Actualités
9.05—Record Club.
9.25—Mem. Lane
9.30—Easy Rhythms
9.00—Let's Dance.
10.45—Know Your Canada
11.00—Fiddlers Fling
11.55—Actualités
12.00—Noon Hour Show.
12.15—Farmers' Noteboook.
12.30—Actualités
12.35—Luncheon Musicale
1.00—News on the hour
1.15—Vote and Win
1.30—Hollywood, U S A
1.45—Melodies for Today
2.00—Music Mart.
2.15—Three Quarter Time
2.55—Actualités
3.00—Rainbow Ballroom
4.00—Backstage Wife
4.15—Young Widder Brown
4.30—Barry and Betty
4.45—Musical Interlude
4.55—Actualités
5.00—Portia Faces Casady
5.30—Who Am I?
5.45—Interlude
6.00—Sports Six.

P.M.

6.15—Laugh Club
6.20—Silver & Crystal
6.45—Jack Snow Calling
7.00—News
7.15—Silver & Crystal
7.30—Band of the Year
8.00—Boston Blackie
9.00—News
9.05—Rideau Capers
9.15—Lyric Quarter
9.30—Nine Thirty Novelties
10.00—Bermuda Bound
10.30—Lonesome Gal
10.45—Lean Back & Listen
11.00—News
11.15—Off the Record
12.05—News
12.05—Off the Record
1.30—Sign Off

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles
A.M.

7.00—Wake up to Music
7.20—Actualités CBC
7.35—Wake up to Music
7.55—Melody Highlight
8.00—Actualités — Météo
8.15—Devotional Period
8.30—T. B. A.
8.45—Actualités CBC
9.05—Musique
9.15—Breakfast Club
9.45—Words and Music
10.15—Kindergarten up the Air
10.35—Maud Ferguson
10.45—The Song Shop
11.00—Musique
11.15—Big Sister
11.30—Front Page Farrell
11.45—Laura Ltd

P.M.

12.00—BBC News
12.15—Aunt Lucy
12.30—Musicale
12.59—Dom. Obs. Official Time Signals
1.00—Actualités CBC
1.15—The Happy Gang
1.45—Robin Hood's Musical Kitchen
2.00—Brave Voyage
2.15—History of Peace
2.26—Women's News Commentary
2.30—Encores
3.00—Musique
3.15—Ma Perkins
3.30—Musique
4.00—From the Classics
4.30—Let's start and Argument
4.45—The Record Bar
5.00—Piano Contrasts
5.15—Family Favourites
5.30—Adventures of the North
5.45—Don Messer & His Islanders
6.00—Pgm. Summary
6.15—CBC News
6.30—International Commentary
6.40—Rawhide
7.00—Leicester Square
7.30—Dixie Land Jazz
8.00—My Favorite Husband
8.30—National Farm Radio Forum
8.55—Farm Forum News
9.00—Lux Radio Theatre
10.00—National News Summary
10.15—News Roundup
10.30—TBA
11.00—Linger Awhile
11.30—Recital
12.00—CBC News

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
A.M.

8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Rythmes et mélodies
9.00—Tante Lucille
9.30—Le petit train du matin
10.00—Le micro des petits
10.15—Métairie Rancourt
11.30—Les Joyeux Troubadours

P.M.

12.00—Jeunesse dorée
12.15—Ray printanière
12.30—Souhaits du président du bureau des gouverneurs
12.35—Le Réveil rural
1.00—Quelles nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Musique légère
1.45—A l'enseigne des fins gourmets
2.00—Grande soeur
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'Ardent Voyage.
2.45—Musique de Noël
3.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.30—Studio
5.30—Le 5 h. 30

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
P.M.

6.00—Conte
6.15—Radio-journal
6.25—Chronique sportive
6.30—La revue de l'actualité
6.45—Le bulletin du ski
7.00—Un homme et son péché
7.15—Métropole

Les bons voeux de la Survivance française

Grâce à Radio-Canada, le président du Comité de la Survivance française présentera à la population française du Canada et des Etats-Unis les voeux du Comité le 31 décembre. M. l'abbé Adrien Verrette parlera de Montréal, mais son allocution sera transmise par tous les postes du secteur français de Radio-Canada. Cette émission aura lieu de 4 h. 45 à 5 h. le 31.

M. l'abbé Adrien Verrette fera une brève revue de la situation de nos différents groupes français. Il esquissera le programme des initiatives du Comité pour 1951. Nous invitons nos compatriotes à être à l'écoute.

"Le Sorcier du Ciel"

Voici pour la première fois évoquée à l'écran, la curieuse et noble figure de l'humble Curé d'Ars, dont la renommée s'est étendue au monde entier. "C'est un sorcier" disaient les gens, dans son temps; "Non, c'est un saint" répliquaient les autres", et c'est cette atmosphère toute d'étrangeté qu'a rendue Marcel Blistène, réalisateur de cette production toute d'humanité et de pitié. Les historiographes de cette grande figure de l'Eglise et particulièrement Mgr Trochu ont fourni une documentation historique incontestable et abondante au jeune réalisateur qui eut, pour ce film, à résoudre un problème délicat entre tous, matérialiser Satan contre qui le saint curé lutta toute sa vie. Bénéficiant d'une technique parfaite, cette production se caractérise par une qualité constante dans le rythme et dans l'image. Il y a des séquences particulièrement prenantes remplies de superbes photographies. Décors, village réel, costumes sont de premier ordre. L'esprit de ce petit village du XIXe siècle revit dans toute sa truculence, égrillard, débauché et sauvé par un homme miraculeux.

Personnifier le Curé d'Ars était une tâche difficile. Georges Rollin l'a assumée avec un talent consommé de comédien. Il est évident qu'il porte tout le poids du film. Servi par sa ressemblance étonnante avec le personnage, il en donne une représentation spirituelle, une figure toute de douceur, d'obstination, de foi qui l'élève au-dessus d'une quelconque ressemblance matérielle. Nous devons aussi insister sur la valeur des interprètes qui l'entourent: Alfred Adam, Alexandre Rignault, Blézières, Claire Gérard, et autres. Tous donnent la réplique avec talent.

La Bible et mon Missel

Avez-vous réalisé qu'en parcourant votre missel, chaque dimanche, vous lisiez quelques lignes de la Bible? Avez-vous secrètement désiré en savoir plus long sur les Saintes Ecritures? Voici qu'une belle occasion vous est offerte. Suivez régulièrement les deux émissions radiophoniques intitulées "La Bible et mon Missel". Présentées sous les auspices de la Société catholique de la Bible, ces émissions ont commencé le 17 décembre pour se continuer ensuite tous les dimanches, grâce à la bienveillance des Postes CHLP et CKVL.

L'après-midi du Jour de l'An, l'émission "La Bible et mon Missel" passera sur les ondes des deux postes ci-haut mentionnés entre 4 heures et 4 heures et demie. Les autres dimanches de l'année cette émission sera irradiée entre 5 heures et 5 heures et quart. Cette émission biblique, organisée par M. l'abbé Jean-Paul Bourret, vicaire à la paroisse Saint-Enfant-Jésus, de Mlle End, Montréal, saura sûrement intéresser tous les fidèles.

Ces émissions bibliques ont pour but d'aider les catholiques à se prémunir contre la propagande des ennemis de l'Eglise en ce qui regarde l'interprétation des Saintes Ecritures. Elles apporteront, tout comme les cours de Bible donnés depuis avril dernier dans la paroisse Saint-Enfant-Jésus, à tous ceux qui le veulent des lumières précieuses pour affermir leur foi.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Société catholique de la Bible, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal, ou à M. l'abbe Jean-Paul Bourret, 5039, rue Saint-Dominique, Montréal.

Prochain concert de l'Ottawa Music Club

Le programme du prochain concert de l'Ottawa Music Club se composera des pièces ci-après:

— I —

Trio en si bémol majeur, Opus II — Beethoven

Le Trio Lisgar.

Dorothy Short, pianiste; Ted Hopkins, clarinettiste; Diana Middleton, violoncelliste.

— II —

Charmant Papillon — Andre Campra

Non so piu cosa son, aria des Noces de Figaro — Mozart

The Sally Gardens — Benjamin Britten

La Vieille Chanson — Bizet

One Summer Night — Grieg

Caro Nome che il mio Cor, aria de Rigolletto — Verdi

Therèse Lecompte. Accompagnatrice Mrs. Merril Cameron.

— III —

Variations, Opus 26, andante con variatione scherzo — Beethoven

Rhapsodie, Opus 26, No. 2 en do majeur, Margaret Burns — Dohnanyi.

CKCH

Emissions spéciales

DIMANCHE

6 h. 30—Revue des événements de l'année.
Minuit—Emission spéciale. Choix des commanditaires.

LUNDI

1 h. 30—Bons voeux du directeur général de Radio-Canada.
4 h. 30—**Emission du DROIT, à l'occasion du Jour de l'An. M. Aurèle Gratton, gérant du DROIT, offre ses bons voeux.**
9 h. 00—THEATRE LYRIQUE — Le Barbier de Séville.
10 h. 15—Le très honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada et l'honorable Maurice Duplessis.

"Le Droit" présente...

M. A Gratton, gérant du DROIT, offrira ses bons voeux au cours de l'émission "Programme du Jour de l'An" qui passera sur les ondes de CKCH le lundi 1er janvier entre 4 heures et demie et 5 heures de l'après-midi. Ci-après les oeuvres inscrites au programme de cette émission:

(1)—Ouverture (THE MERRY-MAKERS, comp. d'Eric Coates). (L'orch. Symphonique de Londres sous la dir. du compositeur.)

(2)—La Bénédiction Paternelle. (François Brunet, ténor, avec acc. d'ensemble à cordes.)

(3)—Marche des Petits Soldats de Plomb (comp. de Pierné); (Interprétée par l'orchestre des Concerts Populaires de Boston, sous la direction d'Arthur Fiedler.)

(4)—SOUHAITS DU NOUVEL AN M. A. GRATTON.

(5)—Soirées de Québec (Harmonisation d'Ernest Gagnon) — (Par Les Grenadiers Impériaux)

(6)—The Banjo (pièce descriptive harmonisée par Quinto Magnanini). (Par l'orchestre des Concerts Populaires de Boston sous la direction d'Arthur Fiedler.)

(7)—"Alouette" (Harmonisation de Pierre Gauthier.) — (Le Quatuor Alouette; Au piano d'acc. Oscar O'Brien)

(8)—Danse Espagnole en sol mineur de Moszkoski. (L'orch. des Concerts Populaires de Boston sous la direction d'Arthur Fiedler.)

Le récital du carillonneur

Le lundi premier janvier, le programme ci-après sera présenté par M. Robert Donnell, carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, entre midi et 1 heure à l'occasion du lever du Gouverneur général.

1. Auld Lang Syne
2. Fantaisie pour Carillon — J. S. Maassen
3. Ring Out, Wild Bells — Gounod
4. Sérénade pour Cordes — Valse — Tchaïkowsky
5. Symphonie No 6 — Andante (Surprise) — Haydn
6. Folklore:
   a) Here's a Health unto His Majesty
   2) A Guild New Year
   3) La Guignolée
   4) Deck the Hall
7. Air de Ballet — V. Herbert
8. Le Messie — Symphonie Pastorale — Handel
9. Dance Tunes from Merrie England — E. German
10. a) Bless This House — M. H. Brahe
    b) Through the Years — V. Youmans
    c) Prière d'Action de grâces. — Anon.

Estampes japonaises au Musée Cernuschi

Au Musée Cernuschi se tient actuellement une très belle exposition d'estampes japonaises. L'exposition réunit 132 pièces du XVIIIe siècle, sauf quelques estampes de Moronobu, le "père de l'estampe", qui mourut à la fin du XVIIe siècle et le fameux Ise Monogatori de 1608, prêté par la Bibliothèque nationale, premier ouvrage profane illustré en xylogravure au Japon.

Le Prix Rabelais

Après son traditionnel pèlerinage en Beaujolais, l'Académie Rabelais s'est réunie dans les caves de Château-Thivin pour décerner son prix annuel.

Le jury présidé par Curnonsky, a attribué la palme à l'excellent humoriste H. P. Gassier, pour l'ensemble de son oeuvre.

Concert et soirée dansante de la Philharmonique

Le deuxième du cycle de concerts à l'intention des enfants aura lieu le samedi 20 janvier à la salle de l'Ecole technique, à 3 heures de l'après-midi. Le 20 janvier également se tiendra à 8 heures et demie, au Colisée, une soirée dansante.

On pourra danser dans le train...

Les chemins de fer suisses vont faire construire prochainement deux automotrices destinées principalement aux excursions. Il s'agit d'automotrices jumelées électriques, contenant des sièges rembourrés que l'on pourra disposer dans le sens de la marche, un buffet et un espace libre où l'on pourra danser. Elles seront éclairées par des tubes fluorescents, chauffées à l'air chaud, et munies de haut-parleurs pour la diffusion de commentaires et de musique. La vitesse maximum sera de 125 km/h.

Le quart d'heure des malades...

La prochaine émission mensuelle pour les malades aura lieu le premier vendredi du mois, le 5 janvier, à 4 h. 15, sur le réseau français de Radio-Canada (CBF). Le R.P. Albert Dontigny, S.J., donnera la causerie. On est prié de faciliter aux malades l'audition de cette émission.

Lise Delamare à la Comédie

PARIS — (A.F.P.) — L'Assemblée générale statutaire annuelle de la Comédie-Française, réunie cet après-midi sous la présidence de M. Pierre-Aimé Touchard, administrateur général, a nommé sociétaire à une forte majorité Mlle Lise Delamare, pensionnaire.

Cette nomination sera soumise en dernier ressort à la décision du ministre de l'Education Nationale. L'Assemblée générale a, d'autre part, admis à faire valoir leurs droits à la retraite Mlle Henriette Barreau et M. Jean Martinelli.

Il nous fait plaisir de vous offrir nos voeux sincères pour une nouvelle année prospère et de santé.

James Davidson's Sons
LUMBER
Rue Wellington. 8-0214

Les Fantaisistes à l'émission de la St-Jean-Baptiste

L'émission radiophonique de la Société Saint-Jean-Baptiste de Hull et du nord de l'Outaouais, qui passera sur les ondes de CKCH, dimanche après-midi, à 2 heures, fera entendre à l'occasion de la veille du Jour de l'An, les Fantaisistes Jean Luc et leur troupe, les joyeux camarades.

La direction musicale du programme a été confiée à M. Lucien Ricard. M. Yves Beauparlant accompagnera les Fantaisistes Jean Luc et les joyeux Camarades.

L'organisation de ces émissions de la Société Saint-Jean-Baptiste est confiée à M. Edouard Renaud, du conseil central de la Société Saint-Jean-Baptiste. Le président de la Société, M. François Lafleur, prononcera une brève causerie.

Voici l'intéressant programme musical que les auditeurs de CKCH auront le plaisir d'entendre, demain après-midi, à 2 heures:

1.—O Canada, mon pays, mes amours, soliste Luc, L.-P. Landry au piano d'accompagnement;
2.—Thème des Fantaisistes Jean Luc;
3.—Thème des joyeux Camarades;
4.—Thème de l'ensemble instrumental;
5.—Thème de Louis-Philippe Landry, à l'orgue;
6.—"Le Jour de l'An", par les joyeux Camarades;
7.—"Le rigodon des Camarades", par l'ensemble instrumental;
8.—"Joseph est au Brésil", par les Fantaisistes Jean Luc;
9.—"Adeste Fideles", par Conrad Sabourin, violoniste, et L.-P. Landry, organiste;
10.—Conférence par M. François Lafleur, président du conseil central de la Société Saint-Jean-Baptiste de Hull et du nord de l'Outaouais;
11.—"Mon beau sapin", par les joyeux Camarades;
12.—Yves Beauparlant et son piano magique;
13.—"Veillée rustique", par Raymond et les Camarades;
14.—"Boléro", par l'ensemble instrumental;
15.—"Dans cette étable", par les Camarades avec L.-P. Landry à l'orgue;
16.—"Sur la route de Dijon", par les Camarades, soliste Luc;
17.—O Canada, mon pays, mes amours.

Concert de la Philharmonique le 18 janvier

Le prochain concert de la Philharmonique d'Ottawa aura lieu le jeudi 18 janvier. On y entendra de la musique des XVIIIe, XIXe et XXe siècles. L'oeuvre principale inscrite au programme est le **Concerto pour violon**, de Tchaïkovsky, qui sera joué par Betty Jean Hagen, jeune violoniste de grand talent. On entendra aussi l'**Ouverture de Freischuetz**, de Carl Maria von Weber, la **Symphonie de Londres**, de Haydn et les **Divertissements**, de Jacques Ibert. L'orchestre dirigé par le jeune et brillant chef d'orchestre M. Kash, interprétera aussi une oeuvre d'un compositeur canadien.

CKCH, ce soir...

8 h. 45—JEUNE BRIGADE DE HULL... une émission réalisée conjointement avec le Département des Incendies de Hull et groupant les écoliers.
8 h. 30—SOIREE DE QUEBEC... Un programme qui vous parvient directement de Québec et met les danses et les chants de folklore canadien à l'honneur.
9 h. 05—RADIO-HOCKEY... Michel Normandin donne une description détaillée des joutes de la Ligue nationale. Ce soir, les équipes aux prises sont Chicago et Canadiens.
11 h. 00—BONSOIR LES SPORTIFS... avec Zotique Lespérance et Gerald Renaud.
11 h. 15—PARIS-SOIR... Les derniers succès de la chansonnette française.

"demain..."

10 h. 30—RECITAL... Mirc Mesesnel, ténor.
2 h. 00—EMISSION... de la Société Saint-Jean-Baptiste de Hull.
5 h. 00—LE CIEL PAR-DESSUS LES TOITS... la vie de Marguerite Bourgeoys.
5 h. 30—L'HEURE DOMINICALE... Forum sur les problèmes de la vie chrétienne, que dirigent des théologiens.
11 h. 00—BONSOIR LES SPORTIFS... propos et commentaires sur les sports par Zotique Lespérance et Gérald Renaud.
11 h. 15—GLOIRE DES MAITRES... oeuvres classiques choisies dans notre discothèque.

"et lundi..."

Bonne et Heureuse Année

L'Académie d'Amiens a deux cents ans

L'Académie d'Amiens est sans doute la plus vieille des académies de France, puisqu'elle peut se réclamer d'un passé de cinq siècles au moins. Elle est issue d'une "société littéraire" née en 1746, elle-même héritière d'un "cabinet des lettres" fondé en 1702, qui avait recueilli l'héritage spirituel de la célèbre confrérie du Puy-Notre-Dame, qui vécut, glorieuse, de 1393 à 1694.

Sous sa forme actuelle, l'académie des sciences, lettres et arts d'Amiens a été fondée en 1750 par l'illustre Gresset, Amiénois de vieille souche, auteur de "Vert-Vert" et du "Méchant" qui obtint du roi, à cette fin, des lettres patentes signées et datées de Compiègne par Louis XV le 30 juin 1750.

La Parade des Célébrités Sportives

Ce soir, à l'occasion de la Nouvelle Année, le "FORUM SPORTIF" présentera à CKCH la parade des célébrités sportives. Les promoteurs des sports majeurs et mineurs de la région défileront à tour de rôle devant le micro pour offrir leurs voeux de Nouvelle Année à tous les sportifs de la région. De plus, M. Jules Laverdure, patron des arts et des sports, offrira ses voeux à la fraternité sportive.

Sous la présidence d'honneur et en la présence immédiate de
LEURS EXCELLENCES LE VICOMTE
et la
VICOMTESSE ALEXANDER DE TUNIS
BAL DES PETITS SOULIERS
Le lundi soir, 5 février, 1951 à 7 h. 00
au Château Laurier
PRIX DU BILLET, $6.00
ON PEUT SE PROCURER DES BILLETS AU:
Bureau de la Ligue de la Jeunesse Féminine,
Château Laurier
les 1er, 2, et 3 février
ou téléphoner: Hull: Mme J. Boucher, 77-2662
Mme R. D'Aoust, 77-4041

SI VOUS N'AVEZ PAS PU JOUIR DES CELEBRATIONS DE NOEL, VENEZ
CE SOIR

NOUVEAU
STANDISH HALL
GRANDE SOIREE
* PRIX DE PRESENCE EN ARGENT
* NOUVEAUTES — BALLONS CHAPEAUX — FAISEURS DE BRUIT "GRATIS"
"Norman Richards"
et son orchestre
En vedette: GEORGES TASSE, chanteur
"Trio Renez"
dans le lounge
Fermé le 31 déc. et le 1er janv.
PRIX D'ENTREE: $1.00

HOTEL
CHEZ HENRI
GRANDE SOIREE
* PRIX DE PRESENCE EN ARGENT
* NOUVEAUTES — BALLONS CHAPEAUX — FAISEURS DE BRUIT "GRATIS"
Au "Salon d'Or"
Un délicieux réveillons sera servi au prix de $2.00 par personne. Celui-ci est facultatif
Fermé le 31 déc. et le 1er janv.
PRIX D'ENTREE: $1.00

NOUVEAU STANDISH HALL
3 JOURS SEULEMENT
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI
3 - 4 - 5 janvier
"THE THREE SUNS"
Fermé samedi, le 6 janvier, FETE DES ROIS

Carnet du cinéma

Chronique de bridge

Par Noël DUCHESNE
Adresser toutes communications au sujet du bridge au Chroniqueur du Bridge,
M. Noël Duchesne, 781, 3e Avenue, Limoilou, Québec

1068—P-83

PROBLEME No 43

Le problème suivant est une composition de M. W. B. Orr, de Brooklyn, N.-Y.

	♠ 9-8-3-2 ♥ 10 ♦ A-D ♣ N	
♠ V ♥ 8 ♦ V-10-9-8 ♣ 5	O	E ♠ 10 ♥ 6 ♦ R-6 ♣ R-V-6
	S ♠ A-R-7 ♥ ♦ ♣ A-D-4-3	

Coeur est l'atout. Sud a la main. Même contre la meilleure défense, Nord-Sud doivent prendre six (6) des sept levées restantes.

Comme nous sommes à l'époque des réunions familiales et que la grande partie des loisirs sera accaparée par les réjouissances des fêtes, j'ai voulu présenter à mes lecteurs l'un des problèmes où le compositeur n'a aucunement cherché à dépister le chercheur, mais lui a simplement ménagé le plaisir de découvrir la solution. Une seule voie à suivre, pas de variantes; deux ou trois lignes suffisent à la rédaction de la solution.

La solution de ce problème sera publiée lundi le 8 janvier. Les problémistes intéressés sont priés de m'adresser leur solution avant cette date. Bonne chance.

TABLEAU D'HONNEUR

Les personnes suivantes m'ont fait parvenir une solution exacte du problème no 42: M. Rémi Bouchard, Kénogami; Mlle Béatrice Chartrand, Valleyfield; Hon. Bona Dussault, Saint-Marc-des-Carrières; M. Armand Gervais, Saint-Alexandre, Kam.; M. J.-J.-B. Lavoie, Québec; M. François Ouellet, Saint-Philippe-de-Néri, Kam.; M. Oscar Perrier, Eastview, Ont.; M. l'abbé A. Perron, ptre, Saint-Siméon; M. Joseph Perron, Saint-Prime, Co. Roberval.

Félicitations à tous ces experts problémistes.

UNE QUESTION

Quand une carte doit-elle être considérée comme jouée?

Réponse: L'article 30 déclare: "Une carte doit être considérée comme jouée:

(1) Par un défendeur: quand sa carte est placée ou tenue de manière à être vue par son partenaire, ou lorsque sa carte a touché la table et peut être nommée par le déclarant.

(2) Par le déclarant: la carte est considérée jouée lorsqu'elle touche la table et qu'elle peut être nommée par l'un des défendeurs.

(3) Du Mort: Lorsque le déclarant appelle une carte du Mort, elle est considérée comme jouée. La carte doit également être considérée comme jouée si elle est touchée par le déclarant, sauf s'il est manifeste que le déclarant n'avait pas l'intention de jouer cette carte.

Aucun joueur ne peut retirer une carte jouée, sauf s'il a commis une renonce et désire la corriger.

"A TOUS MES LECTEURS, BONNE ET HEUREUSE ANNEE".

NOEL DUCHESNE

L'exposition de 1851

par
Ernest Chisholm Thomson

Vers cette époque, il y a cent ans, l'Angleterre retrouvait son calme, sa sérénité, après l'une des querelles les plus bruyantes qui aient ébranlé ce pays où les gens n'ont jamais hésité à exprimer leurs opinions. La querelle avait été vive, mais maintenant, à part quelques petits éclats par-ci par-là, elle était terminée, et les Anglais s'attaquaient à ce qui allait se révéler la grande réussite du siècle.

Nous espérons répéter l'histoire de cette réussite avec le Festival de Grande-Bretagne de 1951. L'événement dont je parle était l'Exposition de 1851 qui non seulement suscita l'admiration du monde entier mais rapporte au pays une somme très intéressante. Les bénéfices réalisés furent judicieusement placés et continuent encore à aider les étudiants en sciences de Grande-Bretagne, du Canada, d'Australie, de Nouvelle-Zélande, d'Afrique du Sud, de l'Inde, du Pakistan et de la République d'Irlande. Bientôt les Bourses de la Commission de recherches scientifiques de 1851, comme on les appelle, seront à la portée des étudiants de Ceylan et des colonies également.

Ce n'est pas un mauvais résultat pour une entreprise qui remonte à une centaine d'années et qui avait commencé par provoquer une querelle. Je viens de me documenter sur cette fameuse dispute, et sa suite merveilleuse, en parcourant le passionnant album-souvenir intitulé **The Great Exhibition of 1851** que vient de publier l'Imprimerie nationale (His **Majesty's Stationery Office**). Le lecteur en feuilletant cet album se trouve transporté de nouveau dans le monde d'abondance et de paix qu'était 1851. C'était un monde où tout devait être "riche", même les ornementations massives qui embellissaient les pieds des chaises et des pianos, les lits et les buffets.

Malgré leurs falbalas et fanfreluches, les gens à cette époque prenaient la vie au sérieux. Lorsque, pendant l'été 1850, on parla de construire à Londres à Hyde Park un bâtiment, — destiné à loger l'exposition, — ressemblant à quelque chose entre une usine et un entrepôt, une véritable tempête, qui menaça de faire échouer la "Great Exhibition" dès le début, se déchaîna. Le Prince consort et ses collègues du Comité étaient bien soucieux. Exprimant les sentiments du public, les journaux proclamaient que les vagabonds et les malfaiteurs profaneraient ce lieu sacré. A la Chambre des communes, un certain colonel Sibthorp flétrit le projet déclarant que c'était "la plus grande absurdité, la plus grande imposture qu'on ait jamais tenté d'imposer au peuple anglais".

Joseph Paxton, ancien aide-jardinier qui était devenu directeur des Chemins de fer des Midlands, vint à la rescousse. Un jour, pendant une réunion du Conseil d'administration, il dessina sur un papier buvard le plan d'un palais en verre préfabriqué qui fut reproduit dans la revue **Illustrated London News**. Le public fut tout de suite conquis, et, malgré la colère et les vitupérations du colonel Sibthorp, malgré le directeur de l'Observatoire qui affirma qu'il ne résisterait pas à la pression exercée par le vent, le Crystal Palace, comme on l'appela bientôt, resta debout affrontant tous les temps pendant toute l'année 1851. Il fut visité par plus de 6 millions de visiteurs, réalisant un bénéfice de $186,437. Il fut transporté complètement par la suite dans un des quartiers du sud de Londres, où il servit de Palais d'attractions jusqu'à ce qu'il fût détruit par le feu en 1936.

L'Exposition de 1851 fut vraiment une importance manifestation. Elle occupa 19 acres. 13,937 envoyèrent 100,000 objets ou articles. La reine Victoria fut "émerveillée par la kyrielle d'objets" où étaient représentés les matières premières, les machines de toutes sortes, les textiles et les beaux-arts. Les visiteurs de l'Exposition ont certainement vu des choses remarquables, comme par exemple, les nouvelles faucheuses et les moteurs à vapeur portatifs de batteuses de fabrication anglaise, "qui étaient inconnus deux ans plus tôt". Il y eut aussi quelques anicroches. Ainsi, la Section de l'Inde, une des plus importantes de l'Exposition, eut beaucoup de mal à trouver un éléphant empaillé pour porter un élégant howdah. On finit cependant, heureusement, par en trouver un dans un petit musée de village. A la section de l'Ameublement, c'était une véritable débauche de meubles sculptés qui feraient frémir la plupart des gens à l'heure actuelle. A cette époque, ce genre était considéré comme l'essence même de l'élégance. On prenait les inventions au sérieux également en ces temps-là. Il y avait des chapeaux à soupape réglable "pouvant être ouverte ou fermée pour permettre à la transpiration de s'échapper", et le lit breveté Alarum dont les pieds de devant se repliaient à l'heure voulue de manière à poser le dormeur par terre ou à le plonger dans une baignoire remplie d'eau froide.

Cependant, malgré ces tendances fantaisistes et exagérées, l'atmosphère générale de cette importante manifestation témoignait de la vitalité de l'Angleterre pendant un des âges d'or de son histoire. Le Prince Albert, époux de la reine Victoria, passant en revue l'exposition à laquelle il avait apporté un concours important, exprima l'espoir que toutes les belles choses qu'elle montrait "feraient comprendre à tous que ces choses ne peuvent être réalisées que dans la mesure où nous sommes prêts à nous entr'aider, c'est-à-dire, par conséquent, qu'elles ne peuvent être réalisées qu'avec le règne de la paix, de l'union et de la collaboration non seulement entre les individus mais aussi entre les peuples".

Ces nobles paroles pourraient être appliquées au Festival de 1951. Par ailleurs, je trouve qu'il est assez difficile de faire des comparaisons entre la manifestation de 1851 et celle de 1951. L'Exposition de 1851 eut lieu à Londres, tandis que celle de 1951 est une manifestation couvrant le pays tout entier. L'emplacement de la rive sud à Londres, bien qu'il soit un centre très affairé, est moins important que l'emplacement du Crystal Palace. Deux autres événements importants se tiendront à Londres, l'Exposition de l'Architecture à Poplar et l'Exposition scientifique à South Kensington. Signalons à ce propos que le Musée de South Kensington est un des résultats de l'Exposition de 1851, le terrain sur lequel il est bâti ayant été acheté avec les bénéfices réalisés par cette dernière.

Il ne faut pas oublier le Parc d'attraction des Jardins de Battersea où pendant la fin de semaine, je me suis mêlé à la foule pour regarder les ouvriers en train d'installer un scenic railway qui aurait certainement émerveillé la reine Victoria et peut-être excité la colère du fougueux colonel Sibthorp.

(B. I. R. U.)

Georges Rollin qui fait une extraordinaire création dans "LE SORCIER DU CIEL", la vie humble et curieuse du Curé d'Ars, qui prend l'affiche, aujourd'hui, au cinéma de Paris.

HORAIRE DU CINÊMA

CAPITOL — "King Solomon's Mines" (1) 1.20-3.21-5.22-7.23-9.24. Dern. repr. à 9.05.

CARTIER — "Treasure Island" (1) 2.56-6.24-9.52. "Pretty Baby" (2) 1.19-4.47-8.15. Dern. repr. à 8.00 (comp.). **Dimanche:** Toast of New Orleans" (1) 12.30-2.16-4.40-7.05-9.30. Dern. repr. à 8.53. Lundi: idem.

CENTRE — "Wyoming Mail" (1) 12.15-2.40-5.00-7.25-9.45. "Gaiety" (2) 1.50-4.15-6.35-9.00. Dern. repr. à 9.00.

CENTURY — "The Outriders" (2) et "Bullfighters" (3).

CINEMA DE PARIS—**Samedi:** "Juré bavard (7) 1.46-4.12-6.38-9.04. "Le Sorcier du Ciel" (1) 1.59-4.25-6.51-9.17. **Dimanche:** "Le Sorcier . . ." 12.00-2.26-4.52-7.18-9.44. "Un juré . . ." 2.13-4.39-7.05-9.31.

FRANÇAIS — "Humphrey Takes a Chance" (7) et "Wyoming Bandit" (1.

GLEBE — "Tony draws a horse" (7).

IMPERIAL — "Sunset in the West" (1) et "Hidden City" (1).

LAURIER — "Operation Haylift" (1) 1.00 - 3.43 - 6.26 - 9.09. "Sheriff of Wichita" (1) 3.29-6.12-7.31-10.14.

LINDEN — "Mighty Joe Young" (1) 1.00-3.35-6.45-9.50. "Challenge to Lassie" (1) 2.20-5.30-8.35. Dern. repr. à 8.20.

MAIN ELGIN — "The Fuller Brush Girl" (2) 1.40-3.40-5.40-7.40-9.45. Dern. repr. à 9.10.

LITTLE ELGIN — "City Lights" (2) 1.40-3.40-5.40-7.40-9.45. Dern. repr. à 9.10.

MONTCALM — "Impact" (3) 2.54-6.16-9.41. "Badmen of Tombstone" (1) 1.40-5.02-8.27. Dessin animé. Dern. repr. à 8.27.

NELSON — "Peggy" (1) 3.00-7.00-9.55. "The Outriders" (2) 1.00-4.25-7.55. Dern. repr. à 7.55.

ODEON — "I'll Get By" (1) 1.10-3.20-5.25-7.35-9.45. Dern. repr. comp. à 9.00.

RIDEAU — "When You're Smiling" (1) 2.20-5.00-7.35-10.20. "Mark of the Gorilla" (1) 1.10-3.45-6.20-9.05. Dern. repr. à 8.50.

SOMERSET — "Cheaper by the Dozen" (1) 1.20-4.10-7.00-9.55. "Indian Scout" (1) 12.50-2.55-5.45-8.40. Dern. repr. à 8.35.

Cote morale du cinéma

Les cotes morales qui suivent le titre des films ne s'adressent pas au public des salles paroissiales, mais aux habitués des salles publiques.

Ces cotes morales sont tirées de plusieurs sources, en particulier de la Legion of Decency des Etats-Unis et du Répertoire français. On sait que ces deux organes représentent officiellement l'épiscopat de France et des Etats-Unis.

Les chiffres 1, 2, 2R, 3, 4, classent de façon suivante:

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire, absolument à rejeter par tous
✻ Film recommandé pour sa valeur artistique.
? Film dont nous n'avons pas encore la cotation.
2R Film qui présente quelque danger.

LINDEN
Teery Moore dans
"MIGHTY JOE YOUNG"
PLUS
"CHALLENGE TO LASSIE"
VAISSELLE POUR DAMES

Le rideau se lève
chaque après-midi cette semaine à 2.30, aussi vendredi soir à 8.30
SUR
TOAD OF TOAD HALL
au Little Theatre
50c et 75c
LE JUNIOR THEATRE DE L'OTTAWA DRAMA LEAGUE

LE SPECTACLE DE L'ANNEE
HORACE HEIDT
en vedette
RALPH SIGWALD — JERT SINGER
JESSE OWENS — PIERCE KNOX
RUDY & LEE — HEIDT STEPPERS
PEPPERETTES — CONLEY GRAVES
PLUS 60 ETOILES
PHILIP MORRIS
de la
RADIO et TELEVISION
20 grands numéros
20 jolies demoiselles
2h. 30 du spectacle le plus sensationnel d'Amérique
VENDREDI, le 5 janvier
8.30 p.m.
AUDITORIUM
DIAL 3-6202
Tous les sièges réservés:
2.50; 2.00; 1.50; 1.00
Billets en vente
à l'AUDITORIUM et chez
C. W. LINDSAY, rue Sparks
POUR LES MEILLEURS SIEGES PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS MAINTENANT
Le SPECTACLE de l'ANNEE
SOUS LE PATRONAGE DE L'OTTAWA ROTARY CLUB

TAXI
RICHARD-VICTORY
3-4400 - 5-4040
Chars de 5 et 7 passagers
PRIX SPECIAUX POUR
MARIAGES et FUNERAILLES

JUNE HAVER — WILLIAM LUNDIGAN — GLORIA DeHAVEN — DENNIS DAY — HARRY JAMES
I'LL GET BY
20e
TECHNICOLOR
Donnez des billets de l'Odéon pour l'An Nouveau !
ODEON

LITTLE ELGIN — D'après "LIFE" le meilleur film de 1950! "City Lights" avec Charlie Chaplin
ELGIN — "THE FULLER BRUSH GIRL" Lucille Ball — Eddie Albert
IMPERIAL — "SUNSET IN THE WEST" Roy Rogers, Trigger — AUSSI — "THE HIDDEN CITY"
NELSON — "PEGGY" Diana Lynn, Charles Coburn — AUSSI — "THE OUTRIDERS"
CENTURY — "THE OUTRIDERS" Joel McCrea — AUSSI — "BULLFIGHTERS"

Gaietés de la veille du Jour de l'An
Dimanche minuit après 12.05
sur notre scène!
BIG VAUDEVILLE SHOW
5— ACTES EXTRAORDINAIRES —5
Aussi à l'écran
Avant-première spéciale de
WARNER BROS.
Breakthrough
STARRING DAVID BRIAN · JOHN AGAR · FRANK LOVEJOY · SUZANNE LEWIS SEILER
ODEON AUX DEUX THEATRES GLEBE
Tous les sièges $1.15
TAXE INCLUSE
ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT
Détenteurs de billets admis à 11 h. 30 p.m.

FRANÇAIS 4-9129 OTTAWA
Ce soir
"HUMPHREY TAKES A CHANCE"
Avec Joe Kirkwood — Pamela Blake
EN PLUS
"THE WYOMING BANDIT"
Avec Alan Lane

CARTIER
Aujourd'hui dernier jour
"TREASURE ISLAND", en couleurs, aussi: "PRETTY BABY"
Dimanche — Lundi — Mardi
"TOAST OF NEW ORLEANS"
en couleurs naturelles, avec Kathryn Grayson, Mario Lanza
EN PLUS
Une excellente comédie, mettant en vedette les "3 Stooges", et une caricature en couleurs naturelles

SAUTERIE
Samedi, 30 décembre
9 heures jusqu'à minuit
Le Playhouse
443, rue O'Connor
Edifice de l'Auditorium
Orchestre de Alex Dawson
ENTREE:
75c par personne
Pas de frais de couvert

MONTCALM
Dimanche, lundi, mardi
"I WAS A MALE WAR BRIDE"
Cary Grant, Ann Sheridan
PLUS
"CALAMITY JANE, SAM BASS"
Yvonne de Carlo, Howard Duff
DERNIER JOUR
"IMPACT"
"BAD MEN OF TOMBSTONE"

LINDEN
COMMENCANT
Dimanche soir à minuit
THE REST OF THE JOLSON STORY
TECHNICOLOR
A COLUMBIA PICTURE
JOLSON SINGS AGAIN
A SIDNEY BUCHMAN PRODUCTION
starring LARRY PARKS · BARBARA HALE
Plus — The Bowery Boys dans "ANGELS IN DISGUISE"

THEATRE LAURIER HULL
Représentation de minuit dimanche soir à 11.30
Les récettes totales sont versées au profit de nos employés
ENTREE: Tous les sièges — 40c
AU PROGRAMME
"Movie Crazy" avec Harold Lloyd, Constance Cummings
"Square Dance Jubilee" Donald Barry, Mary Beth Hughes
En plus à l'affiche
Caricature en Couleur — Musical et Comédie

Avant-première de la veille du Jour de l'An-Dimanche soir 12:05
Hommes aussi robustes que les rochers où ils se sont combattus!
ROCKY MOUNTAIN
from WARNER BROS.
STARRING ERROL FLYNN
AND STARDOM'S NEW LOVELY LADY... PATRICE WYMORE
with SCOTT FORBES
DEUXIEME FILM
"ON THE ISLE OF SAMOA" Jon Hall
Rideau
IN THE HEART OF DOWNTOWN OTTAWA

Cinéma de PARIS — A L'AFFICHE
ATEENTION MATINEE SPECIALE Mardi le 2 janvier 1951, les portes seront ouvertes à 1 heure. Même horaire que le samedi et mercredi.
"Ton âme est noire, tu es perdu..." MURMURE LE DIABLE AU SAINT CURÉ D'ARS
C'est un sorcier DISAIENT LES UNS... C'est un saint RÉPLIQUAIENT LES AUTRES...
VOICI, POUR LA PREMIÈRE FOIS ÉVOQUÉE À L'ÉCRAN, LA NOBLE FIGURE DE L'HUMBLE "CURÉ D'ARS", DONT LA RENOMMÉE S'EST ÉTENDUE AU MONDE ENTIER
LE SORCIER DU CIEL
avec GEORGES ROLLIN
ALFRED ADAM — RIGNAULT — LÉON BÉLIÈRES • ARMONTEL — DORA DOLL • CLAIRE GÉRARD
PRODUCTION YDEX
ET AU MEME PROGRAMME
A VOULOIR TROP BIEN FAIRE on gâte parfois la sauce
Pauline CARTON · Paul DEMANGE dans un juré bavard
avec LOUIS BLANCHE
N.B.: Vu l'importance du film "LE SORCIER DU CIEL" il n'y aura pas de reprise jeudi et vendredi, le 4 et 5 janvier.
OUVERTURE DES PORTES: Samedi, mardi, mercredi—1 hre. Dimanche, midi. Autres jours — 4. 45 hres.
Pour vous assurer de bons sièges VENEZ EN MATINEE

FIERTÉ — INITIATIVE — DÉSINTÉRESSEMENT?

Royaume des Enfants

S'ÉDITIER — S'INSTRUIRE — S'AMUSER

Directeur: ONCLE JEAN

Pour les grands

Veut-on savoir ce qui fait une nation? Donnez à un peuple de fortes et courageuses mères et l'on répond de ce peuple.

Abbé Perreyve.

Section J.-M. Leclair

Cyrville, Ontario
Vendredi le 24 novembre 1950,

la section Papineau voulut souligner la fête traditionnelle de la Sainte-Catherine par une section juvénile.

Après l'ouverture d'usage nous commençâmes notre programme instructif et récréatif:

1. Chant: Ah que c'est bon de la tire!
2. Lecture: sur l'origine de Sainte-Catherine, par Agnès Carrière.
3. Composition: Maman fait de la tire.
4. Chant: "La tire de Larrieu", par Jeanne Leury et Louise Leury.
5. Lecture: "Marguerite Bourgeois attire les petits sauvages" par Jean Carrier.
6. Comédie: C'est trop, c'est pas trop!, mettant en vedette Lucienne Paquette, Louise Leury et Françoise Mauviel.
7. Mère Griffon et sa lettre, par Rita Cyr et Pauline Rossignol.
8. L'erreur de Suzanne; personnages principaux: Laurette Landry, Denyse Cyr et Donald Bieckeney. Cette pièce fut exercée par Suzanne Labelle.
9. Propositions:

a) Proposé par Denyse Cyr et appuyé par Laurette Landry que nous fassions de la lecture supplémentaire tous les soirs pour enrichir notre vocabulaire.

b) Proposé par Jean-Marie Richard et appuyé par Françoise Mauviel que nous nous corrigions mutuellement de nos fautes de langage.

10. Hymne national: O Canada.

Louise Leury, prés.
Suzanne Labelle, sec.

J'applaudis aux deux propositions. Dans l'esprit des sections juvéniles. Ne les oubliez pas en décembre, et surtout pendant les vacances de Noël. Mettez de la constance en tout ce que vous faites: ce sera la preuve de votre FIERTE. Et, vous savez, si j'insiste sur cette vertu. Laissez-moi le plaisir de vous souhaiter les plus belles étrennes du monde, avec l'amitié du bon Dieu et la protection de la Sainte Vierge; deux bonheurs infinis, même sur la terre.

Oncle Jean

Section Maria Goretti

Ecole Saint-Albert,
Sudbury, Ontario,
le 15 novembre, 1950

Cher Oncle Jean,

Une section toute neuve, composée d'une classe additionnelle pour les cinquième et sixième années, vient vous saluer, cher Oncle Jean. Elle a pour nom " Maria Goretti" et pour devise "Soyons fermes". Les membres de son conseil sont les suivants: Michel Frédette, président; Marilyn Villeneuve, vice-présidente; Hélène Giroux, trésorière; Doris Bertrand, secrétaire; Huguette Gauthier, Sylvia Lefebvre et Maurice Enright, conseillers.

Vendredi dernier, nous tenions notre première assemblée à laquelle nous avons invité les conseils des sections Rémi Millette, Lorenzo Côté et Jacques Bernard.

Voici le programme exécuté:

1. Prière d'ouverture et serment d'honneur à la patrie.
2. Notre président souhaite la bienvenue et nous explique la justesse de notre devise: "Soyons fermes". Il nous faut de la fermeté dans la pratique de notre religion, dans l'usage de notre langue et dans la défense de nos droits.
3. Rapport de la secrétaire et de la trésorière.
4. Chant: "Les flocons de neige", par un groupe de garçons.
5. Danse au ballet par Lorraine Moïse.
6. Saynète: "Une menace de Robert", par quelques élèves.
7. Danse par 4 couples.
8. Récitation: "Le coq", par Gilles Nadon.
9. Chant "Santa Lucia", par Sylvia Lefebvre.
10. Récitation "La prière de l'enfant", par les filles.
11. Chant "Noël" par Richard Greene et Michel Frédette.
12. Danse par Irène Brunet.
13. Questionnaire sur le vocabulaire par Marilyn.
14. Les hobos, par Gérald Benaud et Richard Greene.
15. Propositions:

1. Proposé par Raymond Champagne et appuyé par Arthur Séguin que les élèves s'efforcent de parler français dans la cour de l'école et même après la classe.
2. Proposé par Yvonne Brunet et appuyé par Marilyn que les élèves disent des invocations dans les rangs.

16. Chant "O Canada".

Michel Frédette, prés.
Doris Bertrand, sec.

C'est donc toujours beau à Saint-Albert! La petite sainte va vous aider à orner vos coeurs des plus grandes vertus. Vous savez quel exemple elle a donné pour conserver son âme pure. Soyez sûrs qu'elle a été exaucée, parce qu'elle savait prier. Science sublime, s'il en est, et qu'on apprend si bien à votre âge, et qu'on est élève de Saint-Albert. En route, le nom de votre école m'accompagnera, et tous les plus chers souvenirs me diront: Est-il rien de plus aimable que l'école Saint-Albert.

Oncle Jean

Que Dieu vous donne de longues années

Vous êtes jeunes, à l'aurore de la vie. Vous n'êtes pas à l'âge où l'homme sait qu'il achève sa tâche. Pour vous, même le mot de mort n'existe pas. Comme vous êtes heureux!

Sans doute, pour tous, la vie sera longue. Non, pas pour tous. Chaque année, nous avons à pleurer sur des tombes d'enfants. La vie n'est que prêtée, elle ne vous appartient pas . . . Personne n'est sûr d'une longue suite d'années.

Voilà pourquoi, je vous souhaite, en ces jours de fête: de LONGUES ANNEES.

Mais je veux plus et mieux: de longues et FECONDES années.

De longues et fécondes années. Donc, après avoir fait tout le bien possible.

Et rien que des oeuvres très belles. Plusieurs, pensent à briller dans les sports. Ce n'est pas défendu d'aspirer à des honneurs. L'important, c'est d'aspirer à des vertus qui font le bonheur de notre entourage.

C'est là avoir de l'idéal, de la FIERTE.

Le MOYEN: malgré votre jeune âge, SOYEZ APOTRES. Apôtres de la prière, de la messe, du chapelet, de la discipline, du travail, de la charité. Voilà qui vous préparera une existence bienfaisante et utile. Une vie faite d'années nombreuses et fructueuses. Ces années de zèle pour Dieu et la Patrie qui se comptent dans la vie des grands coeurs.

Si vous compreniez, le grand mot de FIERTE, noblesse d'esprit et noblesse de coeur, vos années seraient longues et fécondes.

Choisissez: entre une vie bonne, et une vie excellente.

Oncle JEAN.

Chanter, c'est vivre deux fois

Jésus est né

Chrétiens, prenez courage,
Jésus Sauveur est né!
Du malin les ouvrages
A jamais sont ruinés
Quand il chante merveille,
A ces troublants appas
Ne prêtez plus l'oreille:
Jésus est né: In excelsis gloria!

2 Oyez cette nouvelle,
Dont un ange est porteur!
Oyez! âmes fidèles,
Et dilatez vos coeurs.
La Vierge dans l'étable
Entoure de ses bras
L'Enfant-Dieu adorable.
Jésus est né: In excelsis gloria!

3 Voici que trois Rois Mages
Perdus en Orient,
Déchiffrent ce message
Ecrit au firmament:
L'Astre nouveau les hante.
Ils la suivront là-bas,
Cette étoile marchante:
Jésus est né: In excelsis gloria!

4 Jésus leur met en tête
Que l'Etoile en la nuit
Qui jamais ne s'arrête
Les conduira vers Lui.
Dans la nuit radieuse
En route ils sont déjà,
Ils vont l'âme joyeuse.
Jésus est né: In excelsis gloria!

5 Pour l'Enfant qui repose
Dans un petit berceau,
Humblement ils déposent
Hommages et cadeaux,
Comme eux, l'âme ravie,
Chrétiens, suivons ses pas,
Son amour nous convie.
Jésus est né: In excelsis gloria!

Pour les jeunes

Aux coeurs bien nés, la patrie est chère. Voilà pourquoi noblesse de coeur et patriotisme s'appellent et se complètent.

Oncle JEAN.

La bénédiction paternelle

Au matin du premier de l'an nous nous ferons un devoir d'aller nous agenouiller aux pieds de notre papa pour lui demander sa bénédiction paternelle. Il tracera avec émotion un grand signe de croix sur notre tête en disant: "Je te bénis mon enfant comme notre Père du ciel te bénis: au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit".

Continuons de vivre avec amour cette pieuse tradition. Qu'elle ne s'efface pas chez nous par notre respect humain. Le papa, c'est le chef de la famille à qui Dieu a donné des grâces toutes particulières à son état. N'est-il pas auprès de nous son représentant?

Allons avec confiance et donnons-lui cette grande joie de nous bénir au matin du Jour de l'An.

Tante Marcelle

Bonne Fête

30 DECEMBRE 1950

Aubin, Jeannine, 12 ans, Verner.
Auger, Marielle, 12 ans, Cyrville.
Breton, Ramona, 13 ans, S. Sainte-Marie.
Bourgeois, Denise, 7 ans, Saint-Albert.
Chauret, Ferdand, 13 ans, Gatineau.
Démaré, Simone, 13 ans, Estaire.
Desjardins, Lorraine, 15 ans, Vankleek.
Drouin, Rolande, 11 ans, Pendleton.
Hamelin, Mariette, 8 ans, Belleterre.
Jean-Louis, Madeleine, 14 ans, Bourget.
Lalonde, Carmen, 9 ans, Saint-Pascal-B.
Lamarche, Lauraine, 13 ans, Caledonia.
Lamarche, M.-Jeanne, 15 ans, Dunvegan.
Poirier, Suzanne, 6 ans, Ansonville.
Sylvestre, Francis, 11 ans, Belle-Rivière.

31 DECEMBRE 1950

Chauret, Yvonne, 7 ans, Gatineau.
Delaney, Nicole, 15 ans, Ottawa.
Desrosiers, André, 13 ans, Montébello.
Groulx, Jacques, 15 ans, Lefaivre.
Johnson, Joanne, 12 ans, S. Sainte-Marie.
Lalonde, Cécile, 7 ans, Dalkeith.
Quesnel, Robert, 10 ans, Saint-Isidore.
Trépanier, Michel, 14 ans, Eastview.
Vandry, Arthur, 7 ans, Stafford.
Lachapelle, Lorraine, 8 ans, Capreol.

1er JANVIER 1951

Béchard, Rosalie, 10 ans, Windsor.
Dubeau, Robert, 11 ans, Lavigne.
Duchesne, Yves, 13 ans, Québec.
Duval Lucienne, 13 ans, Vankleek-Hill.
Champagne, Roger, 13 ans, Ramore.
Charlebois, Yollande, 10 ans, Ramore.
Flanberry, Patrick, 13 ans, Maxville.
Gibeau, Emilia, 9 ans, Thurso.
Godfroy, Jean-Claude, 9 ans, Ramore.
Houle, Léo, 6 ans, Windsor.
Kingham, Alice, 14 ans, Ramore.
Lamarche, Estelle, 4 ans, Val-Gagné.
Lapierre, Sandy, 13 ans, Maxville.
Leroux, Lionel, 12 ans, Ramore.
Roy, Adèle, 11 ans, Maniwaki.
Ryan, Pauline, 9 ans, Ramore.

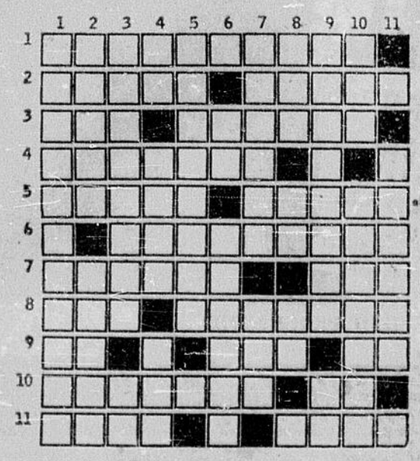
2 JANVIER 1951

Bélanger, Guy, 13 ans, Mattawa.
Cyr, Jeanne, 12 ans, Belle-Rivière.
Doré, Gérard, 15 ans, Vars.
Dubeau, Robert, 11 ans, Verner.
Lachance, Françoise, 15 ans, Verner.
Landry, Aurèle, 9 ans, Ramsayville.
Mantha, Horace, 15 ans, North Bay.
Marcil, Pierre, 4 ans, Ottawa.
Michel, Hubert, 12 ans, Ottawa.
Mongenais, Jean, 13 ans, Windsor.
Trudeau, Adrien, 11 ans, Vars.

3 JANVIER 1951

Blais, Cyrille, 14 ans, Chelmsford.
Bougie, J.-d'Arc, 15 ans, Saint-Bernardin.
Burns, Albert, 7 ans, Sault Sainte-Marie.
Cardinal, Jacques, 5 ans, Saint-Isidore.
Desauriers, Ghislaine, 12 ans, Eastview.
Emond, Nicole, 13 ans, Hull.
Gagnon, Reina, 14 ans, Verner.
Henri, Jean-Guy, 10 ans, Rockland.
Lapensée, Lise, 15 ans, Plantagenet.
Morissette, Jocelyne, 4 ans, Ottawa.
Quesnel, Diane, 13 ans, Saint-Isidore.
Roy, Lise, 9 ans, Embrun.

Les Mots Croisés du 'Droit'



HORIZONTALEMENT

1 — Amaigrissement morbide.
2 — Os de certains poissons — Trou profond creusé dans le sol pour en puiser de l'eau (pl.).
3 — Marque la répétition — La partie la plus intime de l'âme.
4 — Qui publie l'œuvre d'un autre.
5 — Enseignement — Frère du père.
6 — Qui ont obtenu leur licence.
7 — Os de certains poissons — Posséda.
8 — Une des Cyclades — Connaissance exacte et raisonnée de certaines choses déterminées.
9 — Du verbe rire — Interjection — Métal jaune.
10 — Qui n'ont plus de dents — Avant-midi.
11 — Plante purgative — Grosse pièce de bois pour appuyer.

VERTICALEMENT

1 — En forme de tablettes.
2 — Sec, stérile — Raide, rigide.
3 — Anciennes lamettes très grosses — Préposition.
4 — Conjonction — Couvertures — Animal têtu.
5 — Toutes graines qui se sèment.
6 — En quel endroit — Autre orthographe de aiches.
7 — Ergot des coqs—Une des Cyclades.
8 — Aucun—Deux consonnes—Possédé.
9 — De Cilicie — Possessif renversé.
10 — Saison — Genre de bombyx blancs.
11 — Manifester en paroles de la mauvaise humeur.

Solution du problème d'hier

M	E	N	T	O	N	N	I	E	R	E	
E	C	■	■	R	A	I	L	L	E	R	
N	A	B	A	B	■	C	O	U	V	E	
S	N	O	B	■	T	E	T	■	A	S	
U	G	A	L	B	E	■	E	R	S	■	
R	U	■	U	■	T	E	■	E	S	T	
A	E	R	A	T	I	O	N	■	E	R	
T	R	A	N	S	E	■	■	U	R	I	
E	■	O	T	E	R	■	O	L	I	M	
U	■	U	E	■	E	T	U	V	E	E	
R	A	T	S	■	S	U	I	E	■	R	

Allons à Jésus par Marie

L'on raconte cette légende qui illustre le pouvoir d'intercession de Notre-Dame: il paraît qu'un jour Notre-Seigneur était à parcourir le royaume du ciel; il remarqua quelques âmes qui avaient eu accès là-haut à très bon compte. Abordant Pierre à la porte dorée du paradis, Jésus lui dit: "Pierre, je t'ai confié les clefs du royaume des cieux. Tu dois faire un usage sage et discret de ce pouvoir. Dis-moi, Pierre, comment ces âmes sont-elles entrées en mon royaume?" Ce à quoi Pierre répondit: "Ne me blâmez pas, Seigneur. Chaque fois que je ferme la porte, votre Mère ouvre une fenêtre."

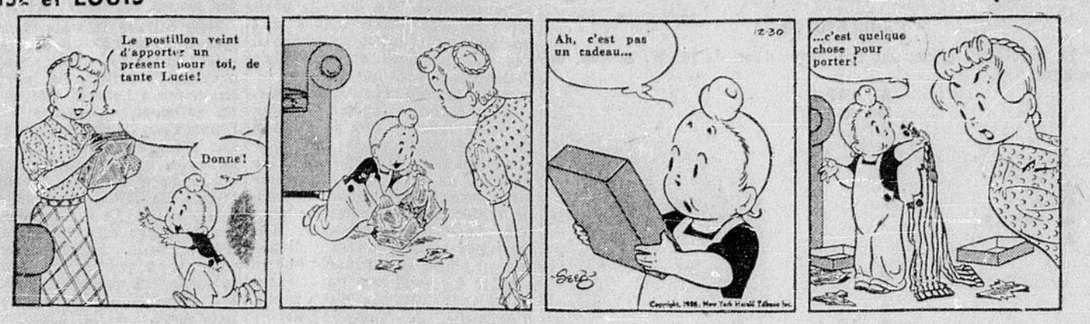
Ceci prouve qu'il n'y a pas un seul chrétien qui prie Marie et qui en même temps ne reconnait pas Jésus le Maître Suprême du ciel et de la terre.

Prions Marie avec foi et amour. Demandons-lui la grâce de discerner le vrai du faux. La Vierge très prudente saura nous exaucer pleinement en nous conduisant à son Fils, Notre Sauveur.

Tante Marcelle

BRICK BRADFORD — par WILLIAM RITT et CLARENCE GRAY

LOUISE et LOUIS — par SEEG



MANDRAKE, le magicien — par LEE FALK et RAY MOIRE

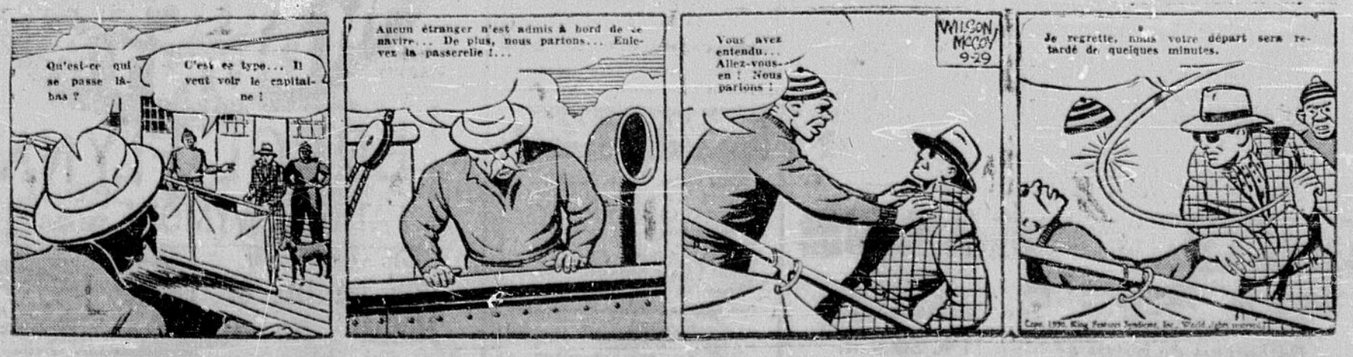
MARISE DUCLAUS et sa famille — par McEVOY et STRIEV

LE SURHOMME — Par WAYNE BORING

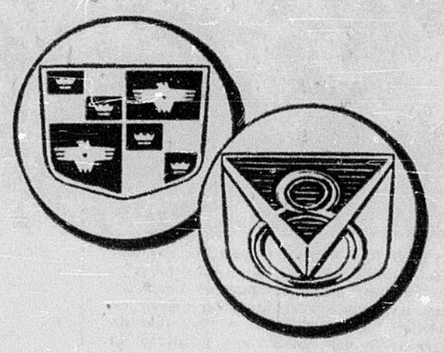
ANNIE ROONEY, la petite orpheline — par BRANDON WALSH

LE CHEVALIER MASQUE — par FRANK STRIKER

LE FANTOME — par LEE FALK et PHIL DAVIS



Merci, Canadiens, pour la meilleure année Studebaker!



Les Canadiens ont acheté, en 1950, plus d'autos et de camions Studebaker que jamais...
construits par une main-d'oeuvre canadienne!

Maintenant, voici les nouvelles Studebaker 1951!

Il y a une superbe Studebaker Champion 1951, l'une des autos à plus bas prix du Canada... et la plus économique de toutes!

Il y a une toute nouvelle Studebaker Commander 1951 avec nouveau moteur V-8 à haut rendement de 120 CV! C'est la moins chère des autos canadiennes munies de ce moteur V-8 du modèle le plus nouveau!

THE STUDEBAKER CORPORATION OF CANADA, LTD.
HAMILTON, ONTARIO

Même si la fête de Noël est passée depuis près d'une semaine, le Père Noël continue à faire ses cadeaux, témoin la visite qu'il a faite jeudi soir aux employés du magasin S. Caplan.

Cette photographie représente un groupe des enfants des employés entourant le grand dispensateur de cadeaux.

(Photo "Le Droit")

Seuls, nous ne pouvons rien!

Une défense solitaire n'est jamais impénétrable, affirme Foster Dulles, conseiller républicain d'Acheson — Une seule défence efficace: la capacité de passer à la contre-attaque

NEW-YORK (A.F.P.) — "Une Amérique qui pourrait être le spectateur inactif de l'invasion et de la destruction du berceau de la civilisation chrétienne par des barbares ne serait pas une Amérique qui pourrait se défendre", a déclaré John Foster Dules, conseiller républicain du département d'Etat, dans un discours prononcé hier soir devant l'association américaine pour les Nations Unies.

Ce discours, d'après les propres termes de M. Dulles, n'est pas une réponse à l'énoncé par l'ancien président des Etats-Unis, M. Herbert Hoover, de la doctrine du "repli continental", et pourtant M. Dulles affirme qu'"une défense solitaire n'est jamais impénétrable".....

"Toute nation, dit-il, qui, à un moment de danger suprême, abandonne ceux de ses Alliés qui sont le plus en péril et auxquels elle est liée par des traités solennels, par un héritage commun et par une association dans la paix comme dans la guerre, peut difficilement être ensuite dans une position lui permettant de choisir ses Alliés de son propre chef."

M. Dulles déclare d'autre part: "Il est possible d'énoncer sur papier et de décrire par des paroles ce qui semblerait être une défense invulnérable, une muraille de Chine, une ligne Maginot, un rocher de Gibraltar, un rempart Atlantique et Pacifique, mais l'état d'esprit que comportent de tels plans contient en lui-même les germes de sa destruction."

Le conseiller du département d'Etat déclare que le monde dispose d'un certain nombre d'éléments qui pourraient décourager une guerre d'origine russe.

Voici quels sont ces facteurs, selon M. Dulles:

1° Une supériorité de production industrielle incontestable.

2° Les faiblesses internes qui existent dans le "monde captif" qui pourraient être exploitées par des adversaires habiles.

3° Autour des abords du "monde captif", le monde libre peut créer suffisamment de vigueur économique et politique, suffisamment de force militaire et suffisamment de volonté de résistance pour que ces régions ne puissent être conquises à bon compte par des méthodes subversives, par des guerres civiles fallacieuses ou même par des attaques de satellites.

C'est alors que M. Dulles déclare que "si l'Union soviétique décide la guerre agressive ouverte, il n'y a pour les Etats-Unis et les autres nations qu'une seule défense efficace: la capacité de passer à la contre-attaque". Après avoir souligné que les forces des Nations Unies en Corée ont été handicapées par l'obligation de se confiner au territoire coréen pour s'opposer à l'attaque communiste, M. Dulles déclare que les Etats-Unis, en ce qui concerne la capacité de contre-attaque, ne sont pas sans disposer d'un certain nombre de moyens.

Il déclare à ce sujet: "Nous disposons de notre aviation stratégique, d'une réserve d'armes, d'une puissance navale et d'une force potentielle en ce qui concerne l'armée de terre. Tout ceci devra être augmenté encore. Une confiance totale ne devrait pas être placée dans une forme unique de belligérance ou dans un genre d'armes qui n'a, pour ainsi dire, pas été expérimenté. L'arsenal de la riposte devrait comprendre toutes les formes de la contre-attaque avec le maximum de souplesse, de mobilité et possibilité de surprise. Les centres de rassemblement devraient être choisis non en tant que zones à défendre, mais en tant qu'endroits d'où pourraient être mis en oeuvre les moyens de détruire les forces de l'agression."

Après avoir souligné une fois de plus la gravité de l'heure, M. Dulles déclare cependant que "tant que le sort n'aura pas été jeté irrévocablement pour la guerre, nous devons penser qu'une paix équitable reste encore possible et nous devons consacrer toute l'énergie dont nous sommes capables pour assurer cette paix."

Trois premiers ministres en trois jours . . .

Le Canada aura trois premiers ministres différents en trois jours. Car, avec le départ pour Londres du chef du Gouvernement, M. Louis Saint-Laurent, un autre membre du Cabinet, M. C.-D. Howe, prendra les rênes du pouvoir, mais pour 24 heures à peine. Car le ministre du Commerce s'absentera aussi d'Ottawa le surlendemain pour une dizaine de jours de vacance. En conséquence, un second collègue de M. Saint-Laurent deviendra à son tour premier ministre suppléant et cela en la personne de M. J.-G. Gardiner, ministre de l'Agriculture.

Nouveau recul des forces de l'O.N.U.

TOKIO (P.A.)—Cinq mille communistes ont forcé les troupes des Nations Unies à reculer hier de trois à huit milles sur le front oriental de la Corée, révèle la 8e armée.

L'unité ennemie se trouve à 32 milles à l'intérieur de la côte et de 10 à 12 milles au sud du 38e parallèle.

Cette opération s'est déroulée dans la région générale où on a signalé jeudi des retraits alliés.

On ne décèle encore aucun signe de la grande offensive que les dirigeants alliés prévoient d'un instant à l'autre.

Dans l'ouest, les Chinois et les Nord-Coréens continuent à masser leurs troupes. Ils ont approché encore plus de Séoul, la capitale du Sud.

Le large front de la péninsule est relativement calme, sauf pour l'action du secteur est. Les patrouilles continuent leurs activités.

En ce 1er . . .

(Suite de la première page)

Lundi, premier jour de la nouvelle année, les enfants, jeunes et vieux, se mettront pieusement à genoux devant le chef de la famille et demanderont la bénédiction paternelle, tradition vieille de siècles qui tend à reprendre de son importance chez nous.

Après quoi, les festivités proprement dites seront inaugurées. L'échange de cadeaux fera des heureux; l'échange de bons souhaits créera une atmosphère de fête et de gaieté.

Et lorsque midi sonnera, tous se grouperont autour de la grande table pour déguster le succulent ragoût de pattes de lard, mets traditionnel du premier de l'an.

Jusqu'au soir ou tard dans la nuit, ce sera une grande fête pour la famille au complet pour une des seules fois durant l'année.

Pendant que les plus vieux causeront au salon, l'après-midi, les enfants ne se mêleront pas aux célébrations. Plutôt, ils chausseront leurs patins neufs et iront évoluer sur les nombreuses patinoires à leur disposition.

D'autres qui préfèrent les pentes douces et enneigées étraineront leurs skis sur la neige légère. En un mot, tous s'amuseront ferme.

Le calme se rétablira mardi, alors que la plupart jouiront d'un congé bien mérité après toutes ces festivités annuelles.

Les plus heureux seront les écoliers qui auront encore une semaine de vacances devant eux.

Pour les adultes mercredi signifiera le retour à la vie normale, la reprise des activités quotidiennes. Ce ne sera qu'un an plus tard que ces belles célébrations viendront de nouveau semer la gaieté dans les foyers canadiens.

Des plans . . .

(Suite de la première page)

lités de prorogation de la session d'urgence. Puis le lendemain, 30 janvier, s'ouvrira officiellement la session régulière.

Et le mercredi, 31 janvier, on entendra les discours du proposeur et du secondeur de l'Adresse, le Dr W. H. McMillan, de Welland, et M. Maurice Breton, de Joliette-L'Assomption-Montcalm; tous deux sont de nouveaux députés libéraux. Enfin, le 1er février, s'engagera la première grande bataille parlementaire alors que les trois chefs des partis de l'opposition se lanceront à l'attaque du Gouvernement.

Mais, durant les trente jours qui nous séparent encore du retour à Ottawa des représentants du peuple, ni M. Saint-Laurent ni aucun de ses ministres ne voudront fournir le moindre indice sur la nouvelle orientation que le cabinet fera subir à notre politique militaire à la session qui promet d'être la plus dramatique depuis les historiques débats parlementaires de la deuxième guerre mondiale. Car le chef du Gouvernement a prédit, à sa conférence de presse d'hier, que personne ne réussira à percer, avant qu'on ne les révèle aux députés et aux sénateurs réunis pour la session du 29 janvier, le secret de nos plans de 1951 pour l'Europe et la Corée.

Les Trois . . .

(Suite de la première page)

La prochaine tentative à la médiation aura lieu aujourd'hui, à une réunion des douze puissances asiatiques et arabes qui fut convoquée par sir Benegal, le grand levier des efforts tentés en vue d'une trêve en Corée, et qui a pour objet d'étudier diverses propositions touchant la paix en Extrême-Orient.

Ce groupe des Douze a mis à l'étude une proposition, à laquelle les Etats-Unis s'opposent et selon laquelle la Chine communiste aurait l'offre d'une conférence politique pour l'étude des problèmes d'Extrême-Orient en retour d'un armistice en Corée.

Pleven . . .

(Suite de la première)

Pleven a posé la question de confiance sur un amendement au projet de loi touchant le réarmement, lequel amendement donnerait au gouvernement le pouvoir d'augmenter les impôts par décret, si les fonds exigés ou les économies ne produisent pas les résultats voulus. L'amendement fut proposé par Pierre Chevallier, maire d'Orléans et membre du parti de l'Union démocratique et socialiste de la Résistance (U.D.S.-R.) auquel appartient le premier ministre Pleven.

Les stipulations ayant trait aux impôts, et qui sont comprises dans la question de confiance, visent le prélèvement de 140 milliards de francs en nouveaux impôts, surtout sur l'essence et la production industrielle, afin d'aider à prélever les 25 milliards de francs à affecter à la caisse spéciale du réarmement pour l'année.

4 billets . . .

(Suite de la première page)

entre autres, une augmentation de salaire de dix cents l'heure. Cette augmentation, qui coûtera à la compagnie quelque $30,000, pourra difficilement être refusée.

Les citoyens de Hull, qui ont bénéficié d'un tarif relativement minime, ne pourront s'opposer à ce que la compagnie porte le prix du passage sur les autobus à quatre billets pour vingt-cinq cents attendu qu'ils jouiront toujours d'un taux favorable.

Deux payeurs . . .

(Suite de la première page)

Selon la police, les bandits ont pris la fuite à pied et, apparemment, ils ont disparu dans la foule sur la rue King-ouest. Quelqu'un a prévenu les détectives que l'un des bandits avait lancé son pardessus dans une automobile stationnée qui avait été louée, a-t-on appris plus tard, d'une agence de la basse ville.

Le Pape . . .

(Suite de la première page)

depuis que M. Casimir Papee, ambassadeur de Pologne, a renoncé à ce privilège en raison de l'état des rapports entre Varsovie et le Vatican.

Le 3e conflit . . .

(Suite de la première page)

ensuite aller à Paris, en visite officielle.

Il a précisé qu'il sera accompagné de son chef de cabinet, M. Jack Pickersgill, du secrétaire du conseil privé, M. Norman Robertson, et du chef de la division européenne du ministère des Affaires extérieures, M. Jules Léger.

Quant au chef de ce ministère, M. Lester Pearson, il sera empêché d'aller à Londres, pour le moment, car il doit se rendre à New-York pour la présentation du rapport de la commission de trêve en Corée, commission dont il est l'un des trois membres.

Cependant, M. Saint-Laurent a exprimé l'espoir qu'il sera loisible à M. Pearson d'aller le rejoindre à Londres.

M. Saint-Laurent a révélé en outre qu'il sera de retour à Ottawa le 15 janvier, et qu'en son absence, M. James Gardiner, de l'Agriculture, sera son suppléant, car le premier ministre suppléant habituel, M. C. D. Howe, du Commerce, sera absent lui aussi.

Le chef du gouvernement n'a pas voulu donner de précisions sur la nature des pourparlers de Londres, qui s'ouvriront le 4 janvier. En fait d'ordre du jour, dit-il, on ne m'a communiqué que le programme des mondanités, qui est très chargé.

Une collision . . .

(Suite de la première page)

Soudain, alors que le lourd véhicule était rendu en plein milieu de l'intersection, le tram, par suite d'une défectuosité à l'aiguillage, dévia soudainement vers la rue Dalhousie et donna de front sur la cabine du camion. Le coup projeta le chauffeur à l'extérieur du véhicule et mit feu, presque simultanément, à l'essence du réservoir. L'essence se répandit le long des rails, sur une distance d'environ 20 pieds, ainsi qu'à l'intérieur et à l'extérieur de la cabine du camion. Quelques secondes plus tard, le devant du camion n'était plus qu'une masse de flammes, et les rails remplis d'essence ressemblaient à de longues colonnes de feu.

Les 30 personnes à bord du tramway furent toutes projetées en avant, avec une force extraordinaire. Le conducteur, M. Norman Foster, 24 ans, domicilié à 1182, rue Wellington, donna sur le parebrise et se fendit la tête à plusieurs endroits; comme M. Maurice, c'est par miracle que le conducteur du tram a échappé à la mort.

Plusieurs des personnes à bord du tramway ont subi des coupures ou contusions légères, mais seuls deux jeunes garçons ont dû être transportés à l'Hôpital Général: Jean-Paul Tassé, 13 ans, 215, rue Hanna, Eastview, et Robert Arial, 20 ans, 215, rue Carillon, également d'Eastview. Le jeune Tassé a subi une blessure au front, tandis que l'autre s'est coupé à la main. Le chauffeur du camion a aussi été transporté à l'hôpital quelques instants plus tard, afin qu'on lui panse des coupures aux mains.

M. Maurice, qui venait à peine d'arriver de Montréal, se dirigeait vers l'entrepôt de la compagnie, 60, rue Booth. Il conduisit un de ces énormes camions-remorques capables de porter 5 tonnes de marchandises.

Ajoutons qu'au moment précis où la centrale du service des incendies apprenait qu'il y avait un camion en flammes, à l'intersection de Rideau et Dalhousie, un garçon, J. Saint-Louis, 184, rue York, témoin oculaire de l'accident, entrait tout essoufflé au poste no 4, angle Cumberland et Georges, et faisait part aux pompiers de ce qui venait d'arriver. Quand la centrale dépêcha les pompiers des postes 3, 4 et 8 sur les lieux de l'incendie, les sapeurs du poste no 4 étaient déjà au courant, grâce au jeune Saint-Denis...

M. Fauteux souhaite une paix véritable

QUEBEC (P.C.)—Le lieutenant gouverneur Gaspard Fauteux, de Québec, a émis hier soir son premier message du Jour de l'An et souhaité "que la Divine Providence daigne préserver le monde du fléau de la guerre".

"Que la véritable paix règne parmi tous les peuples, dit-il. Puissions-nous voir prochainement le retour de la tranquillité, de l'esprit de charité et de coopération. Que le travail paisible et la vraie prospérité redeviennent le lot des hommes de bonne volonté."

Le petit poisson des chenaux absent aux Trois-Rivières

La pêche aux "petits poissons des chenaux", qui fait ordinairement rage à cette époque de l'année, aux Trois-Rivières, s'avère cette année un fiasco.

Au cours des dernières 24 heures, le niveau du fleuve Saint-Laurent, aux Trois-Rivières, est monté de plus d'un pied et les pêcheurs de la région, pleins d'espoir, se sont empressés de pousser leurs cabanes mobiles sur la glace, d'y faire un trou et de tenter leur chance. Mais le poisson est absent.

Cette espèce de morue est habituellement très nombreuse à cette époque de l'année et l'on se perd en conjectures pour expliquer son absence.

Les vétérans de la pêche à travers la glace avancent plusieurs théories pour expliquer la chose. Selon les uns, l'eau, sous la glace, serait trop embrouillée; selon les autres, il y aurait trop de lézards dans le fleuve; il s'en trouve même pour déclarer que la rareté du poisson est due au fait qu'il est trop gras.

De toute façon, ça ne mord pas.

Le monde entraîné vers une 3e guerre

BELGRADE (P.A.) — Le ministre des Affaires étrangères Edvard Kardelj a affirmé au Parlement yougoslave hier soir que le monde était entraîné vers une troisième guerre mondiale.

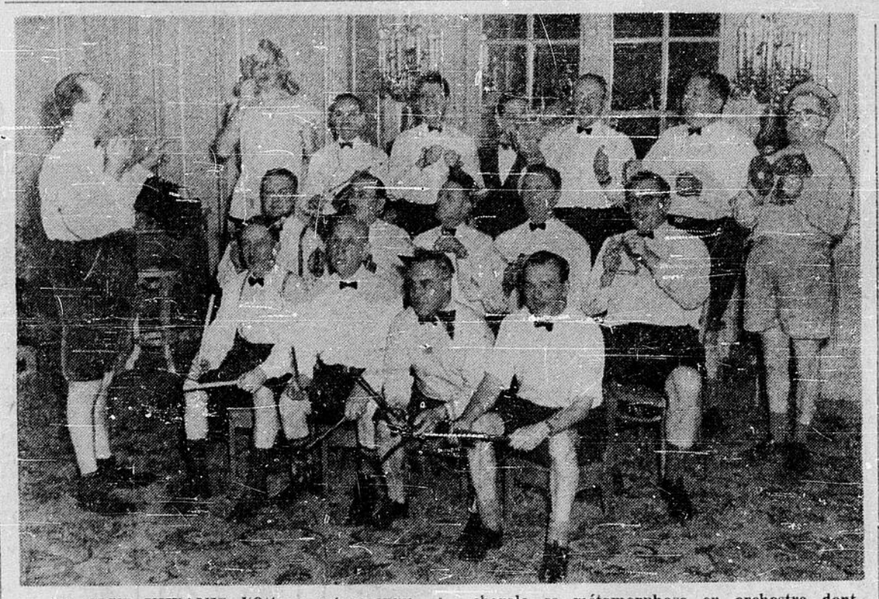
Le ministre a dénoncé l'intervention de la Chine communiste en Corée comme "poussant le monde un pas de plus vers un nouveau conflit général". Puis, il ajouta:

"La traversée du 38e parallèle en Corée de la part des troupes chinoises fait retomber sur le gouvernement de la Chine et sur tous ceux qui l'appuient une terrible responsabilité devant l'histoire."

Kardelj a déclaré que la paix "ne peut être maintenue dans le monde qu'en acceptant les principes des Nations Unies". Il a ensuite engagé la Yougoslavie, qui "condamne toute agression, d'où qu'elle vienne", à appuyer l'O.N.U.

Ecrasé par une auto

NORMANDIN (P.Q.) (P.C.) — Jean-Marc Pellicelli, 12 ans, a été tué hier par une automobile qui l'a renversé devant sa demeure. L'auto était conduite par Léo-Paul Gagnon, chauffeur de taxi de Normandin, comté de Roberval.



LE CLUB KIWANIS d'Ottawa est reconnu pour son "instinct" musical. Tous les vendredis, au cours du dîner de ce groupement d'hommes d'affaires, les membres chantent en choeur de beaux chants. Cette semaine, à l'occasion de la fête annuelle des enfants des membres, la chorale se métamorphosa en orchestre dont les deux instruments principaux étaient: le triangle et le bâton. On voit ci-dessus Sol Max et ses musiciens.

(Photo "Le Droit" — par Pierre Normandin)

Hull, Ottawa dans les cinq premiers

QUEBEC (P.C.) — Le Bureau provincial de la prévention des incendies a annoncé hier soir que Sherbrooke s'est classée en première place dans le concours international tenu en marge de la semaine de prévention en octobre dernier.

Quatre autres villes canadiennes, dont trois de la province de Québec, sont comprises dans les cinq premières places du concours. Ce sont: **Hull, Ottawa**, Port-Alfred et Arvida.

Les concurrents devaient répondre à trente-six questions sur les moyens à prendre pour prévenir les incendies, sur les programmes et les campagnes d'éducation mis en pratique dans leur ville respective.

Bonn en paix avec l'Inde

BONN, Allemagne (P.A) — Un communiqué de presse américain révèle que l'Inde a décidé de mettre fin à l'état de guerre avec l'Allemagne le 3 janvier prochain.

Ainsi, l'Inde est le premier des quelque cinquante pays en guerre avec l'Allemagne à prendre une telle décision. La décision des autorités hindoues a été transmise aux quatre puissances d'occupation par la mission militaire hindoue à Berlin.

Brûlé vivant

TABARET (P.Q.) (P.C.) — Arthur Brouillard, 57 ans, a été brûlé vif hier lorsqu'un incendie détruisit sa maisonnette de bois, à Tabaret, comté de Témiscamingue.

La loi d'aide à Tito est signée par M. Truman

WASHINGTON (P.A.)—Le président Truman a signé aujourd'hui un projet de loi qui fournit une somme additionnelle de 38 millions de dollars à la Yougoslavie, menacée de famine à la suite de la sécheresse.

Cette somme nouvelle porte à 69 millions de dollars environ l'aide matérielle accordée à ce pays balkanique, dominé par le communisme mais dont les relations avec la Russie sont tendues.

Selon le président, l'argent est nécessaire "pour aider à conserver l'indépendance d'une nation qui défie les menaces sauvages des impérialistes russes".

Huit aviateurs sont disparus

LONDRES (A.F.P.) — Un bombardier **Halifax** en vol d'entraînement est tombé en mer hier soir à une dizaine de milles au sud-ouest de l'île de Barra, Hébrides extérieures. On pense que les huit hommes d'équipage ont pu se sauver dans des canots en caoutchouc.

Les recherches entreprises immédiatement par des avions de la R.A.F. et des bateaux se trouvant dans les parages ont abouti, en fin de soirée, à la découverte de deux roues de l'appareil.

Destruction de la . . .

(Suite de la première page)

d'une nouvelle salle ne tardera pas. Ni l'emplacement, ni le genre d'immeuble, n'ont encore fait, cependant, l'objet d'études attentives.

Les directeurs des principales organisations de la paroisse ont même exprimé le voeu qu'un centre récréatif — projet chéri par tous les paroissiens — soit construit en même temps que la prochaine salle paroissiale. Certains ont laissé entendre qu'ils soumettraient le projet dans un avenir rapproché.

Bibliothèque détruite

L'immeuble, situé à quelque 200 pieds de l'église, logeait aussi, au rez-de-chaussée, la bibliothèque paroissiale — seule bibliothèque publique située à l'extrémité est de la Capitale. Les flammes n'ont épargné aucun des 12,000 volumes pour enfants et adultes, représentant à eux seuls environ $2,000. Les colis recueillis par la guignolée, se trouvaient aussi au rez-de-chaussée, dans la salle où les scouts de la paroisse tiennent leurs réunions. On comptait une quantité considérable de victuailles, jouets, vêtements, etc., d'une valeur totale de $600.

Le sous-sol, où le sinistre a pris naissance, a été tour à tour carbonisé, puis inondé. Le restaurant et ses $1,000 de marchandises, les sept tables de billard et l'ameublement, ont été détruits en un clin d'oeil, au tout début de l'incendie. Le sous-sol contenait également les paletots de quelques-unes des sept personnes se trouvant dans l'immeuble quand les flammes ont commencé à se répandre.

L'étage supérieur de l'édifice, logeant la grande salle servant aux séances, aux réunions, etc., a aussi été détruite, avec tout ce qu'il contenait. L'ameublement, le système de microphone, ainsi que les divers articles devant être donnés en prix lors du prochain "bingo" qui devait avoir lieu au début du mois prochain, ont tous péri.

Ils l'échappent belle

Le sinistre a pris naissance à 2h. 45 hier après-midi, peu de temps après que M. Omer Hudon eut mis de l'huile dans les fournaises. A ce moment, sept personnes se trouvaient dans l'immeuble: M. Hudon, M. Lorenzo Hotte, M. Trefflé Cousineau, Claude Sincennes, Gilles Gauvreau, Jean-Guy Cousineau et Raymond Hotte. La plupart, membres du Cercle social Saint-Charles, étaient dans la salle des scouts, travaillant à préparer les colis recueillis par la guignolée, qu'on devait distribuer hier et ce soir.

Apparemment, une explosion se produisit dans une fournaise du sous-sol et l'incendie prit naissance. Les flammes se communiquèrent aux murs, au plafond, puis pénétrèrent au rez-de-chaussée. Pendant ce temps, les sept personnes dans l'immeuble avaient senti la fumée et s'empressaient de fuir les lieux.

Tous sortirent sans encombre, sauf M. Cousineau, victime de paralysie, Jean-Guy Cousineau et Raymond Hotte. Ces deux derniers, dans l'impossibilité de suivre les autres à cause de la fumée dense, s'emparèrent d'une chaise et ouvrirent de force la porte donnant derrière l'immeuble. Ils saisirent ensuite M. Cousineau, et sortirent sans plus de difficulté.

Ottawa à la rescousse

M. Hotte courut alors chez un voisin, M. Groulx, et téléphona aux pompiers d'Eastview, étant donné que l'incendie était dans leur territoire. Ceux-ci reçurent l'appel à 2h. 45 exactement, mais s'aperçurent dès leur arrivée qu'ils ne pourraient pas satisfaire à la tâche sans aide. Quelques instants plus tard, on demandait l'aide des pompiers d'Ottawa.

Bien que peu spectaculaire, à cause des murs de brique et du toit en tôle, l'incendie ne fut pas moins violent. Les flammes consumèrent l'intérieur sans répit jusqu'à 5 heures environ sans percer le toit et jaillir à l'extérieur.

Encore solide malgré ses 40 années d'existence, l'édifice seul était évalué à plus de $40,000. Il était chauffé par sept fournaises à l'huile: six grosses et une petite. Un réservoir contenant environ 400 gallons d'huile se trouvait au sous-sol, dans une pièce creuse entourée de murs de ciment. Sans ces murs, une explosion qui aurait pu être désastreuse, se serait probablement produite.

Les pompiers d'Eastview étaient sous la direction du chef Adélard Lanoue, tandis que ceux d'Ottawa étaient dirigés par le chef de district A. O'Neil. Le signal du retour fut donné à 5h. 24, mais à 9 heures hier soir, des pompiers étaient encore sur les lieux.

L'immeuble, nous a-t-on appris, était partiellement assuré.

LES SYNDICATS NATIONAUX DU DIOCESE D'OTTAWA

sont heureux de présenter leurs

SOUHAITS SINCERES
DE
DE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

. . . à tous les ouvriers syndiqués, aux travailleurs en général, aux patrons du district, ainsi qu'à tous les citoyens.

Que 1951 soit pour tous une année de travail, de paix, et d'harmonie . . . et nous demandons à la Divine Providence que les relations entre employeurs et employés soient toujours de plus en plus cordiales dans le meilleur intérêt de tous.

J.-ARMAND MORIN,
président.
ANATOLE LACOMBE,
agent d'affaires.
FERNAND PHILION,
organisateur.

OGILVY'S

La gérance et le personnel de Charles Ogilvy Limited, profitent de cette occasion pour souhaiter à tous leurs amis et clients une très . . .

Heureuse Année

Heures du magasin:

Nous croyons à l'avantage de nos clients comme de nos employés de demeurer fermés une demi-journée, le mercredi. Ogilvy continuera ce système pour les premiers mois de la nouvelle année, en commençant le 10 janvier. Lorsque des congés civils surviendront au cours de la semaine, le magasin ne fermera pas le mercredi après-midi.

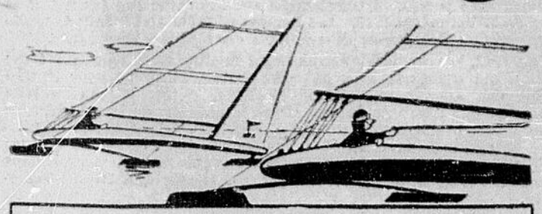
Ogilvy sera fermé lundi, le 1er janvier

CHARLES OGILVY LIMITED

1951

1951 JANVIER 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



1951 FEVRIER 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

1951 MARS 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

1951 AVRIL 1951

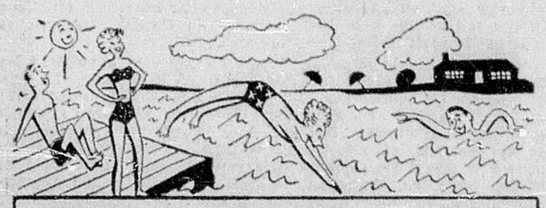
Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

1951 MAI 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

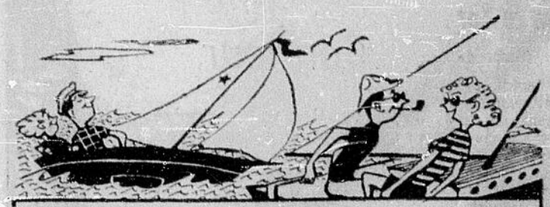
1951 JUIN 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



1951 JUILLET 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



1951 AOUT 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Joie et Bonheur

sont les souhaits formulés en ce jour, avec l'espoir qu'ils seront le prélude d'une

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Murphy Paint Store

245, rue Bank. Tél: 2-6233

1951 SEPTEMBRE 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

1951 OCTOBRE 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Tout ce que votre coeur désire,
Tout ce qui est beau et vrai,
Voilà ce que nous vous souhaitons
pour l'an nouveau.

WELCH & JOHNSTON
LIMITED

474, rue Bank. 2-2451

1951 NOVEMBRE 1951

Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

1951 DECEMBRE 1951

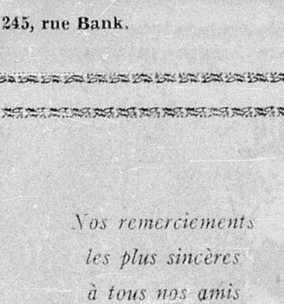
Dim.	Lun.	Mar.	Merc.	Jeu.	Ven.	Sam.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

Nos remerciements
les plus sincères
à tous nos amis
pour leur encouragement
en 1950.

UNE HEUREUSE ANNEE
A TOUS !

Pattons
LIMITED

"Les meilleurs nettoyeurs d'Ottawa"



Bonne et Heureuse Année

Nous vous souhaitons une année remplie de toutes les bonnes choses que vous désirez, la santé et la prospérité.

INDEPENDENT COAL & LUMBER Co. Ltd

88, rue Bank. 2-1785

Souhaits
1951

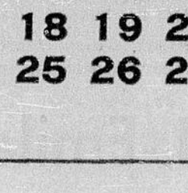
A tous nos clients, anciens et et nouveaux, nos plus sincères souhaits pour une

BONNE ET
HEUREUSE ANNEE

remplie de paix et de prospérité.

GIBSON'S TAXI
et le personnel
SERVICE DE 24 HEURES
2-2468
225, RUE ALBERT

Nos
souhaits
de
Bonne et Heureuse Année



Que vos rêves se réalisent parfaitement, voilà les voeux que nous formulons à votre égard.

CTC CANADIAN TIRE CORP'N
The SIGN of SERVICE
LIVRAISON GRATUITE
ASSOCIATE STORE
680, rue Bank
OTTAWA
Leroy & MacNish Téléphone 6-3608

Bonne et
Heureuse Année

Voilà les voeux que nous formulons pour vous à l'aurore de cette NOUVELLE ANNEE

Le privilège de vous servir fait notre bonheur. Puisse la nouvelle année voir se continuer nos relations d'affaires et vous apporter

Bonheur et Succès

Léopold Beaudouin
ENTREPRENEUR GENERAL
108, rue Electric, Ottawa. Tél: 3-8680

Albert Street Garage and Bear Service

Puisse la nouvelle année être pour vous une succession de jours de bonheur et de prospérité.

J. ALEX McDONALD, prop.
135 à 141, rue Albert Tél: 3-5629

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Espérant que le nouvel an vous apporte prospérité, bonheur, santé. Nous voulons remercier tous nos clients et amis de l'encouragement que nous avons reçu pendant l'année 1950.

SALON MELOCHE

277, rue Dalhousie. Tél: 4-2318

1900 — CANADA — 1950

(par Hilary Gordon, de la P.C.)

Pour le Canada, la première moitié du XXe siècle a débuté et s'est terminée par des guerres. L'année 1900 a vu nos troupes lutter en Afrique du Sud, contre les Boers, et 1950 prend fin avec nos unités en Corée. Entre ces deux conflits, les armées canadiennes ont combattu avec les Alliés durant les deux grandes guerres mondiales: celles de 1914 et de 1939.

Au début du siècle, nos troupes qui combattaient sur le sol africain étaient le symbole d'un pays jeune et viril, fier de sa place dans l'Empire victorien. Ceux qui maintenant sont prêts à se battre en Corée représentent une nation mûrie, libre, unie, souveraine, consciente de ses responsabilités.

En cinquante ans, le Canada, par son travail et ses réalisations économiques et scientifiques, est devenu partenaire sur un continent qui a pris la première place dans les affaires mondiales. Les développements du demi-siècle, que ce soit dans les domaines militaire, économique, politique ou humanitaire, se rassemblent comme des pièces d'un puzzle pour révéler l'évolution du Canada.

Sir Wilfrid Laurier

Le rôle que notre pays a joué lors de la guerre sud-africaine est provenu de l'intérêt sans cesse croissant qu'il avait dans l'unité impériale. 7,000 hommes ont formé une armée; plusieurs se sont distingués à Paardeberg et Hart's River. Les pertes se sont élevées à 476, dont 224 morts. Trois Canadiens méritèrent la Croix Victoria.

Cette guerre a marqué l'avènement du parti libéral de sir Wilfrid Laurier. En 1901, le Canada comptait 5,371,315 habitants et les Prairies étaient en voie de colonisation.

En 1905, l'Alberta et la Saskatchewan entrèrent dans la Confédération. Les chemins de fer du Grand Tronc et du Canadian Northern Railway étaient en construction. Mais l'enthousiasme qui a "construit" les deux voies transcontinentales était trop empreint d'optimisme. Les problèmes se sont multipliés, puis, les conditions extraordinaires dans lesquelles le pays a vécu après la première Grande Guerre ont causé la faillite des chemins de fer. La nationalisation semblait inévitable et survint en 1921.

Laurier était au summum de la gloire lorsque deux questions politiques mirent fin à la belle carrière du Canadien français et reléguèrent le parti libéral à l'arrière-plan.

Vers la fin de la décennie, le parti commença à montrer les effets d'un trop long règne sans une opposition assez forte. La politique modérée de Laurier sur l'aide navale à la Grande-Bretagne fut adoptée au Parlement. Un mouvement de réforme tarifaire se dessina dans l'Ouest et, finalement, la question de la réciprocité provoqua la chute des libéraux, en 1911. Robert Laird Borden devint premier ministre à la tête d'une administration conservatrice. Il fit appel au patriotisme canadien, dénonçant "la traîtrise qui fait qu'on échange notre droit d'aînesse pour l'or des rois du Sud". Il a qualifié le projet de réciprocité de coup fatal à notre attachement à l'Angleterre et de commencement de notre annexion par les Etats-Unis.

La course aux réarmements en Europe a maintenu vivante la question navale. Rentré d'Angleterre, Borden soumit un bill préconisant la construction, au coût de 35 millions, de trois cuirassés pour la flotte britannique. Après son adoption en Chambre, le Sénat, à majorité libérale, le rejeta.

La première guerre mondiale

Lorsque la première guerre éclata, en 1914, les volontaires se présentèrent plus nombreux qu'on prévoyait. A la fin de 1915, 212,000 hommes sous les drapeaux et, un an plus tard, on en comptait 370,000.

La question de la conscription sema la discorde au sein du parti libéral. Puis survinrent les fameuses "élections-kaki" du 17 décembre 1917 lorsque le parti unioniste de Borden fut réélu. La mise en vigueur de la loi sur la conscription causa des désordres dans le Québec. Ailleurs, les demandes d'exemptions dépassèrent tous les chiffres prévus.

Pendant que ces troubles se passaient au Canada, les troupes du Dominion se battaient en Europe et les dossiers révèlent une histoire d'héroïsme et de sacrifices sans précédent. L'armée expéditionnaire canadienne comptait 619,636 hommes, dont 424,489 outre-mer. De ce nombre, plus de 62,000 furent tués, moururent de blessures ou d'autres causes. Plus de 166,000 autres furent blessés. Soixante-quatre Canadiens méritèrent la Croix Victoria.

Sir Wilfrid Laurier mourut le 17 février 1919, trois mois après l'armistice.

La déflation d'après-guerre a causé la chute des prix, les temps durs et les troubles ouvriers. Cette période a été marquée de l'avènement des coopératives et des associations de cultivateurs de grains dans l'Ouest. En Ontario, les Fermiers unis entrèrent dans l'arène politique avec succès. L'Ouest vécut aussi la "One Big Union" et la grève de Winnipeg en 1919. Les femmes votèrent au fédéral; la prohibition, produit des années de guerre, a commencé à disparaître.

En 1922, le nom de Frederick Grant Banting fit le tour du monde; c'est lui qui découvrit, avec un autre savant, l'insuline pour le traitement des diabétiques. Depuis Pasteur, c'était la plus grande découverte des temps modernes. Dans le domaine de la médecine, le jeune médecin d'Alliston, Ont., est le plus grand découvreur canadien. Il obtint le Prix Nobel de médecine.

Dix-neuf ans plus tard, sir Frederick, âgé de 49 ans, mourait dans un accident d'avion, le 21 février 1941, sur la côte orientale de Terre-Neuve.

Nombreux désastres

Le premier quart de siècle a été fécond en désastres, dont quelques-uns sont encore les pires de l'histoire du Canada.

Le 29 avril 1903, 70 millions de tonnes de roche se détachèrent de la montagne Turtle, dans la passe du Nid-du-Corbeau, engloutissant la petite ville de Frank et tuant 66 personnes. Le grand feu de Toronto eut lieu le 19 avril 1904; 122 bâtisses furent détruites et les dommages s'élevèrent à 11 millions de dollars.

Les feux de forêts de la région de Porcupine, en Ontario, causèrent 400 pertes de vie en 1911. En fin d'automne 1913, les tempêtes sur les Grands-Lacs firent sombrer une vingtaine de navires; 248 marins se noyèrent. En route pour l'Angleterre, 1,024 personnes perdirent la vie lorsque le paquebot **Empress of Ireland** entra en collision avec un cargo dans le Saint-Laurent, le 29 mai 1914.

Le 3 février 1916, l'incendie des bâtisses du Parlement, à Ottawa, causa sept pertes de vie et détruisit un des plus beaux modèles d'architecture gothique sur le continent.

Halifax porte encore la cicatrice de l'explosion, le 6 décembre 1917, d'un navire chargé de produits chimiques. On a compté alors 1,600 morts, 6,000 blessés et 10,000 sans-abris. Les dommages matériels dépassaient 35 millions de dollars. Un an plus tard, le vapeur **Princess Sophia** coula au large de l'Alaska et 398 personnes perdirent la vie.

L'avènement de King

Sur le plan politique, William Lyon Mackenzie King dirigea son parti libéral à la victoire en 1921. Il resta premier ministre lorsque les élections de 1925 se terminèrent dans une impasse. Le 15e Parlement amena sur le tapis la fameuse question constitutionnelle, le "ministère-fantôme" conservateur d'Arthur Meighen et les élections de 1926. M. King fut réélu premier ministre sans majorité mais avec l'appui des libéraux-progressistes et d'autres groupes.

Assistant à la conférence impériale de 1926, M. King fut mêlé à un incident symbolique. Surveillant le "coulage" du métal fondu pour la construction des cloches du carillon qui devait être mis dans la Tour de la Paix d'Ottawa, M. King lança un sou canadien. Puis, y ayant pensé, il lança un demi-penny anglais, il déclara: "Statut égal".

La croissance constante de la "nationalité" canadienne atteignit son point culminant au cours de cette conférence. Faite par M. King, le premier ministre sud-africain Hertzog et le président Cosgrave de l'Etat libre irlandais, la demande que le statut de Dominion soit conféré à ces pays causa le célèbre document appelé "la nouvelle Grande Charte de l'unité impériale britannique".

Le Canada devint un des pays autonomes au sein de l'Empire britannique, égal en statut, non subordonné à un autre pays dans les domaines des affaires intérieures et extérieures, bien qu'uni par allégeance commune à la Couronne et librement associé comme membre du Commonwealth britannique des nations.

Fait significatif, le Canada a célébré le jubilé de diamant de la Confédération un an plus tard; tout était prêt pour adopter le statut de Westminster à la conférence impériale de 1930 à laquelle le premier ministre conservateur R. B. Bennett représentait le dominion. Le statut entra en vigueur le 11 décembre 1931.

(Suite à la page 19)

Bonne et Heureuse Année, Joie, Santé, Bonheur

Tels sont les voeux sincères que nous formulons pour vous à l'occasion de la Nouvelle Année.

Harry Hayley & Sons

Matériaux de construction

Hurdman's Road
Ottawa

Une Bonne et Heureuse Année

A tous nos clients et amis nous présentons nos souhaits de la saison avec nos meilleurs voeux pour 1951.

Caplan's

C. CAPLAN LIMITED RUE RIDEAU

"PAIX SUR LA TERRE AUX HOMMES DE BONNE VOLONTE"

Nous vous souhaitons

une année de bonheur et d'agrément. Puisse la paix et la prospérité être vôtre en abondance.

Renfrew Furs Limited
FURRIERS PAR EXCELLENCE

UN SEUL MAGASIN A OTTAWA

156, rue Rideau. Tél: 3-4202

"SOUHAITS" DE

PATTERSON MOTORS LTD.

DEPOSITAIRE D'AUTOS PLYMOUTH ET CHRYSLER ET CAMIONS FARGO

478, rue Elgin. 6-3654
245, rue Rideau. 3-4081

J.-Emile Lauzon et son fils Marcel

J.-EMILE LAUZON

se joignent à leur personnel pour souhaiter à leurs nombreux clients et amis à l'occasion de l'An Nouveau.

Joie - Bonheur - Santé

et pour la 28e fois

Bonne et Heureuse Année

MARCEL LAUZON

C'est un honneur et une joie pour nous, à l'occasion des fêtes, de transmettre pour la 28e fois à tous nos bons clients et amis, nos voeux de la saison. Puisse cette année être la plus heureuse; ce souhait peut être banal en lui-même, mais quand il vient du coeur, c'est le plus approprié et c'est celui que nous formulons pour vous.

Merci à la population d'Ottawa, Hull et des environs

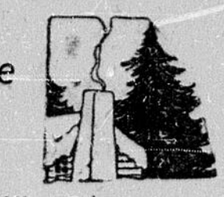
Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre généreux encouragement. Nous serons heureux de vous continuer en 1951 le même service impeccable qui a établi la bonne renommée de notre maison.

J.-EMILE LAUZON

votre bijoutier

64, RUE RIDEAU OTTAWA Tél: 5-1817, 5-1818

Bonne et Heureuse Année



Puisse la nouvelle année débuter dans une atmosphère de bonne entente par tout le monde.

Merci à tous nos clients

J.-A.-N. MERCIER

Mlle ALICE MERCIER, gérante

ASSURANCES — IMMEUBLES — LOYERS — COLLECTES

45, rue Rideau. Tél: 3-4898

BONNE et HEUREUSE ANNEE

Nos sincères remerciements à tous nos clients pour leur patronage accordé durant 1950

L. BRASSEUR

Peintures — Huiles — Tapisserie — Ferronnerie

195½, rue Rideau, Ottawa. Tél: 4-0806

Bonne et Heureuse Année

Que l'An Nouveau apporte à tous nos clients et amis, Joie, Santé, Bonheur et Prospérité. Nous en profitons pour les remercier de leur encouragement durant l'année écoulée.

A. W. KRISTCH, Ltée

106, rue Rideau. Tél: 3-7703

Nos meilleurs voeux de Bonne et Heureuse Année

Joie, Santé, Bonheur et Prospérité.

GERARD & GERARD

LIMITEE

Entrepreneurs-plâtriers

18, rue Rideau. Ottawa

Santé, prospérité, bonheur

Tels sont nos voeux pour 1951

Merci . . .

aux communautés religieuses et à notre clientèle canadienne-française, nous disons: MERCI, pour votre généreux appui, et sollicitons cet encouragement pour l'an neuf.

O. E. LARIVIERE

MARCHAND DE MEUBLES DE QUALITE

231-233, rue Rideau. Tél: 4-1452

1900 — CANADA — 1950

L'ère des King, des Laurier de l'O.N.U. et de l'uranium

(Suite de la page 18)

Crise économique

L'économie du Canada a subi un dur coup par la débâcle financière de 1929. Peu de gens ont entrevu alors les longues années de misères, la dépression d'après 1930. Le commerce intérieur et extérieur diminua, le chômage mit de nouveaux fardeaux sur les épaules du gouvernement fédéral qui fut aussi forcé d'aider les provinces qui ne pouvaient payer leurs dettes.

L'administration Bennett revint au pouvoir en 1930. A la conférence économique impériale, qui eut lieu à Ottawa deux ans plus tard, les accords financiers ont marqué l'effort fait en vue d'étendre le commerce impérial.

Les années de la dépression ont vu la montée du C.C.F. avec son programme d'étatisation, la chute des Fermiers unis d'Alberta comme corps politique, la naissance du Crédit social de William Aberhart et du parti de la Reconstruction, dont la vie fut brève.

M. King reprit les rênes du gouvernement en 1935 et les Canadiens virent avec appréhension la menace de l'hitlérisme. Mais les nuages sombres n'ont pas voilé l'enthousiasme durant la visite royale au début de l'été 1939. Pendant un mois, les Canadiens reçurent leur roi et leur reine avec cette hospitalité qui leur est coutumière.

C'était la première fois qu'un souverain britannique franchissait les océans pour venir voir des sujets d'une nation autonome de "la libre association des membres du Commonwealth britannique des nations".

La seconde guerre mondiale

Le 10 septembre 1939, le Canada était plongé dans une autre guerre mondiale. De son propre chef, il déclara la guerre, pour la première fois dans son histoire.

Hommes et industries furent mis sur un pied d'urgence. La première armée canadienne devint "une dague pointée dans le coeur de Berlin". Le front intérieur fut transformé en arsenal impérial.

Sur une population de 11 millions, le Canada mit 1,086,771 hommes et femmes en uniforme. Lorsque le conflit prit fin 41,992 d'entre eux étaient morts et 53,145 blessés. Six Canadiens gagnèrent la Croix Victoria.

Le coût de la guerre et de la démobilisation qui suivit fut de $20,225,000,000, soit douze fois plus que le coût de la première guerre mondiale.

Le pays joua un rôle spectaculaire dans la production de la bombe atomique. Après 17 ans de recherches, un Canadien français découvrit un dépôt de radium qui fournit de l'uranium important pour les savants. En 1930, Gilbert Labine prospectait au lac du Grand Ours, à 900 milles au nord d'Edmonton. Sur le point d'abandonner la partie, il décida de faire une dernière tournée vers Mactavish Arm. Cette tournée fut fructueuse. Il opéra la mine de radium jusqu'en 1940. Deux ans plus tard, le gouvernement ordonna à Labine de rouvrir sa mine. On avait grandement besoin d'oxyde d'uranium, sous-produit du radium.

La guerre développa la capacité productive du pays. Aujourd'hui, le Canada est la troisième puissance commerciale du monde. Encore en pleine période de reconstruction, le pays est aux prises avec l'inflation, le bilatéralisme, les niveaux de prix divergents entre les régions sterling et dollar.

La dernière décennie a été marquée du développement rapide des ressources naturelles du pays. La découverte d'immenses gisements pétrolifères a changé la face économique de l'Ouest. De vastes dépôts de fer dans le Nord-Ouest ontarien et l'Ungava, Québec, changeront peut-être l'économie de l'Amérique du Nord dans les domaines du fer et de l'acier.

Le Canada, pays libre

Comme puissance moyenne, le Canada a assumé de nouvelles responsabilités. En 1945, il signa la Charte des Nations Unies à San Francisco et prit une part active aux activités de l'O.N.U. Simultanément, il a maintenu ses relations traditionnelles avec les autres membres du Commonwealth.

La croissance du dominion a aussi été assurée par les accomplissements faits dans les domaines scientifique, éducatif, social, et par l'amélioration des conditions de travail des ouvriers.

Un rêve caressé depuis la première conférence de Québec, en 1864, est enfin devenu réalité. En juillet 1948, le peuple de Terre-Neuve décida, au cours d'un referendum, de former la dixième province du Canada. L'île fut annexée le 31 mars 1949.

La même année, un amendement à l'Acte de l'Amérique britannique du Nord donna au gouvernement canadien le pouvoir d'amender la constitution en questions fédérales sans recourir au Parlement britannique. En matière judiciaire, la dernière décision sera aussi prise par la Cour suprême du Canada.

La deuxième moitié de ce demi-siècle a aussi connu de très grands désastres. L'inondation de la rivière Fraser en 1948, et de la rivière Rouge, en 1950, ont causé des pertes considérables. Québec a beaucoup souffert, au début de l'année, lorsque Cabano et une partie de Rimouski furent détruits par des incendies.

Dans l'histoire politique du pays, les noms de John A. MacDonald, Wilfrid Laurier et William Lyon Mackenzie King apparaissent en lettres noires. Mais, politiquement parlant, le demi-siècle appartient à Mackenzie King. Sa mort, survenue le 22 juillet cette année, a marqué "la fin d'une ère". King était âgé de 75 ans.

La destinée du Canada, et, à un certain point, celle du Commonwealth, fut déterminée par la sagesse de ses hommes d'Etat. Le statut de Westminster porte la marque de leurs hautes visées.

Bonne et Heureuse Année

J.-A. PAQUETTE, prop.

J. A. PAQUETTE

Médecine breveté — Nouveautés

Articles de toilette — Jouets de toutes sortes

231, Chemin Montréal — EASTVIEW. Tél: 3-7511

À tous et à chacun

Bonne et Heureuse Année

Mes meilleurs souhaits de Bonne et Heureuse Année à l'occasion du NOUVEL AN

Je remercie cordialement tous mes clients pour l'encouragement qu'ils m'ont donné durant l'année 1950.

Raoul Landriault

Meubles — Appareils électriques — Ferronnerie

81, chemin Montréal — EASTVIEW. Tél: 5-4316

Meilleurs voeux de Bonne et Heureuse Année

A l'aurore de cette nouvelle année, c'est pour moi un réel plaisir d'offrir à tous mes meilleurs voeux de Joie, Santé, Bonheur et Prospérite.

Gordon Lavergne

MAIRE, EASTVIEW, ONTARIO

Nos meilleurs souhaits de

Bonne Heureuse Année

Voilà les voeux que nous formulons pour vous et les vôtres. Que cette Nouvelle année vous apporte votre part de bonheur.

190, rue Beechwood — QUINCAILLERIE Linden HARDWARE — Tél: 3-7971

M. L. MADORE et A. ARBOUR, propriétaires

Bonne et Heureuse Année

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Vaillancourt Agencies

Spécialistes en stores vénitiens

973, rue Wellington (Près Somerset Ouest)

8-3473

Avec nos meilleurs voeux de Bonne et Heureuse Année

La direction et le personnel de

GEORGE BOURNE LTD SPORTING GOODS

151, rue Rideau. 3-8407

Meilleurs souhaits pour le Nouvel An

Oubliez celui qui vient de passer. Pensez à celui qui commence! C'est une nouvelle année qui vous apportera du bonheur.

Office Appliances Limited

Distributeurs de Royal Typewriters

319, rue Queen. 2-5341

MODERN FARM SUPPLIES

LIMITED

Bonne et Heureuse Année

23, rue Murray. 2-3943

A TOUS MES AMIS

Bonne et Heureuse Année

A l'aurore de cette Nouvelle Année, c'est avec un réel plaisir que j'offre à tous mes amis mes meilleurs voeux de Bonne et Heureuse Année... Qu'elle soit la meilleure et la plus prospère entre toutes.

ROBERT CANTIN

Président de Canadian Tile & Mosaic Ltée

TUILE — MARBRE — TERRAZO

88, chemin Montréal, Eastview. Tél: 3-4178

Joie, Santé, Bonheur et Prospérité pour la Nouvelle Année

Voilà les voeux que nous formulons pour vous et les vôtres à l'aurore de cette nouvelle année.

Nous profitons aussi de l'occasion pour vous remercier de votre patronage durant 1950 et espérons pouvoir entretenir nos relations amicales durant 1951.

D. GRANDMAÎTRE

CHARBON DE TOUTES SORTES

HUILE A CHAUFFAGE

131, chemin Montréal — EASTVIEW. Tél: 3-0241

Meilleurs voeux du Nouvel An

L. FINE

183, rue Rideau 3-4077

Bonne Année à tous

Puisse la nouvelle année vous apporter le bonheur, la prospérité et la santé que vous avez toujours demandés.

W. J. Landreville

Directeur de Pompes Funèbres Service d'ambulance

578, rue Somerset-Ouest Tél: 2-5379

ALBERT LANDREVILLE propriétaire

Voeux sincères pour une Année remplie de bonheur

Nous vous offrons nos voeux d'"Heureuse année!" seulement une fois l'an . . . mais ces voeux sincères vous accompagnent toute l'année durant.

KEYES SUPPLY CO. LTD.

DISTRIBUTEURS GROSSISTES DE PIECE S D'AUTOMOBILES

Angle Albert et Kent

Bonne et Heureuse Année

À tous nos clients, amis et visiteurs.

Nos meilleurs remerciements et notre reconnaissance à tous ceux qui nous ont fait l'honneur de les servir.

Dîner du Jour de l'An

On vous invite à venir prendre votre premier repas de l'année dans une salle à diner accueillante.

"CUISINE BOURGEOISE"

Téléphonez pour réserver votre place — 6-2338

"7 minutes de la gare Union d'Ottawa"

M. Ronaldo Chenier, propriétaire

L'HOTEL EASTVIEW

200, Chemin Montréal Eastview

Meilleurs Voeux

pour

1951

LAROCQUE
(OTTAWA) LIMITED

Anniversaires en 1951 dans le monde religieux

"Le Droit" note plusieurs anniversaires importants dans le diocèse d'Ottawa

Parmi les anniversaires du monde religieux en 1951, il convient de signaler que le Souverain Pontife, Sa Sainteté le Pape Pie XII, célèbrera, le 2 mars prochain, le 75e anniversaire de sa naissance de même que le 12e de son élection au siège de Pierre.

Le Pape actuel est en effet né à Rome le 2 mars 1876. Le 2 avril 1899, il était ordonné prêtre. Après avoir rempli plusieurs postes importants à la Cour vaticane et à l'étranger, il était créé cardinal le 16 décembre 1929. Quelques semaines plus tard, soit le 7 février 1930, le cardinal Pacelli était nommé secrétaire d'Etat de son prédécesseur, Sa Sainteté Pie XI.

Lors du conclave qui suivit la mort de ce dernier pontife, le cardinal Pacelli était élu Pape, le 2 mars 1939. Il était couronné Pape le 12 mars de la même année.

Au Canada

Parmi les membres de l'épiscopat canadien qui fêteront cette année un anniversaire quelconque, on remarque:

Son Excellence Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield, qui célèbrera cette année le 75e anniversaire de sa naissance et le 25e de sa consécration épiscopale.

Mgr Langlois, troisième évêque de Valleyfield, est né à Sainte-Claire-de-Dorchester le 4 septembre 1876. Il fut ordonné prêtre le 25 mai 1902, et le 14 juillet 1924, il était élu évêque titulaire de Titopolis et auxiliaire de Québec. Il était sacré sous ce titre le 23 septembre suivant, à Québec. Le 10 juillet 1926, Mgr Langlois était nommé évêque de Valleyfield, et il était intronisé le 12 novembre de la même année.

Son Excellence Mgr John-Thomas McNally, archevêque d'Halifax, fêtera, le 18 janvier prochain, le 25e anniversaire de sa nomination au poste d'assistant au trône pontifical.

Mgr McNally est né à Hope River, I.-P.-E., le 24 juin 1871; il fut ordonné prêtre le 4 avril 1896, élu évêque de Calgary le 14 avril 1913; sacré à Rome le 1er juin suivant. Le 12 août 1924 il était transféré à Hamilton et était nommé assistant au trône pontifical le 18 janvier 1926. Mgr McNally était nommé archevêque d'Halifax le 13 février 1937.

Dans six paroisses

Six paroisses du diocèse célèbreront cette année l'anniversaire de leur fondation. Ce sont:

Saint-Eugène, Ont., fondée en 1851;

Saint-Joseph-de-Lemieux, Ont., fondée en 1901;

Sainte-Famille d'Ottawa, fondée en 1901;

Saint-Viateur de Limoges, fondée en 1901;

Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance, fondée en 1901;

Saint-Jean-Vianney de Gatineau, fondée en 1926.

En outre, l'archidiocèse de Kingston fêtera en 1926 le 125e anniversaire de son érection canonique. Le diocèse fut érigé le 27 janvier 1826, et devint archevêché et province ecclésiastique le 28 décembre 1889. La province comprend les diocèses de Kingston (siège métropolitain), Peterborough, Alexandria et Sault Sainte-Marie.

Chez les séculiers

Plusieurs prêtres et religieux du diocèse d'Ottawa — quinze en tout — célébreront au cours de 1951 leur anniversaire d'ordination sacerdotale.

Trois membres du clergé séculier fêteront l'an prochain leur jubilé sacerdotal, alors que cinq fêteront leur 25e anniversaire de prêtrise. Les autres sont des membres des différentes congrégations religieuses établies dans le diocèse.

Mgr George-David Prud'homme, prélat domestique et chanoine, curé de la paroisse irlandaise Saint-Patrice, fêtera, le 1er juin prochain, le 50e anniversaire de son ordination sacerdotale. Mgr Prud'homme est né le 30 octobre 1871.

Le troisième prêtre à célébrer son jubilé sacerdotal au cours de l'an prochain est M. l'abbé Joseph-Alfred Noiseux, retiré à la paroisse Sainte-Bernadette de Hull. Le Jubilaire est né le 14 septembre 1872 et a été ordonné prêtre le 21 décembre 1901.

Parmi les prêtres qui célébreront leur 25e anniversaire d'ordination en 1951, on relève les noms des suivants:

M. l'abbé Osias Carrière, curé de Notre-Dame-de-la-Salette, né le 17 septembre 1897 et ordonné prêtre le 3 avril 1926;

M. l'abbé Emile Méthot, curé de Luskville, né le 2 mai 1900 et ordonné prêtre le 3 avril 1900;

M. l'abbé Delphis Rollin, directeur des études au Grand Séminaire d'Ottawa, né le 8 juillet 1901 et ordonné prêtre le 3 avril 1926;

M. l'abbé Albert Labelle, curé de Saint-Bernardin, né le 24 septembre 1901 et ordonné prêtre le 3 avril 1926; et

M. Lionel Lesage, curé de South March, né le 10 août 1898 et ordonné prêtre le 29 mai 1926.

Chez les réguliers

Parmi les membres du clergé régulier qui fêteront en 1951 leur 25e anniversaire de prêtrise, on remarque:

Le R. P. Jean-Marie Gauthier, O.M.I., né le 24 septembre 1899 et ordonné prêtre le 29 mai 1926;

Le R. P. Adrien LePailleur, O.M.I., né le 22 octobre 1899 et ordonné prêtre le 20 mai 1926;

Le R. P. Edgar Thivierge, O.M.I., né le 5 février 1901 et ordonné prêtre le 29 mai 1926;

Le R. P. Louis-Marie Simon, O.M.I., né le 15 mai 1926 et ordonné prêtre le 4 juillet 1926;

Le R. P. Julien Gendron, O.M.I., né le 12 septembre 1902 et ordonné prêtre le 17 septembre 1926;

Le R. P. Joseph Roy, C.S.Sp., supérieur du collège Saint-Alexandre, né le 11 septembre 1899 et ordonné prêtre le 28 octobre 1926; et

Le R. P. John Gallagher, C.SS.R., né le 16 mai 1900 et ordonné prêtre le 13 juin 1926.

Six décès

Au cours de l'année qui s'écoule, le diocèse d'Ottawa a perdu six membres de son clergé, dont trois séculiers et trois réguliers.

M. l'abbé Isaïe Godin, décédé à Ottawa, le 12 février 1950. Il était né le 16 juillet 1880 et avait été ordonné prêtre le 13 juin 1908. Au moment de son décès, il était aumônier de la ferme d'Youville, chemin Montréal, près d'Orléans.

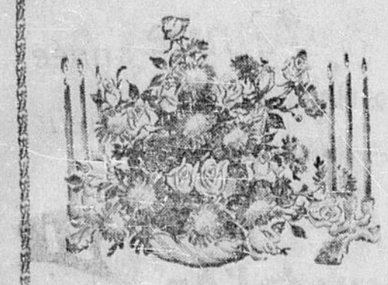
M. l'abbé Ernest Béchard, décédé subitement à Ottawa, le 22 mars 1950. Il était né le 2 mai 1888 et avait été ordonné prêtre le 20 juin 1916. Au moment de son décès, l'abbé Béchard était curé de la paroisse du Christ-Roi d'Ottawa.

M. le chanoine Joseph-Jules Desjardins, décédé à Vankleek-Hill le 17 mai 1950. Il était né le 29 janver 1877 et avait été ordonné prêtre le 1 juin 1901. A son décès, il était curé de la paroisse de Vankleek Hill, Ont.

Le R. P. Jean-Marie Bertsche, O.S.M., décédé à Ayer's Cliff, Qué., le 23 juillet 1950. Il était né le 9 juin 1880 et avait été ordonné prêtre le 21 septembre 1912. Au moment de son décès, le R. P. Bertsche était maître du scolasticat des Servites de Marie, à Ottawa.

Le R. P. Eugène Kittler, C.S.Sp., noyé au lac Poisson Blanc, le 11 août 1950. Le R. P. Kittler était né le 8 février 1912 et avait été ordonné prêtre le 4 octobre 1936. A son décès, il était professeur au collège Saint-Alexandre.

Le R. P. Henri Morisseau, O.M.I., décédé à Ottawa le 24 septembre 1950. Il était né le 4 novembre 1890, et avait été ordonné prêtre le 20 décembre 1919. A son décès, le R. P. Morisseau était archiviste de l'Université d'Ottawa.



Non seulement en appréciation de nos agréables relations d'affaires, mais en toute sincérité nous vous souhaitons une Bonne et Heureuse Année, et puisse la nouvelle année vous combler de bonheur.

EDGE
W.G. EDGE LIMITED

Une Bonne et Heureuse Année

Nous présentons à nos nombreux amis, nos meilleurs voeux à l'aube de l'an nouveau.

ALEXANDRA HOTEL
Rue Bank. 2-3761

D. LAFORTUNE, B.A. L.G.C., L.Paed.
Fondateur et Principal

STENOTYPE INSTITUTE OF OTTAWA
COLLEGE DE STENOGRAPHES BILINGUES
ECOLE DES EMPLOYES CIVILS
GRAND COLLEGE COMMERCIAL LAFORTUNE

Souhaite

à tout son personnel, à ses élèves anciens et nouveaux et à leurs parents et amis —

Que la Nouvelle Année apporte à tous Joie — Santé — Bonheur

OUVERTURE DES CLASSES
DU JOUR ET DU SOIR LE 10 JANVIER

D. Lafortune, B.A., L.G.C., L.Paed
FONDATEUR-DIRECTEUR

Mlle F.-B. Dupuis, B.A., M.S.
(Master in Stenography, Philadelphia G.C.T.), Assistante

38, RUE RIDEAU, OTTAWA Téléphone: 3-4791

Bonne et Heureuse Année

Que cette Nouvelle Année soit pour tous nos clients, nos amis et notre personnel, une longue suite de joies et de jours prospères.

Woodhouse Co. Limited.
194, rue Rideau Ottawa

Chers
Clients et Clientes

A l'occasion de ces belles fêtes, il me fait plaisir de vous offrir les souhaits les plus sincères.

Je vous remercie de m'avoir accordé votre coopération en 1950 et vous invite à vous rendre aussi souvent en 1951 au seul magasin canadien-français du genre à Ottawa et qui compte sur votre appui.

Amicalement Vôtre

J.-Horace Choquette,
propriétaire

J.-HORACE CHOQUETTE, prop.

J.-M. BAZINET

MAGASIN A RAYON

299, rue Dalhousie. Ottawa

Que l'An Nouveau vous apporte la paix, la santé, le bonheur et toutes ces mille et une choses qui rendent la vie en rose.

Un merci chaleureux à nos clients pour le patronage accordé au cours de l'année qui s'achève.

TRUDEL
HARDWARE COMPANY

122, rue Rideau Ottawa

Meilleurs souhaits de

Bonne et Heureuse Année

Que 1951 vous soit fertile en bonheur, en joie sereine et en prospérité, que rien n'entrave. Notre cordial merci à tous pour la confiance constamment témoignée à notre maison depuis sa fondation.

CECILE PAQUETTE

FLEURISTE

324, rue RIDEAU Tél.: 3-8771

Une Bonne et Heureuse Année

Bienvenue à l'année 1951. Puisse-t-elle vous apporter santé, bonheur et prospérité.

Bomac

ELECTROTYPE LTD.

118, rue Slater. 6-2355

Joie et bonheur dans l'année nouvelle

Que l'an 1951 vous comble de santé et prospérité.

THERIEN Cie (1950) Ltée

Angle Queen Ouest et Booth

France-Canada: année exceptionnelle

Les relations entre nos deux pays furent placées en 1950 sous le signe de l'Année sainte — Des dizaines de milliers de Canadiens visitent le pays de leurs ancêtres

Par Jean GACHON

PARIS (A.F.P.) — Il est d'usage de faire un bilan à la fin d'une année: au point de vue des relations franco-canadiennes, 1950 a été placé sous le signe de l'Année sainte. C'est, en effet, par dizaines de milliers que les pèlerins ont traversé la France, souvent accompagnés et dirigés par Leurs Excellences les archevêques et évêques canadiens, ainsi que par des membres du gouvernement de Québec, pour se rendre à Rome.

Avant que l'Année sainte ne commence, on estimait à l'ambassade du Canada que 35,000 Canadiens passeraient par la France. Mais ce chiffre a été largement dépassé. Toutefois, on n'a pas établi de statistiques et le nombre exact des visiteurs canadiens restera inconnu.

Les pèlerins ont profité de leur rapide arrêt pour effectuer des pèlerinages aux sanctuaires français, notamment à Lourdes et à Lisieux, où la majorité d'entre eux ont fait leurs dévotions. Ils ont aussi prié à Notre-Dame de Paris, à la basilique du Sacré-Coeur et dans d'autres églises de Paris et de province où des messes spéciales ont été célébrées à leur intention dans beaucoup de cas par les archevêques et les évêques canadiens eux-mêmes.

En outre, les pèlerins ont été également des touristes. Ils ont eu ainsi l'occasion de visiter les monuments et de goûter les paysages de leur pays ancestral, que, sans l'Année sainte, ils n'auraient pas eu l'occasion de connaître.

Partout, on s'est efforcé, en France, de les recevoir d'une façon toute particulière, c'est-à-dire pas seulement comme des visiteurs d'un pays ami, mais comme de véritables parents français, habitant une province lointaine.

En France, on s'est profondément réjoui, dans tous les milieux, tant religieux que civils, de cette occasion exceptionnelle qui a permis à deux peuples de même race et de même langue, de renouer des relations intimes, malgré le temps et la distance.

Tel est le fait principal — et de grande portée — qui se dégage de l'année écoulée du point de vue franco-canadien. On a eu le sentiment en France qu'en général, les Canadiens ont été satisfaits de leur expérience. Les voyages avaient été admirablement organisés par les autorités compétentes canadiennes avec le concours d'associations françaises.

Ces nombreux voyages se seraient accomplis de façon parfaite si un terrible accident, survenu presqu'à la fin de l'Année sainte n'avait pas porté le deuil parmi tant de familles canadiennes. Nous voulons parler de la perte de l'avion canadien qui s'est écrasé dans les Alpes avec des pèlerins revenant de Rome.

Dans les autres domaines, les relations franco-canadiennes ont été aussi cordiales que les années précédentes depuis la fin de la guerre. On a noté un grand afflux d'étudiants de toutes les branches de la culture et des arts. Du point de vue politique et diplomatique, le fonctionnement du Pacte Atlantique, dont le Canada et la France font tous deux partie, a rapproché encore les deux gouvernements.

Quoique l'Organisation européenne de coopération économique ait, comme son nom l'indique, un caractère international qui dépasse les relations bilatérales des deux pays, l'ouverture d'une délégation canadienne, dirigée par l'ambassadeur Sidney Pierce, auprès de cette organisation, a augmenté le nombre des diplomates et des experts canadiens dans la capitale de la France.

L'intimité des liens franco-canadiens a été illustrée par l'ouverture d'une ligne aerienne Air-France qui sera suivie par celle d'une autre ligne directe, exploitée entre Paris et Montréal par Air-Canada.

Nous souhaitons à tous une

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Comme par le passé, nous continuerons de vous servir fidèlement.

Merci pour votre généreux encouragement.

Shinders CLOTHIERS

172-174, rue Rideau — Ottawa. Tél: 2-8800

"SOUHAITS"

CANADA MOTOR SALES

OTTAWA, LTD.

DEPOSITAIRES

PACKARD — HUMBER — HILLMAN — ROVER — SUNBEAM —AUTOS TALBOT

VEHICULES COMMERCIAUX COMMER

306-312, rue Sparks. 2-7354

UNE TRES HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE A TOUS!

LEWIS MOTORS LTD.

512, rue Bank. 5-7207 — 2-4221

Souhaits

La chose la plus importante dans les affaires, à tout considérer, ce sont les amis que nous nous sommes faits, que nous avons servis. Et conséquemment suivant la coutume nous nous empressons de les saluer à cette époque de l'année. Nous apprécions votre généreuse collaboration, et puisse le Nouvel An vous combler de ses bienfaits.

GUEST MOTORS, LIMITED

MARCHANDS D'AUTOS CHEVROLET et OLDSMOBILE—OTTAWA et HULL

Rues LEDUC et VAUDREUIL Téléphone: 5-5105

Bonne et Heureuse Année

Canadiens d'un littoral à l'autre, voilà le souhait du nouvel an d'

EATON

Puissiez-vous être comblés de toutes les bonnes choses en 1951

C'est le voeu de tous vos amis chez

THE T. EATON Co LIMITED
OTTAWA BRANCH

Que l'an nouveau vous apporte la réalisation de vos rêves les plus chers.

Veuillez accepter nos voeux les plus sincères pour que l'An Neuf vous apporte **la joie, la santé, le bonheur,** et toutes ces choses qui rendent la vie plus douce et meilleure.

Je remercie la population pour la confiance qu'elle met dans notre maison et l'assure que nous continuerons à lui donner notre meilleur service.

☆

J. P. LEVESQUE

Marchand-tailleur en fourrures

5, rue Mosgrove, Ottawa. Tél: 3-6406

SOUHAITS

NOUS

offrons nos voeux les plus sincères pour de Joyeuses Fêtes à tous nos clients et amis, et nous sollicitons respectueusement votre encouragement comme par le passé.

S and S Auto Parts

814, rue Wellington, angle Preston 8-0310-11-12

L. O. GRAVEL

Bonne et Heureuse Année

BONNE SANTE,

BONS AMIS

Ce sont les voeux les plus chers que nous formulons pour toute notre distinguée clientèle que nous avons eu le plaisir de servir au cours de l'année 1950.

L.-O. Gravel & Cie

Peinture — VITRES — Tapisserie

67, rue Clarence (coin Parent). Tél: 6-1701

Bonne et Heureuse Année

Paix — Santé — Bonheur

Nous adressons à notre distinguée clientèle canadienne-française nos sincères remerciements pour son patronage.

TORONTOW HARDWARE CO. LTD.

296, rue Dalhousie, Ottawa. — Tél: 3-5649

Bonne et Heureuse Année

Charlotte Whitton

Principaux événements au Canada, en 1950

Par la Presse canadienne

JANVIER

5. La Grande-Bretagne rompt ses relations avec le gouvernement nationaliste de Chine.
6. Les nations du Pacte de l'Atlantique approuvent le projet de défense de l'Europe occidentale contre la Russie.
12. Le sous-marin britannique **Truculent** sombre dans l'estuaire de la Tamise: 65 pertes de vie.
17. Des bandits volent plus d'un million de dollars à la Brinks Inc., de Boston.
24. Le Dr Rajendra Prasad devient président des Indes.
25. Alger Hiss, ancien fonctionnaire du secrétaire d'Etat, est condamné à cinq ans de prison pour s'être parjuré au cours du procès d'espionnage, à New-York.
26. Un avion de trasport américain disparaît dans la région Yukon-Alaska avec 44 personnes à bord.
29. Un tremblement de terre détruit vingt villages et fait plus de 1,500 morts en Iran.
31. Le président Truman ordonne la production de la bombe à hydrogène.

FEVRIER

4. Lord Norman, 78 ans, ancien gouverneur de la Banque d'Angleterre, meurt.
14. La Russie et la Chine communiste signent un pacte d'amitié et d'entr'aide mutuelle de trente ans.
23. Le parti travailliste conserve le pouvoir avec une majorité de sept sièges aux élections générales d'Angleterre.
26. Sir Harry Lauder, 78 ans, meurt à Strathavon, Ecosse.

MARS

1. Klaus Fuchs, savant et communiste, est condamné à Londres à 14 ans de pénitencier pour avoir donné à la Russie des renseignements secrets sur la bombe atomique.
5. Les mineurs de charbon mettent fin à une grève de quatre semaines aux Etats-Unis.
6. Albert Lebrun, 78 ans, ancien président de France, meurt à Paris.
12. Quatre-vingt personnes perdent la vie lorsqu'un avion, transportant des fervents du football, s'écrase près de Cardiff, en Angleterre; la majorité des Belges se prononcent au cours d'un referendum, en faveur du retour du roi Léopold III.
14. J.-Albert Guay, de Québec, est condamné à être pendu pour le meurtre de son épouse, tuée avec vingt-deux autres personnes dans la chute d'un avion au Sault-au-Cochon, P.Q., le 9 septembre 1949.
23. L'Australie met en vigueur la loi des pouvoirs d'urgence afin de mettre fin aux désordres ouvriers et de combattre le communiste.
30. Léon Blum, 78 ans, ancien ministre socialiste de France, meurt à Paris.

AVRIL

1. Les ministres de la Défense des pays du Pacte, réunis à La Haye, approuvent le plan collectif de défense.
4. Le gouvernement indien évente un complot visant à assassiner le premier ministre Nehru et d'autres chefs du Congrès.
10. On ratifie le pacte signé entre les Indes et le Pakistan pour protéger les minorités.
18. Les Etats-Unis accusent des chasseurs soviétiques d'avoir descendu, au-dessus de la Baltique, un avion de patrouille navale.
21. La rivière Rouge commence à monter à Winnipeg.
28. Le Dr Frédéric Joliot-Curie, savant et communiste, est congédié de son poste de haut commissaire français de l'énergie atomique.
29. La grève des débardeurs de Londres, qui dure depuis onze jours, prend fin.

MAI

6. Un incendie dévaste une vaste partie de Rimouski, P.Q. causant 20 millions de dommages.
8. L'inondation de la rivière Rouge chasse 12,000 personnes entre Winnipeg et Emerson, Manitoba; 15,000 volontaires luttent contre les eaux.
12. A Londres, les ministres des Affaires étrangères des Trois acceptent d'unir économiquement et politiquement l'Ouest de l'Allemagne au reste de l'Europe occidentale.
14. Le parti démocratique remporte la victoire aux élections en Turquie, défaisant le gouvernement du président Inonu.
15. Staline reçoit M. Trygve Lie, secrétaire général des Nations Unies.
13. La conférence du Commonwealth, à Sydney, Australie, accepte de prêter 15 millions de livres, en plus de 8 millions déjà prêtés, pour apporter une aide technique aux pays du Sud et du Sud-Est asiatique; des navires chargés de munitions font explosion à South Amboy, New-Jersey, tuant 31 personnes et faisant 400 blessés.
21. Un tremblement de terre tue de 40 à 50 personnes à Cuzco, Pérou.
23. Le feld-maréchal Earl Wavell, 67 ans, meurt à Londres.
25. La menace d'un autre désastre causé par l'inondation s'éloigne à Saint-Boniface et Winnipeg: 25 millions de dommages.

JUIN

5. Un avion, en route de Porto-Rico aux Etats-Unis, se perd dans l'Atlantique: 22 personnes sont portées disparues; six cadavres sont retrouvés.
17. A Londres, la conférence des partis socialistes d'Europe approuve le plan Schuman de mise en commun du charbon et de l'acier.
20. Le Parlement sud-africain adopte une loi visant à supprimer le communisme.
24. Un avion des Northwest Airlines est perdu au-dessus du lac Michigan: 58 disparus.
25. Les troupes nord-coréennes franchissent le 38e parallèle.
27. Les troupes navales et aériennes des Etats-Unis reçoivent l'ordre de lutter avec les Sud-Coréens; le gouvernement sudiste abandonne Séoul.
28. La Grande-Bretagne met des unités navales en eaux japonaises à la disposition des Etats-Unis.

JUILLET

1. Les troupes américaines débarquent en Corée.
4. Andrei Gromyko, sous-ministre soviétique des Affaires étrangères, accuse les Etats-Unis d'agression en Corée.
6. Les troupes yankies livrent une première bataille contre les Nord-Coréens, au sud de Suwon.
7. Les Nations Unies nomment le général Douglas MacArthur commandant suprême des armées de l'O.N.U. en Corée.
9. Un tremblement de terre cause 270 pertes de vies en Colombie.
11. La Cour internationale de justice de La Haye, déclare que l'Union sud-africaine ne peut pas modifier le statut international de l'Afrique du Sud-Ouest sans l'approbation des Nations Unies.
17. Les défenseurs abandonnent la capitale provisoire sud-coréenne de Taejon.
22. L'ancien premier ministre Mackenzie King, 75 ans, meurt à Kingsmere, près d'Ottawa.
26. Les troupes américaines et sud-coréennes sont forcées de se retrancher dans un périmètre de 90 milles par 90 au nord et à l'ouest de Fou-san; la Grande-Bretagne annonce qu'elle envoie une unité de combat en Corée et met sa flotte dans le Pacifique sur un pied de guerre.
31. Les destroyers canadiens **Cayugas, Sioux** et **Athabaska** se joignent aux unités navales des Nations Unies, au large de la Corée.

AOUT

1. Le roi Léopold des Belges accepte d'abdiquer en faveur de son fils, le prince Baudoin.
7. Le premier ministre Saint-Laurent annonce la levée d'une brigade spéciale pour service en Corée ou ailleurs.
14. Le Parlement indonésien approuve la nouvelle constitution de la République d'Indonésie.
15. La princesse Elizabeth donne naissance à une fille; un violent tremblement de terre secoue les Indes.
22. Une grève générale paralyse le service ferroviaire du Canada.
30. La grève ferroviaire met fin après que le Parlement, réuni d'urgence, adopte une loi exigeant la reprise des opérations; 55 personnes perdent la vie dans un accident d'avion en Egypte.

SEPTEMBRE

4. Un typhon s'abat sur Kobe et Osaka, au Japon: 109 morts; 1,000 blessés.
5. Le roi et la reine projettent une tournée de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande en 1952.

(Suite à la page 23)

Nous vous souhaitons une
Bonne et Heureuse Année

A l'aube de l'Année Nouvelle, nous vous présentons nos meilleurs voeux.

O.-L. DÉROUIN
OPTICIEN D'ORDONNANCES
37, rue Metcalfe. 2-4976

Nos sincères souhaits pour l'An nouveau

Nos meilleurs voeux à tous nos amis et clients. Que cette année vous comble de paix et de satisfaction.

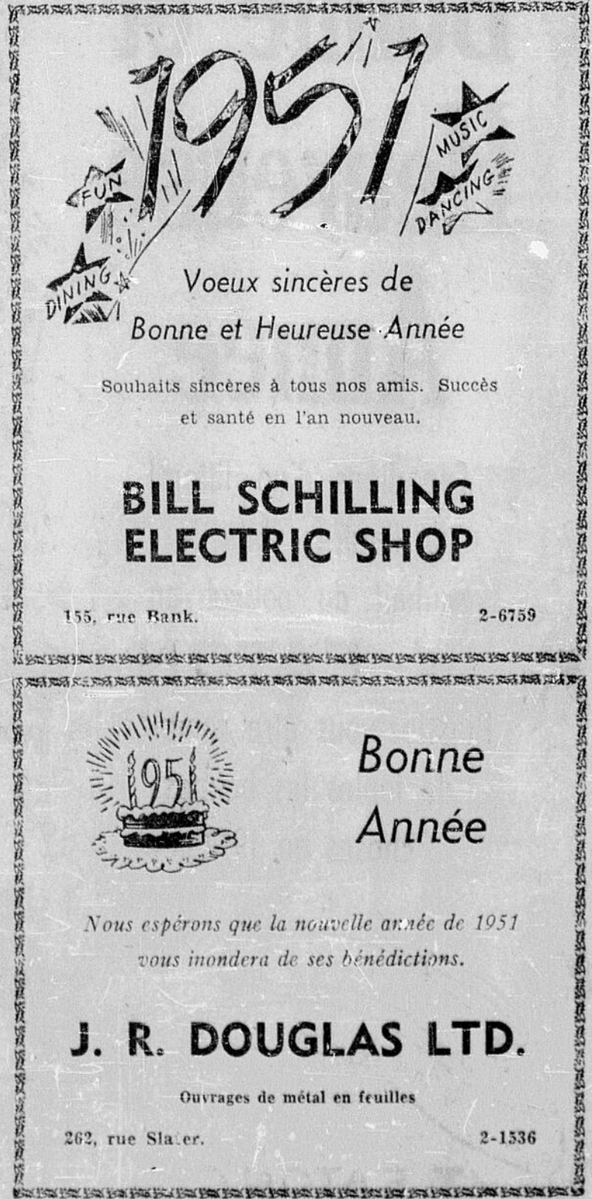
A la population entière nous offrons l'expression de nos voeux les plus sincères pour la nouvelle année — et remercions de tout coeur ceux et celles qui nous ont encouragés au cours de l'année qui s'achève.

C. A. PARADIS Ltée
Verrerie, porcelaine, bibelots.
92½, rue Rideau. Tél: 3-9940

Bonne et Heureuse Année

A l'aurore d'une année qui promet tant, c'est bon de souhaiter bonheur . . . prospérité et joie à tous nos clients et amis. Nous espérons que chacun de vous aura sa large part de tout ce que 1951 contient de mieux.

J.-A. POIRIER
EPICIER-BOUCHER
361, rue St-Patrice — Ottawa. Tél: 3-7749



Voeux sincères de Bonne et Heureuse Année

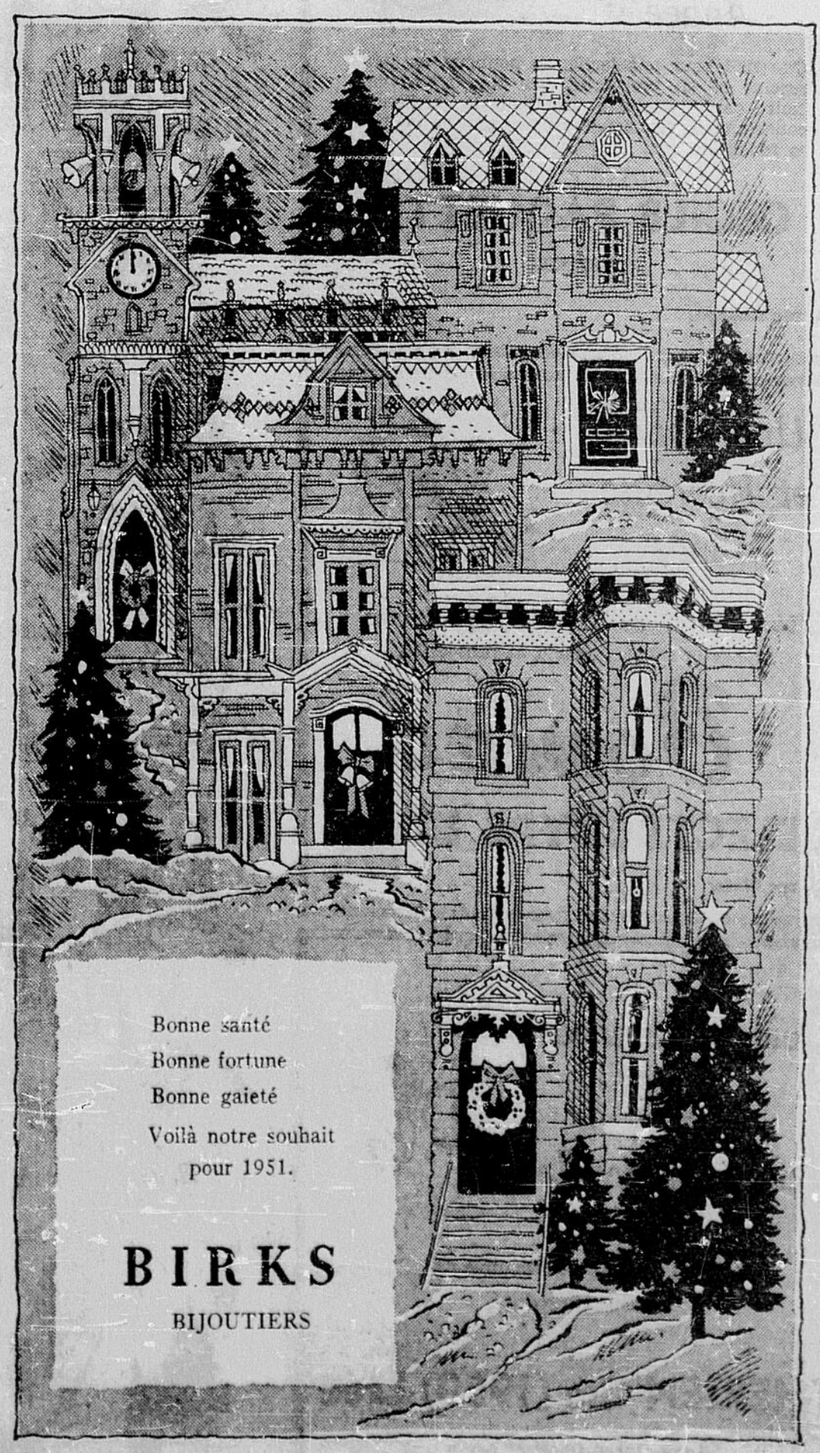
Souhaits sincères à tous nos amis. Succès et santé en l'an nouveau.

BILL SCHILLING ELECTRIC SHOP
155, rue Bank. 2-6759

Bonne Année

Nous espérons que la nouvelle année de 1951 vous inondera de ses bénédictions.

J. R. DOUGLAS LTD.
Ouvrages de métal en feuilles
262, rue Slater. 2-1536



Bonne santé
Bonne fortune
Bonne gaieté
Voilà notre souhait pour 1951.

BIRKS
BIJOUTIERS

Au Canada, en 1950

(Suite de la page 22)

11. Le feld-maréchal Jan C. Smuts, 80 ans, meurt au Cap; 32 personnes sont tuées dans une collision ferroviaire près de Coshocton, Ohio.
12. Le général George C. Marshall est nommé secrétaire américain à la Défense.
13. De nouveaux tremblements de terre secouent le Nord d'Assam, aux Indes: 1,000 morts.
15. Les divisions des Nations Unies débarquent à Inchon ,port de Séoul, sur la côte occidentale.
16. Les Nations Unies déclenchent l'offensive générale en Corée du Sud.
19. Les Communes britanniques appuient la décision du gouvernement de nationaliser les industries du fer et de l'acier.
22. Le Dr Ralph Bunche remporte le Prix Nobel de paix pour 1950.
26. Les troupes alliées libèrent Séoul; 80 mineurs perdent la vie dans un incendie souterrain à Creswell, Angleterre.
30. Le gouvernement d'Ottawa libère le dollar canadien.

OCTOBRE

5. Le gouvernement américain annonce que 20,756 Américains ont perdu la vie, ont été blessés ou sont disparus en Corée; les ministres du Commonwealth, réunis à Londres, approuvent le Plan Spender d'aide à l'Asie.
6. On trouve en Corée du Sud les cadavres de 25,000 hommes, femmes et enfants assassinés pour avoir été anticommunistes.
7. L'Assemblée générale accorde l'approbation morale à l'occupation de la Corée entière par les troupes des Nations Unies; les Yankees de New-York remportent les séries mondiales en défaisant quatre fois de suite les Phils de Philadelphie.
11. Le gouvernement nord-coréen rejette les demandes de reddition.
14. Le président Truman confère avec le général MacArthur à l'île Wake; le gouvernement israélite de Ben Gurion démissionne.
16. Les Français abandonnent 250 milles de frontière indochinoise aux nationalistes du Viet-minh.
19. Sir Stafford Cripps démissionne comme chancelier britannique de l'Echiquier; il est remplacé par Hugh Gaitskell; l'Australie déclare le parti communiste hors de la loi.
20. Les communistes coréens massacrent 68 prisonniers de guerre américains près de Sunchon.
22. Les communistes chinois envahissent le Tibet et prennent Lhaozong.
26. Les troupes sud-coréennes sont à 20 milles de la frontière mandchoue; le nouvel immeuble de la Chambre des communes est ouvert à Londres; le Canada et les Etats-Unis font une mise en commun des ressources dans la Défense commune contre l'agression.
29. Le roi Gustave V de Suède meurt à l'âge de 92 ans; il est remplacé par le prince-héritier Gustave-Adolphe.
30. On maîtrise une révolte nationaliste antiaméricaine à San Juan, Porto-Rico: 23 morts.

NOVEMBRE

1. Deux nationalistes porto-ricains tentent d'assassiner le président Truman à Washington; un Porto-Ricain et un policier perdent la vie; les troupes chinoises et nord-coréennes déclenchent une nouvelle offensive forçant la retraite des troupes des Nations Unies; le Saint-Père proclame le dogme de l'Assomption.
2. George Bernard Shaw, 94 ans, meurt à Ayot St. Lawrence, Angleterre.
4. Les ministres des Affaires étrangères de l'Europe occidentale demandent à la Russie d'ouvrir ses frontières.
7. L'avant-garde de la brigade canadienne arrive à Fou-san, Corée du Sud; on annonce un projet réciproque canado-américain accordant la priorité aux matières essentielles dans les contrats de la Défense.
9. On compte près de 300,000 Chinois à la frontière mandchoue; 60,000 se joignent aux troupes nord-coréennes.
13. Un avion canadien s'écrase sur le mont Obiou, près de Grenoble, en France: 58 personnes, dont 57 Canadiens, perdent la vie.
21. Vingt et une personnes perdent la vie lorsqu'un train de troupes et un convoi transcontinental du National-Canadien entrent en collision près de Canoe River, C.-B.; 58 personnes sont blessées.
22. Soixante-huit personnes perdent la vie et 333 sont blessées dans un accident ferroviaire à New-York.
26. Une tempête de neige fait 266 morts dans le Nord-Ouest des Etats-Unis.
27. La délégation communiste chinoise assiste à une réunion des Nations Unies à Lake Success.
28. Le général MacArthur prévient du danger d'une "guerre totalement nouvelle" contre la Chine rouge; les troupes chinoises percent le flanc droit du front des Nations Unies dans le Nord-Ouest coréen.
30. Le président Truman déclare que les Etats-Unies lutteront en Corée et se serviront de la bombe atomique si la nécessité l'exige; le veto soviétique annule une demande de six pays, faite au Conseil, exigeant la retraite des troupes communistes de Corée.

DECEMBRE

1. Le président Truman réclame $17,850,000,000 du Congrès pour fins militaires.
4. Le premier ministre anglais Clement Attlee rencontre Truman à Washington; les troupes des Nations Unies évacuent Pyoeng-yang, capitale du Nord de la Corée.
8. Attlee et Truman déclarent qu'on ne suivra pas une politique d'apaisement.
10. Attlee arrive à Ottawa et confirme que le Canada et le Royaume-Uni partagent les mêmes opinions générales sur la crise sino-coréenne.
11. Une division de 25,000 Américains échappe à l'étau rouge et se retire vers Hamhung.
12. L'ancien premier ministre de Nouvelle-Zélande, Peter Fraser, meurt à Wellington.
13. La Grande-Bretagne décide de mettre fin au Plan Marshall; Généreux Ruest, 54 ans, est condamné à être pendu le 16 mars, après avoir été trouvé coupable de meurtre dans l'affaire du Sault-au-Cochon, le 9 septembre 1949.
14. L'Assemblée générale de l'O.N.U. nomme un comité de trois hommes, dont M. L. B. Pearson, ministre canadien des Affaires extérieures, qu'elle charge de tenter d'obtenir la fin des hostilités en Corée.
16. Le président Truman proclame l'état d'urgence nationale; les Etats-Unis imposent des sanctions économiques contre la Chine communiste.
19. Le général Eisenhower est nommé commandant suprême des armées des pays démocratiques en Europe; le 10e corps américain tient bon Hungnam; le 2e bataillon de l'Infanterie légère de la Princesse Patricia du Canada débarque en Corée.
22. Le premier ministre communiste chinois rejette la demande d'un cessez-le-feu.
23. Le lieutenant-général Walton Walker, commandant des troupes des Nations Unies en Corée meurt dans un accident de jeep.
24. Le 10e corps américain, comptant 105,000 hommes, et 100,000 civils nord-coréens réussissent à évacuer Hungnam en dépit de la forte pression des communistes; les troupes sont redéployées dans le Sud où elles font la liaison avec la 8e armée.

A nos clients -- à nos amis, à tous, nous présentons nos souhaits de bonne année.

BAKER BROS.

Angle des rues Booth et Duke — Tél: 2-7393

253, rue Rideau

Bonne Heureuse Année

Que le Nouvel An soit pour vous

BONHEUR — SANTE — PROSPERITE

POIRIER FRERES

EPICIERS — BOUCHERS

175, rue King-Edward

J. M. DUBOIS

EPICIER — BOUCHER

306, rue Cumberland

Meilleurs voeux pour la Nouvelle Année

A cette joyeuse occasion nous adressons à tous nos souhaits de santé et de prospérité.

☆★☆

Harry Connor Appliances Co. Ltd.

Appareils électriques, poêles, lessiveuses.

168, rue Bank. — 5-7288

SOUHAITS

DE

BONNE ANNÉE

Bonne fête au Nouvel An

et espérons qu'il apportera à tous nos amis

joie et bonheur.

Bryson Graham

COMPANY LIMITED

Ottawa's Oldest Department Store

PATRICK BOYER

Meilleurs Voeux

Les anciens Canadiens disaient sans phrase: "Je vous la souhaite bonne et heureuse! Nous faisons nôtre cette formule traditionnelle et demandons à la Providence de vous combler de Bonheur et de Santé.

Parisien-Boyer

Marchands tailleurs — Merceries pour hommes et jeunes gens

Hardes faites — Chaussures

PATRICE BOYER, propriétaire

370-372, rue Dalhousie, Ottawa — Tél: 4-1705

W. J. CARSON

Limited

ET PERSONNEL

souhaitent une bonne et heureuse année à leurs amis et clients.

W. J. CARSON LTD.

OTTAWA — 291, rue Laurier ouest — 2-1713

CORNWALL, Ont. — 2107

HULL, 147, rue Principale — 5-8981

Voeux de bonheur

Année Heureuse et Prospère

La direction et le personnel se joignent dans leurs souhaits . . . que la saison des fêtes et les jours qui la suivront soient des plus heureux.

Nous apprécions les relations amicales que nous avons eues avec vous et vous promettons le même service courtois durant l'année qui commence.

REID'S

POELES • MEUBLES

QUINCAILLERIE

224, rue Bank. — 2-3721

恭祝 聖誕 並賀 新禧

Une Bonne et Heureuse Année

Merci pour votre généreux encouragement durant l'année passée. Nous espérons vous voir souvent en 1950, car des articles nouveaux et captivants arrivent tous les jours de l'Orient.

GREEN DRAGON

CHINESE GIFT SHOP

167, RUE SPARKS

"Nos meilleurs souhaits du nouvel an à nos nombreux amis et clients."

MYERS MOTORS LIMITED

AUTOMOBILES CHEVROLET, OLDSMOBILE et CADILLAC — CAMIONS CHEVROLET et MAPLE LEAF

Garage, 331, ave Laurier Ouest — Tél: 3-8411 — Salle d'étalage et siège social, 260, rue Slater (Près de la rue Bank)

HORACE RACINE

Président et directeur-gérant

de

Horace Racine et Robert Ltée

et les directeurs

vous souhaitent une

Bonne et Heureuse Année

A nos vaillants et fidèles employés, ainsi qu'à tous nos amis, nous désirons exprimer les souhaits traditionnels de Bonne et Sainte Année!

Puisse l'An Nouveau apporter à tous la Paix, le Bonheur, la Prospérité, plus de confort dans les foyers et de plus grands espoirs dans tous les coeurs.

HORACE RACINE et ROBERT LIMITEE

Entrepreneurs de Pompes Funèbres — Service d'ambulance

260, RUE BESSERER, OTTAWA — TEL: 2-9609

Succursales

385, Chemin Montréal, Eastview, Ont.

Téléphone: 5-2035

BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS

OTTAWA MOTORS SALES LTD.

DISTRIBUTEURS DES AUTOS DODGE ET DE SOTO

860, RUE BANK. — 5-1881

Souhaits de Bonne Année

Ces souhaits contiennent toute l'appréciation, non mentionnée jusqu'à présent, pour votre encouragement durant l'année qui se termine.

QUINCAILLERIE RANKIN

W. A. RANKIN LIMITEE

Téléphone: 6-3621 — 410-416, rue Bank

Le même souhait, mais toujours des plus sincères "Une Bonne et Heureuse Année"

CABELDU MOTORS LIMITED

AUTOS PONTIAC — BUICK — VAUXHALL et CAMIONS G.M.C.

Angle Sparks et Lyons — Ottawa. — 90, rue Wellington, Hull

Souhaits de Bonne Année

VENDEURS D'AUTOS FORD — MONARCH

CAMPBELL MOTORS

265, ave. Laurier Ouest. — OTTAWA, LIMITED — Tél: 2-9441

1950 — Année sainte

Un dernier et vibrant hommage est rendu à M. King, le 25 juillet

Deux convois s'éclipsent à Ashton, Ont., le 20 mars

M. Steinhardt est tué dans un accident d'avion, le 28 mars

La conférence fédérale-provinciale s'ouvre à Ottawa le 10 janvier

Photos Le Droit par

Pierre Normandin

Le feu détruit l'édifice de la Canadian Tire Corp., le 26 janvier

Quatre religieuses perdent la vie dans l'incendie de l'Ecole Normale de Hull, le 18 mai

Au cours de 1950

L'Année sainte

Le 8 mai, un violent incendie ravage Rimouski

Mgr Vachon accompagne un groupe de pèlerins photographiés à la Côte d'Azur

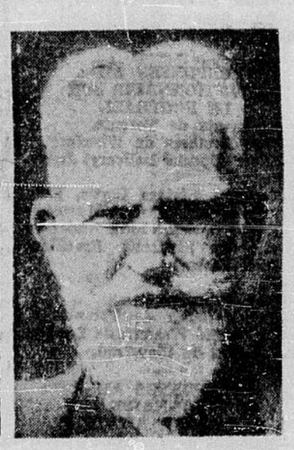
En mai, tout Winnipeg fut inondé

Le 4 décembre, Attlee arrive à Ottawa

Le Canadian Pilgrim s'écrase sur le mont Obiou, le 13 novembre

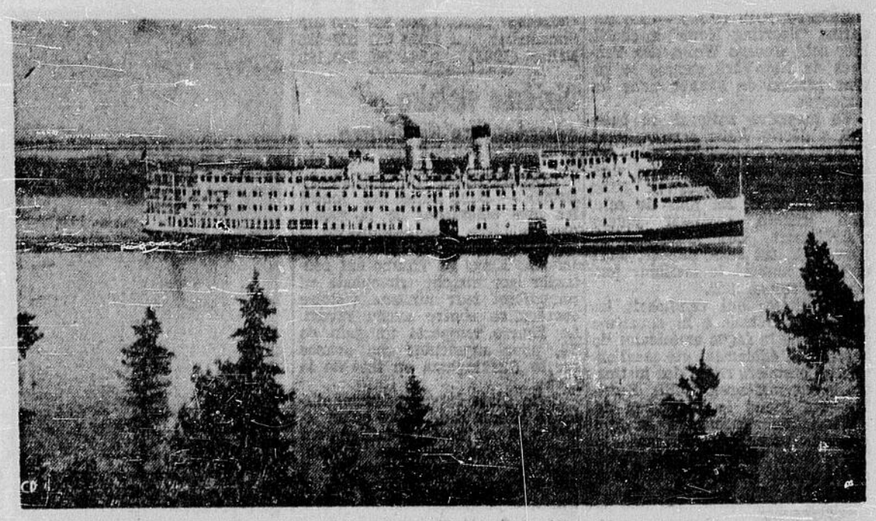
Le Canada recrute une brigade spéciale pour la Corée.

Le roi Gustave V est décédé le 29 octobre



George Bernard Shaw, décédé le 2 novembre

Rimouski est dévasté par les flammes, le 8 mai



Le feu détruit le "Québec", le 15 août

Après Rimouski, Cabano, le 10 mai

Hull fête son cent cinquantenaire, en juin

22 août, la grève du rail paralyse tout

Que vous souvenez-vous du sport en 1950?

Baseball

1 — Les Yankees gagnèrent la série mondiale en combien de joutes?
2 — Le coup de circuit de ..... fit gagner le championnat de la Ligue nationale aux Phillies de Philadelphie.
3 — Quel fut le meilleur lanceur de relève?
4 — Quel fut le meilleur cogneur de circuits?
5 — Tommy Henrich participa à la série mondiale. Vrai ou faux?
6 — Quelle fut la recrue de l'année dans la Nationale?
7 — Quel lanceur retira le plus de frappeurs au bâton dans les 2 ligues?
8 — Qui effectua le "retour de l'année" dans les 2 ligues?
9 — Quel fut le meilleur frappeur de l'Américaine?
10 — De la Nationale?

Football

1 — Qui a gagné la coupe Grey en 1950?
2 — Contre qui?
3 — Qui a fini en tête des compteurs dans le Big Four?
4 — Combien y avait-il de joueurs nègres dans le Big Four?
5 — Nommez-les.
6 — Combien de joueurs canadiens y avait-il sur l'équipe d'étoiles du Big Four?
7 — Nommez-les.
8 — Qui gagna le championnat de l'Union ontarienne de football?
9 — De la Ligue inter-universitaire senior?
10 — Professionnelle des Etats-Unis?

Hockey amateur

1 — Quelle équipe gagna la coupe Allan?
2 — La coupe Mémoriale?
3 — Le championnat de la Ligue senior du Québec?
4 — Quel fut le premier compteur de la Ligue senior du Québec?
5 — Quel est le nom du seul joueur canadien-français sur l'équipe qui gagna la coupe Mémoriale?
6 — Quelle fut la victime de cette équipe dans la finale?
7 — Quel joueur du club Sherbrooke de la Ligue senior du Québec a signé un contrat pour jouer avec les Rangers?
8 — Quel club gagna le championnat de hockey junior du district d'Ottawa?
9 — Le championnat intermédiaire du même district?
10 — Par qui les Sénateurs d'Ottawa furent-ils éliminés dans les éliminatoires de la Ligue senior du Québec?

Hockey professionnel

1 — Quel fut le premier compteur au cours de la dernière saison dans la Ligue nationale?
2 — Le premier compteur de francs buts?
3 — Quelles deux équipes ne participèrent pas aux éliminatoires de la coupe Stanley?
4 — Quel fut le joueur le plus puni?
5 — Détroit battit les Rangers en finale de la coupe Stanley. Vrai ou faux?
6 — Qui gagna le trophée Calder accordé à la meilleure recrue de l'année dans la Nationale?
7 — Quelle équipe gagna le championnat de la Ligue américaine?
8 — Quel joueur compta le but qui permit à Détroit de gagner la coupe Stanley?
9 — Qui gagna le trophée Vézina dans la Nationale?
10 — Les Canadiens ont fini à quel rang dans le classement?

Boxe

1 — Joe Louis perdit son championnat mondial contre qui?
2 — Quel Etat américain a reconnu Ray Robinson comme champion mondial des poids-moyens?
3 — Laurent Dauthuille a perdu à quel round contre Jake LaMotta dans le combat pour le titre des poids-moyens?
4 — Qui a gagné le titre mondial des poids-coqs contre Manuel Ortiz?
5 — Quel est le nouveau champion poids-lourd de l'Empire britannique?
6 — Qui a gagné le titre mondial des poids-coqs contre Rinty Monaghan?
7 — Combien de boxeurs sont décédés à la suite de blessures encourues au cours de batailles?
8 — Qui est reconnu comme le meilleur boxeur de l'année dans toutes les catégories?
9 — Combien de fois Jake LaMotta a-t-il défendu son titre au cours de l'année?
10 — Quel célèbre rédacteur sportif américain préconise des lois plus sévères régissant les combats?

1 — ... Mét. à Cap!

2 — ... la succession!

3 — ... livraison spéciale!

4 — ... le Scooter!

5 — ... numéro un!

6 — ... Tour Eiffel!

George Weiss nommé gérant de l'année

SAINT-LOUIS (P.A.) — Le magazine "Sporting News" a choisi, hier soir, George Weiss, des Yankees de New-York comme le gérant général de l'année dans les majeures.

Ce magazine national du baseball a décrit Weiss comme étant la main mystérieuse en arrière des succès des Yanks. Weiss est vice-président des Yankees et aussi gérant général. En plus de ceia, Phil Rizzuto, excellent joueur d'arrêt-court, des Yankees de New-York, fut aussi honoré, alors qu'il fut nommé le meilleur joueur de l'année 1950.

Red Rolfe, qui conduisait les Tigres de Détroit à la deuxième position de la Ligue américaine de baseball, a également été mentionné aux premiers rangs des instructeurs des majeures. Rollie Hemsley, qui mena le Columbus de l'Association américaine et qui l'année prochaine dirigera le Texas dans la Ligue Gulf Coast, a été choisi comme l'instructeur de l'année dans les mineures.

Frank Saucier, voltigeur du San Antonio de la Ligue du Texas fut choisi le meilleur joueur des mineures. L'année prochaine, il s'alignera avec les Browns de Saint-Louis.

Culmone conserve son avance sur Shoemaker

MIAMI (P.A.)—Joe Culmone a remporté deux victoires en huit essais, au parc Tropical, hier, pour conserver une avance d'une victoire contre Willie Shoemaker, dans la course aux honneurs de la "National Riding Association", pour 1950.

Shoemaker, qui présentement course à Fair Grounds à New Orleans, remporta trois victoires en huit épreuves pour porter son total à 381 victoires pour l'année. Culmone possède un total de 382.

Ces deux jockeys quitteront les Etats-Unis, dimanche, la dernière journée de l'année et ils tenteront de remporter autant de victoires que possible. Shoemaker et Culmone tentent d'abaisser le record de Walter Miller établi en 1906, alors qu'il remporta 388 victoires. Shoemaker conduira 11 montures à Caliente, au Mexique. Il s'y rendra immédiatement après les épreuves de samedi à New Orleans.

Culmone remporta des victoires avec Stradivarius ($3.40) dans la première épreuve et dans la dernière course, il triompha avec Gasparilla ($5.50). Shoemaker remporta des gains, dans les deux premières épreuves avec Bonnie Donnie ($7.80) et Big Ox ($5.20) et il fut victorieux dans la huitième épreuve avec Cassina ($5.00).

	C.	1°	2°	3°
Culmone	1,658	382	280	213
Shoemaker	1,614	381	259	226
Miller (1906)	1,384	388	300	199

Dixième victoire consécutive du Thurso

BUCKINGHAM (Spécial au Droit) — Dans l'une des joutes les plus enlevantes de la saison dans la Ligue intermédiaire de la Vallée du Bas Outaouais, les Lumber Kings de Thurso ont continuer leur marche triomphale en remportant leur dixième victoire consécutive contre aucun revers. Le Thurso remporta un gain de 5-4, pour augmenter son avance sur le Buckingham en tête de la Ligue.

Cette joute fut chaudement disputée et très rude, alors qu'un total de 16 punitions fut infligé dont des punitions majeures à Paul Lanthier, du Buckingham et à Gilles Fairfield du Thurso. Il n'y aura pas de partie en fin de semaine dans la Ligue de la Vallée du Bas Outaouais.

Ted Hibberd fut brillant pour les vainqueurs, alors qu'il enregistra deux points, pendant que Toby Defalco brilla pour les perdants en réussissant également deux points. Les autres points des Lumber Kings furent réussis par Sylvio Giroux, Roger Pagé et Robert Fortin. Pour les perdants Guy Lalonde, qui au début de la saison s'alignait avec les Lumber Kings de Thurso, mais qui présentement porte les couleurs du Buckingham et Pete Zanick comptèrent les autres points des perdants.

Ching McDonald et George Seed, deux arbitres d'Ottawa, surveillèrent cette joute.

Bed O'Roses vainqueur de l'épreuve Anita Chiquita

ARCADIA, Californie (P.A.) — Le cheval Bed O'Roses, propriété de Alfred G. Vanderbilt a remporté la somme de $15,000, hier, en gagnant l'épreuve Anita Chiquita à l'ouverture de la rencontre d'hiver de Santa Aanita.

Cependant la gaieté habituelle de l'ouverture du Santa Anita ainsi que l'enthousiasme de l'épreuve principale furent quelque peu oubliés, à cause de la mort du turfman Warren Wright, et le retrait de ses chevaux du programme d'hier arrêtèrent toutes célébrations. En effet, Bewitch et Wistful, deux chevaux de Wright furent retirés de l'épreuve principale Anita Chiquita. Cependant, le cheval de Vanderbilt qui courait devant 27,000 personnes parcourut la distance de sept furloughs en 1.21 3/5, brisant ainsi le record de cette piste établi il y a un an, de 1.21 4/5. Bed O'Roses conduit par Eric Guérin devançait tous les montures dans le "backstretch".

Bed O'Roses termina l'épreuve avec une avance de 1 et ½ longueur en avant de Special Touch. Some Gal termina en troisième position. Bed O'Roses, qui était favori paya des sommes de $4.90, $2.80 et $2.40.

Interrogatoire général sur les faits saillants de l'année qui s'écoule

Par Gérald RENAUD

L'année 1950 a produit, dans le domaine du sport, un fort nombre de surprises agréables et désagréables. Les multiples exemples de ces surprises ne peuvent être énumerées dans une seule page sportive. C'est pourquoi nous avons préparé une sorte de résumé des faits saillants de l'année athlétique sous forme de questionnaire. L'an dernier, un interrogatoire semblable avait été préparé. Le lecteur trouvera, en lisant ces questions, que la plupart d'entre elles sont excessivement faciles à répondre, plus particulièrement celles sur le hockey, sur le football et sur le baseball. Par contre, les questions posées sur les sports du tennis, de la boxe, du golf, seront beaucoup plus embêtantes à répondre, car ces sports sont plus négligés chez les sportsmen canadiens-français. Dans ces trois derniers sports, nous avons tenté de préparer une série de questions aussi aisées que possible, mais nous parions qu'elles seront quand même la pierre d'achoppement de la majorité des lecteurs qui auront le courage de répondre à cet interrogatoire. Ceci n'est pas un concours, mais plutôt une sorte de résumé des principaux événements sportifs de 1950.

Voici l'échelle des points: Un point par question répondue avec succès, et deux points par photo identifiée correctement. Ceci constitue un total de 100 points.

Donc, quiconque répond consciencieusement à cet interrogatoire et mérite 90 pour cent ou plus des points peut se considérer un véritable expert en matière sportive. En toute franchise, si vous réussissez à obtenir de 90 pour cent et plus, vous pouvez jaser sport avec qui que ce soit. Un lecteur qui atteint de 80 à 90 pour cent connaît son sport; s'il obtient entre 70 et 80 pour cent, nous lui suggérerions de lire plus souvent et plus attentivement les pages sportives. Le lecteur trouvera peut-être ces pourcentages élevés, mais encore une fois, nous répétons que les questions sont assez faciles à répondre. Ainsi, nous avons cru bon de fixer une note assez élevée dans l'appréciation.

Alors-bonne chance, et allez-y de bon coeur!

Réponses aux questionnaires

REPONSES AUX IDENTIFICATIONS DES VIGNETTES

1—Bill Durnan.
2—Ezzard Charles.
3—Edgar Jones.
4—Phil Rizzuto.
5—Brendan Macken.
6—Bill Stanton.
7—Max Bentley.
8—Ray Robinson.
9—Jacques Leclair.
10—Frank Clair.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE BASEBALL

1—Quatre.
2—Dick Sisler.
3—Jim Konstanty.
4—Ralph Kiner.
5—Faux.
6—Sam Jethroe.
7—Warren Spahn.
8—Eddie Waitkus.
9—Billy Goodman.
10—Stan Musial.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE FOOTBALL

1—Argonauts de Toronto.
2—Blue Bombers de Winnipeg.
3—Edgar (Special Delivery) Jones.
4—Sept.
5—Toronto: Ulysses Curtis, Billy Bass et Ted Whaley: Montréal: Herb Trawick, Chuck Anderson et Ray Skerrett; Hamilton: Dick Brown.
6—Un.
7—Rod Pantages.
8—Balmy Beach de Toronto.
9—Université Western de London.
10—Browns de Cleveland.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE HOCKEY AMATEUR

1—Maiboros de Toronto.
2—Canadiens de Montréal.
3—Sherbrooke.
4—André Corriveau.
5—Jacques Nadon.
6—Régina.
7—Reg Sinclair.
8—Inkerman Rockets.
9—Lumber Kings de Thurso.
10—As de Québec.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE HOCKEY PROFESSIONNEL

1—Ted Lndsay.
2—Maurice Richard.
3—Boston et Chicago.
4—Bill Ezinicki.
5—Vrai.
6—Jacques Gélineau.
7—Indianapolis.
8—Pete Babando.
9—Bill Durnan.
10—Deuxième.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LA BOXE

1—Ezzard Charles.
2—Pennsylvanie.
3—15e.
4—Vic Toweel.
5—Jack Gardner.
6—Dado Marino.
7—Neuf.
8—Ray Robinson.
9—Une, contre Dauthuille.
10—Dan Parker.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE TENNIS

1—Brendan Macken.
2—Budge Patty.
3—L'Australie.
4—Art Larsen.
5—L'Australie.
6—B. Macken, Rochon, Main et Robinson.
7—Mme Margaret Osborne Dupont.
8—Pat Macken.
9—Pancho Segura.
10—Suède. Torsten Johansson et Lennart Bergelin.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE GOLF

1—Sammy Snead.
2—Jim Ferrier.
3—Bobby Locke.
4—Stan Leonard.
5—Sandy Somerville.
6—Bill Kerr.
7—Vrai.
8—Bill Mawhinney.
9—Babe Didrickson Zaharias.
10—Bantam Ben Hogan.

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR DIVERS

1—Jersey-City.
2—André Bertrand.
3—Claude Richer.
4—Hill Prince.
5—Noor.
6—Middleground.
7—Suzanne Morrow.
8—Hugh Poland.
9—Owen Sound.
10—Bantam Ben Hogan.

Liste des événements sportifs du demi-siècle

TORONTO (P.C.)—Voici la liste complète des brillants athlètes canadiens et des brillantes équipes canadiennes, des 50 dernières années, qui furent choisis par les rédacteurs sportifs:

Joueur de basketball — Norm Baker, Nanaimo, C.-B.

Au golf—Ross (Sandy) Somerville, London, Ont.

Au hockey—Howie Morenz, Mitchell, Ont.

Au jeu de crosse—Newsy Lalonde, Cornwall, Ont.

A la rame—Joe Wright, Sr., Toronto.

Au football—Lionel Conacher, Toronto.

Au soccer—Dave Turner, New Westminster, C.-B.

A la nage—George Young, Toronto.

Au tennis—Dr Jack Wright, Vancouver.

Athlète de la piste et du champ—Percy Williams, Vancouver.

Home athlète, sports en général—Lionel Conacher, Toronto.

Femme athlète, sports en général—Bobbie Rosenfeld, Toronto.

Autres sports — Jack Purcell (badminton), Toronto.

Equipe de basketball—Edmonton Grads (n'importe quelle année).

Equipe de hockey—Ottawa Silver Seven, Toronto Varsity Grads (égaux).

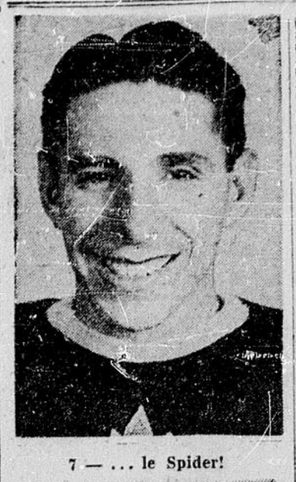
Equipe de crosse — Montreal Shamrocks, 1902-05.

Equipe de football — Toronto Argonauts, 1950.

Equipe de soccer—New Westminster Royals, 1929.

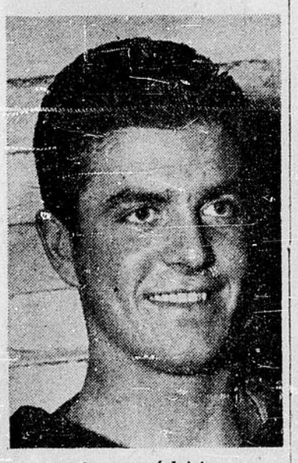
Evénement le plus dramatique—La double victoire de Percy Williams aux jeux Olympiques de 1928; et le retour des Maple Leafs de Toronto en finale de la coupe Stanley en 1942 contre Détroit (égaux).

Revers—La victoire des Blue Bombers de Winnipeg contre les Tigres de Hamilton en 1935.



7 — ... le Spider!

8 — ... mmm! du sucre!



9 — ... éclair!

10 — ... professeur!

Bonne, Heureuse Année à tous les sportifs

Gérald Renaud

Marcel Fortin

LA RÉDACTION SPORTIVE

Tennis

1 — Quel est le premier joueur canadien?
2 — Donnez le nom du vainqueur du tournoi de Wimbledon?
3 — Quel pays a gagné la coupe Davis?
4 — Quel est le champion amateur des Etats-Unis?
5 — Le Canada fut éliminé par quel pays dans les éliminatoires de la coupe Davis?
6 — Nommez les membres de l'équipe canadienne de la coupe Davis.
7 — Quelle est la championne américaine de tennis?
8 — La championne canadienne?
9 — Qui est le champion mondial chez les professionnels?
10 — Quel pays gagna le titre de la zone européenne dans le détail de la coupe Davis? Les noms de ses membres?

Golf

1 — Quel golfeur a gagné le trophée Vardon au cours de l'année?
2 — Qui a gagné l'Omnium de golf canadien?
3 — Quel golfeur étranger les Américains ont-ils le plus redouté?
4 — Qui est considéré comme le premier joueur canadien chez les professionnels?
5 — Qui a été choisi le golfeur canadien du demi-siècle par les rédacteurs sportifs du pays?
6 — Quel Canadien fit meilleure figure dans l'Omnium canadien?
7 — Les Etats-Unis sont détenteurs de la coupe Ryder. Vrai ou faux?
8 — Quel est le nom du champion amateur de golf au pays?
9 — Qui est considéré comme la première golfeuse de l'univers?
10 — Quel est le sobriquet de Ben Hogan, célèbre golfeur?

Divers

1 — Quelle équipe la ville d'Ottawa remplacera-t-elle dans la Ligue de baseball internationale?
2 — Quel jeune Canadien est champion de ski de l'Amérique du Nord pour la descente?
3 — Quel Canadien est arrivé deuxième dans la course de fond en ski pour le titre nord-américain?
4 — Qui fut choisi le "cheval de l'année" au turf américain?
5 — Donnez le nom du célèbre coursier d'importance européenne qui a vaincu le fameux Citation à plusieurs reprises au cours de l'année?
6 — Quel fut le vainqueur du Kentucky Derby?
7 — Quelle est la championne canadienne du patin de fantaisie?
8 — Donnez le nom du gérant de la nouvelle équipe d'Ottawa dans la Ligue de baseball internationale?
9 — Quel club a gagné la coupe Mann, emblème du championnat senior de crosse au Canada?
10 — Les réunions annuelles, du baseball ont été tenues à quel endroit?

Recherchez l'étiquette de main-d'oeuvre syndiquée
sur chaque vêtement TIP TOP

SERVICE DE
BRULEUR A L'HUILE
Appelez
TOBIN-EVEREDY
COMPANY
477, ave Edison. Tél. 8-2525

262 SPECIAUX A
A 262 DALHOUSIE

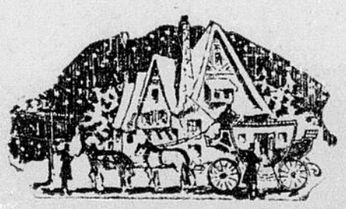
Nous avons acheté à 40% dans le dollar le stock de The Rideau Jobbers Ltd., comprenant des vêtements pour hommes, garçonnets, fillettes, enfants et bébés.
Avis: Ce sont des articles de quatre mois seulement, c'est donc de la nouvelle marchandise. Fraiche comme la neige de demain.
OUI, CINQ JOURS DE PROMPTE VENTE, CAR LES MENUISIERS DOIVENT ETRE ICI LE 8 JANVIER.
Articles de l'Union pour hommes.
"Penmans"

nas résistants — 4 pour	$1.00
Bas de laine blanche — 2 pour	90c
Gris, haut blanc — 2 pour	98c
Combinaisons mérinos No 8059	2.99
Combinaison mérinos 71%, No 71	3.19
Cobinaisons Preferca Preferred	4.99
Combinaisons 95% de laine, No 95	5.99
Combinaisons marque "Health" No 6006	3.49
Camisole et caleçons No 6006	1.49
Mérinos No 8059	1.99
71%, No 71	1.99
95% de laine, No 95	3.49
No 959, rouge, épais	2.99
Combinaisons pour garçonnets, jusqu'à 34, No 8059	2.49
Combinaisons 30-36, No 6006	2.49
Masson, 20 à 34	1.49
Marque Grover, 2-4-6	1.00
Genoux et siège renforcé pour garçonnets	1.99
Bretelles résistantes	19c
Imperméables pour hommes, 25 seulement	1.00
15 paletots pour hommes	17.50
Bretelles d'une belle apparence	50c
Ceintures, plastique et cuir	50c
Mouchoirs, 16 x 16, ourlés à jour — la douzaine	1.49
Mouchoirs, 17 x 17, rouges et bleus	1.94
Salopettes Carhart et smocks	4.53
Salopettes Carhart et smocks	3.99
Salopettes blanches Goodhues et smocks	2.99
Salopettes Carhart, fabrication de l'union	7.49
Salopettes "Can Never Rip" et smocks	1.99
Salopettes Union, fabrication de l'union	5.99
Tabliers de bouchers, nos exigences — 2 pour	1.00
Pantalons "Can Never Rip" pour hommes	8.50
Notre cadeau, des bretelles gratuites.	
Pantalons de molleton épais en tissu à paletot	4.97
Notre cadeau, des bretelles gratuites.	
Comme ci-dessus, coupe-vent avec glissière ou boutons	4.97
Une consignation retardée de bas de fabrication anglaise — ou 2 paires pour	1.55 3.00
Mitaines, intérieur tout laine, Penmans	50c

Venez voir et vous convaincre des alléchantes aubaines. Passage gratuit sur trams, autobus avec achat de cinq dollars. Venez tout de suite, pour profiter du meilleur choix.
MAX FELLER Ltd.
262, RUE DALHOUSIE
AVIS: Nous serons ouverts ce soir, jusqu'à 10h. p.m.

MANUEL DE L'INVENTEUR 10¢
écrivez à
ALBERT FOURNIER
PROCUREUR de BREVETS d'INVENTION
934 STE CATHERINE EST MONTREAL

AVIS
LA COMPAGNIE
GREEN VALLEY LUMBER
SERA FERME
jusqu'au 6 janvier inclus
Afin de permettre aux employés des vacances pour les Fêtes.
300, chemin Montreal, EASTVIEW — 3-6224



Heureuse Année

Nous remercions tous nos clients et nos bons amis de leur patronage au cours de l'année écoulée.

ROBERTSON FRERES
Magasin populaire CANADIEN-FRANÇAIS
pour hommes et jeunes gens
153, rue Rideau. Ottawa

SOUHAITS DU NOUVEL AN
Nous offrons nos hommages et nos meilleurs souhaits pour une Heureuse et Prospère Année à tous nos concitoyens et à tous les clients du système de transport.
SERVICE DE TRAM ET D'AUTOBUS APRES MINUIT
La veille du Jour de l'An, Dimanche, 31 décembre
Des tramways et autobus seront maintenus en service jusqu'à 3 heures du matin sur tous les circulits. La cédule régulière d'après minuit sera en vigueur et les derniers trams et autobus quitteront le terminus des divers circuits à 3 h. 15 a.m.
Ottawa Transportation Commission

et le spectacle continue...

par

CHARLIE DAOUST

(Collaboration spéciale au "Droit")

AU SEUIL D'UNE NOUVELLE ANNEE, JETONS UN REGARD SUR QUELQUES FORTES EMOTIONS DE 1950

Au moment où votre oncle Charlie vous prie d'agréer ses meilleurs voeux pour 1951, quelques amis voudront sans doute évoquer avec nous des souvenirs de l'année sportive qui, demain soir sur le coup de minuit, en rejoindra bien d'autres dans l'album du passé.

Des journalistes de carrière vous ont déjà servi les éphémérides de 1950, ont su résumer les consultations au sujet de "l'athlète de l'année" et des immortels qui passeront à la postérité comme "l'as Jack Sullivan de la Presse canadienne, nous avons un diorama sportif des derniers cinquante ans. L'entrée d'Ottawa dans l'International au baseball est le fait saillant de 1950.

Dans les circonstances, nous nous contenterons de rveivre quelques fortes émotions de 1950.

A tout seigneur, tout honneur: le lauréat du trophée Gil-O. Julien en 1950 fut le sergent-aviateur Jacques-Patrice Varaleau du C.A.R.C., contribution d'Overbrook au Panthéon des sports. Le digne successeur de Wilfrid Tremblay de Hull comme vainqueur du Grand-Prix du "Droit" s'est couvert de gloire l'hiver dernier en Nouvelle-Zélande en défendant son championnat impérial chez les haltérophiles.

La première mention honorable est allée à un collégien de 20 ans, originaire de Hull et paroissien actuel de Saint-Charles, Claude Richer, champion intercollégial-international de la course d'endurance chez les skieurs (cross-country). L'exploit du carabin de l'Institut d'Education physique l'hiver dernier sur les flancs vertigineux du mont Norquay, à Banff, fera longtemps le sujet des conversations chez les adeptes du ski. Sous-officier au Régiment de Hull, Claude descendit de l'avion qui transportait nos skieurs militaires juste à temps pour chausser ses lames de noyer et secouer la fatigue d'un voyage sans sommeil en se classant bon deuxième contre les meilleurs coursiers du monde entier. Le modeste élève du Père Médéric Montpetit a également fait honneur au grenat-et-gris en participant à la première régate nationale (Université d'Ottawa contre Université McMaster de Hamilton) pour le trophée P. D. Ross sur les eaux orageuses de l'Outaouais.

Non moins méritoire est le détenteur de la seconde mention honorable du trophée Julien, Robert Fortin, Hullois de 20 ans. L'élève de l'Ecole technique de Hull s'est surtout distingué au hockey et sur le losange. Comme receveur, il a aidé Robert Guertin à doter le Hull-Volant du championnat de balle molle et il a brillé au baseball semi-professionnel. Au hockey, il afait sensation d'abord chez les juniors, puis chez les seniors du Hull-Volant. Cet hiver, il se distingue sur l'alignement des fameux "Lumberkings" de Thurso, P.Q.

Aussi le comité permanent du trophée Julien est-il heureux d'inscrire les noms de Varaleau, Richer et Fortin immédiatement après celui du premier lauréat, le phénoménal Wilfrid Tremblay, de Hull, qui s'illustre depuis les années 30 sous les couleurs des "Rough Riders" d'Ottawa au football majeur. L'automne dernier, Wilfrid a refusé à regret une offre de l'Université d'Ottawa comme instructeur en chef du football chez nos collégiens pour le plaisir pur et simple de jouer une autre saison dans le "Big Time". Comme Richer passera la semaine prochaine à skier au lac Placide (N.-Y.), la remise des magnifiques écussons du comité Julien n'aura lieu qu'après les Rois. M. Rosaire Barrette, dévoué ordonnateur du tophée, nous apprend que déjà plusieurs candidatures ont été reçues pour le concours de 1951.

AU CHAPITRE DES VIVES EMOTIONS de l'année moribonde, nous pensons immédiatement à la victoire spectaculaire de Wilfrid Lépine de Québec dans le deuxième derby international d'attelages de chiens pour le trophée en or du Château Laurier et la principale bourse de mille dollars.

Papa d'une nombreuse famille, Lépine nous revenait avec la détermination de venger la défaite qu'il avait subie à cause de circonstances bizarres l'hiver précédent. Le club de courses sous harnais de Québec, dont M. Jacques Gravel est le président, avait défrayé le voyage de son courageux jockey. Pendant trois jours, le nom de Lépine fut sur toutes les lèvres. Feu Son Excellence M. Steinhardt, ambassadeur des Etats-Unis, qui devait périr dans un accident d'avion quelques semaines plus tard, avait été l'un des premiers à féliciter le champion "musher" de 1950. Le Gouverneur général, le vicomte Alexander de Tunis, le président Georges Boivin et 35,000 spectateurs avaient ovationné le héros du Junior Board of Trade.

Mais le moment le plus poignant à notre avis devait se produire dans un des bureaux du poste CKCH, avant l'émission spéciale en l'honneur de Lépine, quand le champion ne put retenir davantage ses larmes de joie. A la mention de sa bonne épouse et de leurs petits, ce puissant gaillard du vieux Québec pleura sans honte . . . comme un enfant. "C'est pour eux surtout, nous avoua-t-il, que j'ai conduit mes chiens à la victoire."

Comme émotion personnelle, votre chroniqueur ne saurait passer sous silence son départ du Forum sportif Brading qu'il avait aidé à organiser et à lancer au tout début de 1948. Le surcroit de travail comme fonctionnaire fédéral et d'autres circonstances ont motivé notre décision, mais nous nous consolons à la pensée qu'Enée Bordeleau et sa nouvelle équipe radiophonique présentent chaque samedi soir à CKCH une revue exceptionnelle de la vie sportive.

Au même chapitre de la radio sportive, comment ne pas souligner avec joie le lancement cette année au poste CKCH de la chronique d'actualité que Molson présente chqaue soir à 11 h.

A l'heure du souper, un beau dimanche soir, le gérant Jean-Paul Lemire de CKCH nous convoquait d'urgence avec les amis Bob Guertin, Roméo Gratton, Coco Jarry, Enée Bordeleau et autres afin d'assister, voire même de participer, au baptême de l'émission. Le colonel Gérard Moreault, commanditaire, apportait des cubes de glace au célèbre commentateur Zotique Lespérance, venu de Montréal en dépit des ordres du médecin, afin de lancer son jeune et brillant collègue, Gérard Renaud, notre directeur sportif. Comme exemple de courage, le voyage de Zotique au poste de la rue Notre-Dame restera longtemps gravé dans la mémoire des sportsmen réunis à CKCH par M. Lemire. Sans oublier Madame Bordeleau, qui avait dû se passer de la compagnie de son Enée à une séance du cinéma de Paris!

Toujours dans le monde du sport et de la radio, comment oublier la partie hors-concours au parc Lansdowne entre le National de Bill Metzig et les "All Stars" de la Frontière? Dans une foule-record pour le baseball, le génial Tommy Gorman mobilisa en un clin d'oeil le chef d'escadre "Sandy" Watson, médecin du C.A.R.C. et gérant des "Flyers", le colonel Moreaut et Enée Bordeleau afin de l'aider à transporter jusqu'à l'ambulance son vieux copain, l'ingénieur Théo Lanctôt. Le président de notre équipe de baseball depuis sa fondation en 1947 venait de subir une attaque de paralysie. Et Tommy Gorman oublia la partie, la foule joyeuse—enfin, il mit tout de côté—pour accompagner Théo à l'hôpital. Avec M. Gorman, toute la fraternité sportive se réjouit du rétablissement de l'éminent sportsman de Hull. L'accident tragique qui mit fin à la carrière du lanceur Larkin fut une autre cruelle émotion de 1950.

A l'envers de la médaille, nous revoyons les gais lurons de Prescott-Russell et ceux de la Gatineau, soit aux régates de Blue-Sea-Lake ou à des concours de tennis; l'ouverture de la saison de baseball à Ogdensburg (N.-Y.) et de football au Stade des Royaux à Montréal; le gala des anciens du Régiment de Hull au Manège de Salaberry, les voyages heureux de l'Année sainte pour plusieurs de nos sportifs, les agapes des anciens élèves de l'Université d'Ottawa, celles du Hull-Volant au Rivermead en l'honneur de Bunny Ahearne de Londres, les banquets et les bouquets offerts par Tommy Gorman, Albert Ménard, Eddie Emerson, Dave et George Sprague; la soirée à Manor-Park avec Aurèle Joliat chez Ted McAlister (la foudre avait éteint toutes les lumières de sorte que l'Immortel du Tricolore et votre chroniqueur s'étaient ramassés dans un trou de boue!); le voyage de Coco Jarry, Marcel Lesage, Victor Falardeau, Gene Tremblay et "Peck" Trépanier et autres à la série mondiale du baseball; les histoires de pêche au marlin d'Oscar Lepine; le retour de Maurice Desjardins dans le journalisme actif et ses succès retentissants comme éditeur du "Sport illustré" et commentateur de 10 h. 50 à CHLP; le rapatriement de Guy et Pauline Beaulne, après deux ans d'aventures merveilleuses outre-mer; l'hospitalité princière de Charlie Coulombe, nouveau seigneur du Chaudière Country Club et propriétaire du Standish Hall et Chez Henri; les fêtes chez les Aviateurs de Sandy Watson, les Charlots à Eastview, les Pointus du maire Daniel Lafortune, les chaleureux accueils du député Omer Gour, du préfet Gérard Landry, Harvey Rockburn, Doc Moïse Gendron et autres distingués sportsmen des comtés-unis, les perles philosophiques de Jos. Tremblay, les projets de voyages d'Aimé Viau, Dr Rufus Parent et autres disciples du soleil, les envolées transatlantiques du Dr Horace Viau, de Raoul Landriault, Léopold Beaudoin, Lionel Chevrier, Roger Séguin, Thomas Moncion, etc., etc. sans oublier Edouard Cousineau, MC du Stade (Enr.) et Albert Kelly qui raffolent de la neige abondante.

Allo, allo, l'ami! Vous êtes-vous rendu jusqu'ici? Et bien dans ce cas, ouvrez la porte d'en avant pour laisser entrer 1951 et celle d'en arrière pour laisser sortir 1950. Bonne, heureuse et sainte année? A la revoyure en 1951!

Lionel Conacher est choisi l'athlète le plus versatile du demi-siècle

Ceci est la dernière d'une série d'histoires, de la Presse canadienne, traitant d'un brillant athlète, d'une brillante équipe ou d'un événement sportif historique. Les choix ont été effectués par les rédacteurs sportifs.

Par Jack SULLIVAN, de la Presse canadienne

TORONTO — (P.C.) — C'est maintenant officiel. Lionel Conacher a été choisi comme le meilleur athlète canadien des 50 dernières années. Par un choix écrasant des rédacteurs sportifs, l'athlète qui porte encore les marques de huit graves blessures et de plus de 600 points de soutures, a facilement remporté cet honneur. Sept autres athlètes furent mentionnés, mais le sportif politicien de Toronto remporta la victoire avec facilité.

Son choix a confirmé ce que les rédacteurs sportifs soutinrent pendant plusieurs années, qu'il n'y avait pas au Canada un athlète qui pouvait être comparé à ce versatif sportif, présentement âgé de 50 ans. C'est la deuxième fois cette semaine, que Conacher est honoré. En effet, il y a deux jours, il fut choisi comme le meilleur joueur de football des 50 dernières années, dans un choix effectué par la Presse canadienne. Et pour démontrer sa versatilité, le "Big Train" fut le seul athlète à recevoir plus de deux choix dans une série de 22. Il fut nommé comme un excellent boxeur. Il fut aussi choisi comme joueur de la crosse et en étant choisi l'athlète le plus versatil, il s'assura un total de 33 choix.

Le record de Conacher parle par lui-même. En effet, il brilla dans de nombreux sports durant plus de 20 ans. Il était puissant au football. Il excella aussi au jeu de crosse, au baseball, au hockey, à la boxe, à la lutte, à la rame, à la nage et il brilla au sport de la piste et du champ. Possédant un physique formidable et une endurance phénoménale, quelquefois il participa à deux différents sports dans la même journée, cela même en l'espace d'une heure. Par exemple, il y a 30 ans lors d'une importante journée à Toronto, Conacher frappa un triple pour permettre à son équipe de remporter le championnat de la ville au baseball et ensuite, il se rendit à l'autre extrémité de la ville où son équipe de crosse perdait 3 à 0 contre le Brampton. Il se lança dans la mêlée, enregistra trois points et compléta une passe sur un autre point, qui permit à son équipe de remporter la victoire.

17 années plus tard, Lionel mettait fin à sa carrière. En effet, le 23 avril 1937, alors que les Marroons de Montréal furent blanchis par les Rangers de New-York, le "Big Train" décida d'abandonner sa carrière de hockey professionnel. Quelques mois plus tard il se lançait dans sa carrière politique. Présentement il est député libéral pour le comté de Toronto Trinity.

Conacher fut le choix de 33 rédacteurs sportifs, exactement 31 choix de plus que ses plus proche rivaux. En effet, la deuxième position est partagée entre Percy Williams et Harvey Pulford, d'Ottawa, ancien joueur de défense avec les fameux Silver Seven et qui était aussi un excellent joueur de football, un brillant boxeur et un puissant rameur.

Les autres athlètes à être mentionnés furent: Walter Knox, d'Orillia, Ontario, qui se distingua dans le sport de la piste et du champ; feu George Hainsworth, des Canadiens de Montréal et des Maple Leafs de Toronto, et qui remporta le trophée Vézina à trois reprises de 1928 à 1930. Il enregistra un record de 22 blanchissages en 44 parties, en 1928-1929, qui n'a jamais été abaissé; Tom Longboat, un indien, qui se distingua dans le sport de la piste et du champ au Canada et aux Etats-Unis; Fred (Cyclone) Taylor, de Vancouver, un brillant et rapide joueur de hockey et Joe Wright, de Toronto, qui auparavant avait été choisi comme le meilleur rameur des 50 dernières années.

Lionel Conacher naquit le 24 mai, 1900 et dès son bas âge il se distingua par sa combattivité. Il accomplit de nombreux exploits, dans tous les sports qu'il exerça. A sa première année de football senior, il conduisit les Argonauts de Toronto à une victoire de 23 à 0 contre les Eskimos d'Edmonton en 1921, en finale de la coupe Grey. Il brilla avec les Maroons de Montréal de la Ligue internationale de crosse. Il joua au baseball professionnel avec les Maple Leafs de Toronto, de la Ligue internationale en 1926, alors que les Leafs remportèrent la petite série mondiale.

Il était reconnu comme champion mi-lourd canadien et déjà il affronta Jack Dempsey dans un combat amicale de quatre rounds. En costume de baseball, il courut 100 verges en 10.4 secondes. Il joua pour deux équipes, qui remportèrent la coupe Stanley — les Eperviers de Chicago en 1933-1934 et les Maroons de Montréal en 1934-1935 — cependant, il ne commença à patiner qu'à l'âge de 16 ans.

En 1933, il fut choisi sur l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale de la Presse canadienne. En 1937, alors qu'il termina sa carrière, avec les Maroons de Montréal, il fut encore nommé sur l'équipe d'étoiles. En 1933, il joua quelque temps avec une équipe professionnelle de football, qui vint à Toronto.

Importantes joutes de football aux Etats-Unis

NEW-YORK (P.C.) — Tous les instructeurs des meilleures équipes de football des Etats-Unis ont sérieusement préparé leurs équipes pour les spectaculaires joutes des différentes "Bowl".

Dans le "Rose Bowl", qui aura lieu à Pasadena, Californie, le Michigan qui est favori pour remporter la victoire affrontera l'équipe de la Californie et ce sera probablement le plus important spectacle de l'année. Le botté initial sera effectué à 5 heures devant plus de 100,000 partisans. Le Michigan, qui a remporté cinq victoires et subi trois revers fonde de nombreux espoirs sur le joueur de champ-arrière Chuck Ortman et le joueur d'intérieur Al Wahl. Pendant ce temps, John Olszewski et Les Ritcher sont les espoirs du Californie, qui a remporté neuf victoires et annulé à une reprise.

Dans le "Sugar Bowl", qui aura lieu à New-Orléans, la puissante équipe du Kentucky affronte le Oklahoma, qui n'a pas encore connu la défaite. Après être demeuré impuissant durant plus de 20 ans, le Kentucky se mérita des positions dans les "Bowl" sous la direction de l'instructeur Paul (Bear) Bryant. Oklahoma sera cependant favori. On s'attend à ce qu'une foule assiste à cette joute et le botté initial aura lieu à 2 heures 30. Les Okies ont remporté 10 victoires consécutives durant la saison régulière et le Kentucky a subi un revers en 11 joutes. Le joueur d'arrière-quart Leon Heath et le voltigeur Frank Anderson sont les deux meilleurs joueurs du Oklahoma, tandis que le joueur d'arrière-quart Babe Parilli et le joueur de milieu Bob Gain sont les piliers du Kentucky.

Le Tennessee et le Texas, qui ont remporté chacun neuf victoires et subi chacun un revers, s'affronteront dans le "Cotton Bowl" à Dallas, Texas. Une foule de 75,349 personnes est attendue et le botté initial aura lieu à 2 heures 30. Byron Townsend et Bud McFadin sont les meilleurs du Texas, tandis que Hank Lauricella et Ted Daffer sont les puissants joueurs du Tennessee.

Dans "l'Orange Bowl" qui aura lieu à Miami, Floride, le Clemson, qui n'a pas encore connu la défaite jouera contre le Miami, alors que 66,000 personnes seront présentes. Le joueur d'arrière-quart Jack Hackett et le joueur de milieu Al Carapella sont les piliers du Miami, tandis que Fred Cone et Glenn Smith sont les brillants joueurs du Clemson. Le Clemson sera légèrement favori.

Voici la liste des autres "Bowl": "Gator Bowl", à Jacksonville, alors que le Yoming jouera contre le Washington et Lee, une foule de 30,000 personnes est attendue. "Tangerine Bowl", à Orlando, Floride alors que le Emory et Henry affrontera le Morris Harvey. Une foule de 10,000 personnes sera présente. "Cigar Bowl", à Tampa, Floride, alors que le Lacrosse Teachers (Wisconsin) jouera contre Valparaiso. Une foule de 15,000 personnes assistera à cette joute. Le "Sun Bowl", à El Paso, Texas, alors que le Cincinnati affrontera l'état de Texas. Une foule de 18,000 personnes sera présente. Le "Salad Bowl", à Phoenix, Arizona, alors que le Miami de Ohio affrontera l'état d'Arizona. Cette joute aura lieu devant 18,000 personnes.

Invasion des monarchistes

Les jeunes Royaux tenteront de vaincre Ottawa une deuxième fois

Les Sénateurs sont bien déterminés à reprendre leur allure victorieuse dans la Ligue senior du Québec et cela aux dépens des jeunes Royaux de Montréal qui seront les visiteurs, ce soir, à l'Auditorium d'Ottawa. Les Outaouais ont perdu un match par le score de 4 à 3, jeudi soir, à Shawinigan-Falls, de sorte qu'ils n'ont pu fortifier leur emprise sur le troisième rang dans le classement de la Ligue senior. Les As de Québec ont profité de la défaite des Sénateurs et d'une défaite essuyée par Valleyfield aux mains des Royaux pour reprendre leur avantage en première place dans le classement. Les Sénateurs suivent les As par la marge de huit points dans le classement, mais aussi ils ont quatre parties de plus à jouer, de sorte qu'ils pourraient rejoindre les meneurs en remportant des triomphes à chacun de ces engagements.

Dagenais jouera?

Les Senateurs aligneront peut-être le combattif Emile Dagenais pour la partie de ce soir contre les rapides Royaux. Dagenais fut blessé il y a un mois lors d'une joute contre Sherbrooke à la suite d'une brutale attaque de Dick Kotanen qui a été, depuis lors, renvoyé du club Sherbrooke. Dagenais s'était disloqué une épaule et il lui a fallu un mois complet pour se rétablir. Comme d'habitude, l'instructeur Bill Durnan attendra immédiatement avant la partie avant de se prononcer sur son alignement complet. Toutefois, l'on croit que les joueurs suivants s'aligneront sûrement: Nils Tremblay, Eddie Dartnell, Alan Kuntz, Billy Robinson, Eddie Emberg, Jacques Leclair, Buddy Hellyer, Larry Regan, Hughie Riopelle, le capitaine Bobby Copp, Ray Trainor, Connie Tudin et Butch Stahan.

Laurier Fréchette gardera fort probablement les filets une fois de plus, mais il se peut aussi que Legs Fraser soit employé afin de permettre à Fréchette de se reposer pour l'importante joute que les Sénateurs doivent disputer demain aux As de Québec dans la vieille Capitale.

Les monarchistes ont vaincu les Outaouais lors de leur dernière visite dans la Capitale et ils compteront prendre les poteaux de barbier par surprise une fois de plus. Jacques Plante, le minee gardien de buts montréalais, avait battu le club d'Ottawa presqu'à lui seul lors de cette partie, de sorte que les francs-tireurs sénatoriaux devront aiguiser leurs flèches s'ils entendent percer la muraille de Plante. Celui-ci sera encore protégé par les excellents Dollard St-Laurent et Roland Rousseau et les durs-à-cuire Howie Cox et Dugger McNeil.

A l'avant, les Sénateurs accorderont une attention toute spéciale au trio DDD composé de Gérard Désaulniers, Claude Dolbec et Lorne Davis. Désaulniers est le premier compteur des Montréalais et les Canadiens de Montréal songent à le faire jouer dans la Ligue nationale. Il a même déjà joué une couple de parties sous la grande tente et il a vivement impressionné les observateurs. Les autres joueurs des Royaux qu'on verra à l'oeuvre sont Billy Goold, Art Rose, Jacques Locas, Bobby Fryday, Dewar Thomson et Lulu Denis.

Les Grads de Edmonton, la meilleure équipe de basketball au Canada

Ceci est une autre d'une série d'histoires, de la Presse canadienne, traitant d'un brillant athlète canadien, d'une brillante équipe canadienne ou d'un événement sportif historique durant les 50 dernières années. Les choix ont été effectués par les rédacteurs sportifs.

Par Jack SULLIVAN de la Presse canadienne

TORONTO — (P.C.) — Une équipe de filles, les fameuses Grads de Edmonton, a été choisie, hier soir, comme la meilleure équipe de basketball au Canada, durant les 50 dernières années. En effet, lors du choix des rédacteurs sportifs, ils choisirent l'équipe que Percy Page conduisit à de nombreux championnats vers les 1920 et les dernières années des 1930. Les Grads reçurent la moitié des choix et aucune équipe d'hommes reçu plus de deux choix.

Norm Baker, joueur de 27 ans de Vancouver et qui présentement gagne $400 par mois avec les Celtics de Boston, remporta facilement le choix du meilleur joueur. Aucun autre athlète se rapprocha de ce grand joueur, qui débuta sa carrière vers l'âge de 16 ans. Les Grads dominèrent le basketball canadien, chez les filles, depuis lors de l'inauguration de l'équipe en 1922 jusqu'en 1940, alors que l'on dispersa le club. Deux rédacteurs sportifs choisirent l'équipe de 1932, et un choisit le club de 1939 mais tous s'accordèrent pour mentionner l'équipe des Grads.

Les Grads furent la meilleure équipe depuis leur fondation par Percy Page, une grande instructrice à l'école supérieure commerciale de McDougall. La première équipe fut formée en 1915. En 23 ans, les Grads jouèrent 522 parties. Ils en gagnèrent 502 et ne subirent que 20 revers. Dans une seule joute, ils enregistrèrent 136 points et dans une série de 25 parties ils accumulèrent 2,016 points, soit une moyenne de 80 points par partie. Les Grads connurent de brillants succès aux Etats-Unis et en Europe. Ils remportèrent 40 titres dans la Ligue d'Edmonton et ils ne perdirent jamais un championnat canadien, remportant 29 victoires en 31 joutes. En quatre tentatives, ils remportèrent trois fois le titre du Nord Américain.

Ils jouèrent 120 parties contre des équipes américaines en remportant 114 victoires et en ne subissant que six revers. En Europe, les Grads disputèrent 24 parties et ils ne subirent aucune défaite. Contre des équipes d'hommes, ils perdirent deux parties et remportèrent sept victoires. Deux équipes d'hommes, le Y.M.H.A. de Montréal de 1950 et le Clover Leafs de Vancouver, de 1947 furent choisis sur un pied d'égalité en deuxième position. Les autres équipes à être mentionnées furent: les Dominoes de Victoria; les Hellcats de St-Catherines de 1945 et les Adanacs de New-Westminster de 1929.

Les hommes, qui furent mentionnés dans le choix du meilleur joueur furent: Freddie Thomas et Hank Biasatti, deux brillants joueurs du Collège Assomption. Biasatti s'aligne présentement avec une équipe de la Ligue internationale de basball; Warren Stevens, directeur athlétique de l'Université de Toronto, qui s'aligna avec une équipe canadienne après avoir brillé avec des équipes américaines; Mike Shea de Toilers de Winnipeg; Doodie Bloomfield, un vétéran de 10 ans avec le Y.M.H.A. de Montréal; et Lynn Patrick, instructeur des Bruins de Boston, de la Ligue nationale de hockey et qui est surtout reconu par ses exploits au hockey.

Hairston triomphe facilement de Ross

NEW-YORK (P.A.) — Gene Hairston, aspirant poids-moyen, a remporté une victoire facile par mise hors de combat après 1:12 du troisième round sur J. T. Ross, un énorme boxeur de San Jose, Californie. Le combat avait lieu au Madison Square Garden et Hairston pesait 158 livres, tandis que Ross pesait 162 et ¾ livres.

Ross, qui selon de nombreux experts est l'un des plus grands boxeurs poids-moyens, mesure six pieds et 1½ pouce, ne parvenait pas à rivaliser avec Hairston. Il fut déjà battu par Steve Belloise et Joe Taylor et, hier soir, il fut envoyé au plancher dans le deuxième round avant que Hairston l'envoya au plancher pour remporter la victoire avec un solide coup de droite à la machoire.

Alors qu'il fut envoyé au plancher, Ross perdit son protecteur de caoutchouc, et s'effondra au plancher. L'arbitre Mark Conn compta jusqu'à trois et il arrêta ensuite de compter.

Vic Cardell, qui pesait 149 et ¼ livres remporta sa troisième victoire consécutive au Garden en remportant une décision unanime de huit rounds contre Jimmy Herring, de 19 ans et qui pesait 154 et ½ livres.

Une petite foule de 3,469 personnes, la plus petite foule de l'année au Madison Square Garden, paya une faible somme de $10,136.

Ligue de ballon sur glace à Rockland

ROCKLAND, Ont. (D.N.C.) — La ligue de ballon sur glace de Rockland commencera ses activités vendredi soir prochain, alors que le club High School, dirigé par le professeur Jean Beaupré, viendra aux prises avec les Dibblee's Dragons.

Les dirigeants de la ligue, récemment élus, sont MM. Jean Boyer, président, Rodrigue Gareau, vice-président et Fernand Limoges, secrétaire.

Le hockey

LIGUE SENIOR DES MARITIMES
Saint-Jean 4, Charlottetown 5.

LIGUE SENIOR DE L'ONTARIO
Hamilton 3, Toronto Marlboros 6.
Toronto St- Michael's 3, Kitchener-Waterloo 6 (temps supplémentaire).

LIGUE JUNIOR "A" DE L'ONTARIO
Waterloo 1, Windsor 7.
Toronto Marlboros 5, Guelph 4.
Toronto St. Michael's 6, St. Catharines 4.
Galt 4, Stratford 2.

LIGUE SENIOR DU CAP BRETON
North Sydney 3, Sydney 2.

LIGUE SENIOR DE PORCUPINE
McIntyre 9, Porcupine Combines 8.

Sport-éclair

CHARLES-OMA LE 12

NEW-YORK (P.A.) — Le champion mondial des poids-lourds, Ezzard Charles, et le prétendant Lee Oma ont signé des contrats, hier, en vue de leur match pour le titre qui sera tenu au Madison Square Garden, le 12 janvier prochain. La bataille sera de 15 rondes. Après la cérémonie, Oma partit en direction de Greenwood Lake, New-York, afin de poursuivre son entraînement. Il s'entraine déjà depuis deux semaines à cet endroit. Charles a fait quelques exercices à un gymnase du Harlem et il commencera son entrainement sérieux dès aujourd'hui avec Lloyd Gibson et Al Smith comme partenaires.

KENNEDY BLESSE

TORONTO (P.C.)—Le capitaine Teeder Kennedy des Maple Leafs de Toronto a trébuché sur un trottoir glissant en face de sa demeure, hier, et il s'est fracturé une cheville. Il ne pourra donc pas jouer avant 10 jours. Kennedy devient le sixième blessé chez les Leafs qui doivent rencontrer les puissants Red Wings de Détroit en deux matches importantes durant la fin de semaine. Les autres blessés sont le joueur de centre Cal Gardner, les ailiers Joe Klukay et Howie Meeker et les joueurs de défense Hugh Bolton et Bill Juzda. Bobby Hassard remplacera probablement Kennedy au cours de la fin de semaine. Il est un joueur de centre du club des Marlboros de Toronto de la Ligue senior de l'Ontario.

LES FETES AU SANATORIUM

HOMMAGE DU "WORLD" A JEAN-PAUL LAFORTUNE

Bob Giddens consacre son Premier-Londres au hockeyiste malade d'Embrun, idole des fervents britanniques

Par Charlie DAOUST

(Collaboration spéciale au Droit)

Le courrier de Noël nous apportait hier le numéro du 14 décembre du populaire journal **Ice Hockey World** que publie à Londres depuis plus de 15 ans notre ancien athlète et mélomane d'Ottawa, René (Bob) Giddens. Ce numéro, nous l'expédions par la poste à Jean-Paul Lafortune d'Embrun, jeune athlète brillant et charmant, qui livre en ce moment un magnifique combat au fléau blanc, la tuberculose. Car voyez-vous, ami lecteur, Jean-Paul a la sagesse de refaire ses forces. Il est toutefois consolant de constater avec quelle délicatesse le journaliste-sportsman Giddens sait exprimer à notre jeune compatriote les meilleurs voeux de santé et de bonheur pour l'année nouvelle.

Je vous fais grâce des commentaires que vous trouverez dans ma chronique habituelle et je vous sers sans plus de précautions oratoires l'article de mon vieux copain Giddens, sous l'en-tête universellement connu "Bob Giddens reports along the GREAT ICE WAY":

"Jean-Paul Lafortune est dans un sanatorium.

"Le beau gars, costaud, aux cheveux noirs, le Canadien français d'Inkerman, Ontario, a accroché ses patins.

"Vous qui avez choisi Jean-Paul comme le joueur le plus populaire de la dernière saison, serez désolés d'apprendre que Jean-Paul est malade.

"Il a laissé une partie de sa santé à Wembley. Il l'a toute donnée au hockey.

"Le médecin a dit à Jean-Paul: Il te faut du repos. Un an de repos.

"Il a brûlé sa santé. Il a sapé son endurance. Il a abusé de ses forces.

"S'il savait se reposer, s'il savait faire preuve du même cran et de la même détermination dans la maladie dont il avait su faire preuve par le passé, il saurait être mieux d'ici un an.

"Jean-Paul tu vaincras. Et si tous les fervents que je te connais veulent t'écrire, je sais que le postillon va s'écrier: "Diable, qui est-ce ce Lafortune? Jean Sablon ou quelqu'un?"

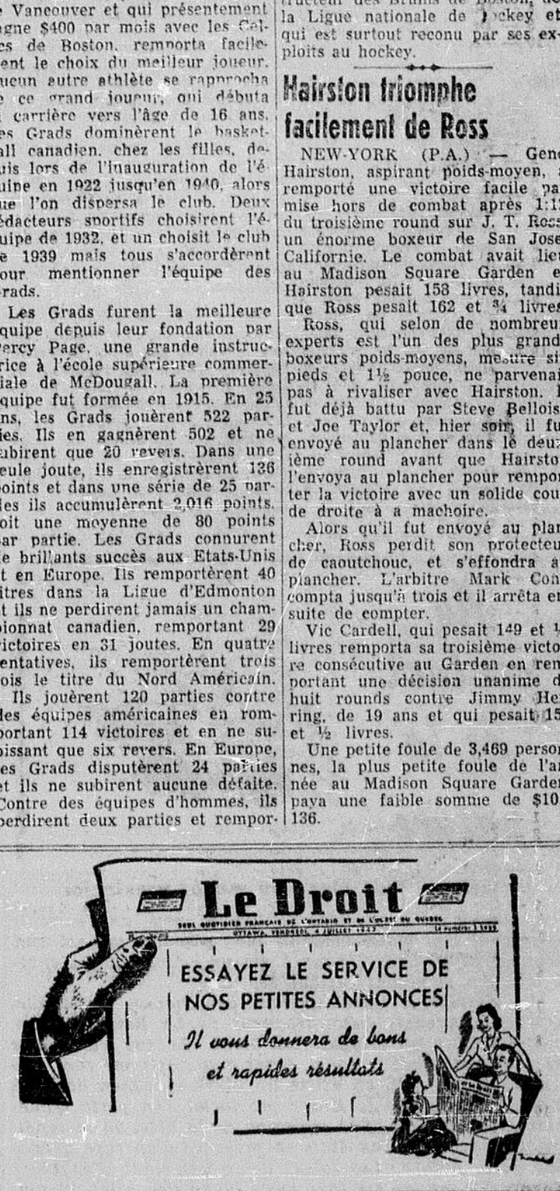
"J'ignore le nom du sanatorium, mais si vous écrivez à Jean-Paul Lafortune, expédiez vos lettres par avion à Embrun, Ontario."

Et, avec René Giddens, nous vous invitons à écrire au soin du sanatorium Saint-Laurent, Cornwall.

"Ce jour de Noël, il entendra les cantiques légendaires et les cloches de Noël de son lit de malade. De sa fenêtre d'hôpital, il contemplera la neige et le soleil du Canada. Il sera triste mais il ne saura résister aux pages sportives des journaux. Il lira même le "World" et il se rappellera les amis d'ici.

"Comme ce serait beau, ne puis-je m'empêcher de répéter, si les partisans de Wembley, les instructeurs de chaque autre équipe dans les circuits d'Angleterre et d'Ecosse, disaient de façon spontanée: "Allo" à Jean-Paul par avion-courrier en ce jour de Noël!

"Comme ce serait merveilleux si un peu de l'ambiance de l'Ecosse et de l'Angleterre pouvait à titre d'ailes se rendre à son lit afin de redire en ton âme combien le cran britannique est entièrement avec toi.



NOUS ACHETONS
tous genres de véhicules pour
MISE EN PIECES
TELEPHONEZ NOUS
et
NOUS IRONS LE CHERCHER
S & S AUTO PARTS
Angle des rues WELLINGTON et PRESTON
Tél 8-0316

LES TRAINES SAUVAGES
et les traîneaux sont de nouveau sur les rues. Surveillez les enfants qui glissent sur les rues d'affluence.
OTTAWA TRANSPORTATION COMMISSION

Achetez maintenant pour livraison immédiate.
de
Charbon, bois, combustible. Bois de construction et articles de constructeurs
Independent Coal & Lumber Co. Limited
82, rue Bank. Tél: 2-1785

CULTURE PHYSIQUE
PRATIQUEZ A LA MAISON
COURS COMPLET (24 leçons illustrées)
LE TOUT POUR $5.00
Ecrivez à Emilien Savard,
Casier Postal 157 — Hull, Qué.

HOCKEY
L. H. S. Q.
Ce soir, à 8 h. 30 p.m.
ROYAUX DE MONTREAL
VS
SENATEURS D'OTTAWA
BILLETS: $1.00, $1.25, $1.50, $1.75
BOUT D'AFFLUANCE: Adultes, 75c; Etudiants, 50c
JOUTE No 17
AUDITORIUM
DIAL 3-6292

Diminution probable de l'impôt municipal à Ottawa, en 1951

Par Claude DESROSIERS

Le contribuable d'Ottawa peut s'attendre à une diminution d'un millième et plus, du taux d'imposition immobilière en 1951. Celle-ci découlerait de la "concrétisation" du nouvel octroi fédéral à notre ville, annoncée hier.

Celui-ci a en effet passé de $400,000 à $962,000 de 1949 à 1950. Il est supérieur de $212,000 aux prévisions budgétaires à ce sujet, de l'année qui se termine. Celles-ci n'accordaient que $750,000 à la part du Gouvernement fédéral. L'augmentation de l'octroi allégera d'autant le fardeau du contribuable.

Cette somme supplémentaire de $212,000 représente une valeur équivalente à une diminution d'un millième dans le budget de la ville, i.e. que le contribuable de l'école séparée ne paierait plus que $53.50 par $1,000 de propriété imposable en 1951, au lieu de $54.50, cette année.

Selon la coutume établie, ce surplus sera reporté à l'an prochain, ce qui fait espérer une réduction encore plus grande de l'imposition municipale. En attendant le prochain budget pour savoir de façon définitive s'il y aura baisse de la taxe, étudions la question de l'octroi "IDEAL", tel que rêvé par les autorités municipales.

L'AIDE IDEALE

Quel serait le chiffre de l'octroi idéal, $1,500,000, $2,000,000 ou $3,000,000? Telle est la question qui nous vient à l'esprit devant les réactions variées des dirigeants de la municipalité, tant fonctionnaires que représentants élus, à l'annonce et la remise de l'octroi au montant de $962,392 pour 1950.

Si l'on se base sur le principe que le fédéral devrait payer le même taux d'imposition que le contribuable ordinaire (exception faite des taxes d'écoles et de "collegiates"), soit 31.5 millièmes, celui-ci serait appelé à verser environ $1,800,000, si l'on s'appuie sur l'évaluation de $58,418,775 avancée par les experts de l'hôtel de ville. Si par contre l'on s'en tient à l'évaluation gouvernementale de $45,904,215 (obtenue par l'élimination des valeurs immobilières des parcs et monuments fédéraux) l'octroi fédéral ne serait plus que de $1,450,000.

Il est à noter que la ville a en fait demandé $1,355,000. Mais dans leur fors intérieur, nos édiles espéraient beaucoup moins, puisqu'ils n'ont inscrit que le chiffre $750,000 dans les prévisions budgétaires des revenus de 1950. D'où le surplus de $212,000 sur lesquels ils ne tablaient pas. Le désappointement formulé par certains officiels est donc en bonne partie simulé.

Un simple regard en arrière nous renseigne mieux sur le progrès immense de l'aide fédérale. Jusqu'à tout récemment, le gouvernement ne payait que $150,000 par année à notre ville. En 1948, ce montant n'était encore que de $300,000. En 1949, l'aide augmentait à $400,000. Enfin en 1950, c'est un saut énorme que personne ne peut contester. Nous en sommes rendus à $962,392.

Nous sommes donc en présence d'un progrès rapide, dû en grande partie aux nombreuses démarches du maire E.-A. Bourque et du Bureau des commissaires.

Le nouveau maire Grenville Goodwin s'est montré très mécontent à l'annonce de l'octroi. Pour sa part, il vise à $3,000,000 par année. Cette somme en fait voudrait dire que les édifices fédéraux seraient taxés à un taux bien supérieur à celui du contribuable ordinaire.

Inutile donc de songer à une aide fédérale de ce montant, tant que la valeur des biens gouvernementaux n'aura pas augmenté de façon considérable. Pour l'avenir immédiat, il est pratiquement certain que l'octroi fédéral n'augmentera pas beaucoup. La situation internationale et le budget d'un milliard pour la défense écarte la possibilité de dépasser sensiblement le $1,500,000.

Au contact de la nature

Un orignal tout blanc au musée provincial

Le Musée de la province de Québec vient de s'enrichir d'un orignal tout blanc, empaillé bien entendu, qui est tout probablement unique. L'orignal est un jeune mâle d'environ deux ans et pesant quelque 350 livres.

L'an dernier, le Musée du Parc des champs de bataille, à Québec, apprenait qu'un trappeur de La Reine, Abitibi, venait d'abattre un orignal tout blanc. Le cas d'albinisme cent pour cent, chez l'orignal, étant d'une extrême rareté — on ne croit pas qu'il en existe un autre spécimen dans les musées du monde — le Musée provincial s'en porta immédiatement acquéreur. Sur réception de la bête, on se rendit bientôt compte que l'on était en présence d'un rare phénomène de la nature. Les sabots de la bête sont d'un blanc laiteux et le pelage est tout aussi blanc que celui du plus pur ours polaire. La pièce fut alors expédiée chez un taxidermiste américain qui fit le montage de la pièce pour la somme de $1,000.

Les tribus indiennes attachaient une très grande importance au chevreuil, au caribou et à l'orignal blancs. Le chef indien qui pouvait se draper dans la peau d'une de ces bêtes était immédiatement considéré comme un être supérieur car les sauvages attachaient des qualités surnaturelles à ces bêtes extrêmement rares.

Selon les savants, l'albinisme serait causé par une déficience des globules rouges du sang. Ce phénomène, on peut maintenant le voir au Musée de la province de Québec, où il n'est que l'un des spécimens rares d'animaux, oiseaux et poissons qu'il contient.

* * *

Les oeufs de la truite brune, ou européenne, sont actuellement utilisés par des savants qui poursuivent leurs recherches sur le cancer a l'Université Western, de London, Ontario. La ferme de pisciculture du gouvernement ontarien, à Normandale, leur a envoyé des milliers d'oeufs pour leur permettre de poursuivre leurs recherches.

* * *

Attirés par les phares des locomotives, 24 orignaux ont été tués sur les voies du Pacifique-Canadien entre Chapleau et White River. Le nombre d'humains qui tentent sans cesse de tenir tête aux locomotives est encore plus considérable.

* * *

La martre, animal rusé vêtu d'une fourrure très recherchée, commence à se faire plus nombreuse. Il y a trois ans, la réserve de Chapleau était un des derniers refuges pour cette espèce qui se faisait de plus en plus rare. Aussi, était-il défendu de lui faire la chasse dans la région. Mais voici que le ministère ontarien des Terres et Forêts permet de nouveau la chasse à la martre, tout en limitant le nombre d'animaux qu'il est permis de prendre. Il y a trois ans, une peau de martre se vendait sept dollars. Aujourd'hui, les peaux de qualité supérieure rapportent jusqu'à cinquante dollars chacune.

* * *

Le mois de novembre aura été fructueux pour le trésor de la province d'Ontario. En effet, malgré des avertissements aussi nombreux que sévères, 355 chasseurs ont été condamnés durant ce seul mois pour des offenses contre les règlements de chasse et de pêche. 122 personnes ont perdu leurs fusils pour avoir négligé de se munir d'un permis de chasse. 31 autres chasseurs ont été pincés avec des armes à feu chargées dans leur véhicule.

TARTARIN.

Cette chronique hebdomadaire est commanditée par

STADE ENRG — REG'D

ARTICLES DE SPORT

5, rue LAVAL, HULL — Tél: 5-8334

Le congrès se termine aujourd'hui

Trophée du "Droit" au "Quartier latin" de l'U. de Montréal

La teneur des journaux universitaires est très élevée. Cela est dû en partie à l'encouragement que leur fournit les concours annuels en vue de l'obtention de trophées accordés sur la valeur générale du journal et la valeur particulière des éditoriaux.

Au cours d'un banquet offert par les trois journaux de la Capitale, "Le Droit", le "Citizen" et le "Journal", aux délégués de la Presse universitaire canadienne, on a révélé, hier soir, les gagnants des trophées tant convoités.

Un nouveau trophée offert pour la première fois au groupe de journaux universitaires d'expression française par le journal "Le Droit" a été décerné au "Quartier latin", de l'Université de Montréal, pour la meilleure des trois publications, le "Carabin" de Québec, "La Rotonde" d'Ottawa et le "Quartier latin". Le juge pour le trophée "Le Droit" était M. Roger Duhamel de "Montréal-Matin".

Le grand trophée Southam, accordé au journal qui a fait preuve constante d'excellence générale dans la présentation et dans les articles éditoriaux a été accordé à la "Gazette" de l'université Western, de London, Ontario. Ce concours était ouvert aux journaux ayant une circulation dépassant un tirage de 3,000 et plus. Ce trophée ne change donc pas de mains puisque l'Université Western le détenait déjà l'an passé.

Le trophée Jacques Bureau, pour excellence générale parmi les journaux de moins de 3,000 de tirage, a été gagné par la "Silhouette" de l'Université McMaster, de Hamilton. Ici encore, le trophée ne change pas de mains.

Le trophée Bracken, accordé pour l'excellence des éditoriaux et ouvert à tous les journaux, a été décerné au "Varsity" de Toronto. L'an dernier, ce trophée était détenu par "The Sheaf", de Saskatchewan.

Les noms des gagnants ont été annoncés par M. B. T. Richardson, rédacteur adjoint du "Citizen". Il faisait partie d'un comité de trois juges pour le concours. Les deux autres étaient MM. Ralph Allen, rédacteur de la revue McLean, et Gillis Purcell, gérant général de la Presse canadienne.

Les journaux suivants se méritèrent des mentions honorables:

Pour le trophée Southam: Le Manitoban, Université du Manitoba; Le Ubyssey, Université de la Colombie britannique, et le Gateway, Université d'Alberta.

Pour le trophée Jacques Bureau: Le Fulcrum, de l'Université d'Ottawa; la "Dalhousie Gazette", de Halifax; le Carleton, du collège Carleton, Ottawa; le Mount Allison Argosy, de Sackville, au Nouveau Brunswick.

Pour le trophée Bracken: le McGill, de l'Université McGill; le Carabin, de l'Université Laval, de Québec; le Queen's Journal, de Kingston, et le Manitoban.

Pour le trophée "Le Droit": le Carabin et la Rotonde, de l'Université d'Ottawa.

M. D'Arcy Finn, rédacteur au "Citizen" d'Ottawa, était l'orateur invité au banquet. Ayant passé 53 ans dans le journalisme, après avoir appris à l'école de l'expérience pratique, M. Finn ne savait qu'encourager les jeunes journalistes en leur disant combien heureux il était de voir qu'on offre des chances aux jeunes de se préparer au dur métier qui est le sien par des études spécialisées dans des écoles de journalisme qui existent depuis peu d'années seulement.

"De plus en plus, les directeurs de journaux comptent sur des gradués de collèges ou d'universités pour remplir les postes vacants."

Le conférencier profita de l'invitation qu'on lui avait faite de prendre la parole pour vanter le travail des Pères Oblats qui dirigent l'Université d'Ottawa. "Ces professeurs et leurs étudiants sont des gens "extraordinaires" dans notre milieu".

A la table d'honneur on remarquait: M. Jack Stedmond, président du congrès, et son épouse; M. D'Arcy Finn; M. Dor. McGillivray, rédacteur du "Sheaf", et son épouse; MM. B. T. Richardson; Camille L'Heureux, rédacteur en chef du "Droit"; Ainslie Kerr, du "Journal"; Jean Boivin, directeur de "La Rotonde", et Robert Dubreuil, rédacteur du "Fulcrum".

Le conférencier fut présenté par M. Dubreuil et remercié par Jack Stedmond.

Les gagnants des trophées accordés annuellement aux journaux étudiants qui se sont le plus distingués au cours de l'année, soit par leur présentation générale, soit par leurs éditoriaux, ont été proclamés, hier soir, lors d'un banquet offert aux délégués à la conférence de la Presse canadienne universitaire. On voit ici, de gauche à droite: MM. FRANK MORITSUGU, rédacteur du "Varsity", de Toronto, qui remporta le trophée Bracken; VIC SIM, du journal "The Silhouette", de Hamilton, gagnant du trophée Jacques Bureau, que l'on aperçoit au centre; et KEN BAMBRICK, du "Western Gazette", de London, qui mérita le trophée Southam.

(Photo "Le Droit" — par Pierre Normandin)

Canadien triomphe de Winnipeg, 2-1

WINNIPEG (P.C.) — Les Canadiens juniors de la Ligue junior du Québec, ont égalisé leur série contre les Monarchs de Winnipeg en remportant un gain de 2 à 1. Les Monarchs avaient remporté une victoire de 3 à 1 dans la première partie. Bill Sinnett et Dave McCreedy comptèrent chacun un point pour les Canadiens. Bruce Bell réussit l'unique point des perdants à la cinquième minute de jeu de la deuxième période. Les Canadiens réussirent leur premier point après 27 secondes de jeu de la première période. Ils réussirent leur deuxième point après une minute et dix-sept secondes de la deuxième période.

Les Canadiens jouèrent rudement à la défensive et ils reçurent cinq des huit punitions. Bill Hollingsworth s'aligna à la défense des Habitants pour remplacer Jim McGowan, un joueur de Regina, qui s'était blessé à une cheville dans la première partie. Les Canadiens joueront aussi contre le Brandon, Dauphin et le Yorkton.

M. Len Scott a été élu président

Au cours de leur dernière réunion de l'année, les membres de la succursale 704 d'Ottawa des maitre-barbiers ont tenu leurs élections. Au cours de la réunion, qui s'est déroulée en la salle Carpenter, on apprit que la succursale compte maintenant 22 nouveaux membres.

M. Len. Scott a été réélu président du conseil exécutif pour un troisième mandat. Le vice-président est M. Horace Lafortune; le secrétaire-trésorier est Earl Paterson; le secrétaire-archiviste est Vince McCarthy; le guide est R. C. Allen, le gardien est Horace Lafleur, et Croix-Bleue, Lindsay McCagg.

Les Guides

TOUJOURS PRETES !
A SERVIR !
DE NOTRE MIEUX !

Les Guides catholiques du diocèse d'Ottawa sont heureuses d'offrir aux lecteurs de leur chronique, membres du mouvement, parents et amis, leurs voeux sincères d'une Heureuse et Sainte Année.

RECOLLECTION POUR LES CHEFTAINES

Une cinquantaine de cheftaines, assistantes et guides-ainées du diocèse prenaient part à une récollection dirigée par M. l'abbé Raoul Dumoulin, aumônier de Feu, au Centre de la paroisse Notre-Dame de Grâces.

Auparavant, elles avaient assisté à la sainte messe, célébrée par le R. P. A. Goyer, aumônier du groupe Notre-Dame, à la chapelle privée de la même paroisse. Un déjeuner fraternel, puis c'est l'intéressante causerie de M. l'abbé Dumoulin. "Rayonner le Christ" en était le thème. "On compte sur les Guides ainées pour assurer la survivance du guidisme, disait-il. Chacune d'elles doit être une apôtre, donc rayonner le Christ. Pour cela elle se doit de reproduire dans la vie, celle du Christ, son Grand Chef."

La promesse de notre soeur guide, Gisèle Boucher, et le Salut du T. S. Sacrement terminèrent la récollection.

DEPART

Nous apprenons avec regret le départ du R. P. Charles-Eugène Voyer, C.SS.R., curé de la paroisse Saint-Gérard et aumônier guide très dévoué. Le R. P. Voyer a reçu une obédience pour Desbiens, Lac Saint-Jean, où il exercera son ministère comme conseiller et missionnaire prédicateur.

RONDE NOTRE-DAME D'OTTAWA

(Récit d'une réunion sous forme de jeu)

Le 23 décembre, nous nous transportons en l'an I alors que Marie et Joseph (Jeannine Châteauvert et Louise Trudel) se dirigent vers Bethléem pour le recensement des descendants de David. Malheureusement pas de place pour eux dans les hôtelleries, ils doivent se contenter d'une étable. C'est là que l'Enfant-Jésus (Hélène Foucault) nait. Aussitôt, un ange (Abeille) annonce aux bergers (autres jeannettes) la naissance du Messie. Ça, bergers, assemblons-nous; les bergers se rendent à l'étable y apportant leurs nombreux présents. Dans cet étable que Jésus est charmant! Quelque temps après trois mages (Suzanne Lafortune, Suzanne Gourgeau et Lise Lefebvre) ayant suivi l'étoile viennent eux aussi adorer le Sauveur du monde.

Alors à la joie de toutes, le petit Jésus veut lui aussi offrir des présents. D'abord aux plus méritantes, Yvonne Foucault, qui a vendu le plus de billets lors du tirage diocésain et Lise Lefebvre, qui a vendu le plus de calendriers, l'Enfant-Jésus remet à chacune un beau livre. Puis pour toutes les jeannettes, il y a une bonbonnière! Mais sous l'arbre de Noël, il y a un cadeau tout spécial, celui-là est pour quelqu'une que les jeannettes aiment beaucoup, leur ancienne cheftaine, Lucile Paris, qui s'est tant dévouée pour elles. Puis à deux jeannettes Claudette Lacelle et Michelle Paré, qui viennent de traverser le 2e sentier de la Forêt Bleue, Jésus remet une fleur blanche, fleur de la joie qu'on possède. Depuis le début de l'année quatre jeannettes, Pierrette et Yvonne Foucault, Monique Alarie et Lise Lefebvre, ont également eu le plaisir de cueillir leur fleur blanche.

Le dimanche 24 décembre, un petit paquet sous le bras, les jeannettes se dirigent vers l'orphelinat Sainte-Thérèse. Elles ont tricoté chacune une petite paire de bas et ont bien hâte de la remettre aux petits bébés de la crèche. Elles sont bien émerveillées du beau travail accompli par les religieuses et laissent l'institution avec la décision de tricoter deux paires de bas l'an prochain.

UN MOT DE LA RESPONSABLE POUR LE "BRASIER"

Cheftaine, Assistante,

Les Gardiennes du "Brasier" nous communiquent que l'abonnement 1950 expire avec le numero de décembre et qu'un retard à payer ton réabonnement serait préjudiciable à sa revue.

En nous faisant parvenir cette semaine même $1.00 (prix de l'abonnement), tu prouveras ton appréciation de l'aide efficace fournie par le "Brasier" tant pour ta formation personnelle que pour l'avancement de ton unité.

Si ton abonnement est payé à même la caisse de l'unité, il faudrait le mentionner afin que, advenant ta démission, on continue l'envoi du "Brasier" à ta remplaçante. N'oublie pas que l'abonnement de l'aumônier doit être payé par l'unité.

Fraternel merci,

Rollande Vézina,
Gardienne du "Brasier",
60, rue Amherst, Hull.

Dans le cas Houle, 7 témoins entendus

SARNIA (Ontario) (P.C.) — La police a enregistré hier les déclarations de sept personnes dans sa poursuite de l'enquête sur l'assassinat de David Edward Houle, 41 ans, cuisinier, qui fut battu et poignardé jeudi soir au cours d'une bataille.

Deux des sept personnes sont détenues comme témoins: Gérard Phillipont, 39 ans, qui aurait été un ami du défunt, et Joseph Mogines, 52 ans, propriétaire de la cabine où le corps de Houle fut trouvé.

Deux autres personnes interrogées, mais non détenues, furent l'épouse de Phillipont, Leona, et Michael Waldermaras. La police n'a pas identifié les autres.

Les enquêteurs, dirigés par l'inspecteur Leonard Neil de la Sûreté provinciale, ont refusé de dire s'ils s'attendent d'opérer une arrestation prochaine.

La censure, sujet de discussion des nombreux délégués

Quelques divergences d'idées et de principes entre les délégués des journaux universitaires de langue anglaise et ceux de langue française ont été enregistrées vendredi après-midi, au cours de la troisième session d'étude de la 13e conférence de la Presse universitaire canadienne qui groupe des jeunes gens de toutes les parties du Canada.

Au cours d'une discussion ouverte sur les problèmes de la censure, de l'attitude des rédacteurs de publications étudiantes devant la crise mondiale actuelle et de la présentation de photos et d'articles associés à la délicate question de sexe, M. Cyrille Goulet, délégué officiel de "La Rotonde", de l'Université d'Ottawa, a expliqué, contre une opposition presque unanime du groupe anglais, que la censure portée de droit ou volontairement contre des articles ou communiqués ayant une saveur par trop communiste n'est pas la continuité d'une idée, celle de défendre la démocratie contre les dangers d'un ordre politique, social et économique subventif.

Par contre, les tenants de la liberté absolue de la presse se trouvent dans l'impossibilité de tirer la ligne de démarcation quand il faut recourir à la censure, et par conséquent, mieux vaut, prétendaient-ils, accorder de l'espace dans le journal même à ce qui ne saurait être approuvé par la rédaction. En revanche, une présentation claire, vigoureuse et convaincue des principes et réalisations démocratiques constitue la meilleure défense contre le communisme.

C'est dire qu'il y a dans les universités canadiennes des sympathisants communistes qui vont du rose au rouge.

Un comité de quatre a été nommé pour présenter à l'assemblée une résolution pouvant être acceptable à la plupart des délégués sur le problème de la censure. Les membres qui composent ce comité sont les suivants: Harold Buchwald, du "Manitoban"; Jack Gray, du "Varsity"; Don Brittain, du "Queen's Journal" et Hubert Aquin, du "Quartier latin". Cyrille Goulet avait reçu la première nomination pour représenter l'élément français, mais il retira son nom afin de demeurer libre de poser son vote contre la résolution.

Quelle part les journaux étudiants doivent-ils accorder aux questions internationales? La réponse semble devoir considérer les circonstances des milieux particuliers.

Le délégué d'une université de l'est a prétendu que les étudiants de son école sont tellement provinciaux qu'ils ridiculiseraient toute échappée des rédacteurs dans le domaine international.

On fit remarquer très à propos "que le monde étudiant fait partie de la grande société de l'univers et ses intérêts doivent au moins s'étendre à tout le Canada. Pendant qu'il reste encore aux jeunes écrivains la possibilité de s'exprimer sans les encombrantes restrictions qu'imposent les journaux de la grande presse, les étudiants peuvent se permettre une liberté qui les fait parfois prendre des positions dangereuses."

M. Don Morin, rédacteur adjoint du "Fulcrum" journal anglais de l'Université d'Ottawa, exprima son idée sur la question de présenter des sujets et des photos d'allure osée. Ce problème, tiré sur le tapis par le journal de Toronto, le "Varsity", a soulevé des dissensions entre les deux groupes. M. Morin, qui est d'une publication anglaise mais catholique, dit qu'il estimait avoir quelque chose de plus sérieux à présenter, un idéal plus élevé que ce que ne représentent les formes féminines librement exposées. "Je ne puis comprendre, dit-il, comment les demoiselles qui fréquentent les universités peuvent consentir à ce qu'on se serve de leur beauté pour faire vendre un journal".

L'élection de Borne contestée à Québec

QUEBEC (P.C.) — L'avocat de Barthélemy Leclerc, propriétaire, qui tente de faire annuler en Cour supérieure l'élection du maire Borne, tenue le 13 novembre, a déposé hier des documents montrant qu'un candidat exclu était propriétaire d'un immeuble valant $8,500 durant les douze mois précédant l'élection.

Leclerc inscrivit sa poursuite après que le maire Borne fut élu par acclamation. Antérieurement, le greffier de la ville avait déclaré exclu du concours le notaire Méthot comme candidat, parce qu'il n'était pas propriétaire d'un immeuble valant au moins $5,000 et libre de tout lien, comme l'exige la charte de la ville.

COMPRIMÉS DE LAIT DE MAGNÉSIE PHILLIPS'

Soulage Vite les AIGREURS D'ESTOMAC

NEUTRALISE L'EXCÈS D'ACIDITÉ

PHILLIPS' MILK OF MAGNESIA 36 TABLETS 35

Début du hockey à Maniwaki

MANIWAKI, Qué. (D.N.C.) — Les équipes Hôtel Central et Flyers ont ouvert officiellement la saison du hockey à l'aréna de Maniwaki dimanche, le 24 décembre dernier, veille de Noël, en se disputant les honneurs de la première joute de hockey à Maniwaki cette saison. C'était la première joute de la Ligue Gatineau-Labelle qui comprend deux clubs de Maniwaki (Flyers et Hôtel Central), deux clubs de Mont-Laurier (U.A.P. et B.V.P.) ainsi que l'équipe de L'Annonciation.

Cette première joute de hockey à Maniwaki offrit du jeu fort intéressant aux nombreux amateurs qui s'étaient rendus à l'aréna. Quoique les joueurs manquaient un peu d'entrainement, la partie fut quand même rapide et rudement contestée.

Grâce au travail inlassable du surveillant de l'aréna, M. Albert Lafrance, qui surveilla l'entretien de la patinoire pendant une semaine, la glace était vive et presque parfaite.

Bien qu'il soit trop tôt pour faire des pronostics sur la force des deux équipes de Maniwaki, les amateurs de hockey sont d'avis que nous aurons du jeu fort intéressant entre ces deux clubs Flyers et Hôtel Central. Les Flyers en sont à leur troisième hiver de hockey et sont plus faciles à juger pour les avoir vus à l'oeuvre auparavant. Il n'en est pas ainsi du club Hôtel Central qui est une toute nouvelle équipe à Maniwaki. De fait, l'on voyait cette équipe à l'oeuvre pour la première fois la veille de Noël. Plusieurs amateurs qui ont assisté à cette joute se sont mépris en voyant sauter sur la glace, les joueurs de l'Hôtel Central, car ces derniers portaient les couleurs des Vétérans. La raison est que les gilets et bas commandés pour ce nouveau club n'étaient pas encore arrivés. M. Gérald Nault, gérant de l'Hôtel Central, a déclaré depuis à notre correspondant que tout son équipement lui était parvenu et que son équipe porterait ses propres couleurs lors de la prochaine partie, soit bleu-royal et blanc. Pour terminer les quelques remarques faites sur la force des deux clubs locaux au début, il faut ajouter que l'Hôtel Central a certainement fait une belle acquisition en enrolant Ernest Lassonde dans ses rangs. Lassonde est probablement le joueur le plus critique à Maniwaki, soit à cause de ses tactiques, soit à cause de son caractère; il est par conséquent le joueur le plus populaire et avouons-le, le plus rapide et peut-être le meilleur compteur. Qui vivra verra . . . .

Première période

1—Hôtel Central, Cross (Lassonde) 18:45
2—Hôtel Central, Lassonde ——— 18:55
Punitions: Auger, Houle.

Deuxième période

Aucun point.
Punitions: Bonhomme, Joanis, Chénier.

Troisième période

3—Flyers, Riel (Thibeault) ——— 9:46
4—Hôtel Central, Joanis ——— 11:05
5—Hôtel Central, Cass ——— 14:35
Punitions: Cross, Bonhomme.

Une enquête dès aujourd'hui sur le feu à London

LONDON, Ont. (P.C.)—On croit que le prévôt des incendies d'Ontario lancera aujourd'hui même une enquête autour de l'incendie d'une maison dans lequel cinq enfants ont péri et qui fut allumé par l'explosion d'un poêle à l'huile. On sait qu'une prise d'eau gelée a empêché les pompiers de pour suivre leur tâche.

C'est le directeur des incendies de London, R. C. McRonald, qui a demandé l'enquête après avoir visité le lieu de l'incendie qui a éclaté aux petites heures du matin de vendredi.

Paraître Jeune, Vivre Longtemps

Votre régime comprend-il les cinq merveilleux éléments nutritifs qui peuvent vous faire paraître jeune et vivre longtemps? Dans SELECTION de janvier, Gayelord Hauser, spécialiste de la nutrition, énonce le secret d'une alimentation qui vous donnera l'équilibre physique, une tournure plus élégante et une plus grande vitalité. Il fournit aussi la méthode de conserver votre corps jeune à tout âge grâce à un seul exercice physique fondamental.

N'oubliez pas de lire ce condensé du livre à grand succès "Paraître jeune et vivre longtemps". C'est un des 25 articles instructifs et passionnants de SELECTION du Reader's Digest tirés des meilleures publications de l'heure et condensés pour vous épargner du temps.

Equipement de ferme
MASSEY-HARRIS
Pièces de rechange
en assortiment
McCoy Industries Ltd.
Ci-devant
G'Brien Farm Industries
46, rue Murray. Tél. 6-3703

LES CLASSES DU SOIR
rouvriront
MERCREDI, 3 JANVIER, 1951

Pas d'inscription par poste ou téléphone

Les classes suivantes sont maintenant en cours à la Haute Ecole technique d'Ottawa, à la Haute Ecole de Commerce, au High School Fisher Park, au High School Nepean et de nouvelles inscrpitions seront acceptées.

COTISATIONS D'ENSEIGNEMENT

Résidents de la ville — $2 par sujet avec tarif maximum de $4. Cette cotisation d'enregistrement est remboursable aux étudiants qui seront présents à au moins 75% des cours.

Non résidents — **$1.50 par mois**, peu importe le nombre de sujets choisis; cette cotisation N'EST PAS REMBOURSABLE. Les non résidents doivent payer au moins des cotisations de 3 mois ($4.50) à l'inscription.

Un supplément peut être exigé dans certains cours pour défrayer les frais des matériaux utilisés.

HAUTE ECOLE DE COMERCE
(Avenues Carling et Bronson)

Les inscriptions doivent être faites dans les sujets suivants. Les sujets marqués d'un astérisque sont des cours qui commencent.

Tenue des livres II	Journalisme I, II
*Culture de beauté	Travail sur cuir I; II
Biologie	Appréciation de la musique
Machine à calculer	Eloquence
Cuisson	Couture I, II
Correspondance et épellation	Espagnol I
Dessin de vêtements	Sténographie (Pitman)
Dessin	vitesses 60 et 80
*Arrangements	Sténographie (Gregg)
Anglais II	vitesses 60 et 80
Français I, II	Broderie (smocking)
Allemand I	Trigonométrie
Travail à la main sur métal	Dactylographie I, II
Ameublement de maison	

Une cotisation de laboratoire de $1.50 est percevable d'avance pour le cours de culture de beauté. Cette cotisation sera remboursable.

INSCRIPTION à la Haute Ecole de Commerce de 7 h. 30 p.m. à 9 h. 30 p.m. le mercredi 3 janvier 1951.

HAUTE ECOLE TECHNIQUE D'OTTAWA
(rues Albert et Bay)

Sujets académiques	Travaux d'atelier
Travaux à l'aiguille	Dessin mécanique
Haute couture	Menuiserie et équerre d'acier
Broderie (smocking)	Electricité (théorie)
Couture pour vêtements d'enfants	Réparations au foyer
Anglais pour Néo-Canadiens	Pratique d'atelier de mécanicien
Français	Plastiques
Décoration d'intérieurs	Plomberie
Anglais et arithmétique élémentaires	Radio
Travail sur cuir	Réfrigération
Opération de projecteur de vues animées (16 mm.)	Génie stationnaire
Eloquence	
Culture physique (dames)	
Lettrage d'affiches	

Les classes suivantes auront lieu à l'école de la rue York: cuisine (pour élèves de langue française), haute couture (bilingue). Note: les élèves dans ces classes doivent toutefois s'inscrire à la haute école technique d'Ottawa.

L'INSCRIPTION à la Haute Ecole technique de 7 h. 30 p.m. à 9 h. 30 p.m. les mercredi et jeudi 3 et 4 janvier 1951.

HIGH SCHOOL FISHER PARK
(Avenue Holland)

Haute couture	Bijouterie en argent
Dactylographie	Tenue de livres
Dessin mécanique	Travaux sur cuir
Français commercial	Eloquence

L'INSCRIPTION au High School Fisher Park de 7 h. 30 p.m. à 9 h. 30 p.m. le mercredi 3 janvier 1951.

HIGH SCHOOL NEPEAN
(Avenue Broadview)

Conversation française	Pastel
Travaux sur cuir	Dactylographie
Couture (à la machine)	Travaux d'atelier:
Confection de tapis	Travail sur bois
Art:	Dessin d'atelier
Peinture à l'huile	Mécanique
Aquarelle	Métal en feuilles

L'INSCRIPTION au High School Nepean de 7 h. 30 p.m. à 9 h. 30 p.m. le mercredi, 3 janvier, 1951.

Année record du National-Canadien

par
Donald Gordon, président et directeur général

Dans le domaine international l'année qui se termine en a été une de tension quasi constante et l'anxiété générale paraît devoir se continuer en 1951. Nous pouvons donc difficilement caresser l'espoir que la situation s'améliorera. Il est tragique de penser qu'après des siècles de ce que nous aimons appeler "la civilisation" le monde soit encore si peu avancé, si peu mûri, que survive parmi les hommes le désir pour ainsi dire constant de se couper mutuellement la gorge. Mais nous devons être réalistes et tout en espérant le mieux, et tout en travaillant à l'obtenir par l'entremise des Nations Unies et autres organisations de paix, nous devons nous préparer au pire.

A l'exemple de ce qui se passe dans d'autres pays l'économie canadienne est orientée vers un programme de défense. En quatre ans les dépenses de guerre ont augmenté de 195 millions de dollars à plus de 937 millions de dollars par année, et personne ne sait quand cela finira. Avec la mise en vigueur de certains contrôles et les avis d'augmentations d'impôts, le peuple canadien se rend compte que nous nous acheminons vers un état d'urgence. Notre défense ne peut être payée à même nos revenus ordinaires. Nous serons appelés à consentir de lourdes contributions, mais nous devrons les consentir sans murmure, sachant que la liberté n'a pas de prix.

Le Canada est en bien meilleure posture qu'en 1939. Notre production a augmenté concurremment avec le développement de notre industrie. Solides financièrement, industriellement, technicalement et politiquement parlant, nous sommes en mesure de faire sentir notre influence comme nation libre, consciente de ses responsabilités. Et à titre de nation nord-américaine, nous avons partie liée avec les Etats-Unis pour la défense de l'hémisphère nord.

Nous n'étions pas aussi bien pourvus en 1939. Dans plusieurs domaines nous étions moins avancés et sans expérience. Nous avons dû payer d'audace et adopter des méthodes expérimentales, quitte à corriger à mesure nos erreurs. Nous avons ainsi improvisé et créé un système qui a permis au Canada de contribuer puissamment à la défaite des ennemis de la démocratie. Nous possédons maintenant une certaine expérience et devrions en tirer profit.

Lorsque le Canada entra en guerre en 1939, les chemins de fer durent assumer une tâche plus lourde que celle pour laquelle ils étaient préparés. Des années de crise les avaient affaiblis; ils manquaient de personnel entraîné, d'équipement et de matériel. Ces carences se firent sentir à mesure que la guerre progressa. Toutefois, parce qu'ils étaient financièrement solides, bien dirigés et bien servis par des hommes conscients de l'importance de leur rôle, ils purent accomplir le plus gros travail qui leur ait jamais été confié et l'un des plus importants pour la bonne conduite de la guerre. Le peuple canadien s'est alors rendu compte que sans eux il aurait été impossible de transporter rapidement nos soldats et nos produits là où ils étaient requis.

Après la guerre, les chemins de fer, facteur essentiel de la reprise économique dans le pays, ont continué de transporter une énorme quantité de marchandises et leur effort a été reflété par le chiffre de leurs recettes brutes. Cependant, le coût de la main-d'oeuvre et du matériel ne cessait d'augmenter. Les chemins de fer durent demander des augmentations de taux pour compenser dans une certaine mesure ceile de leurs frais, mais leurs efforts pour se mettre sur le même pied que les autres industries rencontrèrent une forte opposition.

Je n'ai pas l'intention d'analyser ici la question des taux de marchandises. Il me suffira de dire que les augmentations consenties en 1948 et 1949 ont été loin de satisfaire à nos besoins. Les prix ont continué à monter et le Canadien National, déjà handicappé par des charges fixes excessives, résultat d'une structure capitale artificielle, accusa un déficit de 33 millions et demi de dollars en 1948 et de 42 millions de dollars en 1949.

La situation financière s'est améliorée en 1950. Un fort volume de trafic et les augmentations de taux consenties aux chemins de fer en mars et juin ont valu au Réseau national de meilleures recettes brutes. Elles seront, croit-on, de l'ordre de 550 millions de dollars et il est permis d'espérer que les frais ne dépasseront pas trop ce chiffre. Toutefois, nous avons à faire face à de grosses dépenses immédiates pour équipement et matériel et à assumer des augmentations substantielles dans les salaires et le coût des matériaux, de sorte qu'il ne faudra pas considérer les résultats pour 1950 comme typiques, ni croire que le fardeau des charges fixes n'a plus besoin d'être allégé.

En 1950, nous avons transporté 80 millions de tonnes de marchandises payantes, soit 4 pour cent de plus qu'en 1949. Il a été transporté moins de bois de pulpe, de bestiaux, de grains et de sous-produits des grains. La diminution dans cette dernière catégorie est due surtout au transport en fin de 1949 d'une portion plus considérable de la récolte de cette année-là et de la rareté des dollars en Grande-Bretagne, qui amena un retard dans la livraison du blé acheté sous le contrat de 1949-1950. On a transporté plus de charbon, de produits forestiers, de pâte de bois, de papier et de produits miniers. De plus forts chargements de pétrole brut et d'huile à chauffage ont marqué l'importance des nouveaux champs pétrolifères dans l'Ouest canadien.

A l'aide de matériel roulant et de services améliorés des efforts sont faits pour augmenter le trafic voyageur, mais depuis quelques années les chemins de fer constatent un déclin à ce poste. Par comparaison avec celle de 1949 la recette des voyageurs en 1950 accusera une diminution d'environ 10 pour cent. On peut l'attribuer non seulement à une diminution du nombre de voyageurs, mais aussi à l'interruption des services durant les deux premiers mois de l'année à cause de la disette de charbon, à l'arrêt complet des services en août et aux inondations au Manitoba. Tout en demeurant important le trafic touristique et celui des immigrants européens ont aussi diminué.

La recette des hôtels a légèrement diminué. D'autre part, la recette brute des télégraphes du National-Canadien a établi un nouveau record. La location de fils privés, de fils pour irradiations radiophoniques, de tickers de courtiers et l'envoi de messages ordinaires ont été à leur maximum. Les messageries ont été très occupées, mais leur recette reflète aussi les interruptions de services. La recette de la Canadian National Steamships a diminué comme résultat des restrictions sur les importations des Antilles et les taux réduits sur la farine et le sucre. La recette du service des passagers de cette compagnie a augmenté d'environ 10 pour cent.

L'indice général des prix accuse une augmentation de 2.4 pour cent dans le prix des matériaux et fournitures achetés par le chemin de fer en 1950. Le coût moyen des rails a augmenté de 5.7 pour cent, celui du fer et des produits en acier de 4 pour cent, du bois, de 20.3 pour cent. Le coût du charbon pour locomotives a augmenté de 1.7 pour cent.

Les augmentations de salaires aux employés non affectés à l'exploitation et le jugement du juge R. L. Kellock de la Cour Suprême ajouteront plus de $18,000,000 à la rémunération annuelle des employés du National-Canadien. Il est impossible de dire encore combien coûtera la semaine de 40 heures, mais il est certain qu'elle coûtera encore plusieurs autres millions.

Que le monde continue de vivre sous la trêve armée dite "guerre froide" ou soit entraîné dans une troisième guerre mondiale, il est essentiel pour les intérêts canadiens et ceux des Nations Unies que nos chemins de fer soient en bonne posture. Nous devrions pouvoir rencontrer nos coûts de main-d'oeuvre et de matériel à même la recette courante, rencontrer nos charges fixes et avoir encore assez d'argent pour entretenir, renouveler et améliorer nos propriétés de façon à maintenir intacte notre efficience.

Le contrôle centralisé du trafic qui a si largement contribué, durant la dernière guerre, à accélérer les trains vers les ports de l'Atlantique, a été étendu. Comme preuve de nos efforts pour suivre les progrès de l'industrie et l'aider dans son essor, citons les nouveaux hangars à marchandises à Montréal, l'agrandissement de la gare à marchandises de Mimico et de Vancouver, la construction d'un hangar et de nouvelles voies à Edmonton, l'agrandissement de l'Hôtel Mcdonald dans cette dernière ville, la construction d'une aile à l'atelier de locomotives de Stratford et la nouvelle usine à roues construite à la Pointe Saint-Charles.

Toutes ces améliorations ont été commencées au cours des deux ou trois dernières années. Quelques-unes sont complètement réalisées et les autres en bonne voie de réalisation. Nous nous attendons à années et l'industrie dans le secteur chandises à Montréal. Il se composera de hangars pour les marchandises entrant et sortant, des quais couverts et d'un édifice de bureaux à quatre étage. Il sera le plus moderne au Canada.

Les travaux à Mimico, commencés en 1947, doivent s'étendre jusqu'en 1952. Le trafic passant par le terminus de Toronto a considérablement augmenté ces dernières anées et l'industrie dans le secteur de Mimico s'est multipliée dix fois. Plus de 15 milles de voies y sont ajoutés et la capacité de la gare est portée de 2,800 à 4,500 wagons. Elle devient ainsi l'une des plus grandes au pays.

Le développement pétrolifère près d'Edmonton a nécessité la construction de nouvelles voies. Notre entrepôt de marchandises dans cette ville, ouvert le mois dernier, a 38,000 pieds de surface, avec en plus un vaste sous-sol. En 1950 ont passé par Edmonton quelque 152,000 tonnes de marchandises en lots brisés et notre nouvel entrepôt, avec les voies supplémentaires, aiderons à mieux servir les expéditeurs.

L'armature d'acier de la nouvelle aile de l'Hôtel Macdonald qui renfermera 300 chambres, a été érigée.

L'annexe des ateliers de Stratford avec ses 29,000 pieds carrés de plancher, portera le total à 302,000 pieds. Elle rendra plus facile la manoeuvre des grosses locomotives.

La nouvelle usine de roues, à Montréal, avec ses 17,566 pieds carrés de plancher, produira 100 paires de roues en fonte et 25 paires de roues à bandage d'acier par jour. L'édifice de l'Aviation internationale a été ouvert officiellement en mai dernier. Il fait partie du plan d'ensemble du terminus de Montréal. On travaille actuellement à augmenter le nombre de voies à la Gare Centrale.

Au cours de l'année ont été mises en service, entre Montréal et la région de Saguenay-Lac Saint-Jean huit nouvelles locomotives diesel de 1,500 c.v. chacune. Elles permettront un fort trafic sur les rampes assez raides. De plus, dix-huit locomotives diesel-électriques de 600 c.v. ont été livrées à l'Ile du Prince Edouard, la première province à être complètement dieselisée et trois autres locomotives électriques on été achetées pour le service de banlieue à Montréal. Nous avons commandé pour livraison l'an prochain 28 Diesel de grande ligne de 1,500 c.v. chacune, 20 de 1,600 c.v., 22 de manoeuvre de 800 c.v. et 18 diesel électriques de 1,000 c.v. Trois de ces dernières seront mises en service sur les voies du Montreal and Southern Counties Railway.

Nous avons manqué de tous les types de wagons à marchandises au cours de l'année et surtout ces derniers mois à cause de l'augmentation du trafic et de l'accumulation des marchandises durant la grève. Un programme accéléré de réparation nous a permis de remettre en service un bon nombre de vieux wagons et nous avons commandé pour 1951, 5,000 wagons en acier. Au cours de l'année nous avons ajouté à notre matériel roulant 682 wagons, dont 490 wagons-plates-formes, mais nous avons encore grand besoin de wagons de types divers, tant pour le service des marchandises que pour celui dse voyageurs; malheureusement la disette de matériaux, les besoins de la défense, etc., ralentiront la livraison du matériel roulant et nous aurons probablement de la difficulté à satisfaire à la demande du trafic pour quelque temps encore. En pareilles circonstances nous ne pouvons que chercher à obtenir d'abord le matériel le plus nécessaire.

Des progrès ont été réalisés dans le matériel roulant pour voyager. En 1950, nous avons pris livraison de 25 nouvelles voitures ordinaires et de 20 voitures de chambrette-duplex, un nouveau modèle de wagon-lit qui est devenu vite populaire. Des wagons-lits et wagons-restaurants sont convertis et modernisés dans nos ateliers. Toutefois, il est malheureusement vrai qu'une partie importante de notre matériel roulant pour voyageurs est ancienne et n'est plus à la page.

Un froid anormal sur la côte du Pacifique, des avalanches de neige dans le ravin Fraser, un hiver rigoureux dans les Prairies et le désastreux débordement de la Rivière Rouge ont affecté notre exploitation et exigé beaucoup de notre personnel et de notre matériel. Au cours de l'inondation au Manitoba, le National-Canadien a évacué 30,000 personnes, dont 231 étaient des cas de civière et 259 des hospitalisés en état de marcher. Offrant le seul moyen de communication entre Winnipeg et Saint-Boniface nous avons établi un service aller-retour et 100,000 voyageurs ont été transportés. Un service semblable a été donné à Rimouski après le feu. A ce dernier endroit comme à Winnipeg, les télégraphes du National-Canadien ont contribué largement au bien-être des sinistrés.

Les chemins de fer sont l'épine dorsale de la nation. Aucune autre forme de transport ne peut assurer le déplacement d'un aussi fort volume de trafic. C'est pourquoi le National-Canadien, dans la mesure de ses disponibilités, a fait et continuera de faire tous ses efforts pour satisfaire aux besoins ferroviaires de la nation.

Service de presse
National-Canadien)

Le monde financier

PRIX DES PRODUITS

OEUFS

Caisses gratuites, A-large, 48-50c; moyens, 44-46c; A-poulettes, 42-43c; B, 42-43c; C,38c. Arrivages: 281.

BEURRE

Arrivages courants, Qué. no 1, pasteurisé, frais, 57c; Québec no 2, 56c; prix de gros Québec, pasteurisé, no 1, frais, 58c. Arrivages: aucun.

FROMAGE

Arrivages courants, blanc d'Ontario, 37½c, blanc du Québec, 37c; prix de gros, 37c, prix de gros, blanc d'Ontario, 39c, blanc du Québec, 37½c. Arrivages: aucun.

POMMES DE TERRE

Nouvelles du Québec, no 1, sac du Nouveau-Brunswick, sac de 50 de 75 livres, 90c-$1.15; nouvelles livres, 70c-80c; I.P.E., no 1, 75 livres, $1.12-$1.35.

Marché d'Ottawa

Voici le prix des différents produits, à 9 heures, ce matin:

VIANDES	
Boeuf ...c	33c-38c
Veau	38c-43c
Porc	28c-33c
Agneau:	
avant	44c-47c
arrière	70c
Mouton	25c-30c
Volailles vivantes	
Poules	$1.75-$2.00
Poulettes	$1.25-$1.75
Coqs	$2
Canards	$2
Volailles apprêtées	
Coqs	55c
Poulets	55c
Poules	50c
A rôtir	55c
Canards	55c
Oies	55c
Dindes, détail:	60c-65c
gros:	50c-55c
Oeufs	
A-gros	55c
A-moyens	50c
A-poulettes	45c
Légumes	
Oignons de table, le sac	15c-20c
Céleri local, le pqt .... 2 pour	25c
Persil, le paquet	5c
Carottes, le sac	10c
Choux	10c
Betteraves, le sac	10c
Brocoli, le sac	10c
Chou-fleur	10c
Choux de Bruxelles, pinte	25c
Pommes de terre, 6 pintes	25c
Navets	10c
Panets, le sac	5c-10c
Citrouilles, chacune	15c-35c
6 pintes	50c
FRUITS	
Pommes	
6 pintes	55c
Fleurs (paquet)	25c-50c

Embargo levé sur le porc des E.-Unis

Des experts économiques ont révélé aujourd'hui que le gouvernement avait décidé de lever l'embargo imposé trois ans passés sur l'importation des porcs provenant des Etats-Unis. L'embargo sera levé dimanche. Cependant, la régie des exportations sera maintenue, en attendant l'issue des négociations anglo-canadiennes relatives au bacon pour 1951.

La levée de l'embargo permettra aux Canadiens d'obtenir de forts approvisionnements de produits du porc à bas prix des Etats-Unis, tels que l'épaule de porc et le dos gras.

Le Canada vendra fromage et bacon à la Gde-Bretagne

La Défense se concentrant sur ses projets de défense intérieure, le gouvernement a mis à l'écart, pour le moment du moins, toute décision à prendre sur les contrats anglo-canadiens sur les vivres.

Le Royaume-Uni a offert d'acheter, aux prix de 1950, 130 millions de livres de bacon et 77 millions de livres de fromage. Le bacon se vendait cette année à 29c la livre, et le fromage, à 28c.

Cependant, le gouvernement n'a pas encore décidé s'il devra accepter ces prix.

Les grains

CHICAGO (P.A. — Les ventes de grains se raffermissent sur un marché passablement progressif. Le maïs est à la tête des valeurs.

Budget militaire ratifié à Paris

PARIS (Reuter) — L'Assemblée nationale a voté ce soir en faveur d'un budget militaire de 740 milliards de francs (2,100 millions de dollars), pour 1951. Avant d'adopter le bill définitivement, on attend un accord sur les moyens de prélever les fonds.

Bonne et Heureuse Année

1951 Fruitful

Puisse le bel arbre de 1951 ne contenir que de bons et riches fruits pour vous, nos amis et clients.

Orme's

CHARBON
JEDDO
HIGHLAND

★ PAS D'ESCARBILLES
★ PAS D'ARDOISE
★ PEU DE CENDRE

J. J. SHEA
356, rue Cumberland
Téléphone: 4-2138

Bonne Année!

A tous nos bons amis, nous formulons nos meilleurs voeux de joie, prospérité et bonheur.

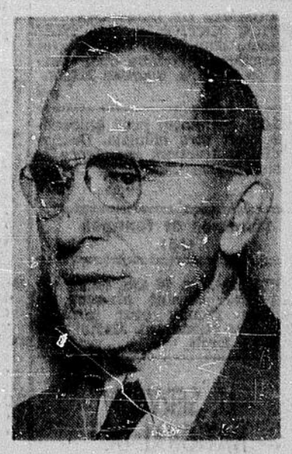
☆★☆

L. et M. JOANNIS
FOURRURES
1023, rue Wellington
8-0414

Voeux de Bonheur pour le Nouvel An

Que cette année nouvelle soit pour vous la réalisation de vos voeux les plus chers. Nous vous souhaitons, de plus, JOIE, SANTE, BONHEUR.

En cette fin de l'année, nous prions nos clients de bien vouloir accepter l'expression de nos remerciements sincères pour l'encouragement qu'ils nous ont prodigué au cours de l'année 1950.



J. F. SIMARD & COMPAGNIE
COURTIERS EN VALEURS
18, rue Rideau — OTTAWA, Ont. Tél: 3-1311

AJF
A. J. FREIMAN LIMITED
ET LE
CENTRE DE LA FERME ET DU FOYER DE FREIMAN
(McCoy Service Limited)

vous souhaitent une
Bonne et Heureuse Année

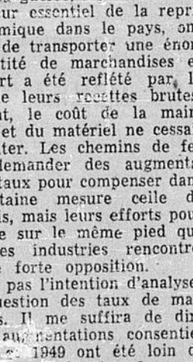
FERME, LUNDI, 1er JANVIER, JOUR DE L'AN

☆ ☆ ☆

MAGASINEZ, MARDI, LE 2 JANVIER, 1951

Heures d'affaires de Freiman: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

Le Centre de la Ferme et du Foyer de Freiman: 9 h. a.m. à 6 h. p.m.



LA CO-OP DES CONSOMMATEURS DE LA CAPITALE
est
un organisme économique qui avantage les consommateurs de
LAIT — CREME — BEURRE
FROMAGE — OEUFS — CREME GLACEE
POUR BON SERVICE DES DEMAIN, SIGNALEZ AUJOURD'HUI 8-4311
LA COOPERATIVE DES CONSOMMATEURS DE LA CAPITALE

avez-vous besoin
d'ARGENT
pour acheter
UNE AUTO?

Si oui, il vous paiera de voir la Trans Canada Credit immédiatement. La Trans Canada Credit Corporation a aidé des milliers de Canadiens à acquérir une auto ou un camion. Elle offre plusieurs genres de prêts; ses taux sont raisonnables et elle ne requiert pas d'endosseurs. Ses modes de remboursement accommodent votre budget. Les prêts consentis aux emprunteurs agréés comportent une assurance-vie gratuite jusqu'à concurrence de $1,000. Si vous voulez emprunter jusqu'à $2,500, voyez le conseiller de la Trans Canada Credit.

PRESENTEZ-VOUS AU BUREAU LOCAL OU TELEPHONEZ
101, IMMEUBLE PLAZA 45, RUE RIDEAU
Téléphone: 5-7180

Trans Canada Credit

Pour économiser, lisez nos petites annonces

Naissances (1)

BONNEVILLE — M. et Mme Paul Bonneville, née Cécile Martel, de Hull, ont la joie d'annoncer la naissance, le 16 décembre, d'une petite soeur pour Bruno, Lucie, baptisée le jour de Noël. 1-302

NAUBERT — M. et Mme André Naubert, née Marcelle Gariépy, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, le 25 décembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. 1-302

PARENT — A l'Hôpital Général d'Ottawa, vendredi, le 29 décembre 1950, est né à M. et Mme Eugène Parent (Rita Sauvé), un petit frère pour Marc. La mère et l'enfant se portent bien. 1-302

Fiançailles (2)

BLAIS-MATTE — M. et Mme Joseph Matte, de Papineauville, annoncent les fiançailles de leur fille Marquise, à M. Conrad Blais, fils de M. et Mme René Blais, de Montébello. 2-302

BRUYERE-ALLARD — M. et Mme Eugène Bruyère, d'Ottawa-Est, annoncent les fiançailles de leur fille, Françoise, bénies à Noël, à M. Jean-Louis Allard, B.A., L.Ph., professeur de philosophie à l'Université d'Ottawa, fils de M. et Mme Donat Allard, de Saint-Robert, P.Q. 2-203

CHEVALIER-LAMOUREUX — On nous prie d'annoncer les fiançailles de Mlle Odette Chevalier, fille cadette de M. Félix Chevalier, de Hull, et Mme Chevalier, décédée, à M. Lucien Lamoureux, fils de M. C Lamoureux, décédé, et Mme Lamoureux, d'Ottawa. 2-302

HOULE - THERIAULT — On nous prie d'annoncer les fiançailles de Mlle Thérèse Thériault, de Hull, fille de Mme Omer Thériault, de Rivière-du-Loup, à M. Fernand Houle, d'Ottawa, fils de M. et Mme Jean-Marie Houle, de Maniwaki. Les fiançailles furent bénies le 23 décembre, par le R. P. André Gay, directeur du Centre Catholique d'Ottawa. 2-302

MARTINEAU-ARDOUIN — On annonce les fiançailles, à Noël, de Mlle Marie-Rose Ardouin, fille de M. et Mme Georges Ardouin, décédés, de Hull, avec M. Léo Martineau, fils de M. et Mme J.-A. Martineau, de Toronto. Le mariage aura lieu au printemps prochain, en l'église Notre-Dame de Hull. 2-302

PRESSEAULT - DESROCHERS — M. et Mme A. Desrochers, de Hull, ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille Gisèle, à M. Roger Presseault, fils de M. D. Presseault, de Wrightville. 2-302

Perdu-Trouvé (4)

BOUCLE d'oreille (pierre du Rhin) perdue entre rue Champlain et Cinéma de Paris. Retourner: 284 Notre-Dame, Hull. 5-5597. 4-302

CHIEN épagneul noir, perdu jeudi après-midi, Parc-la-Montagne. — Retourner 33 Archambault, Parc-la-Montagne. Si non retourné, le cas sera remis à la police. 4-1

COUVERTURE d'auto kaki, perdue entre Papineau et Saint-Laurent, Hull, 2-0384. Récompense. 4-302

SAC contenant tricot perdu de rue Vaudreuil à 18 Maisonneuve. Tél: 5-0943. 4-2

Annonces Classées Rubriques

Naissances (1)
Fiançailles (2)
Mariages (3)
Perdu-Trouvé (4)
On demande (agents) (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femmes) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos) (13)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
A vendre (propriétés) (14)
Agents d'immeubles (14A)
A vendre (commerces) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre ou à louer (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer ou à échanger (25)
A échanger (25A)
Chambre et pension (26)
Villégiature (26A)
Occasions d'affaires (27)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Motocyclettes (29A)
Transfert-camionnage (30)
Radios et accessoires (31)
Combustible (32)
Brûleurs à l'huile (33)
Fourrures (34)
Matériaux de construction (35)
Assurance (36)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Auvents (38)
Personnel (39)
Cours privé (40)
Cartes d'affaires (41)
Dactylotypes (41A)
Photographes (42)
Imprimeurs (43)
Graveurs (44)
Philatélistes (45)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Naturopathes (48)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Peintres-décorateurs (51)
Enseignes (51A)
Nettoyeurs (52)
Serruriers (53)
Menuisiers (54)
Electriciens (55)
Ferblantiers (56)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Briqueteurs (59)
Machinistes (60)
Entrepreneurs (61)
Couvreurs (62)
Réfrigération (62A)
Réparations (63)
Tue-Vermine (64)
Poussins (65)
Animaux (65A)
Chiens — Animaux choyés (65B)
Avis divers (66)
Inventions (66A)
Direction de funérailles (67)
Fleuristes (68)
Monuments (69)
Décès (70)
Services anniversaires (71)
Messes anniversaires (72)
In Memoriam (73)
Remerciements (74)
Dentistes (75)
Cartes professionnelles (79)
Médecins (80)

Perdu-Trouvé (4)

GANT de fourrure (main droite) perdu entre rue Walker et restaurant Golden Gate, Wrightville. 6-1905. 4-2

LA PERSONNE qui a pris le coffre d'outils dans le camion de Bastien Electric a été vue. Prière de retourner à 295 Champlain, Hull. 4-302

LUNETTES, monture brune, pour fille, perdues rues Rideau, Dalhousie ou Georges. Récompense. 835 Saint-Patrice, 3-7982. 4-302

PAIRE DE LUNETTES pour homme, perdue. Rapporter: 166 Clarence. Récompense. 4-1

On demande (agents) (5)

POUR VENDRE à domicile nos 250 nécessités domestiques Payons bonne commission. Catalogue illustré gratuit. Ecrivez à Dr N.-A Sirois Enr. Ste-Anne-de-la-Pocatiere Québec. 6-sam

VACANT — Commerce Rawleigh maintenant vacant dans Ottawa. Commerce bien établi Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement. Rawleigh's, Dépt. ML-L-314-189 Montréal. 5-2, 9, 16, 23, 30 déc.

On demande (hommes) (6)

COMMIS comptable — jeune homme pour aider comptable d'une firme locale. Doit être bilingue et dactylographe compétent. Donner détails d'instruction, expérience, etc., à Case 7, Le Droit. 6-302

COMMIS DE DOSSIERS
L'OFFICE NATIONAL DU FILM a besoin d'un jeune homme avec instruction secondaire pour emploi de commis. Signaler 9-4187. 6-2

COMMIS de ventes pour quincaillerie. Doit être bilingue. Donner détails, instruction, expérience et salaire requis. Case 8, Le Droit. 6-302

Hommes et femmes (6B)

COUPLE de 35 à 40 ans, homme à tout faire, pouvant conduire un camion; femme pour ménage, cuisine et restaurant. Ecrire: Case 9, Le Droit. 6B-1

LE SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
138-140, RUE QUEEN
demande
HOMMES
Démonstrateur en histologie
Technicien en histopathologie
Commis juniors (17-20 ans)
Vendeur de produits pharmaceutiques (2 ans de médecine ou pharmacie
Mouleur de planchers (cuivre)
Dessinateur (travail de bois: châssis, portes, cadres.)
Des fabriquants d'outils et poinçons
Préposé de coupole
Prépose de carosseries et garde-boue
Mécaniciens Diesel
Réparateurs d'outils
FEMMES
Commis de banque juniors (célibataires, immatriculation junior)
Coiffeuses (avec expérience et clientèle)
Ménagères, cuisinières, servantes, pour maisons privées (logées)
6B-302

(7) On demande (femmes)

AIDE-INFIRMIERE sérieuse pour institution. Devra coucher. 5-5716. 7-302

CONFECTIONNEURS de manteaux et pantalons: Frank Longo, 113½ rue Bank. 7-24

On demande (servantes) (8)

BONNE, ouvrage général, références exigées; bon salaire; pas d'enfant. 33 Saint-Laurent, Hull, tél: 2-6738. 8-3

CUISINIERE expérimentée sachant faire reprisage. Ecole des Frères, Pointe Gatineau. Tél: 3-1807. 8-2

FILLE pour ouvrage général; couchera ici. 5-1261. 8-1

SERVANTE générale; couchera au dehors. 11 Pilon (Taché), Hull. 2-5812. 8-302

SERVANTE pour ouvrage léger. Bon chez-soi, pour personne aimant les enfants. 8-4459. 8-3

SERVANTE pour légers travaux de maison; pas de cuisson; 2 enfants; couchera ici. S'adresser: 192, rue Stanley ou tél: 4-2935. 8-1

On demande (chambres) (12)

HOMME seul désire chambre dans Wrightville, rez-de-chaussée, près Boul. Saint-Joseph. G. Lindsay, 2-9446, jour seulement. 12-302

On demande (divers) (13A)

NOLAN'S FURNITURE
ACHETERA tous vos meubles, bibelots et nécessaires de maison. Service courtois. 60, rue York. 4-8086 13A-300

COUTURE faite chez moi, robes pour dames et enfants. Prix raisonnable. 2-5485. 13A-12

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. 4-4788. 13A-300

A vendre (propriétés) (14)

AVEZ-VOUS pris la décision de vendre ou d'acheter une propriété? Consultez Eugène Picard, vendeur pour Roméo Pigeon, courtier. 127, rue Georges. Tél: 2-1221. le soir 2-5863. 14-300

BUNGALOW de ville et de campagne, moderne, style nouveau "Californie", châssis sculptés. Construction de ciment et stuc blanc, avec soubassement de pierre plate, sur grand lot de coin paysagé, 100 verges de la rivière, faisant face à la rivière Outaouais, 6 milles du centre d'Ottawa, du côté québécois. 3 chambres à coucher, grand vivoir, salle de bain et cuisine, armoires à même le mur, ainsi que cave profonde, système de chauffage à l'huile et air climatisé; filage lourd, lumières fluorescentes, plombage de cuivre, livraisons journalières, près de l'église et des écoles; taxes peu élevées, 5 minutes de marche du service d'autobus ½ heure. Actuellement loué à $90 par mois. Bail expirant le 15 septembre, 1951. A coûté plus de $12,000; à sacrifice à $10,900. Tél: 4-6636. 14-sam.

SEMI-BUNGALOW fini insul-brique, 5 pièces, lot 35 x 100 à 99 Saint-Raymond, $5,000. — $2,000 comptant. S'adresser: 97 Saint-Raymond, Hull. 14-302

MAISON en bois à 3 logis, près autobus et imprimerie; aubaine pour du comptant. Hull, 4-2121. 14-3

DUPLEX et 3 garages. Possession immédiate. Vendrais à termes. 57 Champlain, Hull, 6-3019. 14-1

MAISON en stuc, 6 pièces, avenue Churchill, Westboro; en excellent état, garage, libre le 31 janvier, 1951. On demande $12,500. H. B. Gallichan, courtier en immeuble, 8-3502 ou M. Eade, 4-8984. 14-300

GATINEAU: Bungalow, 2 chambres à coucher; possession immédiate. Tél: Gatineau 365. 14-302

LOUIS TITLEY
3-1168 18 Rideau 3-1547

WRIGHTVILLE: maison en brique, convertie en 5 logis; chauffage à l'eau chaude (huile), entièrement neuf, ainsi que filage électrique. Située près église Saint-Joseph; un logis libre. Excellent placement. $21,600.

RUE STERLING, près du futur bureau des statistiques: maison en brique à 4 côtés, donnant revenu intéressant. Prix: $12,000.

COTE-DE-SABLE: maison en bois de 7 pièces, sur grand terrain; chauffée air chaud; occupation en mai. $8,500.

LOUISA, près Le Breton, maison en bois ayant 3 chambres à coucher, plancher bois franc, salle de bain complète. $4,000.

EPICERIE et RESTAURANT, stock et tout l'outillage, ainsi que résidence pour l'acheteur; bail de 4 ans. $7,500. 14-300

MAISON double en brique, convertible en 4 logis, $9,500. L. W. Major, courtier. Tél: 3-4232. 14-5

PROPRIETE à vendre ou à acheter? Appelez Val Chénier, 2-1221 entre 9h. a.m. et 5h. p.m., agent pour Roméo Pigeon, courtier, 127 Georges. 14-300

BON ENDROIT pour commerce. Duplex, chemin Montréal; bas facile à transformer en magasin. Prix demandé: $10,000.
RENE LALANDE (Courtier)
45 Rideau Tél: 3-4985 14-300

A VENDRE immédiatement: bungalow moderne, neuf, 19 Larose, Hull. Conditions faciles; occupation immédiate. 3-8236 de 2 à 4 h. ou de 7 à 9 h. 14-302

ROMEO PIGEON, Courtier
QUEEN MARY ROAD — Bungalow neuf, 5 pièces, aubaine à $6,500; possession 30 janvier.

CONCORD, Ottawa-Est, duplex, 3e étage partiellement fini; rez-de-chaussée, 6 pièces; 2e étage, 5 pièces; garage; lot 66 x 100; deux fournaises à l'huile, eau chaude, occupation 1er janvier. Prix: $13,000; conditions faciles.

BEAU DUPLEX, Eastview, sera terminé en janvier; rez-de-chaussée 5 pièces; 2e étage, 3 grandes pièces; bonne cave; système de chauffage eau chaude à l'huile; belle localité; un cadeau à $10,500. Conditions faciles.
VAL CHENIER
127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221 14-302

A vendre (commerces) (15)

COMMERCE à vendre, lot 80 x 100, conditions faciles. S'adresser à Adrien Lauzon, rue Albert, coin 7e Avenue, Sainte-Rose de Lima. 15-14

MAGASIN de meubles au centre du Marché By. Bail de 2 à 4 ans. S'adresser: Case 6, Le Droit. 15-300

A vendre (commerces) (15)

HOTEL très moderne, dans ville industrielle, à cinquante milles de Montréal; bon chiffre d'affaires. Vente: cause mortalité. Prix demandé: $85,000 — $35,000 comptant.
PAUL LALANDE, Courtier
Tél: 2690 ou 13
C.P. 301, Lachute, Argenteuil. 15-300

COMMERCE A VENDRE

● HOTEL, situé Route No 8 Terrain de 1,000 pds de front sur rivière Outaouais. Vente annuelle 5,000 douz. Prix: $25,000 — Comptant $12,000.

● HOTEL situé près des lignes d'Ontario. Vente 4,000 douz. vérifiée. Grand terrain et dépendances. Prix $34,000. Comptant $12,000.

Pour plus amples informations communiquer avec
CHARRON & LANGLOIS
Courtiers d'assurance et immeubles
Ave des Erables
C.P. 542 Tél: 2346
Brownsburg Qué. 15-s

A vendre (automobiles) (17)

Ottawa Car Market
570, rue Rideau 3-0905
100 AUTOMOBILES EN VENTE
Les prix les plus bas en ville 17-300

1951 FORD et Monarch. Pour une livraison à bonne heure, placez votre commande dès maintenant avec Cliff Poulin, Campbell Motors, 265 Laurier-ouest, 2-9441; soir: 8-8436W. 17-300

1951 FORD. Pour une livraison rapide voyez André Laviolette, 265 Laurier-ouest. 2-9441; soir, 6-2183. 17-300

MACK, camion à bestiaux, de 16 pieds de longueur, carrosserie à ridelles, très peu roulé, en très bon état. Coté pour prompte vente afin de régler une succession. 349 Dalhousie. 4-4517. 17-300

1947 FORD sedan, à livraison comme neuf. Maurice Motors, 832 Bank. 5-9567. 17-300

FINANCES et assurances des automobiles. ROMEO PIGEON, 127, rue Georges. 2-1221. 17-300

1950 PLYMOUTH, vendrais prix raisonnable. Tél: 6w, Alfred. 17-2

NOUS avons toujours le meilleur choix et la meilleure qualité de 1930 à 1950 chez
MODEL CAR MARKET
905 Bank Tél: 3-7673
Comptant, échanges ou termes
Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. 17-300

MAURICE MOTORS
832 Bank Tél: 5-9567

25 GALLONS d'essence donnés gratuitement avec chaque auto vendues!!!

1948 PONTIAC sedan, garanti 13,000 milles, $1350.

1947 CHEVROLET 5 places, club coupé, radio et chaufferette, $1295.

1947 CHEVROLET "fleetline" sedan, radio, chaufferette et visière. $1295.

1947 OLDSMOBILE sedan, 6 cylindres, bas millage. $1250.

1947 CHEVROLET coach, excellente condition, $1150.

1947 FORD, ½ tonne, pick-up, comme neuve. $795.

1942 CHEVROLET coach, très propre, $795.

1940 CHEVROLET sedan, moteur, carrosserie et pneus comme neufs. $750.

1938 CHEVROLET coach, $475.

1939 PLYMOUTH sedan, n'a eu qu'un seul propriétaire, $650.

1937 CHEVROLET sedan, garantie sur toute la ligne, $450.

1934 CHEVROLET sedan, moteur, carrosserie et pneus parfaits. $250.

1934 FORD coupé, $150.

1931 FORD coach, $100.

PLUSIEURS AUTRES à choisir. COMPTANT, échanges, termes. — OUVERT le soir. 17-300

POUR le plus beau choix de 1930 à 1950 et meilleur marché, visitez
REUBEN'S AUTO SALES
450½ Rideau Tél: 5-2055
Comptant, échanges ou termes.
Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30 17-300

A vendre (automobiles) (17)

NOUS SOUHAITONS A TOUS *"BONNE et HEUREUSE ANNEE"*

SPECIAL AUJOURD'HUI
SEDAN KAYSER 1948, radio, chaufferette. Seulement **$1,195**

Un vaste assortiment d'autres autos et camions en vente dans une série variée de prix.

BLONDIN MOTORS
193, rue Montcalm, Hull. 3-6297
OUVERT LE SOIR 17

Profitez d'une alléchante aubaine O.K.

en achetant une voiture usagée O.K.

chez votre vendeur O.K.

MYERS MOTORS
LIMITED
ave Laurier entre Bank et Kent

Au coin des rues Carling et Bank

rue Catherine, juste à l'ouest de la rue Bank

SPECIAUX DE LA NOUVELLE ANNEE

1947 CHRYSLER Windsor, de couleur gris pâle, radio, chaufferette et dégivreurs. Fluid drive, garantie seulement .... **$1 450** $600 à compte

1948 OLDSMOBILE, Sedanette, chaufferette et dégivreurs, excellent état, seulement .... **$1 395** $560 à compte

1949 DODGE Coach, chaufferette et dégivreurs, d'un gris métallique. Seulement .... **$1 395** $560 à compte

1947 CHEVROLET sedan, chaufferette et dégivreurs. Seulement ..... **$1,295** $520 à compte

AUTOS ET CAMIONS DE GRANDE VALEUR

1939 NASH Sedan
1938 NASH Sedan
1946 HUDSON Sedan
1937 PLYMOUTH Sedan
1940 DODGE Sedan
1946 CHEVROLET C & C, 149" d'empattement
1945 camion à bascule INTERNATIONAL

$ GRANDE$ VALEUR$ $
sur les autos et camions usagés de chez
MYERS MOTORS
LIMITED
TELEPHONES:
5-0766 3-9046
3-8411 3-5225

A vendre (automobiles) (17)

NOUS PRESENTONS A TOUS NOS SOUHAITS DE
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

BUDGET MOTORS
"LES MEILLEURES AUTOS USAGEES"
1306, rue Wellington
près Warren. Tél: 8-1852
684, rue Bank,
entre Clemow et Carling.
Tél: 5-6895 17

AUBAINES SPECIALES

1948 MONARCH, sedan $1,200.00
1934 BUICK sedan $400.00
1947 PLYMOUTH sedan $1,250.00
WAVERLEY MOTORS LTD.
130-190 Driveway près du cercle de l'avenue Pretoria
2-2755
17—Mer.-Sam.

HEUREUSE ET PROSPERE NOUVELLE ANNEE

A tous et chacun de nos clients et amis

PERCY CARRIERE
AUTOMOBILE
Votre marchand d'autos
WILLIS et MORRIS
44, chemin Montréal, Eastview

Compliments de la Saison
Pour une Meilleure Valeur en Automobiles et Camions Usagés voyez
CABELDU MOTORS
(HULL) Limited
90, rue Wellington, Hull.
Tél: 3-4073 17

A vendre (divers) (18)

EQUIPEMENT DE RESTAURANT
Caisses enregistreuses remises au point, balances, broyeurs électriques à viande, tranchoirs à viande à la main, poêles à frire françaises électriques, grils électriques, urnes à café, tables à vapeur, peleurs à patates, vaste assortiment de marmites d'aluminium, vaisselle et coutellerie. Ottawa Store and Kitchen Equipment Co., 240 Bank, Ottawa. Tél: 2-0121. 18-300

AUVENTS, toile, drapeaux, grosse toile. Lawrence Mfg, 12, rue York. Tél: 4-2081. 18-300

BAIGNOIRES, éviers et toilettes neufs et usagés. 89 Clarence, Ottawa. 18-300

BASCULES hydraulique, treuils marque Wood. Beauchamp Auto Bodies, Hurdman's Bridge, Ottawa. 3-6024. 18-300

COMPTOIR frigidaire 8 pieds de long, vitré double, pour boucherie; très propre. Vente immédiate; comptant ou termes). Tél: 451 Gatineau. 18-302

CONSULTEZ-NOUS pour sable, gravier, terre à remplissage. Tél: 2-3105. 18-300

ECHANGEZ vos vieux vêtements pour des neufs. Réduction libérale. Bilodeau, 33 York, Ottawa. 18-6

FILIERES en acier, grandeur de lettres et format légal. Powis Brothers. 2-9407. 18-300

FOURNAISES de cave Beach air chaud ou sans tuyau (pipeless). 276 boul. Saint-Joseph. 2-8509; après 6 hres 2-9358. 18-300

FOURNAISES neuves et usagées, 20 à choisir; nous échangeons et acceptons vieilles fournaises. 374 Clarence. 18-1

FOURNAISE à l'huile neuve. Détail, $82; vendrais $60. Jamais servie. 2-7566. 18-1

GENERAL BEARING SERVICE
ROULEMENT Timken et S-K-F (Ball and roller bearing) — 96 Queen-ouest, 8-1342. 18-300

GLACIERES "Frost King" $49 et plus. Colonial Furniture Co., le plus grand magasin de meubles à Ottawa. 403 Bank (angle Waverly). 6-2371. 18-300

LES PLUS HAUTS PRIX alloués pour vos vieux meubles. Vos meubles usagés seront acceptés comme paiement partiel sur des nouveaux. Johnson Furniture Store. 381, rue Queen (2½ blocs à l'ouest de Bank); bas loyer, bas prix. 5-5115. 18-300

A vendre (divers) (18)

BONNE ET HEUREUSE ANNEE
à tous nos amis et clients
Farrell's Hardware
47, rue Principale 18-302

UNE HEUREUSE ANNEE
A tous et à chacun de nos clients et amis
Johnson Furniture Store
38, RUE QUEEN,
(2½ rues à l'ouest de Bank)
Tél: 5-5115

Georges Montpetit et Fils
59-61, rue Eddy, Hull
désirent souhaiter à tous leurs amis et clients
UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE 18-302

MACHINES à écrire "Underwood" portatives et régulières à vendre, louer ou réparer, toutes marques. Eug. Roy, 149 Principale, Hull. Tél: 2-0889. 18-300

MACHINE à laver "Connor automatique", gagnée au bingo, bon marché. S'adresser: 99 Leduc, Hull. 18-302

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie, clôture Frost, toiture. Modern Farm Supply, 23, rue Murray. Tél: 2-3943. 18-300

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, $75. Chesterfield 3 morceaux, $35. H. R. Paquin, 80 Dupont. 18-300

MOBILIER de salle à manger en chêne fumé, presque neuf. 72A Notre-Dame, Hull. 18-2

MOTEURS Diesel à gazoline. 291 Saint-Rédempteur, Hull. Tél: 2-5269. 18-300

PALETOT d'hiver gris foncé, pour homme, taille 40; radio cabinet "Victor", $20; bonne condition. 11 Richer, Parc-la-Montagne, Hull. 18-1

Si vous construisez, consultez
A. Amyot & Fils
MANUFACTURIERS
MARCHANDS DE BOIS
Spécialités :
- Portes et châssis
- Escaliers
- Armoires de cuisine
- Fixtures modernes
- Planchers de bois franc
- Planche murale
- Insulation

275, boul. St-Joseph, Hull
Tél. 2-8637
18-lun., mer., sam.

Carosserie à bascule de camions
(Dump body Hoists)
TREUILS (Winches)
PIECES DE RECHANGE
Beauchamp Auto Bodies
Distributeur Wood
Hurdman's Bridge, Ottawa.
Tél. 3-6024

- Tours South Bend
- Machine à percer sur colonne South Bend
- Outils de précision Starrett
- Camions à treuil

The A. R. WILLIAMS
MACHINERY CO., LIMITED
281A, Chemin Richmond
Tél. 72-3405 18

Equipement et articles d'ateliers de machineries
Tours à métal, machines pour travailler le bois, façonneuses, raboteuses, poinçons et ciseaux, étaux de banc, siège à arbre de commande, coupeurs, scies mécaniques à fer, affûteuses de banc et plancher, forets électriques, forets de plancher, banc ou poteau.
Moufle à chaînes et chariots, câble de fil de fer, poulies de moufles à câbles, bourrure d'amiante et de caoutchouc, grues pneumatiques.
Crédit consenti à des conditions raisonnables.
M. ZAGERMAN
& CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW,
OTTAWA, ONT.
8-5204 18

A vendre (divers) (18)

POUR LES MARCHES D'ALIMENTS
Trancheurs de viande, découpeurs, balances, scies électriques à viande, amolisseurs de steaks, machines pour la préparation de saucisses, machines à additionner, coutellerie, voiturettes à magasinage, indicateurs de prix, vestons et tabliers, comptoirs réfrigérés.
POUR RESTAURANTS
Peleurs de patates, casseroles à friture, grills, percolateurs, vaisselleries et verrerie.
Vendeurs d'accessoires de restaurant et de boucherie
349, rue Dalhousie (près Rideau)
YORK
Tél: 4-4517 18

Cartes professionnelles (79)

PAUL RAYMOND, avocat. 129, rue Principale, Hull. Tél: 2-3563. Gatineau: 320. 79-300

GEORGES LESSARD, notaire. Edifice Farley, 119 Hôtel-de-Ville, Hull. 6-5238.

Médecin (80)

Dr PIERRE BEGIN, 93, rue Maisonneuve, Hull. Medecine générale. Spécialité: Poumons, coeur, rayons-X. Tél. 3-3043.

Dr PHILIPPE BELANGER, 74 rue Laurier-est. Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél. 4-0117.

Dr J. E. BELANGER, maladie de coeur, pression de sang. 200 Metcalfe. Tél: 3-1353.

Dr HENRI BOURQUE. Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél. 6-2624. Spécialité: Maladie des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe, Medico-Dental Bld. Tél: 5-4407.

Dr De HAITRE, 161 Stewart. Spécialités: chirurgie, maladies de femmes. Voies urinaires, sang. Rendez-vous: 2-4, 7-8. 4-1244.

Dr FRANCOIS COTE. Spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tel. 5-1284.

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. Tél: 2-2832.

Dr A. DROUIN, 318-319 édifice Transportation, 48, rue Rideau. Spécialités: yeux, oreilles, nez, gorge. Consultations, 2 à 5 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: 3-9162.

Dr ROLLAND GAGNE, M.D., L.M.C.C. Médecine Gastro-entérologie. Consultations sur rendez-vous. 222 Daly. Tél: 4-1611.

Dr EUGENE GAULIN: Urologie. Consultations 1 à 3 h. et 7 à 8 h. p.m. 545 ave King-Edward. Tél: 4-2938.

DR A. LACOURSIERE. Spécialités: maladies des enfants et allergie (asthme, fièvre des foins, eczéma). 126 Hôtel-de-Ville, Hull, 5-1716.

Dr J.-M. LAFRAMBOISE, M.B., M.D., M.C. Médecin et chirurgien. 892 rue Saint-Patrice. Consultations 1 à 3 et 6 à 8 h. p.m. Examen. Rayons-X sur rendez-vous Tél. 4-2536.

Dr BENOIT LAMBERT. Spécialités: yeux, nez, gorge, oreilles. Bureau: 2 à 6, 8 à 9. Pour rendez-vous appeler 3-4144 après 2h — 192 Principale. Edifice Dr Perras, Hull.

Dr J. L. LAMY, 211, rue Stewart. Spécialité: chirurgie générale. Consultations sur rendez-vous: 2 à 4 h. Tél: 3-7026.

Dr ALFRED La ROCQUE, 418, rue Rideau. Spécialité: chirurgie. Tél: 3-9454. Consultations sur rendez-vous.

Dr J. ANTONIO LECOURS, 538, King Edward — Tél: 4-1622. Spécialité: chirurgie. Consultations sur rendez-vous.

Dr J. C. A. MARCHAND, édifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Spécialités: chirurgie osseuse, fractures. Tél: 5-3488.

Dr E. PERRAS, 192, rue Principale, Hull. Tél: 2-6754. Spécialité: Rayons-X au bureau privé. Diagnostic et traitements. Consultations: 1 à 4 h. p.m. et de 7 à 8 h. p.m.

Dr ARTHUR POWERS, médecine générale. Spécialités: maladies pulmonaires et radiographie. 11, rue Front, Hull. Pour rendez-vous, tél. 3-3614 à Ottawa, 135 Gloucester de 2h. à 4h. et de 7h. à 8h. Tél: 3-3614.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M. O.C. Médecine maternité et coeur. 10-12 a.m. sur rendez-vous; 1 à 3 p.m. et 7 à 9 p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél: 5-2414.

Dr J. L. ROSSIGNOL, 178 ave Laurier-est. Spécialités: chirurgie osseuse, fractures. Consultations sur rendez-vous — Tél: 4-0705.

Dr ROGER ROULEAU — Médecine générale. Bureau: 2-4, 7-8 p.m. Tél: 3-1322. Résidence, 2-1331. 294 chemin Montréal. 80-300

Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél: 2-5537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte. Spécialité: Médecine-Physiothérapie — Sur rendez-vous. Tél: 3-4101.

Dr R. E. VALIN, 165 ave Laurier-est. Spécialité: chirurgie exclusivement. Consultations: 1 à 3 h. p.m. et sur rendez-vous. Tél: 4-0337.

Dr HORACE VIAU, 467, rue Rideau. Spécialité: maladies des enfants exclusivement. Consultations: 1 à 4 h. et sur rendez-vous. Tél: 4-2240.

L'envers de la médaille...

Prompts résultats pour quelques sous

A vendre (divers) (18)

ATTENTION ! ! !

BEAU CHEVAL (Etalon)
2 ans — Standard
Brun pâle.
Pour informations
Signalez: 3-1284

Camera House Ltd.
207, rue Sparks
Souhaitent
une
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
à tous leurs clients et amis
18-302

Royal Upholsterers
456, rue Lewis
présentent
à tous leurs amis et clients
leurs souhaits de
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
18-302

Chez Blanche
FLEURISTE
161, rue Leduc, Hull
offre à tous ses clients et amis
ses
Meilleurs Voeux
à l'occasion de
LA NOUVELLE ANNEE
18-302

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	0.25	0.60	0.90
11	0.28	0.66	0.99
12	0.30	0.72	1.08
13	0.33	0.78	1.17
14	0.35	0.84	1.26
15	0.38	0.90	1.35
16	0.40	0.96	1.44
17	0.43	1.02	1.53
18	0.45	1.08	1.62
19	0.48	1.14	1.71
20	0.50	1.20	1.80

Pour obtenir le tarif "comptant", il faut que l'argent accompagne la commande, excepté dans le cas d'un client qui renouvelle une annonce dont le prix a été soldé au moment de la commande originale, ce client peut alors jouir du même tarif si remise est faite dans les neuf jours.

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $ c. %, etc. Occasionnelle ..... la ligne 7c
Occasionnelle comme des mots entiers et l'adresse au casier du DROIT comme 3 mots.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBITE

Deux fois le tarif comptant sujet à un escompte de 50% pour paiement dans les neuf jours de la première insertion.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers. Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes anniversaires.

Première insertion 1.00
Insertions subséquentes..... 0.75
In memoriam, 50 mots 1.00
Le mot additionnel 3
Annonces légales en 6 points: fédérales, provinciales, municipales ou autres, la ligne 18c
Classées en caractère-étalage minimum 20 lignes,
25 insertions ..... la ligne 6c
Titre spécial hors liste 20c
Pour faire suivre réponses au casier 10c
L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.
Le Droit se réserve le droit de refuser, sans avis, toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

HEURES DE FERMETURE

pour les annonces classées
Edition du jour — 10.30 a.m.
tous les jours excepté le samedi, à 9 heures a.m.

TELEPHONE
3-4061
entre 5 h. et 8 h. p.m.
appelez
3-4066

A vendre (divers) (18)

PARE-BOUE
POUR votre camion; $6. la paire. M. Zagerman & Cie Ltée, 100, chemin Bayview, Ottawa, 8-5204. 18-M-J-S

PATINS neufs et usagés, pour hommes, dames et enfants, à vendre, acheter et échanger. 374 Clarence. 18-1

POELE démonstrateur électrique réduit de $50. Tél: 4-4540. 18-300

POELE électrique, $25; machines à laver "Beatty", $19.50 et $29.50. 4-4340. 18-300

POELE électrique blanc, 4 éléments, grand fourneau, gros filage. Tél: 5-3112. 18-2

POELES usagés de toutes sortes; escompte spécial. S'adresser 339. Montcalm. Tél: 2-9358. 18-300

REFRIGERATEUR "Kelvinator", 5 pieds. S'adresser: 226 Maisonneuve, Hull. 18-1

ROULEUSES à cigarettes V-Master, La Française, Roll-Rite, Roll-Master. Chez Irvine, angle Rideau et Sussex. 18-300

SPORT RUNABOUT en planches d'acajou solide stores de fenêtres en "V" pnares accessoires, moteur de marine 4 4 cylindres, comme neuf. Ketchum's Boat House. 4-0656. 18-sam

STORES vénitiens bois blanc choisi ou tringle d'acier faites sur mesures. Prompte livraison. Estimé gratuit. Tél: 5-4339. 18-300

USINE D'ENERGIE ELECTRIQUE 5,000 watts, 4 cylindres, refroidissement à l'eau Hobart Bros. Contrôle éloigné comme neuf, à bon marché. 4-6636. 18-sam. 300

VISITEZ le plus grand magasin d'échange à Ottawa. Vous trouverez toujours ce qu'il vous faut. Johnson Furniture Store, 381 rue Queen (2½ blocs à l'ouest de Bank) 5-5115. 18-300

- Tour South Bend
- Façonneuses South Bend
- Outils mécaniques C.M.C.
- Scies à ruban Wells.

The A. R. WILLIAMS
MACHINERY CO. LIMITED
281A, Chemin Richmond
Tél: 72-3405
18

A vendre ou à louer (20)

ROBES DE MARIEES et de soirée à louer. Tél: 4-7016. 20-300

A louer (logements) (22)

APPARTEMENT 3 pièces, au 3e étage, non meublé, chauffé, éclairé, usage du téléphone, pour deux filles ou couple tranquille. 346 Wilbrod. 22-302

APPARTEMENT moderne à deux chambres à coucher; réfrigérateur et poêle. Immeuble à l'épreuve du feu, disponible le 1er janvier; $93 par mois. 468 Clarence, app. 4. 22-3

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle électrique. 247 Laurier, Hull. $80 par mois. Libre 1er janvier. 2-1034. 22-302

2 APPARTEMENTS, un mille de East-Templeton, sur route no 8. Chauffés, éclairés, eau et toilette; prélarts neufs sur planchers. Louerais $15 par mois à deux hommes ou couple âgé. S'adresser Albert Lalande, East Templeton. 22-1

BUNGALOW moderne, neuf, à 19 Larose, Hull. Occupation immédiate. $65 par mois. 3-8236 de 2 h. à 4 h. ou de 7 à 9 h. 22-302

GATINEAU: Logis 3 pièces. S'adresser: 315 Eesserer, Ottawa. 22-4

LOGIS dans Hull, occupation immédiate. 144 Saint-Laurent, Hull. 22-1

LOGIS comprenant 3 pièces, cave, eau chaude, chauffé, éclairé, entrée privée; couple avec enfant. $40 par mois. — 129 Champlain, Hull. 22-1

LOGIS 6 pièces: 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain; chauffé. 423 Notre-Dame, Gatineau. 22-4

LOGIS 4 pièces. Accepterais enfants. Loyer raisonnable. Signaler 3-8743. 22-302

LOGIS pour 2 personnes. 113 Marier, Eastview, 5-9526. 22-302

LOGIS 3 pièces meublé, pour deux personnes. $50 par mois. 5-0186. 22-302

LOGIS 5 pièces, réfrigérateur, poêle électrique; possession immédiate. 433 Rideau. 22-302

LOGIS moderne, 6 pièces, chauffé, $105 par mois. Centre résidentiel. S'adresser: 51 Saint-Raymond, Wrightville. 22-302

LOGIS 7 pièces, dans Eastview. Signaler 3-1358. 22-2

LOGIS 3 pièces, 40 Cousineau, Pointe-Gatineau, pour famille tranquille. 22-2

$15 PAR MOIS. Maison, 25 milles de la ville; autobus pour travaillant Ottawa. 3-1245 ou écrire à Léo Léméry, Hammond, Ont. 22-302

WRIGHTVILLE — Petit logement 2 pièces, chauffé, éclairé, téléphone. 3-5982. 22-4

A louer (chambres) (23)

CHAMBRE meublée pour personne qui travaille. 5-1261. 23-1

CHAMBRE-VIVOIR meublée, jeune fille de préférence. Ottawa. 6-4707 23-302

CHAMBRE-VIVOIR pour 1 ou 2 filles; pension si désirée. 4-7842. 23-302

CHAMBRE, cuisinette et autre petite chambre. 210 Laval, Hull, 2-1566. 23-302

A louer (chambres) (23)

GRANDE CHAMBRE non meublée, avec permis de cuisine; usage du téléphone. 6-5861. 23-302

1 OU 2 CHAMBRES non meublées avec privilèges, près arrêt autobus. 171 Genest, Eastview. 23-302

2 CHAMBRES meublées, dans Hull. 3-4129. 23-302

2 CHAMBRES non meublées, 3e étage. 184 Saint-Patrice. 5-0439. 23-302

JOLIE CHAMBRE meublée, privilèges. 365 Cumberland, près Rideau. 5-6925. 23-4

VOYAGEURS de passage à Montréal trouveront joli domicile à 1265, rue Dorchester-ouest, tout près du Terminus de Transport Provincial. Maison tranquille; Prix modique. 23-ven. sam

A louer (divers) (24)

ROBES, mantes, voiles, sandales de mariées, filles d'honneur, soirées, aussi Tuxedos à louer. 163 Bolton. Tél: 5-5505. 24-300

A LOUER
1600 pieds carrés
Exceptionnellement bien situé; angle des rues Laval et Principale, (Edifice Lauzon) Hull. Idéal pour bureau, étalage ou entrepôt.
LOYER RAISONNABLE
SIGNALEZ: M. BENNETT,
2-3511
24-2

Occasions d'affaires (27)

CONSULTEZ-NOUS si vous désirez disposer de votre propriété. — L. Titley. Tél: 3-1547. 27-300

Automobiles et accessoires (29)

BAKER BROS CO. LTD
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins.2-7393. 29-300

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 614, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

Pièces et Service d'Autos Ford
POUR TOUS LES MODELES
Nous avons un assortiment complet de véritables
PIECES
pour tous les produits Ford
Marchands Ford Monarch
DEPUIS 28 ANS
Campbell Motors
OTTAWA LIMITED
180, rue Slater. 2-9443
(29)

Motocyclettes (29A)

V. CLOST Indian BSA Sales-Service. 392, Chemin Richmond. 72-4940. 29A-300

Transfert-camionnage (30)

ENTREPOSAGE de meubles, empaquetage, envois, déménagement local et longue distance. Jackson Moving & Storage Ltd. — Tél: 5-7101 30-300

DANIS le déménageur — Transport local et longue distance; déménagement, entrepôt chauffé et à l'épreuve du feu, empaquetage et expédition de meubles ou autres articles. — 129 Montcalm, Hull. 3-0070; soir, 6-5389. 30-300

Radios et accessoires (31)

COTTON RADIO CLINIC, 432, rue Rideau, 5-4044. Service très moderne; ouvrage garanti. 31-300

REPARATIONS DE RADIO à domicile, par expert. C. Tremblay, 4-3840. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales, 271, rue Bank, 4-6292. 31-300

SPECIALISTES en radio, 17 ans d'expérience. Monarch Radio, 39 Mosgrove, 5-4113. 31-300

Combustible (32)

A.B.C. WOODYARD
SLABS mélangés, corde $7.50; coupés, $9; ½ corde coupée, $4.75; gros voyage $2.75. Tél: 5-6118. 32-300

A.B.C. WOODYARD
Coke, LaSalle, 5 poches pour $5.75. 5-6118. 32-300

A.B.C. — Scieur de bois. Tél: 5-6118 32-300

Combustible (32)

Votre service complet de combustibles
HUILE A POELE
(Distillée)
20.9 le gallon
HUILE A FOURNAISE
(Brute)
18¢ le gallon
Charbon de toutes sortes
COKE "LA SALLE"
D. GRANDMAITRE
131, Chemin Montréal. Eastview
2-0241 3-9673
32-mer., sam.

A.B.C. — Slabs de bois franc, $13; coupées, $15; gros voyage, $4.50. Tél: 5-6118. 32-300

ALBERT MAURICE, 7 Saint-Florent. Hull. 5-9940: bois mou, $7 la corde; $9 coupé; voyage, $3; slabs bois franc, $13 la corde; $15 coupés; voyage $4.50. 32-300

ARVISAIS, Wilfrid, bois franc et bois mou. 258 Maisonneuve, Hull. Tél: 2-8334. 32-300

BOIS franc, bois mou, slabs de bois franc, slabs de bois mou. — Albert Charette, 76 Saint-Antoine, Pointe-Gatineau, 2-4553. 32-300

J.-P. LAFONTAINE
113 Saint-Laurent — Hull
SLABS de bois mou, $7 la corde; coupés, $9. Voyage coupé, $3; Voyage 4 cordes, $24; slabs bois franc la corde $13; sciés $15. Tél: 5-4848. 32-300

LAMBERT: Tél: 2-6965. Bois sec coupé, le voyage $3, $4.50, $5.50. Bois franc 4 pieds bois mou. 32-300

MAURICE ALARY
6, rue Leduc, Hull — Tél: 3-6934
Bois de toutes sortes en quantités désirées. 32-300

MONETTE — Scieur de bois, 66, Boul. Sacré-Coeur, Hull. 2-9814. 32-300

G. LEVESQUE, 347 Montcalm. — Slabs, bois mou, $7; demi-corde, $3.50. Slabs, bois franc, $13; demi-corde, $6.50. Tél: 2-3223. 32-300

Brûleurs à l'huile (33)

BRULEURS à l'huile "mèche" silent glow automatic — aussi fournaise. Service garanti. R. Henri, 219 John, Eastview. 6-2773. 33-300

BRULEURS à l'huile installés ou nettoyés. Estimation gratuite. — Ouvrage garanti. 2-5219. 33-300

Fourrures (34)

L. Cardash
358, rue Rideau
Tailleur en fourrures, rénovation, réparations, souhaite
UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE
à ses clients et amis.
34-302

Matériaux de construction (35)

BLOCS DE CHEMINEES
EMPLOYEZ les blocs "inter-locking" pour vos cheminées. Moins coûteux, moins d'ouvrage. Consultez-nous pour vos blocs à murs. Nous avons aussi des blocs de 8 po et 10 po., imitation de pierre. Tél: 5-8797. 35-300

Personnel (36)

SATISFACTION GARANTIE. Travail de luxe à la Buanderie Domestic. Tél: 8-7780. 39-300

POTTER'S KOLD KAPS soulagent instantanément ce rhume ennuyeux. Pourquoi souffrir? Vendu dans toutes les pharmacies. 39-302

Cartes d'affaires (41)

ED WEINER, prêteur sur gages; aubaines de tous genres en articles non réclamés. 55½ Williams. 41-300

CHASSIS DOUBLES, armoires de cuisine, maisons préfabriquées, garages, nouvel emplacement, rue Bank, près chemin Heron. Mike Ozarko Ltd., 4-2008. 41-300

1888-1942 — La Compagnie Thuna approche 60 années de succès dans les herbages et les traitements pour plusieurs maux humains Signalez ou écrivez à 368 rue Bank. Pour renseignements 2-6388 41-J.N.O

Dactylotypes (41A)

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières aubaines. Machines reconstruites. Aussi machines à additionner Sunstrad à vendre et à louer — Underwood Limited, 203, rue Queen. 2-3531. 41A-300

Photographes (42)

CHAMPLAIN MARCIL — Mariages, banquets, enfants, etc. 296 Crichton, tél: 6-2569. 42-300

STUDIO RICHARD
MARIAGES, banquets, portraits, enfants, photographiés à domicile 76 Dupont. Tél: 2-5491. 42-300

Imprimeurs (43)

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariages, gaufrage, gravure, impressions commerciales — Cartes de Noël — 243, rue Albert. Tél: 2-2335. 43-296

Graveurs (44)

BOMAC ELECTROTYPE Company Artistes en photogravures, electrogravures, flan par pression directe et stéréotypie. 118, rue Slater. 6-2355. 44-300

Naturopathes (48)

POUR VOTRE SANTE
CONSULTEZ le specialiste J.-U Du Pont N.D. diplôme et licencie en Naturopathie (système de traitement sans medecine et sans chirurgie) NOUVELLE ADRESSE: 486 Wilbrod (coin Charlotte) Ottawa Tél 4 8266 48 sam

Coiffeurs (49)

Spécial
Toutes les ondulations permanentes
(comprenant shampooing, mise en pli et coupe de cheveu)
Régulièrement $5.00
en montant
MAINTENANT
A MOITIE PRIX
JUNE'S BEAUTY SALON
99, RUE RIDEAU
(au-dessus de Ritt's)
TEL: 2-4889
49-302

Le SALON VICTORIA
127, rue Georges Tél: 3-1920
souhaite
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
à toutes ses clientes et amies
49-302

"Je voulais une bouteille d'huile de ricin, mais si vous en manquez, il me fera plaisir d'attendre quelques jours."

Peintres-décorateurs (51)

C. TREMBLAY. Pour vos décorations et peintures à prix raisonnable signaler 2-5693. 51-300

C. Tremblay
PEINTRE — DECORATEUR
262, rue Guiges
désire transmettre à tous ses clients et amis
ses
Meilleurs Voeux
à l'occasion de la
NOUVELLE ANNEE
51-302

Electriciens (55)

R.-G. Ménard
Entrepreneur Electricien
57, rue Champlain, Hull
souhaite
à tous ses clients et amis
UNE BONNE
ET HEUREUSE ANNEE
55-302

DOMPIERRE ELECTRIC — entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres, 5, rue Fontaine et 56, rue Dupont, Hull. Tél: 5-5252. 55-300

GASTON DOMPIERRE — Entrepreneur électricien, installation et réparations de tous genres. 81, rue Wright. Tél: 5-3280. 55-300

LEONARD ELECTRIC, entrepreneur électricien. 51 Saint-Raymond, Hull. Tél: 5-2603. 55-300

GEORGE MAYO & Co., entrepreneurs électriciens. Nous faisons tous genres de filage électrique. Service de réparations rapide. Tout travail garanti. 229 Hawthorne, Ottawa-Est, tél: 5-4512. 55-300

MOTEURS électriques neufs ou usagés, réparations de moteurs, appareils électriques, industriels ou domestiques. C.C.B. Electric Works, 378 Bank. Signaler 2-5706 55-300

TECHNO ELECTRIQUE — Entrepreneur électricien — Ontario-Québec. Ouvrage garanti. 5-8592 ou 2-3248. 55-272

Entrepreneurs (61)

BASTIEN ELECTRIC — entrepreneurs électriciens — réparations d'appareils électriques, spécialistes radios et moteurs. Nos prix sont très modérés — 295 Champlain, Hull. Tél: 4-7096. 61-300

Couvreurs (62)

BARDEAUX d'asphalte, goudron; réparations, imitation de brique. J.-O. Gervais. 5-1261. 62-300

BRIQUE D'ISOLEMENT
TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
INSULATION PRODUCTS
CLIFF HIND, prop.
51, AVE CHAMBERLAIN
2-0334

Ouvrage en Feuilles Métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS Ltd.
262, rue Slater — Tél. 2-1536
Nous donnons un prompt service
jeu., ven., sam., 62

Réparations (63)

BEATTY WASHER STORE
NOTRE NOUVEAU MAGASIN est prêt à vous servir à 205 RIDEAU Lessiveuses Beatty à l'électricité et à la gazoline; — repasseuses Beatty et notre réputé aspiro nettoyeur Beatty; radios, etc. Tél: 3-6234. 63-300

CENTRE D'APPAREILS BEATTY 71 Laval, Hull. Représentant autorisé pour réparations. 4-4540. 63-300

LAVEUSES et REPASSEUSES réparées par représentants autorisés de Coffield Easy Simplicity. Ouvrage garanti — Hammond's Service. 184 Murray. 4-3379. 63-300

LAVEUSES ET REPASSEUSES REPAREES
Par des représentants autorisés de Coffield, Easy, Simplicity.
OUVRAGE GARANTI
HAMMOND'S SERVICE
J. HAMMOND, Prop.
184, rue Murray. Tél. 4-3379

LE DEPARTEMENT de réparations des machines à coudre Singer garantit l'ouvrage sur toutes les machines à coudre. Véritable pièces Singer. Estimations gratuites. 126 Sparks. 3-1129. 63-300

Réparations (64)

REPARATION DE MACHINES A LAVER
SERVICE CONNOR directement de la manufacture. Préposés habiles véritables parties Connor. Nous allons chercher et livrons les machines. J. H. Connors & Son Ltd. 119 Queen-ouest — Tél: 5-1826. 63-300

Animaux (65A)

CULTIVATEURS ATTENTION — Nous allons chercher gratuitement les animaux de ferme infirmes ou morts. Téléphoner en renversant les charges: 3-7102 Ottawa. 65A-300

Chiens — Animaux choyés (65B)

PETITS CHIENS policiers, épagneuls, Boston et autres. Garantis; bon marché. Radmore's, 531 Rideau. 65B-300

Fleuristes (68)

LILYCROFT GARDENS: fleurs en pots et coupées; livraison à domicile. Tél: 72-3235. 68-302

Décès (70)

LEVESQUE — Décédé dans un hôpital local, vendredi, le 29 décembre, 1950, à l'âge de 62 ans, Joseph William Levesque, époux de Thérèse Tessier. Funérailles mardi, le 2 janvier, à 7 h. 45 a.m. des salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service à la Basilique à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-302

MALONEY — Décédé dans un hôpital local, vendredi le 29 décembre 1950, à l'âge de 34 ans, Gordon Maloney, époux de Lucille Ladouceur. Funérailles mardi le 2 janvier à 7.30 a.m. des salons Gauthier, 259 Saint-Patrice, pour service à l'église Sainte-Brigitte à 7.45 h. Inhumation au cimetière de Gatineau-Mills. 70-203

QUEVILLON — Décédée à sa demeure, rue Principale, Masson, Qué., jeudi, le 28 décembre 1950, Elizabeth (Lisy) D'Aoust, épouse d'Isaïe Quevillon, à l'âge de 73 ans et 3 mois. La dépouille mortelle repose à sa demeure, Masson, Qué. Funérailles samedi le 30 décembre. Départ du cortège funèbre à 9 h. 45 a.m., pour service en l'église Notre-Dame-des-Neiges, à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Vincent Brunet, 20, rue Denis, Buckingham. 70-302

Souvenirs mortuaires (70A)

J. P. LAURIN vous offre un choix de monuments et de souvenirs mortuaires que vous pourrez difficilement trouver ailleurs à des prix aussi avantageux. Catalogue sur demande. 103, rue Georges. Tél: 4-0417. 70A-300

In Memoriam (73)

HAYES — A la douce mémoire de M. Georges Hayes décédé le 1er janvier 1946. Parents et amis qui l'avez connu et aimé souvenez-vous devant Dieu d'un père et époux bien-aimé et accordez-lui le secours de vos prières. — Son épouse et sa fille Germaine. 73-302

Remerciements (74)

GUITARD — La famille Guitard remercie les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme J. E. Guitard, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux RR. PP. Oblats de Marie Immaculée de la paroisse Notre-Dame-de-Grâces. 74-302

GRATIS
CATALOGUE DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Ecrivez MAINTENANT pour catalogue gratuit sur bains, tuyaux, raccords, pompes, équipement de chauffage, etc., etc.
MAIN PLUMBING AND HEATING SUPPLIES CO.
1059 G-3 St-Laurent, Montréal, P.Q.

Vous êtes toujours certains de vous procurer les verres qu'il vous faut chez . . .
IT IS EASIER TO PAY OUR WAY!
BEARDS CREDIT JEWELLERS LIMITED
190, RUE SPARKS
Signalez 2-2623
pour un rendez-vous

PARTIES et ACCESSOIRES
Véritables parties d'autos Chrysler
Dodge — DeSoto — Plymouth
Chrysler — Dodge — Fargo
S'il s'agit de pièces et d'accessoires, voyez-nous pour du bon service.
OTTAWA MOTOR SALES LIMITED
(Dépositaires d'autos Dodge — DeSoto — Camions Dodge)
Ventes — Pièces — Service — Remorquage
860, RUE BANK. Tél. 5-1881.
Numéros téléphoniques du soir
Service, 5-2866 Pièces, 5-3638 Ventes, 5-5700

Demandes des instituteurs

TORONTO (P.C.) — La Fédération des instituteurs des Ecoles secondaires d'Ontario a réclamé hier pour ses membres un salaire maximum de $4,575 à $6,000, selon le personnel enseignant à chaque école.

L'échelle des salaires proposée représente une augmentation de 25 p. 100 sur ce que demandait la Fédération en 1948. La requête des instituteurs souligne que c'est là "une mesure intérimaire couvrant la période requise pour formuler une politique plus large au sujet de services professionnels".

Nécrologie

M. J.-W. LEVESQUE

M. Joseph-William Levesque, demeurant à 43, rue Baird, est décédé vendredi, dans un hôpital local, après une longue maladie. Il était âgé de 62 ans.

Né à Ottawa, le 10 décembre 1888, M. Levesque était à l'emploi du Service civil, division des Travaux publics, depuis 1922. Durant la première guerre mondiale, il avait fait du service militaire outremer, dans le 22e régiment. Il était un paroissien de la basilique.

Il y a 29 ans, il épousait à Hull, Thérèse Tessier, qui lui survit. Le défunt était le fils de feu Alfred Levesque et Emilie Cloutier.

Comme survivants, il laisse, outre son épouse, deux fils: Alfred et Raoul, d'Ottawa; une fille: Mme Edmond Robillard (Jeannette), d'Ottawa; cinq fils: Alfred, Edouard et Eugène, d'Ottawa, Valmore et Ernest, de Montréal; une soeur: Mme Florence Dallaire, d'Ottawa et quatre petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mardi matin, à 7 h. 45, des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour la basilique, où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

SOUMISSIONS
pour
ARTICLES POUR LE SERVICE DES INCENDIES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, et portant la inscription "Soumissions pour articles pour le service des incendies" seront reçues par son secrétaire, jusqu'à midi, mardi, 16 janvier 1951, pour la fourniture de tissu à uniformes dont le service des incendies a besoin pour l'année 1951.

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le service des incendies, et tous les renseignements peuvent être obtenus au bureau du chef des pompiers.

C. G. BURNETT,
Chef Service des incendies d'Ottawa.
Dat. à Ottawa, ce
30e jour de décembre, 1950.

Déménagement international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi — W. Sparks & Son — Tél: 9-0301.

AVIS

Toutes les boutiques de barbiers de la basse-ville seront fermées au Jour de l'An et le lendemain. Elles seront ouvertes toute la journée, mercredi, et suivront les heures régulières le reste de la semaine.

Horaire adopté au Service civil

La semaine de 39 heures entrera en vigueur mardi

La Commission du Service civil a rendu publiques aujourd'hui les nouvelles heures de travail des fonctionnaires de l'Etat travaillant à Ottawa. Ces changements entreront en vigueur dès mardi matin, le 2 janvier. A partir de cette date, les employés travailleront 39 heures par semaine au lieu de 36½ comme présentement.

Ces nouvelles heures s'appliqueront aux employés des bureaux-chefs, et non nécessairement aux employés de district. Dans quelques cas, les heures de travail du bureau-chef varieront un peu; on en est venu à cette décision surtout afin de se rendre au désir des employés qui jugent que les nouvelles heures sont incompatibles à la nature ou à la location de leur travail.

Le choix des nouvelles heures a été laissé à la discrétion des adjoints des chefs de départements. Dans quelques sections de ministère, on a demandé aux employés de faire connaître leur opinion sur la question. Il se peut que l'on consulte de nouveau les employés lorsque les heures auront été changées.

On n'a pris encore aucune décision au sujet des heures de travail pendant les mois de juillet et d'août.

Voici la liste des nouvelles heures de travail de la plupart des ministères et départements de la Capitale. Les chiffres entre parenthèses indiquent les heures de travail le samedi matin.

Agriculture

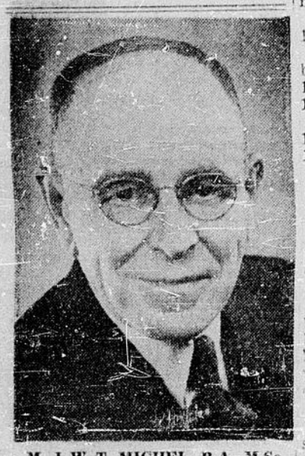
1—Ferme expérimentale et Hull: 9 heures - 12h.30; 1h.30 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
2—Edifice Confédération: 8h.45 - 12h.15; 1h.45 - 5h.15; (8h.45 - 12h.45).
Auditeur général: 8h.45 - 12h.30; 1h.45 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45)
Bureau de la Statistique: 9 heures - 12h.30; 1h.30 - 5 heures; (9 heures - 1 heure).
Bureau de la Traduction: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 heure).
Canadian Commercial Corporation: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 heure).
Office de paye central: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 heure).
Directeur général des élections: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 heure).

Citoyenneté et Immigration

1—Citoyenneté: 9 heures - 12h.30; 1h.30 - 5 heures; (9 heures 1 heure).
2—Immigration: 8h.45 - 12h.15; 1h.30 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45) -
3—Affaires indiennes: 8h.45 - 12h.15; 1h.30 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
Commission du Service civil: 8h.45 - 12h.15; 1h.30 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
Bureau fédéral du charbon: 8h. 30 - 12h.30; 2 heures - 5 heures; (8h.30 - 12h.30).
Affaires extérieures: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (8h.30 - 12h.30)

Finances

1—Edifice Confédération: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 heure).
2—Autres bureaux: 8h.30 - midi; 1h.30 - 5 heures; (8h.30 - 12h.30).
Pêcheries: 9 heures - 12h.30; 1h.30 - 5 heures; (9 heures - 1 heure).
Travail: 8h.45 - 12h.15; 1h.30 - 5 heures (8h.45 - 12h.45).
Mines et Relevés techniques: 8h.30 - 12h.30; 2 heures - 5 heures; (8h.30 - 12h.30).
Défense nationale: 8h.45 - 12h.30; 1h.45 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
Santé et Bien-être: 8h.45 - 12h. 15; 1h.30 - 5 heures; (8h.45 - 12h. 45).
Revenu National, Douanes et accise: 8h.45 - 12h.30; 1h.45 - 5 heures (8h.45 - 12h.45).
Revenu National, impôt: 8h.45 - 12h.15; 1h.30 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
Bureau de poste: 8h. - 12h.30; 2 heures - 5 heures; (8h.30 - 12h. 30).
Archives: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 heure).
Impressions et Papeterie: 8h.30 - midi; 1h.30 - 5 heures; (8h.30 - 12h.30)
Travaux publics: 8h.45 - 12h.30; 1h.45 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
Ressources et Développement: 8h.45 - 12h.15; 1h.30 - 5 heures; (8h.30 - 12h.30).
Gendarmerie Royale: 8h.30 - midi; 1h.30 - 5 heures; (8h.30 - 12h.30).
Secrétariat d'Etat: 8h.45 - 12h.30; 2 heures - 5h.15; (8h.45 - 12h.45).
Commerce: 9 heures - 12h.30; 2 heures - 5h.30; (9 heures - 1 h.).
Transport: 8h.45 - 12h.30; 1h. 45 - 5 heures; (8h.45 - 12h.45).
Assurance-chômage: 8h.50 - midi; 1 heure - 5 heures; (8h.50 - midi).
Anciens Combattants: 8h.45 - 12h.15 - 4h.45; (8h.45 - 12h.45).
Etablissement des Anciens combattants sur les terres: 8h.45 - 12h.15; 1h.15 - 4h.45; (8h.45 - 12h.45).
Commission des Prix: 8h.45 - 12h.30; 1h.45 - 5 heures; (9 heures - 1 heure).



M. J.-W.-T. MICHEL, B.A., M.Sc., vient d'être promu au poste de commissaire des brevets. M. Michel a été vingt ans chef de la section de Chimie industrielle au Bureau des brevets et occupait récemment le poste d'officier administrateur. Sa compétence technique et ses vastes connaissances en matière de brevets lui seront d'un grand avantage dans le poste important qu'on vient de lui confier.

Le fils du P.M. promu commandant

Le commandant suppléant Renault Saint-Laurent, du H.M.C.S. Montcalm de Québec, fils du très honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, vient d'être promu au rang de commandant, dans la Marine canadienne.

Trois officiers d'Ottawa ont aussi été promus. Ce sont: le commandant John B. Roper, au poste de capitaine; le lieutenant-commandant Victor Browne, au poste de commandant et le commandant Thomas G. Fuller, D.S.C., deux agrafes, est promu capitaine.

Les promotions ont été annoncées aujourd'hui par le ministère de la Défense nationale. La liste comprend 27 officiers seniors dont 15 de la force permanente et 12 de la réserve.

Souhaits de la Fédération des Saint-Jean-Baptiste

La Fédération est heureuse d'offrir à l'épiscopat et au clergé qui collaborent avec nos sociétés et nos sections, dans l'Ontario, l'assurance de son profond attachement et de son entier dévouement. Elle formule des voeux pour que leur ministère soit fructueux et consolant, tout en souhaitant qu'ils continuent d'accorder leur patronage à la Saint-Jean-Baptiste.

Elle rappelle à tous ses groupes fédérés la nécessité de travailler quotidiennement à la sauvegarde de nos droits, souvent oubliés, en pratique, selon le désir unanime exprimé lors de son dernier Congrès.

Le problème scolaire est revenu sur le tapis depuis la publication des recommandations de la Commission Hope. Nos organismes devront donc étudier attentivement les réactions qu'elles susciteront. Toutefois qu'elles veuillent bien attendre les directives de l'Association d'Education, que nous leur transmettrons, avant de prendre position.

La Fédération assure l'Exécutif de l'Association d'Education d'Ontario qui portera le fardeau onéreux de l'orientation de la défense de nos intérêts les plus vitaux, que, le temps venu, nos sociétaires ne tarderont pas à épauler la tâche qui leur sera confiée.

Que notre patron Saint-Jean-Baptiste, si courageux, si ferme, et si orthodoxe, intercède pour nos dirigeants, auprès du bon Maître, afin de leur obtenir des grâces de choix: la persistence, la profondeur de la logique et les moyens requis pour franchir heureusement tous les obstacles qui pourront entraver l'exercice plein et entier de nos droits scolaires coutumiers et constitutionnels.

La reconnaissance civile de ces droits, cependant, bien que de nécessité absolue, ne pourra pas seule constituer un peuple Canadien-français fort et vigoureux, dans notre province, sans une application franche et entière des principes qui en découlent, dans la vie quotidienne, par nos compatriotes.

A quoi rimerait, par exemple, l'enseignement du français dans nos écoles, si dans les récréations et au sortir des classes, les écoliers, n'usaient que la langue anglaise?

Quel type de Canadien-français serions-nous, si nous puisions dans les journaux, dans les revues, au sein des sociétés neutres et parmi les peuples qui nous entourent, les principes du libéralisme et du matérialisme condamnable, pour les superposer à la foi et à la tradition ancestrale?

Quel avantage ou quelle influence ethnique pourrions-nous escompter ou commander, si partout, hors du foyer, dans nos centres majoritaires, dans nos relations sociales, commerciales ou religieuses, nous adoptions une personnalité identique à celle de nos concitoyens de langue anglaise?

Il ne faudrait donc pas tabler uniquement sur les victoires obtenues et sur l'observance stricte des textes et des règlements légaux, mais surtout travailler à réaliser, en plus, l'hégémonie de la race, tant par les concepts, par la mentalité, par la pureté et la fidélité d'expression que par la répétition d'actes de foi continus en la supériodité et en la noblesse du fait français, dans cette province.

La Fédération exprime le voeu que nos groupes affiliés à qui reviennent la tâche de perpétuer l'usage de la langue française, de conserver nos traditions et de rendre le peuple meilleur, accomplissent une oeuvre utile et fructueuse, dans ce domaine, au cours du Nouvel An. Elle prie pour que ce travail soit appuyé par des grâces nombreuses et constantes et qu'il soit agrémenté par la satisfaction du devoir accompli et par l'appréciation de l'honneur de servir les interêts d'une race aussi distinguée.

Me Waldo GUERTIN, C.R., C.G.G.,
président

Durant près de trois heures, les pompiers d'Ottawa et d'Eastview ont vainement tenté de maîtriser l'incendie qui a complètement détruit, hier après-midi, la salle paroissiale Saint-Charles, avenue Beechwood. Les flammes n'ont fait aucun blessé, mais ont causé environ $50,000 de dommages.
(Photo "Le Droit" — par Pierre Normandin)

L'Association d'Education formule les meilleurs voeux

Mes chers compatriotes,

L'année qui s'achève a comblé les franco-ontariens. Elle marquait le 40e anniversaire de fondation de notre Association d'éducation et le fait que ce beau Jubilé coïncidait avec l'Année Sainte lui a donné un éclat particulier et un gage de faveurs célestes extraordinaires. En effet, nombreux sont les nôtres qui ont fait le pèlerinage à Rome, mûs par des sentiments de filiale gratitude et d'affection pour le Chef de l'Eglise qui, dans les diverses manifestations de l'Année sainte, a fait ressortir de façon si éclatante la vocation et les mystiques réalisations du Canada français. Nos Seigneurs les évêques, notre clergé, nos distingués pèlerins en grand nombre ont déposé aux pieds du Saint-Père nos réalisations d'aujourd'hui et nos espoirs de demain, tandis que pendant ce temps, partout dans la province, nous nous unissions d'intentions en marquant de façon appropriée l'apport de nos 40 années au service de l'éducation dans cette province.

"Heureux les peuples qui ont une histoire" et comme la nôtre était vivifiante à revivre et digne de vénération! Partout chez les 27 cellules régionales de notre Association que nous avons visitées, nous avons admiré cette vie catholique et française intense voulue par les fondateurs; la semaine française et le concours provincial de français de Pâques ont fait ressortir davantage les progrès constants de nos écoles; le pèlerinage de l'année jubilaire chez les Saints Martyrs Canadiens à Midland a réchauffé nos vies au feu du plus sublime des holocaustes; notre souscription populaire en faveur de nos oeuvres a été favorisée par toute la province sans exception; enfin notre Congrès général a été une apothéose à l'oeuvre des plus belles figures qui ont illustré l'Ontario français. L'Association vous réitère sa gratitude et ses félicitations pour la part que vous avez prise dans le succès des diverses manifestations de cette année jubilaire.

Nous nous sentons maintenant plus résolus, plus forts et plus unis pour les tâches de demain. Notre voie et nos devoirs nous apparaissent plus clairs au sortir de ce Congrès. "Garder le dépôt" et l'embellir nous sera plus facile. Nous n'aurons qu'à nous inspirer des voeux et des résolutions que nous avons consenti librement et avec un enthousiasme nouveau. Il nous faudra terminer notre souscription en Ontario et dans Québec afin d'assurer l'épanouissement et l'efficacité de nos oeuvres, disposer du rapport de la Commission Hope qui constitue une menace pour nos écoles séparées, notre école normale et l'enseignement du français au stage supérieur, tenter d'améliorer le sort de nos commissions scolaires dans le domaine financier, favoriser le mouvement d'établissement rural, en un mot, il nous faudra adapter nos moyens d'action aux besoins de l'heure présente. Forts du nouveau mandat qui vient de nous être confié comme aussi de votre confiance qui ne se dément jamais, nous nous acheminerons vers de nouveaux sommets et peut-être même de fructueuses luttes si l'on tentait de franchir le parallèle de nos droits légaux, naturels et démocratiques.

Que la Providence daigne bénir ces résolutions et qu'Elle vous accorde **paix, santé, bonheur et prospérité**, tels sont les voeux que nous formons pour vous tous à l'aurore de cette Nouvelle Année.

E.-C. DESORMEAUX,
Président général

Le pays songe à recruter des femmes pour les trois services

Le premier ministre déplore le malentendu qui a résulté du retour de 300 soldats — Des escadrilles du C.A.R.C. en Europe

Le Gouvernement étudie sérieusement le projet de recruter, sous un régime de volontariat, des corps féminins de la marine, de l'armée et de l'aviation. Durant la session qui s'ouvrira dans un mois, le gouvernement soumettra au Parlement les décisions qu'il aura prises à cet égard.

C'est ce que le premier ministre Louis Saint-Laurent a révélé hier soir durant une conférence de presse. Interrogé sur cette question, il a reconnu que le Cabinet a étudié le projet; mais, ajouta-t-il, il me faudra faire connaître au Parlement d'abord, et non pas à la presse, le résultat de cette étude.

Le chef du gouvernement a traité plusieurs autres aspects du programme canadien de défense nationale:

1—Il a d'abord déploré le malentendu qui a résulté du retour à Fort Lewis de 300 militaires de la brigade spéciale de l'armée. Ces soldats, dit-il, avaient terminé leur travail en Corée, qui consistait à préparer la venue du bataillon des Princess Pat's qui est maintenant cantonné là-bas. Il ne s'agit pas pour les Canadiens, comme on l'a dit aux Etats-Unis, de se retirer complètement de Corée. Il est encore possible que la brigade aille en Corée au complet; elle n'ira en Europe que si les états-majors des Nations Unies et du Pacte de l'Atlantique le jugent opportun, et si le Parlement le décide.

2—Le Canada mettra bientôt à la disposition des puissances du Pacte, pour la défense de l'Europe, des escadrilles de combat du C.A.R.C. On apprend que la première de ces escadrilles ira en Grande-Bretagne dans environ un mois.

3—Le Gouvernement n'a pas encore décidé d'imposer des régies, sauf le contrôle de l'acier qui entrera en vigueur le 1er janvier.

4—Le recrutement des volontaires dans les trois services armés se poursuit à un rythme satisfaisant, sauf dans le C.A.R.C., où l'on a grand besoin d'hommes afin de constituer un plus grand nombre d'équipes au sol. A cette fin, on lancera bientôt une nouvelle campagne de recrutement dans le C.A.R.C.

5—Le premier ministre a invité les jeunes Canadiens à s'enrôler nombreux dans la réserve, surtout ceux qui sont trop jeunes pour l'armée active.

Quand on lui demanda si le Canada a étudié l'opportunité de renouer les relations diplomatiques avec l'Espagne, à l'exemple des Etats-Unis, M. Saint-Laurent a répondu par un "non" laconique.

Le premier ministre a enfin révélé que M. Gardiner fera bientôt une déclaration relative aux contrats alimentaires avec la Grande Bretagne pour l'année 1951.

M. S. A. CARRIER

M. S.A. Carrier et sa nomination au bureau de santé

La nomination récente de M. S.-A. Carrier au poste de membre de la Commission de santé de la ville d'Ottawa met en lumière l'une des personnalités canadiennes-françaises les plus intéressantes de l'extrême-ouest de la ville.

M. Carrier a en effet participé à quantité d'activités charitables et sociales qui l'ont mis en vedette dans ce milieu en grande majorité anglophone.

Né à Kingston, M. Carrier vint habiter Westboro dès 1915. Il habite en effet cet endroit depuis trente-cinq ans. Il a été membre du Bureau de santé de l'endroit pendant 10 ans, avec le Dr J. S. Nelson.

Il a fait également partie, à titre de secrétaire, de la Commission scolaire de Sainte-Jeanne d'Arc de Westboro, pendant 15 ans.

Pendant la guerre il s'occupa activement de la Croix-Rouge. Ces états de service lui méritèrent la médaille de mérite du Gouverneur général, le vicomte Alexander. Ce dernier la lui a remise au cours de l'année 1949.

M. S.-A. Carrier travaille au ministère de l'Agriculture depuis de nombreuses années. Depuis 10 ans, il est à la Ferme expérimentale à la section de Botanique et de la science. Il voyage maintenant beaucoup, pour aller juger les concours dans la région voisine de la capitale.

Il épousa en 1915, Mlle Emma Cousineau. De leur mariage sont issus quatre enfants.

Nos félicitations à M. Carrier pour son nouveau poste.

Saint-Laurent à la B.B.C.

LONDRES (Reuter) — Quatre premiers ministres du Commonwealth parleront chacun quinze minutes sur le réseau national de la B.B.C. durant leur visite à Londres à l'occasion de la prochaine conférence du Commonwealth. Ce sont, annonce la B.B.C., MM. Saint-Laurent, du Canada, Senenayake, du Ceylan, Holland, de Nouvelle-Zélande, et Nehru, des Indes.

R.-J. BASTIEN, R.O.
OPTOMETRISTE
9, rue Nicholas. Tél 4-3220
Heures de bureau: tous les jours 9 a.m. à 5.30 p.m.
Le SAMEDI, 9 a.m. à 1 p.m.

Les décorés remercient Mgr Vachon

Hier après-midi, à l'exception de deux, les personnes de langue française récemment décorées par le Souverain Pontife, ont rendu visite à Son Excellence Mgr Vachon, archevêque d'Ottawa, pour le remercier personnellement et le prier de transmettre leurs remerciements au Pape.

Son Honneur le juge Adélard Fortier se fit le porte-parole du groupe auprès de Son Excellence pour le remercier de la délicate attention qu'Elle a eue en leur octroyant les récentes décorations papales.

Prenant la parole, Mgr Vachon fit remarquer que cet honneur rejaillissait sur lui-même. Il se dit heureux que le Saint-Père ait profité de l'Année sainte pour accorder de nombreuses décorations au diocèse d'Ottawa. Il donna aussi quelques explications sur chacune des décorations remises par Rome.

Parmi les personnes présentes, on remarquait, outre le juge Fortier, chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, MM. Valmore Dumont, Ernest Désormeaux et Thomas Moncion, tous chevaliers du même ordre; MM. Aurèle Gratton, Hector Lemieux, Albert Boyer, décorés de la médaille **Pro Ecclesia et Pontifice**; et MM. Conrad Bonhomme, Conrad Charlebois, Edouard Potvin, Eugène Bruyère et Mme Joseph Raymond, détenteurs de la médaille **Bene Merenti.**

M. Mastaïe Robert, de Saint-André-Avellin, et Mlle Florence Saucier, de Vankleek Hill, ont été empêchés d'assister à la cérémonie d'hier, à cause de la distance.

Une douzaine de pompiers asphyxiés

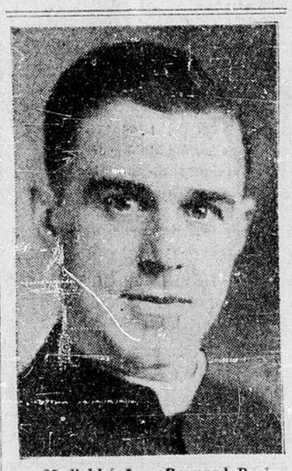
QUEBEC (P.C.) — Plus d'une douzaine de pompiers, isolés par la fumée et les flammes, ont été légèrement asphyxiés hier au cours d'un incendie qui a causé des dommages considérables à un immeuble de trois étages logeant une succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse.

Six des pompiers ont été ranimés à l'aide de respirateurs.

Après avoir été emprisonnés au troisième étage de la bâtisse de la rue Saint-Pierre, à la suite d'une explosion subite de flammes et de fumée, ils furent sauvés par d'autres pompiers munis de respirateurs.

Le feu aurait été mis accidentellement par des ouvriers qui tentaient de dégeler des tuyaux d'eau au deuxième.

Les pompiers de dix postes ont répondu aux deux alertes sonnées quelques minutes après le début de l'incendie. Douze boyaux furent dirigés vers le feu qui fut maîtrisé après cinq heures de lutte.



M. l'abbé Jean-Bernard Bazinet, P.M.-E., missionnaire, est de retour au pays après un séjour de cinq ans aux îles Philippines. Il sera au Canada quelques mois afin de refaire sa santé.

Dr ERNEST BRUNET
(SR)
Autrefois des rues Saint-Patrice et Wellington, a ouvert un bureau à
274, RUE FRIEL
coin Besserer
HEURES DE BUREAU
9 h. 30 à 11 h. a.m.
2 h. à 4 h. p.m.
Téléphone temporaire
4-2126

Nettoyage de qualité
• COSTUMES
• HABITS
• ROBES
(Unies)
• PARDESSUS
(Unis)
65c
Comptant et à emporter
PROSPERITY CLEANERS LIMITED
1232, Wellington 8-1768
233, Rideau 4-2212

Un recomptage à Windsor, Ont.

WINDSOR (P.C.) — Le conseil de Windsor a décidé hier soir, par 6 voix contre 4, de demander un recomptage des bulletins déposés lors de l'élection du 6 décembre à la mairie. Au cours de cette élection, Thomas R. Brophey a défait le maire Arthur R. Réaume par 38 voix.

Il y aura définitivement une vérification des votes enregistrés au cours de la plus chaude élection de l'histoire de la ville, puisque, suivant la loi ontarienne, la demande du conseil ne peut être rejetée par aucun tribunal.

OTTAWA - HULL
910 KILOCYCLES 1000 WATTS

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne)

Pronostics:
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 10
MAXIMUM (demain) 26

Ottawa et la région: Généralement nuageux aujourd'hui et demain. Neige intermittente aujourd'hui. Dimanche un peu plus froid.

Dawson zéro, 12; Prince-Rupert 39, 48; Prince-George 25, —; Vancouver 43, 50; Victoria 43, 47; Kamloops 32, 40; Penticton 37, 41; Jasper 23, 34; Edmonton 28, 29; Calgary 26, 35; Lethbridge 29, 40; Yellowknife —7, —1; Prince-Albert 5, 14; Saskatoon 8, 16; Régina 6, 22; Winnipeg —2, 13; Port Churchill —7, 6; Port Arthur —7, 8; White River —10, 8; Kapuskasing —1, 4; North Bay 12, 28; Muskoka Airport 8, 28; Huntsville 2, 31; London —3, 32; Toronto 19, 36; OTTAWA 2, 20; Montréal 18, 23; Québec 16, 26; Saint-Jean 17, —; Moncton 21, 36; Charlottetown 26, 36; Sydney 20, 37; Yarmouth 28, 44; Saint-Jean, Terre-Neuve 21, 34; Medicine Hat 21, 33; Halifax 28, 42; Sault-Sainte-Marie 22, 25.

"LE DROIT", SERVICE DU SOIR
(5 h. à 8 h. p.m.—Le samedi 1 h. à 4 h.)
ABONNEMENTS .....
DISTRIBUTION (à domicile) 3-4067

C. R. LAFRENIERE & FILS
OPTOMETRISTES
Pour rendez-vous signalez
EASTVIEW
238, rue Kendall
(Edifice Théâtre Eastview)
Tél: 2-3135
OTTAWA
99, rue Rideau
Tél: 4-8215
Rés. tél: 6-3096

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
200, rue Bay — Ottawa
Tél. 6-3664

Dr Henri Bourque
Spécialité
MALADIE DES ENFANTS
Medico-Dental Building
150 Metcalfe, Ottawa
Tél. 6-2624

OUVERT DIMANCHE
DE MIDI A 9 H. P.M.
TEL: 5-1875
PHARMACIE
ROGER
15, ave Beechwood
NOUS LIVRONS

Galet de 1¾ à 12 pouces avec roue de caoutchouc ou de métal
E. Bouchard et ses Fils
96, rue Queen ouest
Tél. 3-1342 ou 3-1343

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.
SAMEDI: 9 a.m. à midi.
Ulric ST-AMOUR, Optométriste
Examen de la vue
48, rue Rideau. Tél. 3-4505, Ottawa.

ROGER LATENDRESSE, B. Com., C.A.
Comptable agréé
(Chartered Accountant)
OTTAWA
54, rue Rideau
5-4352
HULL
119, rue Hôtel-de-Ville
6-5238

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Com., R.I.A.
Comptable agréé
(Chartered Accountant)
OTTAWA
46, rue Rideau
HULL, P.Q.
208, Principale.
Tél: 3-2332
KAPUSKASING
Edifice Dupont

POUR VOS PROBLEMES D'IMMEUBLE OU D'ASSURANCE
CONSULTEZ
LOUIS TITLEY
18, RUE RIDEAU
Tél: 3-1168
50, RUE RUSSELL
Tél: 3-1547
"L'assurance est le bouclier du sage."

OPTOMETRISTES
A. M. Bélanger, R.O. G. M. Bélanger, B.A., R.O.
Examens de la vue sur rendez-vous
45, rue Rideau
Suite 301-302
Téléphone: 3-4346

Jacques L'Heureux, C.G.A., C.P.A.,
Comptable Public Licencié,
Licencié en sciences Sociales
Economiques et Politiques
Bureau: 4-441
70, rue Albert, Ottawa.
Résidence: 4-3964
81, ave Sweetland, Ottawa